



*This book is presented
by
The Government of the United States
as an expression of
Friendship and Goodwill
of the
People of the United States
towards
The People of India*

THE HARVARD ORIENTAL SERIES

VOLUME TWENTY-FOUR

HARVARD ORIENTAL SERIES

EDITED

WITH THE COÖPERATION OF VARIOUS SCHOLARS

BY

CHARLES ROCKWELL LANMAN

PROFESSOR AT HARVARD UNIVERSITY; HONORARY MEMBER OF THE ASIATIC SOCIETY OF
BENGAL, THE SOCIÉTÉ ASIATIQUE, THE ROYAL ASIATIC SOCIETY (LONDON), AND
THE DEUTSCHE MORGENLÄNDISCHE GESELLSCHAFT; CORRESPONDING
MEMBER OF THE ROYAL SOCIETY OF SCIENCES AT GÖTTINGEN, THE
IMPERIAL ACADEMY OF RUSSIA, AND THE INSTITUTE OF FRANCE

Volume Twenty-four

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

Harvard University Press

1916

RIG-VEDA REPETITIONS

THE REPEATED VERSES AND DISTICHS AND STANZAS OF
THE RIG-VEDA IN SYSTEMATIC PRESENTATION AND
WITH CRITICAL DISCUSSION

BY

MAURICE BLOOMFIELD

PROFESSOR OF SANSKRIT AND COMPARATIVE PHILOLOGY
IN THE JOHNS HOPKINS UNIVERSITY
BALTIMORE, MARYLAND



PART 2: EXPLANATORY AND ANALYTIC. COMMENTS AND
CLASSIFICATIONS FROM METRICAL AND LEXICAL AND
GRAMMATICAL AND OTHER POINTS OF VIEW

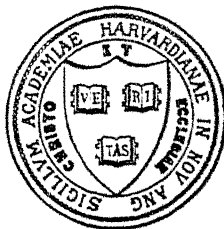
PART 3: LISTS AND INDEXES

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

Harvard University Press

1916

The volumes of this Series may be had, in America, by addressing Messrs. GINN AND COMPANY, at New York or Chicago or San Francisco, or at the home-office, 29 Beacon Street, Boston, Mass.; in England, by addressing Messrs. GINN & Co., 9 St. Martin's Street, Leicester Square, London, W.C.; and in Continental Europe, by addressing Mr. Otto Harrassowitz, Leipzig.—For the titles and descriptions and prices, see the List at the end of this volume.



PRINTED FROM TYPE AT THE
UNIVERSITY PRESS, OXFORD, ENGLAND
BY FREDERICK HALL
PRINTER TO THE UNIVERSITY

First edition, 1916, One Thousand Copies

PART THE SECOND

EXPLANATORY AND ANALYTIC

CHAPTER I: DISPOSITION OF THE REPEATED VERSES IN TEN CLASSES

Classification according to extent and interrelations of the Repeated Matter

As stated above (p. 4), the number of repetitions in the RV. which involve metrical lines singly, or in distichs, or in stanzas, or in groups of stanzas is about 2,400. This number is exclusive of repetitions of verse-lines within one and the same hymn ; exclusive of refrain pādas ; and exclusive of catenary repetitions. But this number includes the pāda pairs or groups, described on p. 10, which show considerable similarity, yet not enough to entitle them to be regarded as full repetitions. These are taken account of only occasionally in the following classification.

In the majority of cases repetitions may be said to be sporadic, that is, a single pāda appears in two or more different parts of the Samhitā. This class is taken for granted, and is not further considered. But repetition is by no means restricted to repetition of single pādas : every conceivable group or mass of pādas, even up to an entire hymn (see p. 13), is occasionally repeated, in such a way as to call for arrangement according to the size or nature of this group or mass. Accordingly it has been found convenient to deal with this matter under the following ten heads :

1. Groups of stanzas are repeated.
2. Entire single stanzas are repeated unchanged, as refrains at the end of hymns.
3. Entire single stanzas, not refrains, are repeated in any part of a hymn.
4. Substantially identical stanzas are repeated with changes.
5. Similar stanzas.
6. Distichs are repeated unchanged.
7. Distichs are repeated with changes.
8. Single pādas are repeated with an added word or words.
9. Two or more unconnected pādas recurrent in the same pair of hymns, or in a pair of adjacent hymns.
10. Stanzas containing four or three or two pādas repeated in different places.

1. Groups of Stanzas are repeated

There are 9 groups of two to four stanzas which occur twice or more in the text. They involve altogether $21\frac{1}{2}$ stanzas repeated a total of 43 times:

1.23.21-23 (ascribed to Medhatithi Kāṇva) = 10.9.7-9 (ascribed to Triçiras Tvāṣṭra), both addressed to the waters (Āpaḥ). They are preceded in each book by another, almost identical stanza whose form is better in 10.9. The entire passage bears the mark of secondariness in 1.23; see under 1.23.21.

3.4.8-11 (ascribed to Viçvāmītra Gāthina) = 7.2.8-11 (ascribed to Vasiṣṭha Māitravaruṇi), both groups of āpri-stanzas. The repetition in 7.2.8-11 is galita, as also in the case of the āpri-stanza 1.13.9 = 5.5.8 (below, p. 495). Considering the traditional hostility between the families of Viçvāmītra and Vasiṣṭha¹ their partnership in so large a number of consecutive āpri-stanzas is a curious and unexplained circumstance.

5.42.16^{cd}, 17, 18 = 5.43.15^{cd}, 16, 17, ascribed to Atri Bhāuma, and addressed to Viçe Devāḥ. Two and one-half refrain stanzas at the end of each hymn, presumably by the same author. Note also that 5.41.8^d = 5.42.16^b.

✓6.47.12, 13 (ascribed to Garga Bhāradvāja) = 10.131.6, 7 (ascribed to Sukṛti Kākṣivata); addressed to Indra Sutrāman. Pādas b and d of the first stanza, and pādas a b of the second stanza occur also elsewhere. The stanzas seem to be more original in the connexion of 10.131; see under 6.47.12.

9.36.4, 5 (ascribed to Prabhūvasu Āṅgīrasa) = 9.64.5, 6 (ascribed to Kaçyapa Mārica). Both passages are addressed to Pavamāna Soma, but in the first soma is treated in the singular; in the second in the plural (somāḥ), so that the second pair makes the impression of an ūha of the first pair. See under 9.36.4, 5.

10.42.10, 11 = 10.43.10, 11 = 10.44.10, 11, ascribed to Kṛṣṇa Āṅgīrasa, and addressed to Indra. Two refrain stanzas at the end of the hymns; presumably by the same author.

5.40.2, 3 (ascribed to Atri Bhāuma): 8.13.32, 33 (ascribed to Nārada Kāṇva); both to Indra. This case also involves intentional parallelism of two pairs of successive stanzas. But they are identical only in their respective first distichs, the second distichs being entirely or partially refrains. I have assumed that the version of the fifth book is the primary one; see under 5.40.2, 3.

In two cases either the materials of one single stanza are worked up by additions into two stanzas, or the converse process has taken place, i. e. two stanzas have been condensed, by omissions, into one stanza. Thus 5.22.2

¹ RV. 3.53.21-24 are designated traditionally as vasiṣṭhadveṣinyāḥ (sc. ṛcaḥ), that is to say, stanzas to whose recital the Vasiṣṭhas will not listen. See the Anukramāṇi; Rig-Vidhāna 2.4.2; Bṛhaddevatā 4.117; and cf. the Western discussions of this matter in the bibliography cited in a note in the discussion of the relations of the third and seventh maṇḍalas (see p. xvi, top line).

(ascribed to Viṣvasāman Ātreya) distributes its four pādas through the two stanzas, containing six pādas, of 5.26.7, 8 (ascribed to Vasūyava Ātreyaḥ). Both are addressed to Agni. It seems to me that the expanded stanzas are secondary; see under 5.22.2.

The first distichs of 10.33.2 and 3 (ascribed to Kavaṣa Āilūṣa) are contracted into the single stanza 1.105.8 (ascribed to Trita Āptya, or Kutsa). Both are addressed to Indra. There seems to me good reason to believe that the abbreviated version is secondary; see under 1.105.8.

2. Entire Single Stanzas Repeated Unchanged as Refrains at the end of Hymns

The majority of single stanzas that are repeated verbatim are refrain stanzas at the end of hymns, usually ascribed to the same author or family of authors. But there are also a considerable number of single stanzas, scattered through the collection, which are repeated, either because the subject strongly invites the use of the same material (as in the case of the Āpri-hymns), or because of the general habit of the poets to stand upon one another's shoulders. In the case of such borrowing of a single stanza the original source is even more difficult to determine than in the case of one or more pādas, because the stanza is rounded whole whose meaning does not hinder it from amalgamating with various surroundings.

The following 43 refrain stanzas, occurring a total of 129 times, are found at the end of hymns. They regularly (except 10.89.18 and 10.104.11, repeating in galita 3.30.22) recur in the same book, and they are invariably treated as galita in their repeated occurrences. Books 8 and 9, and they only, are totally lacking in refrain stanzas, a fact which characterizes the eighth book in a particular degree, because it is especially rich in refrain pādas and refrain appendages (see the List of Refrain-lines in Part 3). Books 3 and 7 are especially prominent in this class of repetitions:

- 1.95.11 = 1.96.9 (Kutsa Āngirasa; to Agni)
 1.100.19 (Bjṛāṣva) = 1.102.11 (Kutsa). To Indra
 1.165.15 = 1.166.15 = 1.167.11 = 1.168.10 (Agastya, or Agastya Māitrāvaruṇi; to Maruts)
 1.175.6 = 1.176.6 (Agastya; to Indra)
 1.183.6 = 1.184.6 (Agastya; to Aṣvins). Note also 1.183.3^d = 1.184.5^e.
 2.1.16 = 2.2.13 (Gr̥tsamada; to Agni)
 2.11.21 = 2.15.10 = 2.16.9 = 2.17.9 = 2.18.9 = 2.19.9 = 2.20.9 (Gr̥tsamada; to Indra)
 2.13.13 = 2.14.12 (Gr̥tsamada; to Indra)
 2.23.19 = 2.24.16 (Gr̥tsamada; to Brahmanaspati). Second distich also at 2.35.15^{cd}
 2.27.17 = 2.28.11 = 2.29.7 (Kūrma Gārtsamada, or Gr̥tsamada; to Varuṇa)
 3.1.23 = 3.5.11 = 3.6.11 = 3.7.11 (Viṣvāmitra Gāthina) = 3.15.17 (Utkila Kātya) = 3.23.5 (Devagravas Bhārata, and Devavāta Bhārata). To Agni
 3.30.20 = 3.50.4 (Viṣvāmitra; to Indra) \
 3.30.22 = 3.31.22 = 3.32.17 = 3.34.11 = 3.35.11 = 3.36.11 = 3.38.10 = 3.39.9 = 3.43.8 = 3.48.5 = 3.49.5 = 3.50.5 = 10.89.18 = 10.104.11 (Viṣvāmitra, or his descendants; to Indra)

- 4.13.5 = 4.14.5 (Vāmadeva Gāutama; to Agni). The two hymns are imitative throughout; see p. 13.
- 4.16.1 = 4.17.21 (Vāmadeva Gāutama) = 4.19.11 = 4.20.11 = 4.21.11 = 4.22.11 = 4.23.11 = 4.24.11 (Vāmadeva). To Indra.
- 4.43.7 = 4.44.7 (Purumīḥa Sāunotra, and Ajamīḥa Sāuhotra; to Aṅvins)
- 5.42.17 = 5.43.16 (Atri Bhāuma; to Viṣve Devāḥ)
- 5.42.18 = 5.43.17 = 5.76.5 (Atri Bhāuma) = 5.77.5 (Avasyu Ātreya). To Aṅvins. Note also 5.43.11^a = 5.76.4^c.
- 5.57.8 = 5.58.8 (Ṣyāvācva Ātreya; to Maruts)
- 6.2.11 = 6.14.6 (Bharadvāja Bārhaspatya; to Agni)
- 7.1.20 = 7.1.25 (Vasiṣṭha Maitravaruṇi; to Agni). Since 7.1.20 is repeated in the same hymn it is evidently a final stanza. The redaction has welded two hymns. Cf. Oldenberg, *Proh.* pp. 122, note 2, 142.
- 7.3.10 = 7.4.10 (Vasiṣṭha Maitravaruṇi; to Agni)
- 7.7.7 = 7.8.7 (Vasiṣṭha Maitravaruṇi; to Agni)
- 7.20.10 = 7.21.10 (Vasiṣṭha Maitravaruṇi; to Indra)
- 7.24.6 = 7.25.6 (Vasiṣṭha Maitravaruṇi; to Indra) ✓
- 7.28.5 = 7.29.5 = 7.30.5 (Vasiṣṭha Maitravaruṇi; to Indra)
- 7.34.25 (Vasiṣṭha; to Viṣve Devāḥ) = 7.56.25 (Vasiṣṭha; to Maruts)
- 7.39.7 = 7.40.7 (Vasiṣṭha; to Viṣve Devāḥ). Pādas b and c also in 7.62.3^c and 7.1.20^c
- 7.41.7 = 7.80.3 (Vasiṣṭha; to Uṣas)
- 7.60.12 = 7.61.7 (Vasiṣṭha; to Mitra and Varuṇa)
- 7.62.6 = 7.63.6 (Vasiṣṭha; to Mitra and Varuṇa)
- 7.64.5 = 7.65.5 (Vasiṣṭha; to Mitra and Varuṇa)
- 7.67.10 = 7.69.8 (Vasiṣṭha; to Aṅvins)
- 7.70.7 = 7.71.6 (Vasiṣṭha; to Aṅvins)
- 7.72.5 = 7.73.5 (Vasiṣṭha; to Aṅvins)
- 7.82.10 = 7.83.10 (Vasiṣṭha; to Indra and Varuṇa)
- 7.84.5 = 7.85.5 (Vasiṣṭha; to Indra and Varuṇa)
- 7.90.7 = 7.91.7 (Vasiṣṭha; to Indra and Vāyu)
- 7.97.10 = 7.98.10 (Vasiṣṭha; to Indra and Bṛhaspati)
- 7.99.7 = 7.100.7 (Vasiṣṭha; to Viṣṇu)
- 10.11.9 = 10.12.9 (Havirdhāna Āṅgi; to Agni)
- 10.63.17 = 10.64.17 (Gaya Plāta; to Viṣve Devāḥ)
- 10.65.15 = 10.66.15 (Vasukarṇa Vāsukra; to Viṣve Devāḥ). Note also that 10.65.9^c = 10.66.4^c; that each hymn consists of fifteen stanzas; and that the author, according to the express statement of our stanza, is a Vasiṣṭha. See p. 16.

3. Entire Single Stanzas, not Refrains, Repeated in any part of a Hymn

A considerable number of stanzas that are not refrains are repeated throughout the collection, either in the same or in different maṇḍalas, and without being confined to the end of hymns. The Anukramaṇi is not disturbed by these recurrences; the hymns in which occur the repeated stanzas are cheerfully assigned to different authors and are said, at times, to be addressed to different divinities. Such repetitions are frequently, but by no means always, written out in full (not galita). To some extent these repeated stanzas are ritualistic, and a few are cosmic or theosophic, in accordance with the marked tendency of brahmodya stanzas and motifs to repeat themselves through-

out the mantra literature. The number of these stanzas is 23, repeated each a single time, so as to yield a total of 46 occurrences :

- 1.13.9 (Medhātithi Kāṇva) = 5.5.8 (Vasuṣruta Ātreya). Apri-stanza to Tisro Devyaḥ. Repeated as galita in 5.5.8, as also is the case in the repetition of 3.4.8-11 in 7.2.8-11 (above, p. 17)
- 1.23.8 (Medhātithi Kāṇva; to Indra Marutvant) = 2.41.15 (Gr̥tsamada; to Viṣve Devāḥ). R̥tuyāja-stanza (cf. p. 17), repeated as galita in 2.41.15.
- 1.91.3 (Gotama Rāhūgaṇa; to Soma) = 9.88.8 (Uṣanas Kāvya; to Soma Pavamāna). Ritual stanza, repeated as galita in 9.88.8.
- 1.91.16 (Gotama Rāhūgaṇa; to Soma) = 9.31.4 (Gotama Rāhūgaṇa; to Soma Pavamāna). Ritual stanza, repeated in full.
- 1.124.12 (Kakṣīvat Dāirghatamas) = 6.64.6 (Bharadvāja). To Uṣas, repeated as galita in 6.64.6.
- 1.147.3 (Dīrghatamas Aucathya) = 4.4.13 (Vāmadeva Gāutama). To Agni, repeated in full.
- 1.164.31 (Dīrghatamas Aucathya; to Viṣve Devāḥ) = 10.177.3 (Pataṅga Prājāpatya; Māyā-bhedah). Brahmodya, repeated in full.
- 1.164.50 (Dīrghatamas Aucathya; to Sādhyāḥ) = 10.90.16 (Nārāyaṇa; to Puruṣa). Brahmodya, repeated in full.
- 1.174.9 (Agastya) = 6.20.12 (Bharadvāja). To Indra, repeated as galita in 6.20.12. Note also the correspondence of 1.174.2^b with 6.20.10^c
- 2.1.2 (Gr̥tsamada Bhārgava, &c.) = 10.91.10 (Aruṇa Vāitahavya). To Agni. Ritual stanza repeated in full.
- 2.41.13 (Gr̥tsamada) = 6.52.7 (R̥jiṣvan Bhāradvāja). To Viṣve Devāḥ. Repeated in full.
- 3.9.9 (Viṣvāmitra Gāthina; to Agni) = 10.52.6 (Agni Sāucika; to Devāḥ). Repeated in full.
- 3.41.6 (Viṣvāmitra) = 6.45.27 (Çamyu Bārhaspatya). To Indra, repeated as galita in 6.45.27.
- 3.47.5 (Viṣvāmitra) = 6.19.11 (Bharadvāja). To Indra, repeated as galita in 6.19.11.
- 3.52.3 (Viṣvāmitra) = 4.32.16 (Vāmadeva). To Indra, repeated in full. Cf. 3.62.8.
- 4.12.6 (Vāmadeva Gāutama; to Agni) = 10.126.8 (Kulmalabarhiṣa Çailūṣi, &c.; to Viṣve Devāḥ). Repeated in full.
- 4.32.13 (Vāmadeva) = 8.65.7 (Pragātha Kāṇva). To Indra, repeated in full. ~
- 6.15.12 (Vītahavya Āṅgīrasa, or Bharadvāja) = 7.4.9 (Vasiṣṭha Māitrāvaruṇi). To Agni, repeated as galita in 7.4.9.
- 8.6.45 (Vatsa Kāṇva) = 8.32.30 (Medhātithi Kāṇva). To Indra, repeated in full.
- 8.11.8 (Vatsa Kāṇva) = 8.43.21 (Virūpa Āṅgīrasa). To Agni, repeated in full.
- 8.13.18 (Parvata Kāṇva) = 8.92.21 (Çrutakakṣa Āṅgīrasa, &c.). To Indra, repeated in full.
- Note also the correspondence of 8.13.14^b with 8.92.30^c.
- 8.32.29 (Medhātithi Kāṇva) = 8.93.24 (Sukakṣa Āṅgīrasa). To Indra, repeated in full
- 9.25.6 (Dṛlhaçyuta Āgastya) = 9.50.7 (Ucathya Āṅgīrasa). To Soma Pavamāna. Ritual stanza, repeated in full.

4. Substantially identical Stanzas Repeated with Changes

One of the features in the repetition of stanzas is that they are repeated with variations. We have seen (above, p. 492) that the pādas of one given stanza may appear distributed among two, along with other kindred devices. Similarly there are cases in which a certain stanza reappears with an added pāda. Thus in the following two cases involving four stanzas :

- 1.23.20 (Medhātithi Kāṇva; to Waters)
 apsu me somo abravīd antar viṣvāni bheṣajā,
 agnīm ca viṣvaçamābhuvam āpaç ca viṣvabheṣajīḥ.

10.9.6 (Triṣiras Tvāṣṭra, or Sindhudvīpa Āmbarīṣa ; to Waters)
apsu me somo abravīd antaṣ viçvāni bheṣajā,
agnim ca viçvaçambhuvam.

This stanza is followed in the two books by three more identical stanzas ; see above, p. 492.
The additional pāda is probably a secondary appendage.

5.35.6 (Prabhūvasu Āṅgīrasa ; to Indra) :
tvām id vṛtrahantama janāso vṛktabarhiṣaḥ,
ugraṁ pūrviṣu pūrvyaṁ havante vājasātaye.

8.6.37 (Vatsa Kāṇva ; to Indra)
tvām id vṛtrahantama janāso vṛktabarhiṣaḥ,
havante vājasātaye.

It is not possible to say whether the pāda was added in 5.35.6, or subtracted in 8.6.37.
See under 5.35.6.

In a rather large number of cases stanzas are varied by changes in the wording of one or more pāda. Either a familiar theme, such as the aprī, is treated by different authors in slightly different ways, with changes that mark nothing but various literary predilections—what we might call a literary *tha*. Or different connexions require slight grammatical or lexical changes—true tha in the sense of the ritualistic texts. Or the changes reach still farther: an older theme is made the base of a new performance, because it is adaptable to another divinity or subject. In all these cases the changes do not disguise the fact that the authors are handling one and the same stanza as a whole, that they are not merely reassembling individual familiar floating pādas. This interesting class consists of 12 cases, involving 26 stanzas, or including the two cases just preceding, 14 cases involving 30 stanzas. The matter is of so high a degree of interest as to make it worth while to state these cases in full for convenient survey. For the critical relations of these repeated stanzas see the body of the work each time under the earlier stanza.

1.4.10 (Madhuchandas Vāiçvāmītra ; to Indra) :
yo rāyo 'vanir mahēn supāraḥ sunvataḥ sakḥ,
tasmā indrāya gāyata.

8.32.13 (Medhātithi Kāṇva : to Indra) :
yo rāyo 'vanir mahēn supāraḥ sunvataḥ sakḥ,
tam indram abhi gāyata.

The pāda tasmā indrāya gāyata, also at 1.5.4^a.

1.13.8 (Medhātithi Kāṇva ; to Dāivyāu Hotārāu)
tā sujīhvā upa hvaye hotārē dāivyē kavī,
yajñam no yakṣatam imam.

1.142.8 (Dīrghatamas Āucathya ; to Dāivyāu Hotārāu)
mandrajīhvā jugurvaṇī hotārē dāivyē kavī,
yajñam no yakṣatam imam sidhram adya diviṣṛṣam.

1.188.7 (Agastya ; to Dāivyāu Hotārāu)
prathamā hi suvēcāḥ hotārē dāivyē kavī,
yajñam no yakṣatam imam.

The pāda 1.142.8^d, also at 2.41.20^b ; 5.13.12^b. Hymns 1.13.8 and 1.142.8 share no less than six pādas.

1.73.3 (Parācara Śakti; to Agni)

devo na yaḥ pṛthivīm viśvadhāyā upakṣeti hitamitro na rājā,
puraḥśadaḥ cārmāsado na virā anavadyā patijusṭeva nārī.

3.55.21 (Prajāpati Vāiśvāmitra, or Prajāpati Vācyā; to Viśve Devāḥ, here Indra)
imām ca naḥ pṛthivīm viśvadhāyā upa kṣeti hitamitro na rājā,
puraḥśadaḥ cārmāsado na virā mahad devānām asuratvam ekam.

The pāda 3.55.21^d is refrain throughout the hymn.

1.118.3 (Kakṣivat Dāirghatamasa; to Aśvins), almost

3.58.3 (Viśvāmitra; to Aśvins)

pravadyāmanā (3.58.3, suyugbhīraśvāḥ) suvṛtā rathena dasrāvīmanā ṣṇutām clokam adreḥ,
kim aṅga vām praty avartīm gamiṣṭhāhur viprāso aśvinā purājāḥ.

4.38.10 (Vāmadeva; to Dadhikrā)

ā dadhikrāḥ cavaśā pañca kṛtīḥ sūrya iva jyotiṣāpas tatāna,
sahasraśāḥ cātāśā vājy arvā pṛnaktu madhvā sam imā vacānsi.

10.178.3 (Ariṣṭanemi Tārksya; to Tārksya)

sadyaḥ cid yaḥ cavaśā pañca kṛtīḥ sūrya iva jyotiṣāpas tatāna,
sahasraśāḥ cātāśā aśya rāḥhir na smā varante yuvatiṁ na caryām.

5.2.8 (Kumāra Ātreya, or Vṛṣa Jāna, or both; to Agni)

hrīyamāno apa mad hy āireḥ pra me devēnām vṛtatāpā uvāca,
indro vidvāḥ anu hi tvā cacakṣa tenāham agne anuṣṭa āgām.

10.32.6 (Kavaṣa Āiḷūga; to Indra)

nidhīyamānam apagūḥham apsu pra me devēnām vṛtatāpā uvāca,
indro vidvāḥ anu hi tvā cacakṣa tenāham agne anuṣṭa āgām.

8.36.7 and 8.37.7 (both Cyāvācya Ātreya; to Indra)

cyāvācyaḥ suvatas (8.37.7, rebhatas) tathā ṣṇu yathāṣṇor atreḥ karmāṇi kṛvataḥ,
pra trasadanyum kvitha tvam eka in nṛpāḥya indra brahmāṇi (8.37.7, kṣatrāṇi) vardhayan.

For this pair see above, p. 16.

8.38.9 (Cyāvācya Ātreya; to Indra and Agni)

evā vām ahva ūtaye yathābhavanta medhīrāḥ,
indrāgni somapītaye.

8.42.6 (Aruanānas, or Nābhāka Kāṇva; to Aśvins)

evā vām ahva ūtaye yathābhavanta medhīrāḥ,
nāsatyā somapītaye nabhantām anyake same.

The pāda 8.42.6^d is refrain in 8.39.1^f-40.11^f; 42.4^d-6^d.

9.13.5 (Asita Kācyapa, or Devala Kācyapa; to Soma Pavamāna)

te naḥ sahasraṇām rayīm pavantām ā suvīryam,
suvēnā devāsa indavaḥ.

9.65.24 (Bhṛgu Vāruṇi, or Jamadagni Bhārgava; to the same)

te no vṛṣṭīm divas pari pavantām ā suvīryam,
suvēnā devāsa indavaḥ.

9.32.2 (Cyāvācya Ātreya; to Soma Pavamāna), almost =

9.38.2 (Rāhūgaṇa Āṅgīra; to the same)

ād im (9.38.2, etam) tritasya yojāṇo harīm hinvanty adribhīḥ,
indum indrāya pītaye.

Pādas b and c also in 9.30.5 and 9.65.8. Therefore, four stanzas with two identical pādas.

9.33.3 (Trita Āptya; to Soma Pavamāna)

sutā indrāya vāyave varuṇāya marudbhyaḥ,
soma arṣanti viṣṇave.

9.34.2 (The same)

suta indrāya vāyave varuṇāya marudbhyaḥ,
somo arṣati viṣṇave.

9.65.20 (Bṛghu Vāruṇi, or Jamadagni Bhārgava; to the same)
apsā indrāya vāyave varuṇāya marudbhyaḥ,
somo arṣati viṣṇave.

Pāda 9.34.2^a also at 5.51.7^a.

10.159.4 (Çaci Pāulomi), almost =
10.174.4 (Abhivarta Āngirasa; Rājāṇa stutiḥ)
yenendro haviṣā kṛtvya abhavad dyumny uttamaḥ,
idaṁ tad akri devā asapatnāḥ (10.174.4, asapatnā) kilābhuvam.

5. Similar Stanzas

At this point the discussion carries us out of the domain of repeated stanzas to that of similar stanzas. A close definition of the term similar stanzas is impossible, because an identical pāda, or some other more or less identical group of words implies similarity. I group here such stanzas as have one or two repeated pādas, and have in addition more or less additional identical or parallel words. What is perhaps even more important, they are pervaded by the same spirit to such an extent as to preclude the possibility that the authors of the second hand did not have in mind the pattern stanzas as a whole. The modifications on the part of the imitative stanza are freer and cover a wider range of change of subject. Grammatical and lexical change, change of divinity and subject have here full play, but the pattern stanza is always traceable in the secondary result. Needless to say we cannot for the most part tell which is the pattern stanza. I have indicated above that there are in the Rig-Veda a number of similar stanzas in which no one pāda of one is exactly like the other, yet whose general tenor is more or less definitely, or more or less vaguely the same (p. 12). Such resemblance pervades, e.g., almost every one of the corresponding stanzas of 9.104 and 105 (p. 13). The similarities of the present class fade out to the point where it becomes doubtful whether they really extend through a given stanza, or merely through one or more of its component units, pāda, or distich.

This class may be established for the following 39 examples, involving 80 stanzas, to wit:

1.3.10 : 6.61.4	1.121.5 : 10.61.11
1.23.1 : 8.82.2	1.174.2 : 6.20.10
1.23.7 : 8.76.6	1.183.3 : 6.49.5
1.25.10 : 8.25.8	1.185.8 : 5.85.7
1.36.10 : 8.19.21	3.52.3 = 4.32.16 : 3.62.8
1.37.4 : 8.32.27	4.24.3 : 7.82.9
1.47.7 : 8.8.14	4.37.5 : 8.93.34
1.116.7 : 1.117.6, 7	4.46.3 : 8.1.24
1.116.16 : 1.117.17	4.46.4 : 8.5.28 ¹
1.117.25 : 2.39.8	5.26.4 : 5.51.1
1.118.4 : 6.63.7	5.51.3 : 8.38.7
1.118.9 : 10.39.10	5.54.11 : 8.7.25

¹ Cf. also the correspondence of 4.46.5^a with 8.5.2^a

5.75.3 : 8.8.1
 8.5.18 : 8.26.16
 8.6.6 : 8.76.2
 8.7.20 : 8.64.7
 8.13.31 : 8.33.11
 8.14.6 : 9.65.9
 8.18.3 : 10.126.7
 8.100.2 : 10.83.7

9.3.9 : 9.42.2
 9.25.3 : 9.28.3
 9.45.1 : 9.50.5
 9.64.17 : 9.66.12
 9.83.5 : 9.86.40
 9.90.5 : 9.97.42
 9.104.2 : 9.105.2¹

As apt illustrations of this class I may cite in full the following dozen or so cases, for the purpose of showing to the eye this style of repetition :

- 1.3.10 (Madhuchandas Viçvāmītra ; to Sarasvatī)
 pāvakaḥ naḥ sarasvatī vājebhir vājinīvatī,
 yajñam vastu dhiyāvastu.
 6.61.4 (Bharadvāja ; to Sarasvatī)
 pra ṇo devī sarasvatī vājebhir vājinīvatī,
 dhīnām avitry avatu.
 1.25.10 (Çunaḥṣepa Ājigarti, alias Devarāta ; to Varuṇa)
 ni śasāda dhṛtavrato varuṇaḥ pastyāsv ā,
 sāmṛājyāya sukratū.
 8.25.8 (Viçvamanas Vāiṣṭva ; to Mitra and Varuṇa)
 ṛtāvanā ni śedatuḥ sāmṛājyāya sukratū,
 dhṛtavrataḥ kṣatriyā kṣatram ācatuḥ.
 1.37.4 (Kaṇva Ghāura ; to Maruts)
 pra vaḥ çardhāya ghr̥ṣvaye tveṣadyumnāya çuṣmīṇe,
 devattam brahma gāyata.
 8.32.27 (Medhātithi Kāṇva ; to Indra) -
 pra va ugrāya niṣṭure 'śālhāya prasakṣiṇe,
 devattam brahma gāyata.

There is a subtle likeness in these stanzas which goes beyond the mere verbal parallelism. See under 1.37.4.

- 1.47.7 (Praskaṇva Kāṇva ; to Aṣvins)
 yan nāsatyā parāvati yad vā stho adhi turvaçe,
 ato rathena suvṛtā na ā gataḥ sākaḥ sūryasya raçmibhiḥ.
 8.8.14 (Sadhvaṇsa Kāṇva ; to Aṣvins)
 yan nāsatyā parāvati yad vā stho adhy ambare,
 ataḥ sahasranirṇijā rathenā yātam aṣvinā.

The second hemistich of 8.8.14 also at 8.8.11.

- 1.117.25 (Kakṣīvat Dāirghatamasa ; to Aṣvins)
 etāni vām aṣvinā viryāṇi pra pūrvyāpy āyavo 'vocaṇ,
 brahma kṛṇvanto vṛṣaṇā yuvabhyām suvirāso vidatham ā vadema.
 2.39.8 (Gṛtsamada ; to Aṣvins)
 etāni vām aṣvinā vardhanāni brahma stomam gṛtsamadāso akraṇ,
 tāni narā jujuṣānopa yātam bṛhad vadema vidathe suvirāḥ.
 1.121.5 (Kakṣīvat Dāirghatamasa ; to Indra, or Viçve Devāḥ)
 tubhyaṁ payo yat pitarāv anītam rādhaḥ suretas turape bhurapyū,
 ŋuci yat te rekṇa āyajanta sabardughāyāḥ paya usriyāyāḥ.
 10.61.11 (Nābhānediṣṭha Mānava ; to Viçve Devāḥ)
 makṣū kaṇyāḥ sakhyaṁ naviyo rādho na reta ṛtam it turapyāṇ,
 ŋuci yat te rekṇa āyajanta sabardughāyāḥ paya usriyāyāḥ.

¹ These two hymns are parallel throughout ; see above, p. 13.

- 4.46.3 (Vāmadeva; to Indra and Vāyu)
 ॐ वाम साहस्रम् हरया indravāyū abhi prayah,
 vahantu somapītaye.
- 8.1.24 (Pragātha Kāṇva, formerly Pragātha Ghāura; to Indra)
 ॐ त्वं साहस्रम् ॐ षटम् युक्तं राधे हिरण्यये,
 brahmayujo haraya indra keçino vahantu somapītaye.
- 4.46.4 (Vāmadeva; to Indra and Vāyu)
 ratham hiraṇyavandhuram indravāyū svadhvaram,
 ॐ hi sthētho diviṣṣam.
- 8.5.28 (Brahmātithi Kāṇva; to Aṇvins)
 ratham hiraṇyavandhuram hiraṇyābhiṣum aṇvinā,
 ॐ hi sthētho diviṣṣam.
- Cf. also the correspondence of 4.46.5^a with 8.5.2^a.
- 5.51.3 (Svastyātreya Ātreya; to Viçve Devāḥ)
 viprebhir vipra santya prātaryāvabhir ॐ gahi,
 devebhiḥ somapītaye.
- 8.38.7 (Manu Vāivasvata; to Viçve Devāḥ)
 prātaryāvabhir ॐ gataṁ devebhir jenyavasū,
 indrāgni somapītaye.
- 5.75.3 (Avasyu Ātreya; to Aṇvins)
 ॐ no ratnāni bibhratāv aṇvinā gachataṁ yuvam,
 rudrā hiraṇyavartanī juṣāṇā vājinivasū mādhi mama çrutam havam.
- 8.8.1 (Sadhvaṇsa Kāṇva; to Aṇvins)
 ॐ no viçvābhir ūtibhir aṇvinā gachataṁ yuvam,
 dasrā hiraṇyavartanī pibataṁ somyam madhu.
- Pāda 5.73.3^a is refrain in 5.75.1^a-9^a, and pāda 8.8.1^d is a common formula, 6.60.15^d (q. v.)
- 8.5.18 (Brahmātithi Kāṇva; to Aṇvins)
 asmākam adya vām ayaṁ stoma vāhiṣṭho antamaḥ,
 yuvābhyam bhūtv aṇvinā.
- 8.26.16 (Viçvamanas Vāyaçva, or Vyaçva Āṅgīrasa; to Aṇvins)
 vāhiṣṭho vām havānām stoma dūto huvan narā,
 yuvābhyam bhūtv aṇvinā.
- 8.14.6 (Goṣūktin Kāṇvāyana, and Aṇvasūktin Kāṇvāyana; to Indra)
 vāvṛdhānasya te vayam viçvā dhanāni jigyuṣaḥ,
 ūtim indrā vṛṇīmahe.
- 9.65.9 (Bhṛgu Vārūṇi, or Jamadagni Bhārgava; to Soma Pavamāna)
 tasya te vājino vayam viçvā dhanāni jigyuṣaḥ,
 sakṣitvam ॐ vṛṇīmahe.
- 8.18.3 (Irimbiṭhi Kāṇva; to Ādityas)
 tat su naḥ savitā bhago varuṇo mitro ayaṁ,
 çarma yachantu sapratho yad imahe.
- 10.126.7 (Kulmalabarhiṣa Çāilūṣi, or Añhomuc Vāmadevya; to Viçve Devāḥ)
 çunam asmabhyam ūtaye varuṇo mitro ayaṁ,
 çarma yachantu sapratha ādityāso yad imahe atī diviṣaḥ.

For the future of the higher criticism of the Rig-Veda stanzas which reflect one another as a whole are of particular importance. A single pāda easily assumes a formulaic character, is easily remembered and repeated. But when an entire stanza reflects the spirit and diction of another we are face to face with a definite historical question which, theoretically at least, is solvable. Simi-

larity in the preceding group of stanzas is by no means equally thoroughgoing in each case: it fades out into stanza correspondence of still lower degree. I add here, without writing them out in full, a considerable number of citations in which the greater part of one stanza is parallel to the greater part of a second stanza; each contains additional elements. Yet, again, the spirit of the two stanzas is enough the same to make it very likely that one stanza, as a whole, served as a pattern for the other. Thus, e.g.:

5.26.1 (Vasūyava Ātreyaḥ; to Agni)
agne pāvaka rociṣā mandrayā deva jihvayā,
ā devān vakṣi yakṣi ca.

6.16.2 (Bharadvāja; to Agni)
sa no mandrābhir adhvare jihvābhir yajā mahāḥ,
ā devān vakṣi yakṣi ca.

Or, more subtly, because the word forms, rather than the word sense, are changed:

7.77.4 (Vasiṣṭha; to Uṣas)
antivāmā dūre amitram uchorvīm gavyūtim abhayaṁ kṛdhi naḥ,
yāvaya dveṣa ā bharā vasūni codaya rādho grṇate maghoni.

9.78.5 (Kavi Bhārgava; to Soma Pavamāna)
etāni soma pavamāno asmayuḥ satyāni kṛṇvan draviṇāny arṣasi,
jahī çatrum antike dūrake ca ya urvīm gavyūtim abhayaṁ ca naḥ kṛdhi.¹

The following cases are more or less of this sort. They are not always separated by a hard and fast line from the preceding group:

1.13.8 : 1.142.8 : 1.188.7	5.26.2 : 7.16.4
1.16.3 : 8.3.5 (cf. also 3.42.4)	5.35.2 : 6.46.7
1.92.13 : 4.55.9	5.46.3 : 7.44.1
1.124.3 : 5.80.4	6.45.25 : 8.95.1
1.124.10 : 4.51.3	6.48.8 : 7.16.10
3.9.6 : 10.118.5	6.53.10 : 9.2.10
3.12.4 : 8.38.2	6.70.3 : 8.27.16
3.41.7 : 7.31.4	7.77.4 : 9.78.5
3.42.6 : 8.75.16 (cf. also 8.98.11)	8.1.3 : 8.15.12
4.7.8 : 4.8.4	8.6.15 : 8.12.24
5.9.3 : 6.16.40	9.1.4 : 9.6.3 : 9.51.5 : 9.63.12
5.13.5 : 8.98.12	9.35.2 : 9.62.26
5.20.3 : 7.94.6	9.41.4 : 9.42.6 : 9.61.3
5.26.1 : 6.16.2	9.46.5 : 9.65.13

6. Distichs Repeated Unchanged

The next variety of repetition is that of distichs, or any given pair of pādas in one stanza recurring together within the limits of another stanza. This takes place on a rather surprising scale, there being no less than 62 distichs which are repeated without variation, and 79 which are repeated with more or less variation. This count, of course, aside from the stanzas repeated entirely:

¹ Even the words yāvaya dveṣaḥ, in 7.77.4, and satyāni kṛṇvan, in 9.78.5, paraphrase one another in a remote fashion.

their collective distichs heighten the total greatly, in accordance with the preceding counts. Distichs, like stanzas, usually represent a rounded unit of thought, easy to fit into various situations, therefore the relative chronology or priority of their occurrences does not, as a rule, betray itself. A brilliant example of relative chronology, by way of illustration, is offered by the familiar Uṣas-stanza 1.124.2 :

aminati dāivyāni vratāni praminati manuṣyā yugāni,
iyuṣṣṇām upamā ṣaṣvatīnām āyatīnām prathamāṣā vy adyāt.

The two organically antithetic pādas of the first distich are distributed pointlessly into two unfit connexions in 1.92.11^c, 12^c. And the second distich, again, reappears, 1.113.15^{cd}, in the variant form, Iyuṣṣṇām upamā ṣaṣvatīnām vibhātīnām prathamāṣā vy aṣvāt, where the obviously intentional antithesis of Iyuṣṣṇām and āyatīnām is frivolously thrown overboard; see under 1.92.11. In a few cases a distich is derived from one pāda by the insertion of an extra word; thus 9.100.9^{ab}, tvam dyām ca mahivratā pṛthivīm cāti jabhriṣe : 9.86.29^c, tvam dyām ca pṛthivīm cāti jabhriṣe; see p. 523.

The following list contains 62 pāda-pairs repeated without changes, and arranged in the order of their occurrence in the maṇḍalas. They make up a total of 132 pāda-pairs in the same stanza, to which may be added the two pairs of catenary distichs 9.67.31^{ab}, 32^{ab}, and 10.162.10^d, 2^{ab}, listed on p. 8 :

- 1.13.6^{ab} (Medhātithi Kāṇva) = 1.142.6^{ac} (Dīrghatamas Āucathya). Āpri, to Devir Dvārāḥ : vi ṣrayantām rtāvṛdhaḥ, dvāro devir asaṅgataḥ.
1.34.11^{cd} (Hiranyastūpa Āṅgirasa) = 1.157.4^{cd} (Dīrghatamas Āucathya). To Aṣvins : prāyus tāriṣṭam ni rapāṣi mṛkṣatām sedhātām dveso bhavataḥ sacabhuva.
1.36.7^{ab} (Kāṇva Ghāura; to Agni) = 8.69.17^{ab} (Priyamedha Āṅgirasa; to Indra) : tam ghem itthā namasvina upa svarājam āsate.
1.53.11^{cd} (Savya Āṅgirasa; to Indra) = 10.115.8^{cd} (Upastuta Vārṣṭihavya; to Agni) : tvām stoṣāma tvayā suvīrā drāghīya āyuh pratarāḥ dadhānāḥ.
1.91.10^{ab} (Gotama Rāhūgaṇa; to Soma) = 10.150.2^{ab} (Mṛṣika Vāsistha; to Agni) : imam yajñam idam vaco jujuṣāṇa upāgahi.
1.92.12^c, 11^c (Gotama Rāhūgaṇa) = 1.124.2^{ab} (Kakṣivat Dāirghatamasa). To Uṣas; praminati manuṣyā yugāni, aminati dāivyāni vratāni.
1.105.14^{cd} (Trita Āptya, or Kutsa) = 1.142.11^{cd} (Dīrghatamas Āucathya). To Agni; agnir havyā susūdati devo deveṣu medhirāḥ.
1.106.7^{ab} (Kutsa) = 4.55.7^{ab} (Vāmadeva). To Viṣve Devāḥ : devāir no devy aditir ni patu devas trālā trāyatām aprayuchan.
1.121.5^{cd} (Kakṣivat Dāirghatamasa; to Indra, or Viṣve Devāḥ) = 10.61.11^{cd} (Nābhānediṣṭha Mānava; to Viṣve Devāḥ) : ōci yat te rokṇa āyajanta sabardughāyāḥ paya usriyāyāḥ. Of also pāda b of each stanza.
1.124.3^{cd} (Kakṣivat Dāirghatamasa) = 5.80.4^{cd} (Satyaṣravaś Ātreya). To Uṣas : pṛasaya panthām anv eti sādhu prajānati va na diṣo mināti.
1.127.9^{cd} (Paruocheḥpa Dāivodāsi; to Agni) = 1.175.5^{ab} (Agastya; to Indra) : ṣuṣmintamo hi te mado dyumnintama uta kratuh.
1.142.4^{ab} (Dīrghatamas Āucathya) = 5.5.3^{ab} (Vasuṣruta Ātreya). Āpri, to Agni : Ijito agna ā vahendram citram iha priyam.

- 2.11.4^d, 5^a (Gr̥tsamada) = 10.148.2^{bc} (Pṛthu Vāinya). To Indra: dāsīr viçāḥ sūryeṇa sahyāḥ, guhā hitāḥ guhyāḥ guḥam apsu.
- 3.1.19^{ab} (Viçvāmītra Gāthina; to Agni) = 3.31.18^{cd} (Kuçika Āiśīrathi, or Viçvāmītra; to Indra): ā no gahi sakhyebhiḥ çivebhir mahān mahibhir ūtibhiḥ saranyan.
- 3.31.21^{cd} (Viçvāmītra Gāthina; to Agni) = 3.59.4^{cd} (Viçvāmītra; to Mitra) = 6.47.13^{ab} (Garga Bhāradvāja; to Indra) = 10.131.7^{ab} (Sukīrti Kākṣivata; to Indra): tasya vyaṁ sumatāu yajñiyasyāpi bhadre sāumanase syāma; and, with a slight ūha, 10.14.6^{cd} (Yama Vāivasvata; Liṅgoktadevatāḥ): teṣāṁ vyaṁ sumatāu yajñiyanām api bhadre sāumanase syāma.
- 3.52.1^{ab} (Viçvāmītra) = 8.91.2^{cd} (Apālā Ātreya). To Indra: dhānāvantaḥ karambhiṇam apūpavantaḥ ukthinam.
- 3.55.13^{ab} (Prajāpati Vāiçvāmītra, &c.; to Viçve Devāḥ) = 10.27.14^{cd} (Vasukra Āindra; to Indra): anyasyā vatsāḥ rihati mimāya kayā bhuvā ni dadhe dhenur ūdhaḥ.
- 3.62.9^{ab} (Viçvāmītra; to Pūṣan) = 10.187.4^{ab} (Vatsa Āgneya; to Agni): yo viçvābhi vipaçyati bhuvanā saṁ ca paçyati. Both stanzas begin their third pāda with sa naḥ.
- 4.17.16^{ab} (Vāmadeva Gāutama) = 10.131.3^{cd} (Sukīrti Kākṣivata). To Indra: gavyanta indraḥ sakhyāya viprā aḡvāyanto vṛṣaṇāḥ vājayantaḥ.
- 4.41.5^{cd} (Vāmadeva; to Indra and Varuṇa) = 10.101.9^{cd} (Budha Sāumya; to Viçve Devāḥ, or R̥tvikstutiḥ): sū no duhīyad yavaseva gatvī sahasradhārā payasā mahī gāuḥ.
- 4.46.4^{ac} (Vāmadeva; to Indra and Vāyu) = 8.5.28^{ac} (Brahmātithi Kāṇva; to Aḡvins): rathaḥ hiranyavandhuram, ā hi sthātho divispr̥cam. Note that 4.46.5^a = 8.5.2^b.
- 4.47.4^{ab} (Vāmadeva; to Indra and Vāyu) = 6.60.8^{ab} (Bharadvāja; to Indra and Agni): yā vāṁ santi puruspr̥ho niyuto dāçuse narā.
- 4.50.11^{cd} (Vāmadeva; to Indra and Brhaspati) = 7.97.7^{cd} (Vasiṣṭha; to Indra and Brahmanaspati): avistāḥ dhiyo jigṛtaḥ purāṁdhīr jajastam aryo vanuṣāṁ arātīḥ.
- 4.55.10^{ab} (Vāmadeva; to Viçve Devāḥ) = 8.18.3^{ab} (Irimbiṭhi Kāṇva; to Ādityāḥ): tat su naḥ savitā bhago varuṇo mitro aryamā.
- 5.23.4^{de} (Dyumnā Viçvacarṣaṇi Ātreya) = 6.48.7^{de} (Çamyu Bārhaspatya). To Agni: revan naḥ çukra didiḥi dyumat pāvaka didiḥi.
- 5.42.16^{cd} = 5.43.1^{cd} (Atri Bhāuma; to Viçve Devāḥ): devo-devaḥ suhavo bhūtu mahyaṁ mā no mātā pṛthivī durmatāu dhāt. In each case this distich, followed by two more identical stanzas concludes the hymn.
- 5.45.3^{ab} (Çamyu Bārhaspatya) = 8.12.21^{ab} (Parvata Kāṇva). To Indra: mahīr asya praṇī-tayaḥ pūrvīr uta praçastayaḥ.
- 5.75.7^{ab} (Avasyu Ātreya) = 5.78.1^{ab} (Saptavadhri Ātreya). To Aḡvins: aḡvināv eha gachataḥ nāsatyā mā vi venatam.
- 6.45.33^{ab} (Çamyu Bārhaspatya; to Br̥hu Takṣan) = 8.94.3^{ab} (Bindu Āṅgīrasa, &c.; to Maruts): tat su no viçve aya ā sadā gr̥ṇanti kāravaḥ.
- 6.51.15^{ab} (R̥jivān Bhāradvāja) = 8.83.9^{ab} (Kusīdin Kāṇva). To Maruts: yūyaḥ hi ṣṭhā sudā-nava indrajyeṣṭhā abhidyaḥ.
- 7.35.15^{cd} (Vasiṣṭha) = 10.65.15^{cd} = 10.66.16^{cd} (Vasukarṇa Vasukra). To Viçve Devāḥ: te no rāsantāḥ urugāyam adya yūyaḥ pāta svastibhiḥ sadā naḥ. Note that 7.35.15^b = 10.65.14^b, and see under 7.35.15.
- 7.39.7^{bc} = 7.40.7^{bc} (Vasiṣṭha; to Viçve Devāḥ) = 7.62.3^{bc} (Vasiṣṭha; to Mitra and Varuṇa): ṛtāvāno varuṇo mitro agniḥ, yachantu candrā upamaḥ no arkam.
- 7.59.2^{cd} (Vasiṣṭha; to Maruts) = 8.27.16^{ab} (Manu Vāivasvata; to Viçve Devāḥ): pra sa kṣayaḥ tirate vi mahīr iṣo yo vo varāya dāçati.
- 7.104.23^{cd} (Vasiṣṭha; to Pṛthivī and Antarikṣa) = 10.53.5^{cd} (Agni Sāucika; to Devāḥ): pṛthivī naḥ pāthivāt pātv anhaso 'ntarikṣaḥ divyāt pātv asmān.
- 8.2.32^{bc} (Medhātithi Kāṇva) = 8.16.7^{bc} (Irimbiṭhi Kāṇva). To Indra: indraḥ purū puru-hūtaḥ, mahān mahibhiḥ çaetbhiḥ.
- 8.4.1^{ab} (Devātithi Kāṇva) = 8.65.1^{ab} (Pragātha Kāṇva). To Indra: yad indra prāḡ apāḡ udaṇ nyag vā hūyase nr̥bhiḥ. Note the correspondence of 8.4.12^a with 8.64.10^c, the latter also a hymn ascribed to Pragātha Kāṇva.
- 8.8.18^{ab} (Sadhvasa Kāṇva) = 8.87.3^{ab} (Dyumnika Vasiṣṭha, &c.). To Aḡvins: ā vāḥ viçvā-

bhir ūtibhiḥ priyamedhā ahūṣata. The two hymns share three more pādas; see in their order.

- 8.13.15^{ab} (Nārada Kāṇva) = 8.97.4^{ab} (Rebha Kāṇya). To Indra: yac chakrāsi parāvati yad arvāvati vṛtrahan.
- 8.47.18^{ab} (Trita Āptya; to Ādityas and Uṣas) = 10.164.5^{ab} (Pracetā Aṅgīrasa; Duṣṣapna-ghnam): ajāiṣmādyūsanāma cūbhūmānāgasō vayam.
- 8.51 (Vāl. 3).6^{cd} (Ḫruṣṭigu Kāṇva) = 8.61.14^{cd} (Bhargā Prāgūtha). To Indra: taṁ tvā yayam maghavann indra girvaṇaḥ sūtāvanto havāmahe.
- 8.52 (Vāl. 4).6^{cd} (Āyu Kāṇva) = 8.61.10^{cd} (Bhargā Prāgūtha). To Indra: vasūyavo vasupatiṁ ṣatakratum stomāir indram havāmahe.
- 8.93.6^{ab} (Sukakṣa Aṅgīrasa; to Indra) = 9.65.22^{ab} (Bhṛgu Vārūṇi, &c.; to Soma Pavamāna): ye somāsaḥ parāvati ye arvāvati sunvire.
- 8.98.3^{ab} (Nṛmedha Aṅgīrasa; to Indra) = 10.170.4^{ab} (Vibhrāj Sūrya; to Sūrya): vibhrājaṁ jyotiṣā svar agacho rocanaṁ divah.
- 9.1.1^{bc} (Madhuchandas Vāiṣvāmītra) = 9.100.5^{bc} (Rebhasūnū Kāṇyapāu). To Soma Pavamāna: pavaśva soma dhārayā, indrāya pātave sutaḥ.
- 9.2.4^{bc} (Medhātithi Kāṇva) = 9.66.13^{bc} (Ḫatam Vāikhānasāḥ). To Soma Pavamāna: āpo arṣanti sindhavaḥ, yad gobhir vāsaiṣyase.
- 9.13.3^{ab} (Asita Kāṇya, &c.) = 9.42.3^{bc} (Medhyātithi Kāṇva). To Soma Pavamāna: pavante vājasātaye, somāḥ sahasrapājasāḥ. Note 9.13.1^a = 9.42.5^c, and 9.13.4^b = 9.42.6^c.
- 9.16.3^{bc} (Asita Kāṇya, &c.) = 9.51.1^{bc} (Ucathya Aṅgīrasa). To Soma Pavamāna: somam pavitra ā sṛja, punihindrāya pātave.
- 9.16.6^{bc} (Asita Kāṇya, &c.) = 9.62.19^{bc} (Jamadagni Bhārgava). To Soma Pavamāna: viṣvā arṣann abhiḥriyaḥ, cūro na goṣu tiṣṭhati.
- 9.17.3^{bc} (Asita Kāṇya, &c.) = 9.37.1^{bc} (Rāhūgaṇa Aṅgīrasa). To Soma Pavamāna: somāḥ pavitre arṣati, viḡhnann rakṣāṁsi devayuh. With slight ūha, 9.56.1^{bc} (Avatsāra Kāṇya; to Soma Pavamāna): āḡuḥ pavitre arṣati, viḡhnann rakṣāṁsi devayuh.
- 9.20.7^{bc} (Asita Kāṇya, &c.) = 9.67.19^{bc} (Vasiṣṭha). To Soma Pavamāna: pavitraṁ soma gachasi, dadhat stotre suvīryam.
- 9.22.3^{ab} (Asita Kāṇya, &c.) = 9.101.12^{ab} (Manu Sāmvarāṇa). To Soma Pavamāna: ete pūtā vipaṣcitāḥ somāso dadhyāḡiraḥ.
- 9.23.4^{ab} (Asita Kāṇya, &c.) = 9.107.14^{ab} (Sapta Rṣayaḥ). To Soma Pavamāna: abhi somāsa āyavaḥ pavante madyam madam.
- 9.30.6^{ab} (Bindu Aṅgīrasa) = 9.51.2^{ab} (Ucathya Aṅgīrasa). To Soma Pavamāna: sunotā madhumattamam, somam indrāya vajriṇe. Note the reversed order; and cf. also 7.31.8^{ab}.
- 9.33.1^{bc} (Trita Āptya) = 9.63.14^{bc} (Nidhruvi Kāṇya). To Soma Pavamāna: ṣukrā ṛtasya dhārayā, vājam gomantam akṣaran. Note that 9.33.6^c = 9.63.1^a.
- 9.40.3^{bc} (Bṛhanmati Aṅgīrasa) = 9.65.21^{bc} (Bhṛgu Vārūṇi, &c.). To Soma Pavamāna: asma-bhyaṁ soma viṣvataḥ, ā pavaśva sahasriṇam. With slight ūha, 9.33.6^{bc} (Trita Āptya; to Soma Pavamāna): ... sahasriṇaḥ. Cf. 9.63.12; 63.1.
- 9.40.6^{ab} (Medhyātithi Kāṇva) = 9.100.2^{ab} (Rebhasūnū Kāṇyapāu). To Soma Pavamāna: punāna indav ā bhara soma dvibarhasam rayim.
- 9.53.4^{bc} (Avatsāra Kāṇya) = 9.63.17^{bc} (Nidhruvi Kāṇya). To Soma Pavamāna: hariṁ nadīsu vājinam, indum indrāya matsaram.
- 9.63.2^{bc} (Nidhruvi Kāṇya) = 9.99.8^{cd} (Rebhasūnū Kāṇyapāu). To Soma Pavamāna: indrāya matsarintamaḥ, samūṣv ā nī śidasi.
- 9.63.8^{bc} (Nidhruvi Kāṇya) = 9.65.16^{bc} (Bhṛgu Vārūṇi, &c.). To Soma Pavamāna: pavamāno manāv adhi, antarikṣeṇa yātave. Note that 9.63.1^a = 9.65.21^c.
- 9.63.29^{bc} (Nidhruvi Kāṇya) = 9.67.3^{bc} (Bharadvāja). To Soma Pavamāna: abhy arṣa kani-kradat, dyumantaṁ ṣuṣmam uttamam. Note that 9.63.19^c = 9.67.16^b.
- 9.68.10^{cd} (Vatsapri Bhālandana; to Pavamāna Soma) = 10.45.12^{cd} (Bhālandana Vatsapri; to Agni): adveṣe dyāvāprthivi huvema devā dhatta rayim asme suviram.
- 10.31.7^{ab} (Kavaṣa Āilūṣa; to Viṣve Devāḥ) = 10.81.4^{ab} (Viṣvakarman Bhāuvana; to Viṣvakarman): kim svid vanaṁ ka u vṛkṣa āsa yato dyāvāprthivi niṣṭatakṣuḥ.

7. Distichs Repeated with Changes

The number of distichs repeated with greater or lesser variation is rather larger than that of the distichs repeated intact. The class involves 79 instances of a total of 162 distichs. Moreover, it naturally fades out into another very prevalent class of repetitions in which there is one identical pāda together with one or more words repeated in a pāda adjacent to the identical one; see the next class. Here, as in previous cases, I have been guided in my classifications by the spirit and general intention of the passage, rather than by the completeness of the verbal correspondence; see, e.g. the relation of 4.17.7^{cd}: 4.19.3^{cd}. The present class, on the whole, shows even more instructively, and on a larger scale than the preceding ones, the persistence, and at the same time the freedom, with which the Vedic poets availed themselves of existing types of expression in order to serve their ends. Grammatical, lexical, and metrical change, and adaptation to different purposes, notably different divinities, are an almost constant element in these repetitions; nowhere do the Vedic poets show better that they regarded the entire body of Vedic composition as common property, freely to be used for new purposes and conceived in later moods:

- 1.12.1^{ab} (Medhātithi Kāṇva) = 1.36.3^{ab} (Kāṇva Ghāura). To Agni: agniṁ dūtaṁ (1.36.3^a, pra tvā dūtaṁ) vṛṇīmahe hotāraṁ carṣapīnām. Cf. 8.19.3.
 1.12.11^{ac} (Medhātithi Kāṇva; to Agni) = 9.61.6^{ab} (Amahīyu Āṅgīrasa; to Soma Pavamāna): sa naḥ stavāna (9.61.6^a, punāna) ā bhara, rayiṁ vīravatīm īsam. Cf. 8.24.3; 9.40.5.
 1.18.2^{ab} (Medhātithi Kāṇva; to Brahmanaspati) = 1.91.12^{ab} (Gotama Rāhūgaṇa; to Soma): yo revāḥ yo amīvahā (1.91.12^a, gayasphāno amīvahā) vasuvit puṣṭivardhanaḥ.
 1.18.3^{ab} (Medhātithi Kāṇva; to Brahmanaspati) = 7.94.8^{ab} (Vasiṣṭha; to Indra and Agni): mā naḥ caṇso (7.94.8^a, mā kasya no) araruṣo dhūrtilḥ prañāḥ martyasya.
 1.22.21^{ab} (Medhātithi Kāṇva; to Viṣṇu) = 3.10.9^{ab} (Viçvāmītra Gāthina; to Agni): tad viprāso (3.10.9^a, tam tvā viprā) vipanyavo jāgrvāṇsaḥ samindhate.
 1.25.15^{ab} (Ṣaṇaḥṣepa Ājigarti, &c.; to Varuṇa) = 10.22.2^{cd} (Vimada Āindra, &c.; to Indra): uta yo mānuṣeṣv ā (10.22.2^c, mitro na yo janeṣv ā) yaçaç cakre asāmy ā.
 1.34.12^{cd} (Hiraṇyastūpa Āṅgīrasa) = 1.112.24^{cd} (Kutsa). To Aṇvins: ṛṇvantā vām avase jōhavīmi (1.112.24^c, adyūte vase ni hvaye vām) vṛdhe ca no bhavataṁ vājasātāu.
 1.36.15^{ab} (Kāṇva Ghāura; to Agni): pāhi no agne rakṣasaḥ pāhi dhūrter arāvṇaḥ = 7.1.13^{ab} (Vasiṣṭha Maitravaruṇi; to Agni); pāhi no agne rakṣaso ajuṣṭāt pāhi dhūrter araruṣo aghāyoḥ.
 1.39.6^{ab} (Kāṇva Ghāura) = 8.7.28^{ab} (Punarvatsa Kāṇva). To Maruts: upo ratheṣu pṛṣatīr ayugdhvaṁ (8.7.28^a, yad eṣāṁ pṛṣatī rathe) pṛṣtīr vahatī rohitāḥ.
 1.45.4^{bc} (Praskāṇva Kāṇva; to Agni) = 8.8.18^{bc} (Sadhvaṇsa Kāṇva; to Aṇvins): priyamedhā ahūṣata, rājantam (8.8.18^c, rājantāv) adhvarāṇām. The first two pādas of 8.8.18 are repeated at 8.87.3.
 1.47.1^{ab} (Praskāṇva Kāṇva; to Aṇvins) = 2.41.4^{ab} (Grtsamada; to Mitra and Varuṇa): ayaṁ vām madhumattamaḥ (2.41.4^a, mitrāvaruṇā) sutaḥ soma ṛtāvṛdhā.
 1.47.7^{ab} (Praskāṇva Kāṇva) = 8.8.14^{ab} (Sadhvaṇsa Kāṇva). To Aṇvins: yan nāsatyā parāvati yad vā stho adhi turvaḥ (8.8.14^b, adhy ambare). For other correspondences between 1.47 and 8.8 see under 1.47.2.
 1.47.8^{ab} (Praskāṇva Kāṇva; to Aṇvins) = 8.4.14^{cd} (Devātithi Kāṇva; to Indra): arvāñcā vām (8.4.14^c, arvāñcam tvā) saptayo dhvaraḥriyo vahantu savaned upa.

- 1.48.14^{ab} (Praskaṇva Kāṇva; to Uśas): ye cid dhi tvām ṛṣayaḥ pūrva ūtaye juhūre 'vase mahi = 8.8.6^{ab} (Sadhvaṇsa Kāṇva; to Aṇvins): yae cid dhi vām pura ṛṣayo juhūre 'vase narā.
- 1.81.5^{cd} (Gotama Rāhūgaṇa) = 7.32.23^{ab} (Vasiṣṭha). To Indra: na tvāvān indra kaṣ cana (7.32.23^a, na tvāvān anyo divyo na pārthivo) na jāto na janīsyate.
- 1.84.11^{ab} (Gotama Rāhūgaṇa) = 8.69.3^{ab} (Priyamedha Āṅgiraṣa). To Indra: tā asya pṛṇānā-yuvaḥ (8.69.3^b, sūdadohasaḥ) somaṁ grīṇanti pṛṇayaḥ.
- 1.113.15^{cd} (Kutsa) = 1.124.2^{cd} (Kakṣivat Dairghatamasa). To Uśas: iyusīṇām upamā caṇva-tinām vibhātīnām prathamosaḥ vy aṇvāt (1.124.2^d, āyatīnām prathamosaḥ vy adyāt). Note the correspondence of 1.113.7^a with 1.124.3^a, and 1.113.7^d with 1.123.13^c.
- 1.117.20^{cd} (Kakṣivat Dairghatamasa) = 10.39.7^{ab} (Ghoṣa Kakṣivatī). To Aṇvins: yuvam caṇvibhir vimadāya jāyān (10.39.7^a, yuvam rathena vimadāya ṇundhyuvam) ny ūhatuḥ purumitrasya yosām (10.39.7^b, yosaṇām).
- 1.118.1^{cd} (Kakṣivat Dairghatamasa) = 1.183.1^{ab} (Agastya). To Aṇvins: yo martyasya manaso javiṇān (1.183.1^a, tam yunūjāthām manaso yo javiṇān) trivandhuro vṛṣaṇā vātaraṇhāḥ (1.183.1^b, yas tricakraḥ).
- 1.129.3^{fe} (Parucchepa Dāivodāsi; to Indra): mitrāya vocaṁ varuṇāya saprathah sumṛṇikāya saprathah = 1.136.6^{bc} (Parucchepa Dāivodasi; Liṅgoktadevatāḥ); mitrāya vocaṁ varuṇāya mīḥuṣe sumṛṇikāya mīḥuṣe.
- 1.132.7^{bc} (Parucchepa Dāivodāsi; to Indra): indratvotāḥ sāsaḥyāma pṛtanyato vanuṣyāma vanuṣyataḥ = 8.40.7^{de} (Nābhūka Kāṇva; to Indra and Agni): sāsaḥyāma pṛtanyato, &c.
- 1.134.3^{bc} (Parucchepa Dāivodāsi; to Vāyu): vāyū rathe ajirā dhuri voḥhave vahiṣṭhā dhuri voḥhave = 5.56.6^{cd} (Ṣyāvāṇva Ātreya; to Maruts): yunūgdhvaṁ hari ajirā, &c.
- 1.135.3^{ab} (Parucchepa Dāivodāsi) = 7.92.5^{ab} (Vasiṣṭha). To Vāyu: ā no niyudbhīḥ ṣatinībhir adhvaram sahasrībhir upa yāhi vitaye (7.92.5^b, yajñam).
- 1.155.3^{cd} (Dirghatamas Ācathya; to Viṣṇu and Indra) = 9.75.2^{cd} (Kavi Bhārgava; to Pavamaṇa Soma): dadhāti putro 'varam param pitur (9.75.2^c, dadhāti putraḥ pitur apicyam) nāma trītyam adhi rocane divaḥ.
- 1.162.1^{ab} (Dirghatamas Ācathya; Aṇvastuti) = 5.41.2^{ab} (Atri Bhāuma; to Viṣṇo Devāḥ): mā (5.41.2^a, te) no mitro varuṇo aryamāyur indra ṛbhukṣa marutaḥ pari khyan (5.41.2^b, maruto juṣanta)
- 1.182.6^{ab} = 1.184.6^{ab} (Agastya) = 7.73.1^{ab} (Vasiṣṭha). To Aṇvins: atārisma tamasaḥ pāram asya prati vām stoma aṇvīnāv adhāyi (7.73.1^b, prati stomaṁ devayanto dadhānāḥ).
- 2.12.15^{cd} (Gṛtsamada; to Indra) = 8.48.14^{cd} (Pragātha Kāṇva; to Soma): vayam ta indra (8.48.14^c, vayam somasya) viṇvaha priyāsaḥ suvrāso vidatham ā vadema.
- 3.19.2^{cd} (Gāthīn Kāucika; to Agni): sudyumnām rātinīm ghṛtācīm, pradakṣiṇid devatātīm urāṇaḥ: 4.6.3^{ab} (Vāmadeva Gāutama; to Agni): yatā sujūrṇī rātinī ghṛtācī pradakṣiṇid, &c.
- 3.37.11^{ab} = 3.40.8^{ab} (Viṣvāmītra; to Indra): arvāvato na ā gahy atho cakra parāvataḥ (3.40.8, gahī parāvataḥ ca vṛtrahan). Cf. 3.40.9.
- 3.47.2^{ab} = 3.52.7^{cd} (Viṣvāmītra; to Indra): sajoṣā indra saṇaḥ (3.52.7^c, apūpam addhi saṇaḥ) marudbhīḥ somaṁ piba vṛtrahā ṣūra vidvān.
- 3.53.7^{cd} (Viṣvāmītra; to Indra) = 7.103.10^{cd} (Vasiṣṭha; to the Frogs, Parjanyaṣtuti): viṇvā-mitrāya (7.103.10^c, gavām maṇḍūkā) dadato maghāni (7.103.10^c, dadataḥ ṣatāni) sahasra-sāve pra tiranta āyuh.
- 3.54.22^{ab} (Prajāpati Viṣvāmītra, &c.) = 5.4.1^{cd} (Vasuṣruta Ātreya). To Agni: svadaśva havyā sam (5.4.2, sugārhapatyāḥ sam) iṣo didīhy asmadryak sam mimihi ṣravāṇsi.
- 3.62.16^{ab} (Viṣvāmītra) = 7.65.4^{ab} (Vasiṣṭha). To Mitra and Varuṇa: ā no mitrāvaruṇā (7.65.4^a adda havyajūṣṭīm) ghṛtāir gavyūtim ukṣatam (7.65.4^b adda iḥbhīḥ).
- 4.6.11^{cd} (Vāmadeva Gāutama) = 5.3.4^{cd} (Vasuṣruta Ātreya). To Agni: hotāram agnīm manuṣo ni ṣedur namasyanta (5.3.4^d, daṣasyanta) uṇijah ṣaṇsam āyoh.
- 4.17.7^{cd} (Vāmadeva Gāutama; to Indra): tvam prati pravata āṇayānam ahīm vajreṇa magha-van vi vṛcaḥ = 4.19.3^{cd} (Vāmadeva; to Indra): sapta prati pravata āṇayānam ahīm vajreṇa vi riṇā aparvan.
- 4.37.7^{cd} (Vāmadeva; to Rbhus) = 5.10.6^{cd} (Gaya Ātreya; to Agni): asmabhyam sūraya stutā (5.10.6^c, asmākāsaḥ ca sūrayo) viṇvā āṇas tarīṣaṇi.

- 4.47.2^{ab} (Vāmadeva) = 5.51.6^{ab} (Svastyātreya Ātreya). To Indra and Vāyu : indraç ca vāyav eṣāṁ somānāṁ (5.51.6^b, sūtānāṁ) pītim arhataḥ.
- 5.3.8^{ab} (Vasuṣruta Ātreya) = 10.122.7^{ab} (Citramahas Vasiṣṭha). To Agni : tvām asyā vyuṣi deva pūrve (10.122.7^a, tvām id asyā uṣaso vyuṣiṣṭu) dūtaṁ kṛṇvānā ayajanta havyāiḥ (10.122.7^b, mānuṣāḥ).
- 5.4.7^{ab} (Vasuṣruta Ātreya ; to Agni) : vyaṁ te agna ukthāir vidhema vyaṁ havyāiḥ pāvaka bhadrāgoce = 7.14.2^{a+d} (Vasiṣṭha Maitrāvaruṇi ; to Agni) : vyaṁ te agne samidhā vidhema, vyaṁ deva haviṣā bhadrāgoce.
- 5.21.3^{ab} (Sasa Ātreya) = 8.23.18^{ab} (Viṣvamanas Vāiṣṭha). To Agni : tvām viṣve (8.23.18^a, viṣve hi tvā) sajoṣaso devāso dūtaṁ akrata.
- 5.31.6^{ab} (Avasyu Ātreya) = 7.98.5^{ab} (Vasiṣṭha). To Indra : pra te pūrvāṇi karaṇāni vocaṁ (7.98.5^a, prendrasya vocaṁ prathamā kṛtāni) pra nūtanā maghavan yā cakārtha (7.98.5^b, maghavā yā cakāra). Cf. 10.112.8^{ab}.
- 5.51.7^{ab} (Svastyātreya Ātreya ; to Viṣve Devāḥ) = 9.63.15^{ab} (Nidhruvi Kāṇvapa : to Soma Pavamāna) : sūtā indrāya vāyave (9.63.15^a, vajrine) somāso dadhyāçiraḥ.
- 5.65.2^{cd} (Rātaḥavya Ātreya ; to Mitra and Varuṇa) = 5.67.4^{ab} (Yajata Ātreya ; to Mitra, Varuṇa, [and Aryaman]) : tā satpatī ṛtāvṛdha ṛtāvānā (5.67.4, te hi satyā ṛtasprça ṛtāvāno) jane-jane.
- 5.74.10^{ab} (Pāura Ātreya) = 8.73.5^{ab} (Gopavana Ātreya, &c.). To Aṇvins : aṇvinā yad dha karhi cic (8.73.5^a, yad adya karhi karhi cic) chuṣṛyātām imaṁ havam.
- 6.16.5^{bc} (Bharadvāja ; to Agni) : divodāsāya sunvate, bharadvājāya dāçuṣe = 6.31.4^{de} (Suhotra Bhāradvāja ; to Indra) : divodāsāya sunvate sutakre, bharadvājāya grṇate vasūni.
- 6.16.30^{ab} (Bharadvāja) = 7.15.15^{ab} (Vasiṣṭha Maitrāvaruṇi). To Agni : tvām naḥ pāhy aṇhaso jātavedo (7.15.15^b, doṣāvastar) aghāyataḥ.
- 6.25.9^{cd} (Bharadvāja) = 10.89.17^{cd} (Reṇu Vāiṣvāmitra). To Indra : vidyāma vistor avasā grṇanto bharadvājā (10.89.17^d, viṣvāmitrā) uta tā indra nūnam.
- 6.29.3^{cd} (Bharadvāja ; to Indra) = 10.123.7^{cd} (Vena Bhārgava ; to Vena) : vasāno atkaṁ sura-bhiṁ dṛçe kaṁ svar ṇa nṛtav iṣiro babhūtha (10.123.7^d, svar ṇa nāma janata priyāni).
- 6.45.3^{ab} (Çaṇyu Bārhaspatya ; to Indra) = 8.5.18^{ab} (Brahmātithi Kāṇva ; to Aṇvins) : asmākam indra bhūtu te (8.5.18^d, asmākam adya vām ayaṁ) stomo vāhiṣṭho antamaḥ.
- 6.51.7^{ab} (Rijivān Bhāradvāja ; to Viṣve Devāḥ) = 7.52.2^{cd} (Vasiṣṭha ; to Ādityas) : mā va eno anyakṛtaṁ bhujema (7.52.2^c, mā vo bhujemānyajātām eno) mā tat karma vasavo yac cāyadhve.
- 6.59.7^{cd} (Bharadvāja ; to Indra and Agni) = 8.75.12^{ab} (Virūpa Āṅgīrasa ; to Agni) : mā no asmin mahādthane parā varhtaṁ gaviṣṭiṣu (8.75.12^b, parā varg bhārabhṛd yathā).
- 6.60.14^{ab} (Bharadvāja ; to Indra and Agni) = 8.73.14^{ab} (Gopavana Ātreya, &c. ; to Aṇvins) : ā no gavyebhir aṇvyāir vasavyāir (8.73.14, aṇvyāiḥ sahasrāir) upa gachatam.
- 7.15.13^{ab} (Vasiṣṭha Maitrāvaruṇi) = 8.44.11^{ab} (Virūpa Āṅgīrasa). To Agni : agne rakṣā ṇo aṇhasaḥ (8.44.11^a, agne ni pāhi nas tvām) prati śma deva riṣataḥ.
- 7.67.6^{cd} (Vasiṣṭha ; to Aṇvins) : ā vām toke tanaye tūtuṇāṇāḥ suratnāso devavitiṁ gamema = 7.84.5^{bc} = 7.85.5^{bc} (Vasiṣṭha ; to Indra and Varuṇa) : prāvat tokāya tanaye tūtuṇāṇā, suratnāso, &c.
- 7.74.2^{cd} (Vasiṣṭha) = 8.35.22 (Çyāvāçva Ātreya). To Aṇvins : arvāg rathaṁ (7.74.2^c, rathaṁ samanasā) ni yachataṁ pibataṁ somyaṁ madhu.
- 8.1.4^{cd} (Medhātithi Kāṇva, &c. ; to Indra) = 8.60.18^{cd} (Bhārga Prāgātha ; to Agni) : upa kramasva (8.60.18^c, iṣṇayā naḥ) pururūpam ā bhara vājam nediṣṭham ūtaye.
- 8.5.28^{ab} (Brahmātithi Kāṇva ; to Aṇvins) : rathaṁ hiraṇyavandhuraṁ hiraṇyābhīçum aṇvinā = 8.22.5^{ab} (Sobhari Kāṇva ; to Aṇvins) : ratho yo vām trivandhuro hiraṇyābhīçur aṇvinā. Note that 8.5.5^c = 8.22.3^d.
- 8.8.1^{cd} (Sadhvāṇsa Kāṇva) = 8.87.5^{cd} (Dyumnika Vasiṣṭha). To Aṇvins : dasrā hiraṇyavartanī pibataṁ somyaṁ madhu (8.87.5, vartanī çubhas pati pātaṁ somam ṛtāvṛdhā).
- 8.12.19^{ab} (Parvata Kāṇva ; to Indra) = 8.27.13^{ab} (Manu Vāivasvata ; to Viṣve Devāḥ) : devaṁ devaṁ vo vasa indram-indram grṇiṣāṇi (8.27.13^b -indram abhiṣṭaye).

- 8.18.12^{ab} (Irimbithi Kāṇva) = 8.67.15^{ab} (Matsya Sāhmadā, &c.). To Aṅvins: tat su naḥ ṣarma yachatādityā (8.67.18, tat su no navyaṁ sanyasa ādityā) yan mumocati.
- 8.18.16^{ab} (Irimbithi Kāṇva; to Ādityas) = 8.31.10^{cd} (Manu Vāivasvata; Dāmpatyor āṇṣaḥ): ā ṣarma parvatānām otāpām vṛṇīmahe (8.31.10, parvatānām vṛṇīmahe nadīnām).
- 8.27.16^{cd} (Manu Vāivasvata; to Viṣve Devāḥ): pra prajābhīr jāyate dharmaṇas pary ariṣṭaḥ sarva edhate = 10.63.13^{ab} (Gaya Plāta; to Viṣve Devāḥ): ariṣṭaḥ sa marto viṣva edhate pra prajābhīr jāyate dharmaṇas pari.
- 8.38.3^{ab} (Cṛvāveṣa Atreya; to Indra and Agni) = 8.65.8^{ab} (Pragūtha Kāṇva; to Indra): idam vām madiraṁ (8.65.8^a, idam te somaṁ) madhv adhuḥṣaṁ adribhīr naraḥ.
- 8.45.4^{bc} (Triṣoka Kāṇva) = 8.77.1^{bc} (Kurusuti Kāṇva). To Indra: jātaḥ prehad vi mātaram (8.77.1^b, vi prehad iti mātaram), ka ugrāḥ ke ha ṣṇvire.
- 8.47.1^{ab} (Trita Āptya) = 8.67.4^{ab} (Matsya Sāhmadā, &c.). To Ādityas: mahi vo mahatām avo varuṇa mitra dāṇṣe (8.67.4^b, mitrāryaman).
- 9.2.7^{bc} (Medhātithi Kāṇva) = 9.38.3^{bc} (Rāhūgaṇa Āṅgīrasa). To Soma Pavamāna: marinyante apasyuvah, yābhīr madāya ṣumbhase (9.38.3^c, ṣumbhate).
- 9.6.4^{bc} = 9.24.2^{bc} (Asita Kāṇva, &c.). To Soma Pavamāna: āpo na pravatāsaran (9.24.2^b, pravatā yatīḥ), punānā indram ācata.
- 9.11.8^{ab} (Asita Kāṇva, &c.) = 9.98.10^{ab} (Ambarīṣa Vārṣagīra, &c.). To Soma Pavamāna: indrāya soma pātave madāya (9.98.10^b, vṛtraghne) pari śicyase.
- 9.12.8^{bc} (Asita Kāṇva, &c.) = 9.44.2^{bc} (Ayāśya Āṅgīrasa). To Soma Pavamāna: somo hin-vāno arṣati (9.44.2^b, hinve parāvati), viprasya dhārāya kavīḥ.
- 9.37.2^{bc} = 9.38.6^{bc} (Rāhūgaṇa Āṅgīrasa). To Soma Pavamāna: harir arṣati dharṣasiḥ, abhi yonim kanikradat (9.38.6^b, krandan yonim abhi priyam).
- 9.43.4^{ab} (Medhātithi Kāṇva) = 9.63.11^{ab} (Nidhruvi Kāṇva). To Soma Pavamāna: pavamāna vidā rayim asmabhyuṁ soma sucriyam (9.63.11^b, duṣṭaram).
- 9.52.4 (Ucathya Āṅgīrasa) = 9.64.27 (Kāṇva Mārica). To Soma Pavamāna: ni ṣṣmam (9.64.27, punāna) indav eṣām puruhūta janānām.
- 9.57.1^{ab} (Avatsāra; to Soma Pavamāna): pra te dhārā asaṇato divo na yanti vṛṣṭayaḥ = 9.62.28^{ab} (Jamadagni Bhārgava; to Soma Pavamāna): pra te divo na vṛṣṭayo dhārā yanty asaṇataḥ. See p. 552.
- 9.62.12^{ab} (Jamadagni Bhārgava) = 9.63.12^{ab} (Nidhruvi Kāṇva). To Soma Pavamāna: ā pavasva (9.63.12^a, abhy arṣa) sahasrīnām rayim gomantam aṅvinam. Note 9.62.25^c = 9.63.25^c.
- 9.63.16^{bc} (Nidhruvi Kāṇva) = 9.64.12^{ab} (Kāṇva Mārica). To Soma Pavamāna: rāye arṣa (9.64.12^a, sa no arsa) pavitra ā mado yo devavitamaḥ. Cf. 9.63.23^c = 9.64.27^c.
- 9.64.17^{bc} (Kāṇva Mārica) = 9.66.12^{ac} (Cātām Vāikhānasāḥ). To Soma Pavamāna: vṛthā (9.66.12, achā) samudram indavaḥ, agmann ṛṣasya yonim ā.
- 9.83.5^{cd} (Pavitra Āṅgīrasa) = 9.86.40^{cd} (Atrayaḥ). To Soma Pavamāna: rājā pavitraratho vājam āruhaḥ (9.86.40^c, āruhat) sahasrabhrṣṭir jayasi (9.86.40^d, jayati) ṣravo bṛhat. Note the words nabho vasānaḥ = apo vasānaḥ at the beginning of the second pāda.
- 9.85.12^{ac} (Vena Bhārgava; to Soma Pavamāna) = 10.123.7^a, 8^c (Vena Bhārgava; to Vena): ūrdhvo gandharvo adhi nāke asthāt, bhānuḥ ṣukreṇa ṣociṣā vy adyāt (10.123.8^c, ṣociṣā cakānaḥ).
- 9.96.3^{ab} (Pratardana Dāivodāsi) = 9.97.27^{ab} (Mṛṣika Vāsiṣṭha). To Soma Pavamāna: sa no deva (9.97.27^a, evā deva) devatāte pavasva maho soma pṛasasa indrapānaḥ (9.97.27^b, pṛasasa devapānaḥ). Both stanzas end with the word punānaḥ.

8. Single Pāda Repeated with an Added Word or Words

The last class of repetitions which goes beyond that of a single pāda, pure and simple, consists of the following numerous class: one whole pāda is repeated, and in addition a single word or set expression. The latter quite frequently immediately precedes or follows the repeated pāda, so as to form

an organic sense unit with the pāda. Still more frequently the extra word or expression is separated from the repeated pāda; yet in most cases so that the extra word seems to coincide intentionally rather than accidentally. There is, of course, no hard and fast line between this and the preceding class. The total of cases under the present head is large; a selected list is given here, the rest being indicated at the end of this rubric. Cases in which the extra word or words immediately precede, or follow, make up the following list:

- 1.5.5 : 8.93.22, ... *sutā ime, çucayo* (8.93.22, *uçanto*) *yanti vitaye*.
 1.14.5 : 8.5.17, ... *vṛktabarhiṣaḥ, haviṣmanto aramkṛtaḥ*.
 1.23.2 : 4.49.5 : 8.76.6, ... *havāmahe, asya somasya pītaye*.
 1.129.9, ... *abhiṣṭibhiḥ, sadā pāhy abhiṣṭibhiḥ* : 10.93.11, ... *abhiṣṭaye, sadā pāhy abhiṣṭaye*.
 5.6.10 : 8.31.18, ... *suvīryam, uta tyad āçvaçvyam*.
 8.6.45 = 8.32.30 : 8.14.12, ... *harī, somapeyāya vakṣataḥ*.
 8.7.15 : 8.18.1, ... *eṣāṃ, sumnaṃ bhikṣeta martyaḥ*.
 3.47.3 : 3.51.8, ... *pāhi somam, indra devebhiḥ* (3.51.8, *marudbhir indra*) *sakhibhiḥ sutam naḥ*.
 5.15.4, ... *dadhānaḥ, pari tmanā viṣurūpo jigāsi* : 7.84.1, ... *dadhānā, pari tmanā viṣurūpā jigāti*.
 1.4.1 : 8.52(Vāl.4).4, *sudughām iva goduhe* (Vāl.4.4, *goduho*), *juhūmasi* ...
 5.73.5, *ā yad vām sūryā ratham, tiṣṭhad* ... : 8.8.10, *ā yad vām yosaṇā ratham, atiṣṭhad* ...
 8.24.3 : 9.40.5, *sa na stavāna* (9.40.5, *punāna*) *ā bhara, rayim* ... Cf. 1.12.11 ; 9.61.6.
 9.45.6 : 9.49.2, *tayā pavasva dhārayā, yayā* ...

As an illustration of the far more numerous class in which an extra word stands at a distance from the repeated pāda we may point to the typical case:

- 1.159.1 (Dīrghatamas Āucāthya ; to Dyāvāprthivyaū)
pra dyāvā yajñāḥ prthivī ṛtāvṛdhā mahī *stuṣe vidatheṣu pracetasā,*
devebhir ye devaput্রে sudaṇsasethā dhiyā vāryaṇi prabhūṣataḥ.
 7.53.1 (Vasiṣṭha ; to Dyāvāprthivyaū)
**pra dyāvā yajñāḥ prthivī namobhiḥ sabādha īle bṛhatī yajatre,
*te cid dhi pūrve kavayo gr̥ṇantaḥ puro mahī dadhire devaput্রে.***

In this instance the characteristic repeated pāda is of itself sufficient to show that borrowing has taken place; yet the additional repeated words *mahī* and *devaput্রে* make it still clearer that one stanza depends directly upon the other.

While the critical value of the repeated pādas is in general superficially evident, that of the extra words at times illumines problems of more considerable difficulty. Thus in the case of 6.23.3 : 6.44.15, where the words *kīri* and *kāru* interpret each other under the stimulus of the repeated pāda. Both words in the light of the parallel mean 'poet'. I prefer to trust to this parallelism, rather than to the learned and ingenious theories of Ludwig and Pischel, who assume for *kīri* the meaning 'wretched'. See my discussion under 6.23.3.

Here follows a choice list of the remaining correspondences with the extra words in square brackets; I repeat that this list approximates the preceding class at more than one point:

- 1.2.7, *varuṇaṃ ca riçādasam* [*mītraṃ huve*] : 5.64.1, *varuṇaṃ vo riçādasam* [*mītraṃ havāmahe*]
 1.9.6, *tuvidyumnā yaçasvataḥ* [*rāye*] : 3.16.6, *tuvidyumna yaçasvatā* [*rāyā*]

- 1.10.10: 5.35.3, vṛṣantamasya hūmahe [ūtim, and avaḥ]
 1.13.7: 1.142.7, naktoṣasā supeṇasā [barhiḥ āsade, and sīdataim barhiḥ]
 1.14.12: 5.56.6, yukṣvā (5.56.6, yuṅgdhvān) hy aruṣi rathe [rohitāḥ]
 1.16.4: 3.42.1, upa naḥ sutam ā gahi [haribhiḥ indra, and indra . . . haribhyām]
 1.22.2: 1.23.2, ubhā devā divispṛā [havāmahe]
 1.25.11: 8.6.29, cikitvān abhi (8.6.29, ava) paṇyati [ataḥ]
 1.30.9: 8.69.18, anu pratna-yāukasaḥ [pūrvam, and pūrvam]
 1.32.3: 2.15.1, trikadrakeṣv apibat sutasya [ahan . . . ahinām, and ahim . . . jaghāna]
 1.46.2: 8.8.12, manotarā rayiṇām [vasuvidā, and purūvasā]
 1.48.8: 7.81.1, jyotiṣ kṛnoti sūnari [duhitā divaḥ]
 1.54.11: 10.61.22, iakṣā ca no maghonaḥ pāhi sūrin [rāye]
 1.62.2: 9.97.39, yenā naḥ pūrve pitarāḥ padajñāḥ [gūḥ]
 1.73.10: 4.2.20, etā te agna ucathāni vedāḥ [jūṣṭāni santu, and tā juṣasva]
 1.77.1: 4.2.1, yo martyeṣv amṛta rīvā [hotā yajīṣṭhāḥ]
 1.78.1: 4.32.9, abhi tvā gotamā girā [nonumāḥ, and anūṣata]
 1.91.8: 10.25.7, tvam naḥ soma viṇvataḥ [rakṣa, and gopāḥ]
 1.91.13: 8.92.12, gāvo na yavaseṣv ā [rārandhi, and raṇayāmasi]
 1.91.17: 9.67.28, soma viṇvebhīr anūbhīḥ [pyāyasva]
 1.104.1: 7.24.1, yoniṣ ta indra niṣade (7.24.1, sadane) akāri [tam ā]
 1.112.5: 1.118.6, ud vandanam āiayataim svar dṛṇe (1.118.6, āirataim daṇsanābhīḥ) [rebham]
 1.113.14^d: 4.14.3^d, oṣā yāti (4.14.3, uṣā lyate) suyuṣā ratheṇa [prabodhayanti]
 1.113.16: 8.8.11, aganma yatra pratiranta āyuh [tamaḥ, and tamīṣeṭh]
 1.117.21: 7.5.6, uru jyotiṣ cakrathur (7.5.6, jyotiḥ janayann) āryāya [da-yum, and dasyum]
 1.176.3: 6.45.8, yasya viṇvāni hastayoḥ [vasu, and vasūni]
 1.186.3: 8.84.1, preṣṭham vo atithim gṛṇiṣe (8.84.1, stuge) [agnim]
 2.4.2: 10.46.2, imam vidhanto apāni sadhasthe [bhṛgavaḥ]
 2.12.14: 2.20.3, yaḥ ṇānsantaḥ yaḥ ṇānmanam ūti [pacantam]
 2.14.2: 2.37.1, tasmā etaḥ bharata tadvaṇāya (2.37.1, tadvaṇo dadīḥ) [adhivaryavaḥ]
 2.36.5: 10.116.7, tubhyam suto maghavan tubhyam abhṛtaḥ (10.116.7, iakvāḥ) [piba]
 3.10.3: 7.14.1, samidhā jātavedaso [dadāṇati, and dāṇema]
 3.20.5: 10.101.1, dadhikrām agnim ūsasam ca devim [huvo, and hvaya]
 3.31.8: 10.111.5, viṇvā veda janimā (10.111.5, savanā) hanti ṇānman [pratimānam]
 3.43.6: 6.44.19, ā tvā brhanto (6.44.19, vṛṣano) yujānāḥ [vahanu]
 3.50.2: 7.29.1, pibā tv asya suṣutasya cāroḥ [harayaḥ, and harivaḥ]
 3.51.10: 8.1.26, pibā tv asya girvaṇaḥ [sutam, and sutasya]
 3.53.7: 10.67.2, divas putrasyāsurasya vīrāḥ [āṅgirasah]
 4.1.3: 8.27.3, marutsu viṇvabhānuṣu [varuṇe, and varuṇa]
 4.5.4: 10.89.8, pra ye minanti varuṇasya dhāma . . . [mitrasya], and, pra ye mitrasya varuṇasya dhāma . . . [minanti]
 4.18.11: 8.100.12, sakhe viṣṇo vitarāḥ vi kramasva [vṛtram . . . hanīṣyan, and hanāva vṛtram]
 4.32.8: 8.14.4, yad dītsasi stuto magham [na tvā varante, and, na te vartāsti]
 4.32.11: 8.99.2, suteṣv indra girvaṇaḥ [vedhasaḥ]
 5.9.4: 6.2.9, agne paṇur na yavase [vanā]
 5.9.7: 5.23.2, rayiṇ sahasva ā bhara [vājasva]
 5.40.1: 8.21.3, somam somapate piba [ā yāhi]
 5.41.6: 10.64.7, pra vo vāyuni rathayujāni kṛṇudhvam . . . [puraṇdhīḥ], and, pra vo vāyuni rathayujāni puraṇdhim . . . [kṛṇudhvam]
 5.55.9: 6.51.5, asmabhyam ṇarma bahulaḥ vi yantana (6.51.5, yanta) [mṛtatā naḥ]
 5.67.2: 9.64.20, ā yad yonim hiranyayam [sadathaḥ, and sīdati]
 6.15.3: 6.16.33, bharadvājāya saprathaḥ [chardir yacha, and ṇarma yacha]
 6.44.5: 8.93.12, devī ṇāman saparyatsḥ [rodasi]
 6.45.32: 6.48.3, sadyo dānāya māṇhate [sahasrīṇi, and sahasram]
 6.48.3: 7.5.4, ajasreṇa ṇociṣā ṇoṇucac chuce (7.5.4, ṇociṣā ṇoṇucānaḥ) [vibhāsi, and bhāśā]

511] *Unconnected Pādas in the same Pair of Hymns*

- 6.72.2 : 10.62.3, aprathataṁ (10.62.3, aprathayan) pṛthivīm mātaraṁ vi [ut sūryam nayathaḥ, and sūryam ārohan]
 7.10.5 : 10.46.4, mandraṁ hotāram uciḥ yaviṣṭham (10.46.4, namobhiḥ) [adhvareṣu, and adhvarāṇām]
 7.15.8 : 8.19.7, suvīras tvam asmayuḥ [svagnayaḥ]
 7.32.8 : 9.30.6 = 9.51.2, somam indrāya vajriṇe [sunota]
 7.35.14 : 10.53.5, gojātā uta ye yajñīyāsaḥ [jūṣanta, and jūṣantām]
 8.11.6 : 10.141.3, agniṁ gīrbhir havāmahe [avase]
 8.19.17 : 8.43.30, te ghed agne svādhyāḥ [nṛcakṣasam, and nṛcakṣasaḥ]
 8.23.22 : 8.60.2, agniṁ yajñeṣu pūrvyam [srug eti, and srucaḥ caranti]
 8.24.8 : 8.50 (Vāl. 2).9, vidyāma çūra navyasaḥ [vaso]
 8.33.3 : 8.88.2, makṣū gomantam imahe [vājam . . . sahasriṇam]
 9.4.1 : 9.9.9, pavamāna mahi çravaḥ [sanā]
 9.15.8 : 9.61.7, etam u tyam daça kṣipah [mrjanti]
 9.17.7 : 9.63.20, dhībhir viprā avasyavaḥ [mrjanti]
 9.26.6 : 9.53.4, indav (9.53.4, indum) indrāya matsaram [hinvanti]
 9.45.5 : 9.106.11, vane kṛiṇantam atyavim [sam asvaran]
 9.50.3 : 9.67.9, pavamānaṁ madhuçcutam [hinvanti]
 9.62.4 : 9.82.1, çyeno na yonim āsadat (9.82.1, yonim ghṛtavantam āsadam) [asāvya añçuh, and asāvi somaḥ]
 9.64.22 : 9.108.1 : 9.108.15, pavaṣva madhumattamaḥ [indrāyendo, and indrāya soma]
 9.65.14 : 9.106.7, indo dhārābhir ojaṣā [ā kalaçāḥ, and ā kalaçam]
 9.67.4 : 9.107.10, tiro vārāṇy avyayā [hariḥ]
 9.72.7 : 9.86.8, nābhā pṛthivyā dharuṇo maho divaḥ [apām ūrmāu sindhuṣu, and apām ūrmim . . . sindhuṣu]
 9.76.1 : 9.77.5, dhartā (9.77.5, cakrir) divaḥ pavate kṛtyo rasaḥ [atyō na]
 9.76.5 : 9.96.20, vṛṣeva yūthā pari koçam arṣasī (9.96.20, arṣan) [kanikradat]
 9.76.5 : 9.97.32, sa indrāya pavase matsarintamaḥ (9.97.32, matsaravān) [kanikradat]
 9.103.2 : 9.107.22, gobhir añjāno arṣati (9.107.22, arṣasi) [vārāṇy avyayā and vāre avyaye]
 10.133.4 : 10.134.2, adhaspadaṁ tam īm kṛdhi [yo na . . . ādideçati, and yo asmān ādideçati]
 Cf. also under 1.7.3 : 14.6 ; 22.18 ; 30.18, 19 ; 64.12 ; 74.3 ; 81.9 ; 84.3 ; 95.8 ; 102.4 ; 105.14 ; 113.7 ; 117.2 ; 128.6 ; 130.1 ; 132.5 ; 134.6 ; 135.6 ; 143.2 ; 174.5 ; 2.18.3, 7 ; 38.1 ; 40.5 ; 41.2 ; 3.2.10 ; 10.2 ; 11.8 ; 31.21 ; 32.7, 11 ; 35.1 ; 52.3 ; 41.15 ; 4.5 ; 9.5 ; 11.5 ; 33.3 ; 42.5 ; 5.32.7 ; 51.5 ; 67.4 ; 86.2, 6 ; 6.15.7 ; 44.21 ; 45.10, 30 ; 46.4 ; 50.13 ; 59.10 ; 7.35.15 ; 44.1 ; 8.5.15, 37 ; 7.22 ; 12.5 ; 15.1 ; 19.8 ; 46.8 ; 47.18 ; 49.1 ; 95.3 ; 102.9 ; 9.6.5 ; 23.1 ; 35.2 ; 60.3 ; 64.22 ; 10.4.7 ; 20.10 ; 45.2 ; 64.6.

9. Two or more Unconnected Pādas recurrent in the same Pair of Hymns or in a Pair of Adjacent Hymns

Two or more unconnected pādas in one hymn are repeated as unconnected pādas either in one other hymn, or in two other hymns which are contiguous. These cases are so noteworthy as to deserve grouping by themselves. They are sometimes of interest for critical questions, especially questions relating to the arrangement of the hymns in our redaction of the RV. Or, they may turn out to be so after the other factors of the problem are understood. Thus, as an extreme instance, hymn 8.8 has one distich and three unconnected pādas in common with 8.87, where they occur, likewise unconnected. The coincidence is the more noteworthy because the hymn following after 8.8 has a pāda (8.9.14^c) identical with 8.8.2^a which also recurs at 8.87.5^a. Observe that 8.8 and 8.9 frequently mention the poet Vatsa (8.8.11, 15, 19 ; 8.9.1, 6, 15).

The hymns mentioned above as 'contiguous' are usually ascribed to the same author. Some of these correspondences thus fall into line with facts of historic tradition: such are the correspondences of the Praskaṇva-hymns (1.44-50) with the Kāṇva hymns of book 8. Others are obscure. Yet others are perhaps accidental, or simply due (as in the ninth or Pavamāṇa book) to the all-pervading and intrinsic sameness of the contents:

1.12.4 ^c : 8.44.14 ^c	1.79.4 ^b : 7.15.11 ^b
1.12.12 ^a : 8.44.14 ^b	1.79.12 ^b : 7.15.10 ^c
1.13.2 ^a : 1.142.2 ^b	1.113.7 ^a : 1.124.3 ^a
1.13.6 ^a : 1.142.6 ^a	1.113.7 ^d : 1.123.13 ^c
1.13.6 ^b : 1.142.6 ^d	1.113.15 ^d : 1.124.2 ^{c1}
1.13.7 ^a : 1.142.7 ^b	1.116.7 ^a : 1.117.7 ^a
1.13.8 ^b : 1.142.8 ^b : 1	1.116.7 ^d : 1.117.6 ^d
1.13.8 ^c : 1.142.8 ^c : 1	1.116.16 ^a : 1.117.17 ^{a4}
1.14.3 ^c : 6.16.24 ^c	1.117.20 ^d : 10.39.7 ^b
1.14.6 ^c : 6.16.44 ^c	1.118.9 ^a : 10.39.10 ^{a5}
1.14.11 ^a : 6.16.9 ^a	1.127.2 ^c : 8.60.3 ^d
1.16.3 ^c : 3.42.4 ^a	1.127.2 ^r : 8.60.17 ^d
1.16.4 ^a : 3.42.1 ^a	1.142.4 ^{ab} : 5.5.3 ^{ab}
1.21.3 ^b : 6.60.14 ^d	1.142.7 ^c : 5.5.6 ^{b6}
1.21.4 ^b : 6.60.9 ^b	1.174.2 ^b : 6.20.10 ^r
1.22.1 ^c : 1.23.2 ^c : 4	1.174.9: 6.20.12
1.22.2 ^b : 1.23.2 ^a	1.183.3 ^d : 1.184.5 ^c
1.23.3 ^b : 4.49.3 ^c	1.183.6: 1.184.6 ⁷
1.23.7 ^a : 8.76.6 ^b	1.183.4 ^d : 3.58.5 ^d
1.37.12 ^a : 8.7.11 ^a	1.183.6 ^r : 3.58.5 ^c
1.38.1 ^a : 8.7.31 ^a	3.2.2 ^r : 5.4.2 ^a
1.39.5 ^a : 8.7.4 ^b	3.2.10 ^a : 5.4.3 ^a
1.39.6 ^b : 8.7.28 ^{b2}	3.9.6 ^b : 10.118.5 ^a
1.45.4 ^b : 8.8.18 ^b : 87	3.10.2 ^c : 10.118.7 ^c
1.46.2 ^b : 8.8.12 ^b	3.30.13 ^d : 3.32.8 ^a : 1
1.47.2 ^b : 8.8.11 ^b , 14 ^d	3.30.21 ^d : 3.31.24 ^{d8}
1.47.3 ^b : 8.87.5 ^d	3.37.11 ^a : 3.40.8 ^a
1.47.5 ^d : 8.87.5 ^d	3.37.11 ^d : 3.40.9 ^c
1.47.7 ^{ab} : 8.8.14 ^{ab}	4.13.2 ^a : 4.14.2 ^a
1.47.8 ^d : 8.87.2 ^b	4.13.5: 4.14.5
1.47.9 ^b : 8.8.2 ^b	4.46.4 ^{ac} : 8.5.29 ^{ac}
1.48.14 ^{ab} : 8.8.6 ^{ab}	4.46.5 ^a : 8.5.2 ^a
1.49.1 ^b : 8.8.7 ^{bs}	5.41.8 ^d : 5.42.16 ^b
1.48.1 ^b : 7.81.1 ^d	5.42.16 ^{cd} : 5.43.15 ^{cd}
1.48.8 ^d : 7.81.6 ^d	5.42.17: 5.43.16
1.48.13 ^b : 4.52.5 ^a	5.42.18: 5.43.17
1.48.14 ^d : 4.52.7 ^a	5.75.2 ^c : 8.8.1 ^a

¹ All are āpri stanzas.

² Correspondences in Kāṇva hymns.

³ Bunched correspondences of Praskaṇva Kāṇva hymns with Kāṇva hymns of the eighth book; note the additional correspondences between 8.8 and 8.87, below.

⁴ Correspondences in two similar Aṇvin hymns; see p. 18.

⁵ Correspondences in related Aṇvin hymns.

⁶ Āpri stanzas.

⁷ Correspondences in connected Agastya hymns.

⁸ All Viçvāmītra hymns.

513] *Unconnected Pādas recurrent in the same Pair of Hymns*

5.75.3 ^b : 8.8.1 ^b	8.23.27 ^a : 8.60.14 ^d
5.86.2 ^d : 6.60.14 ^d	8.43.11 ^c : 8.44.27 ^c
5.86.4 ^b : 6.60.5 ^b	8.43.24 ^c : 8.44.6 ^c
6.44.10 ^d : 8.80.3 ^a	8.46.6 ^c : 8.53 (Vāl. 5).1 ^d
6.45.17 ^c : 8.80.2 ^c	8.46.9 ^d : 8.51 (Vāl. 3).5 ^d
6.45.25 ^c : 8.95.1 ^d	8.50 (Vāl. 2).7 ^d : 10.63.8 ^b
6.45.33 ^{ab} : 8.94.3 ^{ab}	8.50 (Vāl. 2).13 ^c : 10.64.10 ^b
6.50.7 ^d : 7.60.2 ^c	8.51 (Vāl. 3).6 ^{ed} : 8.61.14 ^{ed}
6.51.2 ^c : 7.60.2 ^d	8.52 (Vāl. 4).6 ^{ed} : 8.61.10 ^{ed}
6.50.7 ^d : 10.63.8 ^b	8.60.2 ^d : 8.102.10 ^c
6.50.13 ^c : 10.64.10 ^b	8.60.19 ^b : 8.102.16 ^b
6.51.5 ^c : 10.63.17 ^b = 10.64.17 ^b	8.97.5 ^b : 9.12.6 ^b
6.52.7 ^a : 2.41.7 ^a	8.97.11 ^b : 9.12.2 ^c
6.52.7 ^b : 2.41.13 ^b	9.3.9 ^a : 9.42.2 ^a
7.15.6 ^c : 8.19.21 ^c	9.3.10 ^c : 9.42.2 ^c
7.15.8 ^c : 8.19.7 ^c	9.4.1 ^b : 9.100.8 ^a
7.15.13 ^b : 8.44.11 ^b	9.4.7 ^b : 9.100.2 ^b
7.16.1 ^b : 8.44.13 ^a	9.4.9 ^b : 9.100.7 ^d
7.63.5 ^c : 7.65.1 ^a : 7.66.7 ^a	9.6.5 ^c : 9.106.11 ^b
7.64.5 : 7.65.5 ¹	9.6.7 ^b : 9.106.2 ^b
7.70.7 = 7.71.6 : 7.73.3 ^b	9.7.3 ^b : 9.107.22 ^b
7.72.5 = 7.73.5	9.7.6 ^a : 9.107.6 ^b
7.73.4 ^d : 7.74.3 ^d ¹	9.13.1 ^a : 9.42.5 ^c
8.4.1 ^{ab} : 8.65.1 ^{ab}	9.13.3 ^{ab} : 9.42.3 ^{bc}
8.4.12 ^d : 8.64.10 ^c	9.13.4 ^b : 9.42.6 ^c
8.5.4 ^b : 8.8.12 ^a	9.30.1 ^c : 9.64.25 ^b
8.5.11 ^{bc} : 8.8.1 ^{ed}	9.30.5 ^c : 9.64.12 ^c
8.5.30 ^c : 8.8.6 ^d	9.30.5 ^b : 9.50.3 ^b
8.5.5 ^c : 8.22.3 ^d	9.30.5 ^c : 9.50.5 ^c
8.5.28 ^{ab} : 8.22.5 ^{ab}	9.33.2 ^{bc} : 9.63.14 ^{bc}
8.5.17 ^a : 8.6.37 ^b	9.33.6 ^c : 9.63.1 ^a
8.5.37 ^c : 8.6.47 ^b	9.44.3 ^b : 9.61.8 ^b
8.6.6 ^b : 8.93.3 ^d	9.44.5 ^a : 9.61.9 ^a
8.6.25 ^c : 8.93.28 ^{c-30} ^c	9.45.1 ^c : 9.64.12 ^c
8.6.35 ^b : 8.92.22 ^b	9.45.3 ^c : 9.64.3 ^c
8.6.6 ^b : 8.76.2 ^b	9.61.4 ^c : 9.65.9 ^c
8.6.38 ^a : 8.76.11 ^a	9.61.21 ^c : 9.65.19 ^c
8.6.13 ^b : 8.7.23 ^a	9.62.1 ^b : 9.67.7 ^b
8.6.26 ^a : 8.7.2 ^a	9.62.30 ^c : 9.67.19 ^c
8.8.1 ^a : 8.87.3 ^a	9.62.12 ^a : 9.63.1 ^a
8.8.1 ^c : 8.87.5 ^c (part)	9.62.12 ^b : 9.63.12 ^b
8.8.2 ^a } : 8.87.5 ^a	9.62.25 ^c : 9.63.25 ^c
8.9.14 ^a } : 8.87.5 ^a	9.62.12 ^a : 9.65.21 ^c
8.8.28 ^{ab} : 8.87.3 ^{ab}	9.62.24 ^c : 9.65.25 ^b
8.12.11 ^b : 8.53 (Vāl. 5).6 ^d	9.63.1 ^a : 9.65.21 ^c
8.12.28 ^b : 8.53 (Vāl. 5).2 ^d	9.63.8 ^{bc} : 9.65.16 ^{bc}
8.13.14 ^b : 8.92.30 ^c	9.63.16 ^{bc} : 9.64.12 ^{ab}
8.13.18 = 8.92.21	9.63.23 ^c : 9.64.27 ^c
8.22.8 ^c : 4.47.3 ^d	9.63.17 ^a : 9.107.17 ^d
8.22.8 ^d : 4.46.6 ^c	9.63.25 ^a : 9.107.25 ^a
8.23.7 ^b : 8.60.17 ^d	9.63.28 ^a : 9.107.4 ^a
8.23.22 ^b : 8.60.2 ^d	9.63.19 ^a : 9.67.16 ^b

¹ All Vasiṣṭha hymns.

9.63.29^{bc} : 9.67.3^{ho}
 9.65.13^b : 9.106.5^b
 9.65.14^b : 9.106.7^b
 9.65.25^a : 9.106.13^a
 9.68.8^b : 9.86.17^c
 9.68.9^b : 9.86.9^d
 9.72.4^d : 9.86.13^d
 9.72.7^a : 9.86.8^d
 9.72.8^a : 9.107.24^a
 9.72.8^d : 9.107.21^c

9.76.5^a : 9.96.20^c
 9.76.5^c : 9.97.32^c
 9.85.12^a : 10.123.7^a
 9.85.12^b : 10.123.8^c
 9.106.2^b : 9.107.17^a
 9.106.12^b : 9.107.11^b
 10.65.15 = 10.66.15
 10.65.1^c : 10.66.4^b
 10.65.9^c : 10.66.4^c

10. Stanzas containing Four or Three or Two Pādas Repeated in Different Places

In this final paragraph on the topical distribution of the stanzas we are concerned with the question of how many units of repetition occur in any single stanza. There are, of course, many stanzas which contain but one single pāda repeated elsewhere. This may, perhaps, be regarded as the normal aspect of repetition. But there are also a surprisingly large number of stanzas which contain two, three, or even four single verses, or verse-pairs and single verses, each of which is repeated in a different place in the rest of the collection. What we may call the tessellation of the RV. comes to the surface by the aid of these counts in a manner which nothing else shows so well. In a few stanzas of four pādas each pāda reappears in a different place. Quite frequently three pādas, or a verse-pair and one other pāda, are repeated in three or two different places. The climax of this tessellation is seen in the statement that more than 300 stanzas repeat two of their pādas in different places.

Such repeated lines do not always fit equally well in their different surroundings. As a general principle the stanzas which are most variegated are least likely to be original. Numerous pādas fit aptly in one connexion but hang rather loosely in another (anacoluthon and parenthesis). The future student of the RV. will necessarily regard each stanza from this point of view; it is a sort of preliminary test of the character of each stanza, well calculated to join indications of language, style, and metre in the final critical appraisal of the quality and relative age of both stanzas and hymns.

It has seemed advisable to furnish the means for the convenient synopsis of these interrelations. This is done here under four heads which require no further commentary. Whenever the repeated units are varied in any way this is indicated by (v):

10a. Stanzas of which all the Verse-Units are Repeated in Different Places

1.4.10^{ab} : 8.32.13^{ab};—1.4.10^c : 1.5.4^c
 1.5.2^a : 6.45.29^a;—1.5.2^b : 1.24.3^b;—1.5.2^c : 8.45.29^c
 1.47.8^{ab} : 8.44.14^{cd} (v);—1.47.8^c : 1.92.3^c (v);—1.47.8^d : 8.87.2^b

515] *Stanzas containing Pādas (4, 3) Repeated in different places*

3.10.9^{ab}: 1.22.21^{ab} (v);—3.10.9^c: 4.8.1^b (v), &c.
 5.71.3^a: 1.16.4^a, &c. (v);—5.71.3^b: 8.47.1^b (v); 5.71.3^c: 1.22.1^c, &c.
 8.8.1^a: 8.8.18^a, &c. (v);—8.8.1^b: 5.75.3^b, &c.;—8.8.1^c: 1.92.18^b, &c. (v);—8.8.1^d: 6.60.15^d, &c. (v)
 8.8.6^{ab}: 1.48.14^{ab} (v);—8.8.6^c: 8.35.22^{c-24};—8.8.6^d: 8.5.30^c
 8.8.14^{ab}: 1.47.7^{ab} (v);—8.8.14^{cd}: 8.8.11^{ab}, &c.
 8.13.12^a: 8.68.1^d;—8.13.12^b: 5.86.6^e;—8.13.12^c: 7.81.6^a
 8.18.3^{ab}: 4.55.10^{ab};—8.18.3^c: 10.126.7^c (v)
 8.51 (Vāl. 3).6^{ab}: 8.52 (Vāl. 4).6^{ab} (v);—8.51 (Vāl. 3).6^{cd}: 8.61.14^{cd}, &c.
 8.52 (Vāl. 4).6^{ab}: 8.51 (Vāl. 3).6^{ab} (v);—8.52 (Vāl. 4).6^{cd}: 8.61.10^{cd}
 8.67.4^{ab}: 8.47.1^{ab} (v);—8.67.4^c: 8.26.21^c
 8.87.7^a: 8.8.2^a, &c.;—8.87.7^b: 8.13.11^b;—8.87.7^c: 1.92.18^b, &c.;—8.87.7^d: 1.47.3^b, &c.
 8.94.3^{ab}: 6.45.33^{ab};—8.94.3^c: 1.23.10^c, &c.
 8.98.3^{ab}: 10.170.4^{ab};—8.98.3^c: 8.89.2^c
 9.23.4^{ab}: 9.107.14^{ab};—9.23.4^c: 9.36.2^c
 9.63.17^a: 9.107.17^d;—9.63.17^{bc}: 9.53.4^{bc}, &c.
 9.64.12^{ab}: 9.63.16^{bc} (v);—9.64.12^c: 9.30.5^c, &c.
 9.65.24^a: 2.6.5^a;—9.65.24^{bc}: 9.13.5^{bc}
 9.107.14^{ab}: 9.23.4^{ab};—9.107.14^c: 8.97.5^b, &c. (v);—9.107.14^d: 9.21.1^c

10b. Stanzas which Repeat Three out of more Pādas in Different Places

1.40.4^a: 5.34.7^b;—1.40.4^b: 8.103.5, &c.—1.40.4^d: 3.9.1^d
 1.47.3^b: 1.45.5^d, &c.—1.47.3^c: 1.47.6^a;—1.47.3^d: 4.46.5^b
 1.47.9^a: 8.22.5^d;—1.47.9^b: 8.8.2^b, &c.—1.47.9^d: 8.85.1^{c-9}
 1.137.2^b: 1.5.5^c, &c.—1.137.2^c: 1.47.7^d, &c.—1.137.2^e: 9.17.8^c
 1.142.7^b: 1.13.7^a;—1.142.7^c: 5.5.6^b, &c.—1.142.7^d: 8.87.4^b (v)
 1.183.6^a: 1.93.6^a, &c.;—1.183.6^c: 3.58.5^c;—1.183.6^d: 1.165.15^d ff.
 3.9.1^b: 5.22.3^b, &c.;—3.9.1^c: 8.19.4^a (v);—3.9.1^d: 1.40.4^d
 4.14.2^a: 4.6.2^c (v), &c.;—4.14.2^b: 1.92.4^c (v);—4.14.2^c: 1.115.1^c
 5.35.6^a: 8.6.37^a;—5.35.6^b: 5.23.3^b, &c. (v);—5.35.6^d: 8.6.37^c &c. (v)
 5.86.4^a: 5.66.3^a;—5.86.4^b: 6.60.5^b;—5.86.4^c: 6.45.5^b (v)
 7.23.6^a: 9.97.4^d (v);—7.23.6^b: 6.50.15^b (v);—7.23.6^c: 1.190.8^c
 7.60.4^a: 4.45.2^a (v);—7.60.4^b: 5.45.10^a;—7.60.4^d: 1.186.2^b
 8.5.17^a: 5.23.3^b, &c. (v);—8.5.17^b: 1.14.5^c;—8.5.17^c: 1.47.4^d
 8.5.28^a: 4.46.4^a;—8.5.28^b: 8.22.5^b;—8.5.28^c: 4.46.4^c
 8.6.37^a: 5.35.6^a;—8.6.37^b: 5.23.3^b, &c. (v);—8.6.37^c: 5.35.6^d, &c. (v)
 8.8.18^a: 8.73.3^a, &c. (v);—8.8.18^b: 1.45.4^b, &c.;—8.8.18^c: 1.1.8^a, &c. (v)
 8.47.9^b: 6.75.12^d, &c.;—8.47.9^c: 10.36.3^b (v);—8.47.9^d: 1.136.2^a
 8.85.1^a: 1.183.5^d (v);—8.85.1^b: 5.75.3^b, &c.;—8.85.1^c: 1.47.9^d
 9.38.2^a: 9.32.2^a (v);—9.38.2^b: 9.26.5^b, &c.;—9.38.2^c: 9.32.2^c, &c.
 9.42.2^a: 9.3.9^a (v);—9.42.2^b: 9.65.2^b;—9.42.2^c: 9.3.10^c
 9.50.3^a: 9.7.6^a, &c. (v);—9.50.3^b: 9.26.5^b, &c.;—9.50.3^c: 9.67.9^b
 9.64.25^a: 9.16.8^a;—9.64.25^b: 9.30.1^c (v);—9.64.25^c: 9.98.1^c
 9.65.13^a: 8.6.23^a (v);—9.65.13^b: 9.106.5^b;—9.65.13^c: 9.46.5^c
 9.100.5^b: 9.29.4^b, &c.;—9.100.5^c: 9.1.1^c;—9.100.5^d: 10.85.17^b
 9.108.16^a: 9.70.9^b;—9.108.16^b: 8.6.35^b, &c.;—9.108.16^d: 9.86.35^d (v)
 10.67.12^a: 10.111.4^c;—10.67.12^b: 4.28.1^c;—10.67.12^d: 1.31.8^d, &c.

10 c. Stanzas which Repeat One Distich and One Other Pāda in Two Different Places, but contain in addition One Unrepeated Pāda

1.4.10^{ab} : 8.32.13^{ab} ;—1.4.10^c : 1.5.4^c
 1.47.7^{ab} : 8.8.14^{ab} ;—1.47.7^d : 1.137.2^c, &c.
 1.48.14^{ab} : 8.8.16^{ab} ;—1.48.14^d : 4.52.7^c
 1.124.2^a : 1.92.12^c (v) ;—1.124.2^{cd} : 1.113.15^{cd} (v)
 1.124.3^a : 1.113.7^a ;—1.124.3^{cd} : 5.80.4^{cd}
 1.142.8^{bc} : 1.13.8^{bc}, &c. ;—1.142.8^d : 2.41.20^b, &c.
 1.157.4^a : 1.92.17^c ;—1.157.4^{cd} : 1.34.11^{cd}
 3.1.21^a : 3.1.20^d ;—3.1.21^{cd} : 3.59.4^{cd}, &c.
 4.47.2^{ab} : 5.51.6^{ab} (v) ;—4.47.2^d : 8.32.23^c
 5.42.16^b : 5.41.8^d (v) ;—5.42.16^{cd} : 5.43.15^{cd}
 5.56.6^a : 1.14.12^b (v) ;—5.56.6^{cd} : 1.134.3^{bc} (v)
 6.47.13^{ab} : 3.1.21^{cd}, &c. (v) ;—6.47.13^d : 7.58.6^c, &c. (v)
 6.60.14^{ab} : 8.73.14^{ab} ;—6.60.14^d : 1.23.3^b, &c.
 7.35.15^b : 10.65.14^b ;—7.35.15^{cd} : 10.65.15^{cd}, &c.
 7.59.2^a : 1.110.7^c ;—7.59.2^{cd} : 8.27.16^{ab}
 8.22.5^{ab} : 8.5.28^{ab} ;—8.22.5^d : 1.47.9^a
 8.27.16^{ab} : 7.59.2^{cd} ;—8.27.16^c : 6.70.3^c, &c.
 8.32.13^{ab} : 1.4.10^{ab} ;—8.32.13^c : 1.4.10^c, &c. (v)
 8.87.2^{ab} : 8.87.4^{ab}, &c. ;—8.87.2^c : 10.40.13^a
 8.94.3^{ab} : 6.45.33^{ab} ;—8.94.3^c : 1.23.10^b, &c.
 8.97.4^{ab} : 8.13.15^{ab} ;—8.97.4^d : 1.84.9^b
 9.68.10^a : 9.97.36^a ;—9.68.10^{cd} : 10.45.12^{cd}
 9.85.12^a : 10.123.7^a ;—9.85.12^c : 10.123.5^c (v) ;—9.85.12^d : 9.75.4^b
 9.99.8^b : 9.24.3^c ;—9.99.8^{cd} : 9.63.2^{bc}
 10.53.5^b : 7.35.14^d ;—10.53.5^{cd} : 7.104.23^{cd}
 10.89.17^b : 1.4.3^b (v) ;—10.89.17^{cd} : 6.45.9^{cd} (v)
 10.123.7^a : 9.85.12^a ;—10.123.7^{cd} : 6.29.3^{cd} (v)
 10.131.7^{ab} : 3.1.21^{cd}, &c. (v) ;—10.131.7^d : 7.58.6^c, &c. (v)

10 d. Stanzas which Repeat Two Pādas in Two Different Places

1.2.7^a : 7.65.1^b (v) ;—1.2.7^b : 5.64.1^a (v)
 1.5.5^b : 8.93.22^b (v) ;—1.5.5^c : 1.137.2^b, &c.
 1.10.7^b : 3.40.6^c ;—1.10.7^d : 8.64.1^c
 1.10.8^b : 1.176.1^c (v) ;—1.10.8^b : 8.40.10^a (v), &c.
 1.11.8^a : 8.76.1^b ;—1.11.8^b : 6.60.7^b
 1.12.1^b : 1.36.1^b, &c. ;—1.12.1^c : 1.44.7^c
 1.12.4^b : 1.74.7^c, &c. ;—1.12.4^c : 5.26.5^c, &c.
 1.12.10^a : 3.10.8^a (v) ;—1.12.10^b : 1.12.3^a, &c.
 1.12.11^a : 8.24.3^a, &c. ;—1.12.11^c : 9.61.6^b
 1.12.12^a : 8.44.14^b, &c. ;—1.12.12^c : 8.43.16^c
 1.13.7^a : 1.142.7^b ;—1.13.7^c : 8.65.6^a, &c.
 1.14.3^a : 10.141.4^a ;—1.14.3^c : 6.16.24^b
 1.14.11^a : 6.16.9^a ;—1.14.3^c : 1.26.1^c
 1.15.7^a : 1.96.4^a (v) ;—1.15.7^c : 5.21.3^d, &c.
 1.16.3^b : 8.3.5^b ;—1.16.3^c : 3.42.4^a, &c.
 1.21.3^b : 5.86.2^a ;—1.21.3^c : 4.49.3^c

517] *Stanzas containing two Pādas Repeated in different places*

- 1.22.1^b: 5.75.7^a, &c.;—1.22.1^c: 1.23.1^c, &c.
 1.23.2^a: 1.22.2^b;—1.23.2^c: 1.22.1^c, &c.
 1.26.4^b: 1.41.1^b, &c.;—1.26.4^a: 9.64.29^c (v)
 1.34.14^a: 1.174.5^a (v);—1.33.14^b: 6.26.4^b (v)
 1.39.5^a: 8.7.4^b;—1.39.5^d: 5.26.9, &c.
 1.41.2^b: 5.52.4^d, &c.;—1.41.2^c: 8.27.16^d (v), &c.
 1.45.4^b: 8.8.18^b, &c.;—1.45.4^c: 1.1.8 (v), &c.
 1.48.8^b: 7.81.1^d;—1.48.8^d: 7.81.6^d
 1.58.7^b: 10.30.4^b (v);—1.58.7^d: 3.54.3^d
 1.72.1^b: 7.45.1^c;—1.72.1^c: 1.60.4^d
 1.78.1^a: 4.32.9^a;—1.78.1^b: 6.16.29^c, &c.
 1.81.9^b: 5.5.6^b, &c.;—1.81.9^c: 8.45.15^c (v)
 1.84.7^b: 9.98.4^b;—1.84.7^c: 1.7.8^c (v)
 1.86.4^b: 8.76.9^b (v);—1.86.4^c: 4.49.1^c
 1.91.10^a: 1.26.10^b, &c.;—1.91.10^b: 10.150.2^b
 1.92.13^b: 4.55.9^c;—1.92.13^c: 9.74.5^d
 1.98.2^a: 7.5.2^a (v);—1.98.2^d: 10.87.1^d
 1.113.7^c: 1.124.3^a;—1.113.7^d: 1.123.13^c (v)
 1.115.1^c: 4.14.2^c;—1.115.1^d: 7.101.6^b (v)
 1.116.7^a: 1.117.7^a (v);—1.116.7^d: 1.117.6^d (v)
 1.117.25^a: 2.39.8^a (v);—1.117.25^d: 2.12.15^d, &c.
 1.118.1^b: 1.35.10^b;—1.118.1^d: 1.183.1^b (v)
 1.127.2^c: 8.60.3^d;—1.127.2^e: 8.23.7^b, &c.
 1.128.6^c: 8.19.1^c (v);—1.128.6^e: 8.39.6^d (v)
 1.128.8^a: 5.1.7^b (v), &c.;—1.128.8^b: 7.16.1^c (v)
 1.129.9^a: 4.31.12 (v), &c.;—1.129.9^f: 10.93.11^c (v)
 1.134.2^a: 2.11.11^b (v);—1.134.2^c: 3.13.2^b
 1.134.6^c: 4.47.2^b (v);—1.134.6^e: 8.6.19^b (v)
 1.135.2^a: 8.82.5^a (v);—1.135.2^f: 7.90.1^c (v)
 1.144.7^b: 8.74.7^c (v);—1.144.7^d: 10.64.11^a
 1.174.5^a: 1.33.14^a (v);—1.174.5^c: 4.16.12^d
 1.176.1^b: 9.2.1^c;—1.176.1^c: 1.10.8^b (v)
 1.183.4^c: 8.57(Vāl.9).4^a;—1.183.4^d: 3.58.5^d
 2.3.7^a: 3.4.7^a (v), &c.;—2.3.7^d: 3.29.4^b (v)
 2.8.6^c: 8.25.11^c (v);—2.8.6^d: 9.35.3^b
 2.11.11^a: 10.22.15^a;—2.11.11^b: 1.134.2^a (v)
 2.33.14^a: 6.28.7^d (v), &c.;—2.33.14^d: 1.114.6^d (v)
 2.41.8^a: 6.63.2^d (v);—2.41.8^c: 8.18.14^b (v)
 3.1.20^c: 3.30.2^c (v);—3.1.20^d: 3.1.21^a
 3.4.11^b: 10.15.10^b (v);—3.4.11^d: 10.70.11^d
 3.10.1^a: 8.44.19^a;—3.10.1^b: 10.134.1^d
 3.10.2^a: 10.21.7^a;—3.10.2^c: 10.118.7^c (v)
 3.24.3^b: 8.19.25^c, &c.;—3.24.3^c: 8.17.1^c
 3.29.4^b: 2.3.7^d (v);—3.29.4^d: 1.45.6^d
 3.36.7^a: 6.19.5^d (v);—3.36.7^b: 10.30.13^d (v)
 3.37.11^a: 3.40.8^a;—3.37.11^d: 3.40.9^c
 3.42.6^a: 8.45.13^a;—3.42.6^c: 8.75.16^c, &c.
 3.53.7^b: 10.67.2^b;—3.53.7^d: 7.103.10^d
 3.54.5^a: 10.129.6^a;—3.54.5^d: 10.114.2^d
 3.58.5^a: 1.183.6^c, &c.;—3.58.5^d: 1.183.4^d
 3.62.18^a: 7.96.3^c, &c.;—3.62.18^c: 1.47.3^b, &c.
 4.21.10^b: 1.63.7^d (v);—4.21.10^d: 5.57.7^d (v)
 4.24.3^b: 1.72.5^c (v);—4.24.3^d: 7.82.9^d (v)
 4.25.4^b: 6.52.5^b (v), &c.;—4.25.4^c: 5.37.1^d

4.32.8^b: 8.14.4^c;—4.32.8^c: 8.32.7^b (v)
 4.36.4^a: 4.35.2^d (v);—4.36.4^b: 1.161.7^a
 4.45.2^a: 7.60.4^a (v);—4.45.2^b: 4.14.4^b (v)
 4.46.5^a: 8.5.2^b;—4.46.5^b: 1.47.3^d
 4.49.3^b: 1.135.7^d, &c.;—4.49.3^c: 1.23.3^o
 4.50.6^b: 2.35.12^b;—4.50.6^d: 5.55.10^d, &c.
 4.55.9^a: 5.79.7^b;—4.55.9^c: 1.92.13^b
 4.55.10^a: 8.18.3^a;—4.55.10^b: 1.26.4^b, &c.
 5.4.2^a: 3.2.2^c (v);—5.4.2^d: 3.54.22^b, &c.
 5.9.7^b: 5.23.2^b;—5.9.7^c: 5.10.7^c, &c.
 5.20.3^a: 5.26.4^c, &c.;—5.20.3^d: 7.94.6^b, &c.
 5.21.3^a: 5.23.3^a (v), &c.;—5.21.3^b: 8.23.18^b
 5.23.3^a: 8.23.18^a, &c. (v);—5.23.3^b: 5.35.6^c, &c. (v)
 5.26.4^b: 5.51.1^c;—5.26.4^c: 5.20.3^a, &c.
 5.26.5^a: 8.14.3^b, &c.;—5.26.5^c: 1.12.4^c, &c.
 5.31.11^c: 1.121.13^b (v);—5.31.11^d: 4.20.3^b (v)
 5.35.1^a: 8.53(Väl. 5).7^a;—5.31.1^c: 7.94.7^b (v)
 5.35.6^a: 5.23.3^b, &c. (v);—5.35.6^d: 8.6.37^c, &c. (v)
 5.51.5^a: 6.16.10^a (v);—5.51.5^c: 7.90.1^d (v)
 5.51.7^a: 9.33.3^a (v), &c.;—5.51.7^b: 1.5.5^c, &c.
 5.52.4^b: 6.16.22^b;—5.52.4^d: 1.42.2^b, &c.
 5.55.9^b: 6.51.5^d;—5.55.9^c: 10.78.8^c (v)
 5.65.2^b: 8.101.2^b;—5.65.2^d: 5.67.4^b (v)
 5.67.2^a: 9.64.20^a;—5.67.2^c: 1.17.2^c
 5.67.3^b: 1.26.4^b, &c.;—5.67.3^d: 1.42.2^b, &c.
 5.67.4^b: 5.65.2^d (v);—5.67.4^d: 8.18.5^c (v)
 5.75.7^a: 1.22.1^b, &c.;—5.75.7^b: 5.78.1^b
 5.78.1^a: 1.22.1^b, &c.;—5.78.1^b: 5.75.7^b
 5.79.8^a: 8.5.9^a;—5.79.8^c: 1.47.7^d, &c.
 5.80.4^c: 1.124.3^a, &c. (v);—5.80.4^d: 1.124.3^d
 5.82.2^a: 5.17.2^a (v);—5.82.2^c: 8.93.11^b
 5.86.2^a: 7.15.2^a, &c. (v);—5.86.2^d: 1.21.3^b, &c.
 5.86.6^c: 8.12.4^b (v);—5.86.6^a: 8.13.12^b (v)
 6.1.12^o: 9.87.9^a (v);—6.1.12^d: 6.74.2^d
 6.15.3^b: 10.115.5^b;—6.15.3^a: 6.16.33^a
 6.15.15^a: 10.53.2^b (v);—6.15.15^o: 6.2.11^o, &c.
 6.16.9^a: 1.14.11^a;—6.16.9^b: 7.16.9^b
 6.16.29^b: 1.78.1^b, &c.;—6.16.29^c: 9.63.28^o
 6.16.44^b: 1.135.4^b (v);—6.16.44^c: 1.14.6^c
 6.16.46^o: 4.3.1^b;—6.16.46^d: 3.14.5^b, &c. (v)
 6.19.8^b: 10.47.4^b;—6.19.8^c: 8.60.12^a (v)
 6.25.9^o: 1.177.5^o, &c.;—6.25.9^d: 10.89.17^d (v)
 6.28.7^o: 2.42.3^o (v);—6.28.7^d: 2.33.14^a, &c. (v)
 6.44.5^b: 5.86.4^b (v);—6.44.5^d: 8.93.12^b
 6.44.14^b: 7.23.3^d (v);—6.44.14^d: 8.32.24^b (v)
 6.44.18^b: 1.102.4^o (v);—6.44.18^o: 1.100.11^o
 6.46.7^a: 8.6.24^b;—6.46.7^c: 5.35.2^o (v)
 6.47.12^b: 4.1.20^d (v);—6.47.12^d: 4.51.10^d, &c.
 6.49.1^o: 10.15.5^o;—6.49.1^d: 6.51.10^o
 6.51.5^o: 10.63.17^b (v);—6.51.5^d: 5.55.9^b (v)
 6.51.15^a: 1.15.2^o, &c.;—6.51.15^b: 8.83.2^b
 6.52.7^a: 1.3.7^b, &c.;—6.52.7^b: 2.41.13^b, &c. (v)
 6.52.12^a: 5.4.8^a, &c. (v);—6.52.12^c: 8.44.9^a
 6.57.1^b: 4.31.11^b;—6.57.1^c: 5.35.6^d, &c. (v)

519] *Stanzas containing two Pādas Repeated in different places*

- 6.59.10^b: 8.8.7, &c. (v);—6.59.10^d: 1.22.1^c, &c.
6.60.5^b: 5.86.4^b;—6.60.5^c: 1.17.1^c, &c. (v)
6.60.9^b: 1.16.5^b, &c.;—6.60.9^c: 8.38.7^c—9^c
6.60.15^b: 6.54.6^b;—6.60.15^d: 7.74.2^d, &c. (v)
6.63.7^b: 1.118.4^d (v);—6.63.7^c: 7.68.3^a (v)
6.66.8^a: 1.40.8^c (v);—6.66.8 : 6.25.4^c (v)
6.68.11^b: 1.108.3^b;—6.68.11^d: 6.52.13^d, &c. (v)
6.74.1^c: 5.1.5^c (v);—6.74.1^d: 7.54.1^d, &c. (v)
7.2.11^b: 10.15.10^b (v);—7.2.11^d: 10.70.11^d
7.5.2^a: 1.98.2^a (v);—7.5.2^b: 6.44.21^b (v)
7.10.5^a: 10.46.4^a;—7.10.5^c: 1.70.5^a (v)
7.15.2^a: 9.101.9^c, &c. (v);—7.15.2^c: 1.12.6^c, &c.
7.15.10^a: 1.79.12^b;—7.15.10^c: 2.7.4^a (v)
7.16.1^b: 8.44.13^a;—7.16.1^c: 1.128.8^b (v)
7.16.12^b: 3.11.4^c;—7.16.12^c: 4.12.3^c (v)
7.29.1^a: 9.88.1^a;—7.29.1^c: 3.50.2^d
7.29.2^c: 2.18.7^d, &c. (v);—7.29.2^d: 6.40.4^c
7.32.25^b: 6.48.15^e;—7.32.25^c: 6.46.4^c
7.57.4^b: 10.15.6^d;—7.57.4^d: 7.70.5^d
7.60.2^c: 6.50.7^d, &c. (v);—7.60.2^d: 4.1.17^d, &c.
7.65.1^a: 7.63.5^c, &c. (v);—7.65.1^b: 1.2.7^a (v)
7.66.4^a: 8.27.19^a, &c. (v);—7.66.4^c: 5.82.3^b
7.74.2^c: 1.92.16^c, &c. (v);—7.74.2^d: 6.60.15^d, &c. (v)
7.78.3^a: 1.191.5^a (v);—7.78.3^c: 7.80.2^d (v)
7.81.6^a: 8.13.12^c;—7.81.6^d: 1.48.8^d
7.84.1^b: 4.42.9^b, &c. (v);—7.84.1^d: 5.15.4^d (v)
7.90.1^c: 1.135.2^f (v);—7.90.1^d: 5.51.5^c
7.94.2^a: 8.13.7^b, &c. (v);—7.94.2^c: 5.71.2^c, &c.
7.94.5^a: 5.14.3^a;—7.94.5^c: 8.74.12^b
7.94.7^b: 5.35.1^c (v);—7.94.7^c: 1.23.9^c, &c. (v)
7.94.8^b: 1.18.3^b;—7.94.8^c: 1.21.6^c
7.97.9^c: 7.64.5^c, &c.;—7.97.9^d: 4.50.11^d
7.101.4^a: 10.82.6^d;—7.101.4^d: 4.50.3^d
7.101.6^a: 3.56.3^d;—7.101.6^b: 1.115.1^c (v)
8.3.7^a: 1.19.9^a;—8.3.7^c: 8.12.32^b
8.3.15^b: 8.43.1^c;—8.3.15^d: 9.67.17^b
8.4.12^b: 8.53(V&L. 5).4^d;—8.4.12^d: 8.64.10^c
8.5.11^b: 1.92.18^b, &c. (v);—8.5.11^c: 6.60.15^d, &c. (v)
8.5.18^b: 6.45.30^b;—8.5.18^c: 8.26.16^c
8.5.30^a: 8.5.20^a;—8.5.30^c: 8.8.6^d
8.6.24^a: 5.6.10^d, &c.;—8.6.24^b: 6.46.7^a
8.6.35^a: 8.95.6^b;—8.6.35^b: 8.92.22^b, &c.
8.7.2^a: 8.6.26^a;—8.7.2^b: 8.7.14^b
8.8.2^a: 8.19.14^a, &c.;—8.8.2^b: 1.47.9^b
8.8.7^a: 1.49.1^b;—8.8.7^d: 6.59.10^b, &c. (v)
8.8.12^a: 8.5.4^b;—8.8.12^b: 1.46.2^b
8.11.6^b: 3.9.1^b, &c. (v);—8.11.6^c: 10.141.3^b
8.12.5^b: 1.8.7^b;—8.12.5^a: 8.61.5^b, &c. (v)
8.12.14^a: 7.66.6^a (v);—8.12.14^c: 8.71.10^d (v)
8.12.22^a: 3.37.5^a, &c.;—8.12.22^c: 7.31.12^a (v)
8.13.14^b: 8.92.30^c;—8.13.14^c: 1.142.1^c (v)
8.15.1^a: 8.92.5^a (v);—8.15.1^b: 8.92.2^a
8.15.13^b: 7.55.1^b, &c.;—8.15.13^c: 9.111.3^c (v)
8.20.26^b: 8.67.6^c;—8.20.26^d: 8.1.12^d

- 8.22.3^a: 5.73.2^a;—8.22.3^d: 8.5.5^c, &c. (v)
 8.22.8^c: 4.47.3^d;—8.22.8^d: 4.46.6^c, &c.
 8.23.18^a: 5.23.3^a, &c. (v);—8.23.18^b: 5.21.3^b
 8.33.10^a: 9.64.2^c;—8.33.10^c: 8.6.14^c (v)
 8.35.22^a: 1.92.16^c, &c. (v);—8.35.22^b: 6.60.15^d, &c. (v)
 8.44.14^b: 1.12.12^a, &c.;—8.44.14^c: 1.12.4^c, &c.
 8.44.19^a: 3.10.1^a;—8.44.19^c: 1.5.8^c
 8.44.28^a: 2.5.8^c;—8.44.28^c: 1.10.9^c
 8.46.3^b: 8.99.8^b;—8.46.3^c: 8.54(Väl. 6).1^b
 8.46.8^a: 9.61.19^a;—8.46.8^b: 8.92.17^b
 8.48.14^c: 2.12.15^c (v);—8.48.14^d: 1.117.25^d, &c.
 8.49(Väl. 1).5^a: 8.5.7^a;—8.49(Väl. 1).5^c: 8.50(Väl. 2).5^c (v)
 8.50(Väl. 2).9^b: 8.24.8^b;—8.50(Väl. 2).9^c: 8.49(Väl. 1).9^c (v)
 8.51(Väl. 3).5^b: 6.46.3^b;—8.51(Väl. 3).5^d: 8.46.9^d
 8.53(Väl. 5).2^b: 8.12.28^b (v);—8.53(Väl. 5).2^d: 8.11.9^b
 8.56(Väl. 8).1^a: 8.55(Väl. 7).1^c;—8.56(Väl. 8).1^c: 1.8.5^c
 8.60.3^c: 4.7.1^b;—8.60.3^d: 1.127.2^c
 8.65.6^b: 5.20.3^d, &c.;—8.65.6^c: 1.13.7^c, &c.
 8.69.3^b: 1.84.11^b;—8.69.3^b: 1.105.5^b
 8.69.11^b: 9.14.3^b;—8.69.11^c: 9.61.14^b
 8.76.6^b: 1.23.7^a;—8.76.6^c: 1.22.1^c, &c.
 8.83.9^a: 1.15.2^c, &c.;—8.83.9^b: 6.51.15^b
 8.87.3^a: 8.8.1^a, &c. (v);—8.87.3^b: 1.45.4^b, &c.
 8.92.5^a: 8.15.1^c (v);—8.92.5^b: 1.16.3^c, &c.
 8.92.22^a: 1.15.1^b;—8.92.22^b: 8.6.35^b, &c.
 8.95.6^b: 8.6.35^a (v);—8.95.6^d: 9.61.11^c
 8.97.5^b: 9.12.6^b, &c. (v);—8.97.5^d: 5.73.1^d (v)
 8.101.2^b: 5.65.2^b;—8.101.2^d: 1.47.7^d, &c.
 8.102.16^b: 8.60.19^b (v);—8.102.16^c: 5.26.1^c, &c.
 8.103.5^b: 1.40.4^b, &c. (v);—8.103.5^d: 5.82.6^c, &c.
 9.1.1^b: 9.29.4^b, &c.;—9.1.1^c: 9.100.5^c
 9.2.1^a: 9.36.2^b;—9.2.1^c: 1.176.1^b
 9.3.9^a: 9.42.2^c;—9.3.9^b: 9.99.7^b, &c.
 9.6.3^b: 9.52.1^c;—9.6.3^c: 9.1.4^c, &c.
 9.7.4^b: 9.62.23^b;—9.7.4^c: 9.74.1^b (v)
 9.8.3^a: 9.60.4^a;—9.8.3^c: 3.62.13^c, &c. (v)
 9.12.6^a: 9.35.4^a;—9.12.6^c: 8.97.5^b, &c. (v)
 9.13.3^a: 9.43.6^a, &c. (v);—9.13.3^b: 9.42.3^c
 9.13.8^b: 9.3.7^c (v);—9.13.8^c: 9.61.28^c
 9.13.9^a: 9.63.5^c;—9.13.9^c: 9.39.6^c
 9.16.3^b: 1.28.9^b, &c.;—9.16.3^c: 9.51.1^c
 9.16.8^a: 9.64.25^a;—9.16.8^c: 9.28.1^c, &c. (v)
 9.17.3^b: 9.16.4^b, &c.;—9.17.3^c: 9.37.1^c, &c.
 9.17.4^a: 9.67.14^a;—9.17.4^b: 9.42.4^b
 9.20.6^b: 9.36.4^b, &c.;—9.20.6^c: 9.92.6^b
 9.22.3^a: 9.101.12^a;—9.22.3^b: 1.5.5^c, &c.
 9.23.1^a: 9.17.1^c;—9.23.1^c: 9.62.25^c, &c.
 9.24.1^b: 9.67.7^a, &c.;—9.24.1^c: 9.65.26^c
 9.24.2^b: 8.6.34^b, &c. (v);—9.24.2^c: 9.6.4^c
 9.24.3^b: 8.69.10^d, &c. (v);—9.24.3^c: 9.99.8^b
 9.24.7^a: 1.142.3^a, &c. (v);—9.24.7^c: 9.28.6^c, &c.
 9.25.4^a: 7.55.1^b, &c.;—9.25.4^b: 9.43.3^a
 9.28.6^b: 9.13.1^a, &c.;—9.28.6^c: 9.24.7^c, &c.
 9.29.3^b: 9.35.6^c (v);—9.29.3^c: 9.61.15^c

521] *Stanzas containing two Pādas repeated in different places*

- 9.30.4^b : 9.49.5^a ;—9.30.4^c : 9.3.1^c
 9.30.5^b : 9.26.5^b, &c. ;—9.30.5^c : 9.45.1^c, &c.
 9.30.6^a : 9.51.2^c ;—9.30.6^b : 7.32.8^b, &c.
 9.32.2^b : 9.26.5^b, &c. ;—9.32.5^c : 9.38.2^c, &c.
 9.36.2^b : 9.2.1^a ;—9.36.2^c : 9.23.4^c
 9.37.1^b : 9.16.4^b, &c. (v) ;—9.37.1^c : 9.17.3^c, &c.
 9.37.2^b : 9.38.6^b ;—9.37.2^c : 9.25.2^b
 9.39.6^b : 9.26.5^b, &c. ;—9.39.6^c : 9.13.9^c
 9.41.4^b : 9.61.3^b ;—9.41.4^c : 9.42.6^b
 9.42.3^b : 9.13.3^a, &c. (v) ;—9.42.3^c : 9.13.3^b
 9.42.5^a : 9.66.4^b ;—9.42.5^c : 9.13.1^a, &c.
 9.42.6^b : 9.41.4^c ;—9.42.6^c : 9.13.4^b
 9.50.5^a : 9.99.6^a (v) ;—9.50.5^c : 9.30.5^c, &c.
 9.51.1^b : 1.28.9^b, &c. ;—9.51.1^c : 9.16.3^c
 9.51.2^b : 7.32.8^b, &c. ;—9.51.2^c : 9.30.6^a
 9.52.4^b : 9.64.27^b ;—9.52.4^c : 10.134.2^d
 9.56.1^b : 9.16.4^b, &c. (v) ;—9.56.1^c : 9.17.3^c, &c.
 9.57.3^a : 9.66.23^a ;—9.57.3^c : 9.38.4^b, &c. (v)
 9.61.6^a : 9.40.5^a, &c. (v) ;—9.61.6^b : 1.12.11^c
 9.61.15^b : 8.54(Vāl. 6).7^d, &c. (v) ;—9.61.15^c : 9.29.3^c
 9.61.19^a : 8.46.8^a ;—9.61.19^c : 9.24.7^c, &c.
 9.61.25^a : 9.63.24^a ;—9.61.25^c : 9.15.1^c
 9.61.29^a : 9.66.14^a ;—9.61.29^c : 1.8.4^c, &c.
 9.62.12^a : 9.40.3^c, &c. (v) ;—9.62.12^b : 8.6.9^b, &c.
 9.62.14^a : 8.34.7^b (v) ;—9.62.14^c : 9.107.17^a, &c. (v)
 9.62.24^a : 5.79.8^a, &c. ;—9.62.24^c : 9.65.25^b, &c. (v)
 9.63.11^a : 9.19.6^c, &c. ;—9.63.11^b : 9.43.4^b
 9.63.12^b : 9.43.4^b (v) ;—9.63.12^c : 9.1.4^c, &c.
 9.63.25^a : 9.107.25^a ;—9.63.25^c : 9.23.1^c, &c.
 9.63.28^a : 9.107.4^a ;—9.63.28^c : 6.16.29^c
 9.64.22^b : 9.108.1^a, &c. (v) ;—9.64.22^c : 3.62.13^c, &c. (v)
 9.64.27^b : 9.52.4^b ;—9.64.27^c : 9.63.23^c
 9.65.8^b : 9.26.5^b, &c. ;—9.65.8^c : 9.32.2^c, &c.
 9.65.9^b : 8.14.6^b ;—9.65.9^c : 9.61.4^c, &c. (v)
 9.65.25^a : 9.106.13^a ;—9.65.25^b : 9.62.24^c, &c. (v)
 9.66.1^b : 9.23.1^c, &c. ;—9.66.1^c : 1.75.4^c
 9.66.11^a : 9.107.12^d ;—9.66.11^c : 9.19.4^a
 9.66.14^a : 9.61.29^a ;—9.66.14^c : 9.31.6^c
 9.67.4^a : 9.34.1^b ;—9.67.4^b : 9.107.10^b
 9.67.7^a : 9.24.1^b, &c. ;—9.67.7^b : 1.135.6^c, &c.
 9.67.9^a : 9.65.1^a ;—9.67.9^b : 9.50.3^c
 9.67.17^a : 9.46.1^a ;—9.67.17^b : 8.3.15^d
 9.67.19^b : 9.20.7^b ;—9.67.19^c : 9.20.7^c, &c.
 9.72.8^a : 9.107.24^a ;—9.72.8^d : 9.107.21^c (v)
 9.74.9^b : 9.16.8^c, &c. (v) ;—9.74.9^d : 9.97.44^c (v)
 9.76.5^a : 9.96.20^c (v) ;—9.76.5^c : 9.97.32^c (v)
 9.85.12^a : 10.123.7^a ;—9.85.12^c : 10.123.8^c
 9.86.3^a : 9.70.10^a (v) ;—9.86.3^c : 9.97.40^c (v)
 9.86.9^a : 1.58.2^d ;—9.86.9^d : 9.96.23^d (v)
 9.86.35^b : 9.38.4^b, &c. (v) ;—9.86.35^d : 9.108.16^d (v)
 9.99.6^a : 9.50.5^a (v) ;—9.99.6^b : 9.20.6^c
 9.99.7^b : 9.3.9^b, &c. ;—9.99.7^d : 9.7.2^b
 9.100.2^a : 9.40.6^a, &c. ;—9.100.2^b : 9.4.7^b, &c.
 9.100.8^a : 9.4.1^b, &c. ;—9.100.8^c : 8.43.32^c

9.101.12^a: 9.22.3^a;—9.101.12^b: 1.5.5^c, &c.
 9.103.6^b: 9.3.9^b, &c.;—9.103.6^c: 9.37.3^b (v)
 9.106.4^b: 8.91.3^d, &c.;—9.106.4^c: 9.29.6^c (v)
 9.106.12^b: 9.107.11^b;—9.106.12^c: 9.86.33^d (v)
 9.107.4^a: 9.63.28^a;—9.107.4^d: 8.61.6^b
 9.107.17^a: 9.62.14^c, &c. (v);—9.107.17^d: 9.63.17^a
 9.107.22^b: 9.7.3^b (v);—9.107.22^d: 9.103.2^b
 9.107.26^b: 9.30.2^a;—9.107.26^d: 9.14.5^c, &c. (v)
 9.108.15^a: 9.11.8^a, &c.;—9.108.15^c: 9.64.22^b, &c.
 10.2.2^a: 1.76.4^c (v);—10.2.2^d: 2.3.1^d
 10.21.1^b: 5.20.3^a, &c.;—10.21.1^d: 3.9.8^b, &c. (v)
 10.22.15^a: 2.11.11^a;—10.22.15^c: 10.148.4^d (v)
 10.25.7^a: 1.91.8^a;—10.25.7^d: 1.23.9^c, &c. (v)
 10.48.4^c: 10.28.6^c (v);—10.48.4^d: 4.42.6^c (v)
 10.59.6^c: 10.59.4^b, &c. (v);—10.59.6^d: 8.48.8^a (v)
 10.62.7^b: 10.25.5^d (v);—10.62.7^d: 8.65.12^c
 10.63.13^a: 1.41.2^c, &c. (v);—10.63.13^b: 6.70.3^c, &c.
 10.66.13^a: 2.3.7^a (v);—10.66.13^b: 1.124.3^c, &c. (v)
 10.131.6^b: 4.1.20^d (v);—10.131.6^d: 4.51.10^d, &c.
 10.133.2^c: 1.102.8^d, &c. (v);—10.133.2^d: 1.89.9^b, &c. (v)
 10.133.6^a: 3.41.7^a, &c.;—10.133.6^b: 9.61.4^c, &c. (v)
 10.134.2^c: 10.133.4^c;—10.134.2^d: 9.52.4^c
 10.139.3^a: 1.96.6^a;—10.139.5^c: 10.34.8^b
 10.140.6^b: 3.2.5^a;—10.140.6^c: 1.45.7^c
 10.148.2^b: 2.11.4^d;—10.148.2^c: 2.11.5^a, &c.
 10.150.2^a: 1.26.10^b, &c.;—10.150.2^b: 1.91.10^b

CHAPTER II: METRICAL VARIATIONS AS RESULT OF ADDITION OR SUBTRACTION OR VERBAL CHANGE IN REPEATED PĀDAS.

General Aspects of Metrical Variations.

IN a large number of instances, repetition of pādas is accompanied by changes in the metre. The number of lines so related is about 200, involving a total of about 500 pādas, more or less, if we count their recurrences two and a half times on an average. In the great majority of cases the change in the metre presents itself, externally, as a case of extension or abbreviation; so, e. g. the eight-syllable line, mā no duḥṣaṁsa ṛcata, 1.23.9; 7.94.7, is extended into the twelve-syllable lines, mā no duḥṣaṁsa ṛcatā vivakṣase, 10.25.7, and, mā no duḥṣaṁso abhidipsur ṛcata, 2.23.10. Or the eleven-syllable line, vṛtram jaghanvān asrjad vi sindhūn, 4.18.7; 4.19.8, reappears in an obviously truncated eight-syllable line, vṛtram jaghanvān asrjat,¹ 1.80.10. Very much less often the number of the syllables is the same, but one version of the repeated pādas conforms less well to the established rules of quantity. E. g. the triṣṭubh line, vayan̄ te ta indra ye ca naraḥ, 5.35.5, ends irregularly in a tribrach; its parallel, vayan̄ te ta indra ye ca deva, 7.30.4, ends in an amphibrach, according to the familiar rule.

Expansion of one pāda into two pādas.—Exceptionally it may come to pass that the substance of one pāda is extended into two by the addition of a word or two, aided perhaps by varying metrical syllabification. Thus there can be little question that the shorter form of the following two passages has been stretched into two pādas chiefly by inserting the word mahivrata:

tvaṁ dyāṁ ca pṛthivīm cāti jabhriṣe 9.86.29

tvaṁ dyāṁ ca mahivrata pṛthivīm cāti jabhriṣe 9.100.9.

A second case presents even more interesting conditions. There exists a favourite expression, abhy arṣanti suṣṭutim, 9.62.3, &c., which occupies the space of a dimeter line. This line is expanded into a trimeter line, by prefixing four syllables, a very common process, described below (p. 543): pavamānā abhy arṣanti suṣṭutim, 9.85.7. Again (with a slight change) it is turned once more into a trimeter line by affixing four syllables, another common process (p. 540), to wit, abhy arṣata suṣṭutim gavyam ājim, 4.58.10. Now, furthermore, the line

¹ See under 1.80.10^d.

with the prefixion, pavamānā abhy arṣanti suṣṭutim, lends itself as a basis for the development of one verse into two by the insertion after the caesura of four syllables. Thus :

pavamānā abhy arṣanti suṣṭutim 9.85.7
pavamāno ati sridho 'abhy arṣati suṣṭutim 9.66.22.

Once more, we have a most interesting case of gradual extension of one pāda into two pādas, based upon what was surely an ancient formulaic pāda, dating back to the early period of composition, namely, ṛama yachantu saprathah. This pāda appears at 8.18.3 extended by the dipody appendage yad imahe (see below, p. 537), to wit :

ṛama yachantu sapratho yad imahe 8.18.3.

Now this lengthened pāda serves in a doubtless very late composition as a basis for the production of an entire verse-pair,

ṛama yachantu sapratha ādityaso yad imahe ati dviṣaḥ 10.126.7.

The words ati dviṣaḥ in this stretched form is again a dipody refrain in the first seven stanzas of 10.126. The tessellation of the passage takes place before our very eyes, as it were ; see under 8.18.3.

Similar considerations, not quite so cogent, should govern the relation of the following two pairs (cf. also under 4.54.3^a, and 10.160.5^a):

indro yad vṛtram avadhīn nadivṛtam 1.52.2
yadā vṛtram nadivṛtam ṛavasa vajrinn avadhīḥ 8.12.26
na tvad anyo maghavann asti marḍitā 1.84.19
nahi tvad anyah puruhūta kaṇcana maghavann asti marḍitā 8.66.13.

Conversely in one case we have an obvious contraction of a distich into a single pāda, to wit :

pāhi no agne rakṣasaḥ pāhi dhūrter arāvṇaḥ 1.36.15
pāhi viṇvasmād rakṣaso arāvṇaḥ 8.60.10 ;

see under 1.36.15.

Interrelation of triṣṭubh and jagatī, and interrelation of both with octosyllabic lines.—The present chapter throws interesting light on the technique of the Vedic metricians. The structural consanguinity of triṣṭubh and jagatī is illustrated by a large number of instances of triṣṭubh and jagatī lines which are identical, except that they add or subtract a last syllable.¹ We should feel more certain after this that the Vedic poets really felt the two types as convertible values, if, indeed, their quantities, their caesuras, and the appearance of sporadic cases of one in hymns composed of the other left any doubt as to this fundamental principle of Vedic metrics. The very extensive interchange between octosyllabic lines and long metre lines (triṣṭubh and jagatī) calls up the theory advanced long ago that the long metres originated from the short metres by the addition of the proper number of syllables.² I regard this

¹ See p. 529 ff., and cf. Lanman, JAOS. x. 535.

² Cf. Haskell, PAOS., vol. xi (1881), pp. 12 ff.

theory as erroneous: these parallels are due to imitation and blending of the two types; they tend to show, as a general principle, that the majority of triṣṭubh and jagatī lines, whose first eight syllables (p. 536), or whose last eight syllables (p. 543) make a good anuṣṭubh or gāyatrī line, are what may very properly be called 'false triṣṭubhs or jagatīs'; see below, p. 535.

Metrical variation as criterion for relative chronology.—The diction of the Vedic poets is so intensely imitative, and, at the same time, so free in all matters of form, as to preclude in most cases the decision as to which metrical type in any given pair preceded the other in composition and in time, or is really entitled to preference on technical grounds. In the great mass of cases the parallel pādas are metrical equivalents, or, where there is a difference, both versions represent equally good metrical values. Thus the two pairs:

adhvaryavo bharatendrāya somam 2.14.1
 adhvaryavaḥ sunutendrāya somam 10.30.15
 sa jāyamānaḥ parame vyoman 7.5.7
 sa jāyamānaḥ parame vyomani 1.143.2; 6.8.2.

Very rarely it happens that both members of a parallel pair show the same defects. So the final cadence is irregular in slightly different ways in the following pairs:

aṇveva citrāruṣī¹ 4.52.2
 aṇve na citre aruṣi 1.30.21
 mā no martāya ripave vājiniṣasū 8.22.14
 mā no martāya ripave rakṣasvine 8.60.8.

Occasionally it is necessary to assign different metrical values to one and the same word in a pair of pādas, which is interesting of itself, but, again, does not necessarily determine which pāda is constructed on better principles, or which pāda is entitled to priority; e.g.,

jīok paṇyāt sūriam uccarantam 4.25.4
 jīok paṇyema sūryam uccarantam 10.59.6 (see the same alternative under 1.32.4^c).

Or, in the imitative Vāḷakhilya hymns:

yaṁ te svadhāvan svadayanti dhenavaḥ 8.49(Vāl. 1).5
 yaṁ te svadāvan suadanti² gūrtayaḥ 8.50(Vāl. 2).5.

These cases of different metrical value of one and the same syllable are not very common in the parallel pādas; rare as they are, however, they are particularly good testimony to the reality of our appraisals of the unstable metrical character of these syllables. See the following cases:

yat kiṁ ca pṛthivyām adhi 5.83.9
 yad vā pṛthiviām adhi 8.49(Vāl. 1).7
 nābhā pṛthiviā adhi 3.29.4
 nābhā pṛthivyā adhi sānuṣu triṣu 2.3.7

¹ Cf. Arnold, Vedic Metre, p. 302; and see p. 63.

² Cf. Arnold, Vedic Metre, pp. 95, 313.

yad vā pañca **ks̥itīnām** 5.25.2
 yad vā pañca **ks̥itīnām** dymnuam ā bhara 6.46.7¹
 mandantu **tvā** mandino vayav indavah 1.134.2
 mandantu **tuā** mandinah sutāsah 8.82.5

indrāgnī tā havāmahe 1.21.3, &c.
indraagnī havāmahe 5.86.4, &c.
 tuam na indra mṛṣaya 8.80.1
 sa tvam na indra mṛṣaya 6.45.17 ; 8.81.2.

Verbal changes as affecting minor matters of metric habit.—The following pairs involve more or less change in the wording of essentially the same line: they illustrate in various ways the freedom or uncertainty of metrical rule, especially in the less critical positions of metrical lines.² Or, again, they show that it is possible to add words or syllables without interfering with metrical habit at all. Thus the following two lines differ by an added word without change of quantity in any foot:

asmākāsaq ca sūrayah 5.10.6
prāsmākāsaq ca sūrayah 1.97.3.

The next pair differ as regards the permissible freedom in the place of the caesura in a trimeter line, either after the fourth or the fifth syllable:

pūrvir asya | niṣidho martiṣu 3.51.5
pūrvīṣ ṭa indra | niṣidho jameṣu 6.44.11.

In another pair the resolution of ā in gnā is supported, as it were, by the documentary interchange with the dissyllabic word adya:

gnā hutāso vasavo adhrṣṭah 6.10.15
adyā hutāso vasavo adhrṣṭah 6.10.4.

Very similarly the following pair:

vayam te agna **ukthaāir** vidhema 5.4.7
 vayam ta indra **stomebbir** vidhema 8.54 (Vāl. 6).8.

In the next case the resolution of atakṣāma into atakṣāma seems hard, and, as it occurs in a line of the tenth book, points probably to the later origin of the line in question:

brahmākarma bhrgavo na ratham 4.16.20
atakṣāma bhrgavo na ratham 10.39.14.

Or, finally, still more problematic are the pairs (cf. also under 1.171.3^a):

mahi dyāvīprthivi bhūtam urvi 10.93.1
dīkṣuṣ ca prthivi bhūtam urvi 6.68.4
virī maghavan yā cakartha 5.29.13
pra nūtān maghavan yā cakartha 5.31.6.

This brings us to the next, very important consideration:

¹ Cf. below, p. 539. The need of resolving **ks̥itīnām** in 5.35.2 is not pressing; see Lanman, JAOS. xi, p. xxviii.

² That is, outside the final dipodies acatalectic or catalectic of all lines, or the anapaests after the caesura in triṣṭubh and jagatī.

Verses whose inferior metre indicates later date.—The majority of the metrical differences in repeated pādas are, as stated before, not such as to determine their relative date. But at times it is possible to point out the mother form from which the other is descended. Thus we have regular metrical form in the following pair :

rājantam adhvarāṇām 1.1.8; 1.45.4
rājantāv adhvarāṇām 8.8.18.

Of these two variants the second is certainly enough afterborn on account of its sense; see p. 29, under 1.1.8. But even more certainly secondary, because of its form, as well as its strained sense, is :

samrājantam adhvarāṇām 1.27.1.

Here the same pāda with a syllable added at the beginning is fitted for service in a trochaic gāyatrī hymn. This fitting process is quite certainly secondary; see under 1.1.8.

Precisely the same process, namely the prefixion of a syllable, once more turns a good iambic pāda into a secondary trochaic pāda :

samrājām carṣaṇīnām 3.10.1; 10.134.1
pra samrājām carṣaṇīnām 8.16.1.

An even clearer case is the following :

agnir devānām abhavat purohitaḥ 3.2.8
agnir devānām abhavat purogāḥ 10.110.11.

These two belong to the extensive class of interchanging jagatrī and triṣṭubh pādas, treated below, p. 531; they offer, of themselves, no indication as to priority. But a third variant form,

agnir devo devānām abhavat purohitaḥ 10.150.4,

is certainly afterborn; see p. 182. The phenomenon of glossal addition (devo is gloss to agnir) is apparently much more common in the Atharva-Veda than in the Rīg-Veda; see the author, *The Atharva-Veda*, p. 42.

Another case in which we can determine priority involves the pair :

mā no martāya ripave vājiniṣasū 8.22.14
mā no martāya ripave rakṣasvine 8.60.8.

Both Oldenberg, *Prol.*, p. 67, and Arnold, *VM.*, p. 312, describes the first of these pādas, which is hypermetric, as hybrid or contaminated. The alternate form of the pāda in 8.60.8, notwithstanding that it is itself not perfect (final dipody — — —), not only shows that this is so, but determines the relative chronology of the two : 8.22.14 cannot easily be imagined to have been composed without, or before 8.60.8.

Something like this kind of criticism is suggested by the following pair :

mathīd yad īm vibhrto mātariṣvā 1.71.4
mathīd yad īm viṣto mātariṣvā 1.148.1.

Here the second pāda is defective and obscure in meaning. Oldenberg, *SBE.*, xlv. pp. 77 and 174; *RV. Noten*, pp. 74, 147, has most recently discussed this

pair; in my discussion of the two passages (p. 90), difficult as they are, I have adhered to the natural view that the metrical defect in *viṣṭo* is due to the secondary origin of 1.148.1, which is very certainly patterned after the metrically sound stanza 1.71.4.

Problematic cases of interchange between good and bad metre.—There are quite a number of other pairs of *pādas* in which imperfect cadences vary with sound ones. One wonders why the Vedic orthoepists regularly write the weak stem *didhṛ*, the strong stem *didhar*¹, unless *dhṛ* really makes position, which I do not believe:

rayiṃ gr̥natsu dhārāya 8.13.2

rayiṃ gr̥natsu didhṛtam 5.86.2.

More likely the latter type originated in curtailed types such as are treated below, p. 541. Or why should Vedic poets choose to say in a way that seems to us metrically imperfect,

yad adya sūra udite 7.66.4; 8.27.21.

considering that they could say about the same thing in the metrically perfect *pāda*,

yad adya sūrya udyati 8.27.19?

It seems very natural to remember that there is also the type *prati vān sūra udite vidhema* under 7.63.5, which is perfect. There are other sporadic cases of imperfect cadences varying with sound cadences, but that class of imperfection is so common as to become almost nugatory; e. g.:

pūrvir iṣo bṛhatir āreaghāḥ 6.1.12

pūrvir iṣo bṛhatir jirādāno 9.87.9

vayam te ta indra ye ca narah 5.33.5

vayam te ta indra ye ca deva 7.30.4.

Finally there are the four cases discussed below on p. 539: and the considerable class collected on p. 541, in which a long *pāda* is evidently shortened secondarily. In the last-mentioned class the process almost represents a type which may have in the end obtained a certain quasi-doggerel productivity.

Analytic grouping of the metrical variations.—The metrical variations of repeated passages may be presented in two general groups or classes. The first, **Class A**, includes variations as between the several types of long lines. By long lines are meant the trimeter lines: either catalectic, that is, of eleven syllables or *triṣṭubh*; or else acatalectic, that is, of twelve syllables or *jagati*; or else catalectic and syncopated, that is, of ten syllables or *dvipadā virāj*.—The second, **Class B**, includes variations as between short lines and long lines. By short lines are meant dimeter lines, that is, lines of eight syllables. These are expanded into trimeters, either by appending three or four syllables at the

¹ See Grassmann's *Lexicon*, under *dhṛ*.

end; or by prefixing four syllables at the beginning; or else by inserting four syllables in the middle at the place of the future caesura.—For convenience, a conspectus of the subdivisions of the two groups or classes is here given :

Class A : Interchange between various types of long (trimeter) lines.

- A 1. Interchange between triṣṭubh and jagatī lines without change of meaning.
- A 2. Interchange between the same with slight change of words and meaning.
- A 3. Interchange between triṣṭubh and jagatī with grammatical change.
- A 4. Interchange between triṣṭubh and jagatī with change of meaning.
- A 5. Interchange between triṣṭubh and jagatī as suggesting relative age.
- A 6. Interchange between triṣṭubh and dvipadā virāj.

Class B : Interchange between short (dimeter) and long (trimeter) lines.

- B 1. On 'false' jagatī or triṣṭubh.
- B 2. Pādas of the Vimada-hymns which occur also without the refrain dipody.
- B 3. Other refrain pādas which occur also without the refrain dipody.
- B 4. Pādas with dipody appendage which is not refrain.
- B 5. Expansion in general of an octosyllabic pāda into a triṣṭubh or jagatī.
- B 6. Expansion of an octosyllabic pāda into a jagatī.
- B 7. The same process with incidental changes.
- B 8. Expansion of an octosyllabic pāda into a triṣṭubh.
- B 9. Faulty verses of eight syllables interchanging with regular triṣṭubh-jagatī.
- B 10. Cases where four syllables appear to be prefixed to an octosyllabic pāda.
- B 11. Cases where the expansion is by insertion.

CLASS A. VARIATIONS AS BETWEEN SEVERAL TYPES OF LONG LINES

A 1. Interchange between triṣṭubh and jagatī lines without change of meaning

The following 12 pairs or groups of pādas are repeated exactly, or almost exactly, except that the last word is varied in such a manner as to present a triṣṭubh in one case, a jagatī in the other: the grammatical or lexical variation of the last word does not of itself affect the sense of the passages :

ny ūhathuḥ purumitrasya yoṣām 1.117.20
 ny ūhathuḥ purumitrasya yoṣaṇām 10.39.7
 ava tmanā dhṛṣṭā cāmbarāṁ bhinat 1.54.4
 ava tmanā bṛhataḥ cāmbarāṁ bhet 7.18.20

ṛtasya panthām anv eti sādhu 1.124.3 ; 5.80.4
 ṛtasya panthām anv omi sādhuḥ 10.66.13
 sa jāyamānaḥ parame vyomani 1.143.2 ; 6.8.2
 sa jāyamānaḥ parame vyomani 7.5.9¹
 rathā aṇvāsa uṣaso vyusṣāu 4.14.4
 rathā aṇvāsa uṣaso vyusṣiṣu 4.45.2.
 naras tokasya tanayasya sātāu 4.24.3
 naras tokasya tanaya-sya sātāu 7.82.9
 asmabhyam ṇarma bahulaḥ vi yantana 5.55.3
 asmabhyam ṇarma bahulaḥ vi yanta 6.51.5
 adhi stotrasya sakhyasya gātana 5.55.9
 adhi stotrasya sakhyasya gāta 10.78.8
 asmabhyam indra varivaḥ sugaḥ kṛthi 1.102.4
 asmabhyam indra varivaḥ sugaḥ kaḥ 6.44.18
 somaḥ punānaḥ kalaṇeṣu sīdati 9.68.9 ; 86.9
 somaḥ punānaḥ kalaṇeṣu sātā 9.96.23
 vṛṣā pavitre adhi sāno avyaye 9.86.3
 vṛṣā pavitre adhi sāno avye 9.97.40
 ādityair no aditiḥ ṇarma yaṇsat 1.107.2 ; 4.54.6
 ādityair no aditiḥ ṇarma yaḥatu 10.66.3

A 2. Interchange between triṣṭubh and jagatī with slight change of words and meaning

In 20 other cases the variation still involves in the main the purely formal interchange of triṣṭubh and jagatī line, but it is accompanied by a slight shift in the lexical or grammatical value of a word or two, mostly the last word; the total sense of the two pādas is still essentially the same ; the result is a pair of practically equivalent pādas, one a triṣṭubh, the other a jagatī ; they could be used interchangeably except for the difference in the metre. The boundary line between this and the preceding class is uncertain :

vaha vāyo niyuto yāhy asmayuḥ 1.135.2
 vaha vāyo niyuto yāhy achā 7.90.1
 yena vaṇsāma pṛtanāsu ṇatruṇ 6.19.8
 yena vaṇsāma pṛtanāsu ṇardhataḥ 8.60.2
 sahasriṇibhir upa yāhi vitaye 1.135.4
 sahasriṇibhir upa yāhi yajñam 7.92.5
 ekaṁ vicakra camasaḥ caturdhā 4.35.2
 ekaṁ vi cakra camasaḥ caturvayam 4.36.4
 vi yo mame rajasi sukratūyayā 1.160.4
 vi yo rajāṇsy amimīta sukratūḥ 6.7.7

¹ Similarly, but without reason, MS. 4.14.12^b : 234.5 reads in a jagatī stanza : satyadhar-mānā parame vyoman, where RV. 5.63.1 has vyomani. Or, AB. 8.8.11^b ; AÇ. 3.9.4^b read : mā samarṣṣāthām parame vyomani, thus matching the preceding pāda ; the remaining texts (see Vedic Concordance) have vyoman. Similarly AV. 8.3.17^a modernizes, in the teeth of the metre of the stanza, marman of RV. 10.87.17^a to marmani.

- { rayiṁ dhattāṁ vasumantāṁ puruṣsum 7.84.4
 { rayiṁ dhattha vasumantāṁ puruṣsum 4.34.10
 { rayiṁ dhattho vasumantam puruṣsum 6.68.6
 rayiṁ dhattāṁ vasumantāṁ çatagvinam 1.159.5
 Cf. rayiṁ dhattāṁ çatagvinam 4.49.4
 agnir devānām abhavat purohitaḥ 3.2.8
 agnir devānām abhavat purogāḥ 10.110.11
 Cf. agnir devo devānām abhavat purohitaḥ 10.150.4 (see above, p. 527)
 pibā sutasyaṁdhaso abhi prayah¹ 5.51.5
 pibā sutasyaṁdhaso madāya 7.90.1
 dadhāti ratnaṁ vidhate yaviṣṭhaḥ 4.12.3
 dadhāti ratnaṁ vidhate suviriam² 7.16.12
 nāsyā vartā na tarutā nv asti 6.66.8
 nāsyā vartā na tarutā mahādhane 1.40.8
 dūtaṁ kṛṇvānā ayajanta havyāḥ 5.3.8
 dūtaṁ kṛṇvānā ayajanta mānuṣāḥ 10.122.7
 tiras tamo dadṛṇa ūrmyāsv ā 6.48.6
 tiras tamo dadṛṇe rāmyāṇām 7.9.2
 havyavāl agnir ajaraḥ pitā naḥ 5.4.2
 havyavāl agnir ajaraḥ canohitaḥ 3.2.2
 ajasreṇa ṇociṣā ṇocucac chuce 6.48.3
 ajasreṇa ṇociṣā ṇocucānaḥ 7.5.4
 damūnasam gr̥hapatim amūram 4.11.5
 damūnasam gr̥hapatim vareṇiam 5.8.1
 urviṁ gavyūtim abhayaṁ kṛdhi naḥ 7.74.4
 urviṁ gavyūtim abhayaṁ ca nas kṛdhi 9.78.5
 ud vām pr̥kṣāso madhumanto asthuḥ 7.60.4
 ud vām pr̥kṣāso madhumanta irate 4.45.2
 viṇo yena gachatho devayantiḥ 7.69.2
 viṇo yena gachatho yajvarir narā 10.41.2
 svadasvendrāya pavamāna pītaye 9.74.9
 svadasvendrāya pavamāna indo 9.97.44
 yan mā somāsa ukthino amandiṣuḥ 10.48.4
 yan mā somāso mamadan yad ukthā 4.42.6
 Cf. also under 1.89.7^d

A 3. Interchange between triṣṭubh and jagatī with grammatical change

Next, there are a half-dozen cases of interchange between triṣṭubh and jagatī lines which depend upon simple differences of construction. It is every time really the same pāda varied according to the grammatical exigencies of number, person, gender, or voice:

- yat sīm āgaḥ cakṛmā tat su mṛlata 1.179.5
 yat sīm āgaḥ cakṛmā tat su mṛla 7.9.7

¹ The last two words are refrain in the tṛca 5.51.5-7, and frequently form cadence. Structurally this pāda belongs to the class treated below, p. 536.

² Both stanzas are addressed to Agni.

jyotir viçvasmāi bhuvanāya kṛtvati 1.92.4
 jyotir viçvasmāi bhuvanāya kṛtvān 4.14.2
 anārambhane tamasi praviddham 1.182.6
 anārambhane tamasi pra vidhyatam 7.104.3
 yat sunvate yajamānāya cikṣathah 8.59. Val. 11.1
 yat sunvate yajamanāya cikṣam 10.27.1
 vṛṣeva yūthā pari koçam arṣasi 9.76.5
 vṛṣeva yūthā pari koçam arṣan 9.96.20
 ratham na dhīraḥ svapā atakṣam 5.2.11 ; 29.15
 ratham na dhīraḥ svapā atakṣiṣuḥ 1.130.6

A 4. Interchange between triṣṭubh and jagatī with change of meaning

The preceding classes shade off imperceptibly to a longer group of pairs of jagatī and triṣṭubh pādas which contain real differences of meaning, mostly lexical variations, or additions. Here, as in the preceding rubrics, the differences crop out mostly at the end of the lines. That, I am sure, is not altogether due to our imperfect control of pairs differentiated in other parts of the pāda¹; it represents a real habit of composition. Here, as in the preceding rubrics, too, the pādas are truly imitative. If we but knew how, we might find out in almost all, if not all cases, the original pāda. But the imitations cover up their own spuriousness; the metrical habits of the later poet are the same as those of the earlier, so that the metre alone rarely determines priority. The class contains 22 cases, not all of which are separated by a hard and fast line from the cases previously enumerated :

mandantu tvā mandino vāyav indavaḥ 1.134.2
 mandantu tuā mandinaḥ sūtāsah 1.134.2
 ubhe yathā no ahanī nipātaḥ 4.55.3
 ubhe yathā no ahanī sacābhuvā 10.76.1
 tiraç cid ayaḥ savanā purūṇi 4.29.1
 tiraç cid ayaḥ savanā vaso gahi 8.66.12
 tvaṣṭā devebhir janibhiḥ sajoṣāḥ 6.50.13
 tvaṣṭā devebhir janibhiḥ pitā vacaḥ 10.64.10
 viçāṁ kavim viçpatim mānuṣir iṣaḥ 3.2.10
 { viçāṁ kavim viçpatim mānuṣiṇām 5.4.3
 { viçāṁ kavim viçpatim çaçvatīnām 6.1.8
 purū sahasrā ni çīçāmi sākam 10.28.6
 purū sahasrā ni çīçāmi dāçuṣe 10.48.4
 { ud u ſya devaḥ savitā damūnāḥ 6.71.4
 { ud u ſya devaḥ savitā yayāma 7.38.1
 { ud u ſya devaḥ savitā savāya 2.38.1
 { ud u ſya devaḥ savitā hiraṇyayā 6.71.1
 imam nara marutaḥ saçotā vṛdham 3.16.2
 imam nara marutaḥ saçotānu 7.18.25

¹ See p. 2.

- ratham ye cakruḥ suvṛtaṁ nareṣṭhām 4.33.8
 ratham ye cakruḥ suvṛtaṁ sucetasah 4.36.2
 ṛtasya pathā namasā haviṣmatā 1.128.2
 { ṛtasya pathā namasā miyedhaḥ 10.70.2
 { ṛtasya pathā namasā vivāset 10.31.2
 anaḡvo jāto anabhiḡur arvā 1.152.5
 anaḡvo jāto anabhiḡur ukthiaḥ 4.36.1
 pra dyāvā yajñāḥ prthivī ṛtāvṛdhā 1.159.1
 pra dyāvā yajñāḥ prthivī namobhiḥ 7.53.1
 { dāivyā hotārā prathamā purohitā 10.66.13
 { dāivyā hotārā prathamā viduṣṭarā 2.3.7
 { dāivyā hotārā prathamā ny ṛṇje 3.4.7 = 3.7.8
 { dāivyā hotārā prathamā suvācā 10.110.7
 tasmā etaṁ bharata tadvaḡyā 2.14.2
 tasmā etaṁ bharata tadvaḡo dadīḥ 2.37.1
 viṣṇor eṣasya prabhṛthe havāmahe 2.34.11
 viṣṇor eṣasya prabhṛthe havirbhiḥ 7.40.5
 tubhyaṁ suto maghavan tubhyam ābhrtaḥ 2.36.5
 tubhyaṁ suto maghavan tubhyaṁ pakvaḥ 10.116.7
 rāyas poṣaṁ yajamāneṣu dhārāya 10.122.8
 { rāyas poṣaṁ yajamānāya dhehi 10.17.9
 { rāyas poṣaṁ yajamānāya dhattam 8.59 (Vāl. 11).7
 aryamā mitro varuṇaḥ pariḡmā 1.79.3 ; 10.93.4
 aryamā mitro varuṇaḥ sarātayaḥ 8.27.17
 ud vandanam āirayataṁ suar dṛḡe 1.112.5
 ud vandanam āirataṁ daṁsanābhiḥ 1.118.6
 yuvaṁ ḡvetam pedava indrajūtam 1.118.9
 yuvaṁ ḡvetam pedave aḡvināḡuam 10.39.10
 indrā nv agnī avase huvadhyāi 5.45.4
 indrā nv agnī avaseha vajriṇā 6.59.3
 { viḡvasya sthātur jagato janitrīḥ 6.50.7
 { viḡvasya sthātur jagataḡ ca gopāḥ 7.60.2
 viḡvasya sthātur jagataḡ ca mantavaḥ 10.63.8

A 5. Interchange between triṣṭubh and jagatī as suggesting relative age

Finally, there are four cases in addition to the mass treated in the preceding paragraphs, in which a good jagatī or triṣṭubh line varies with an almost identical jagatī or triṣṭubh whose structure is more or less irregular or defective. In the first case the conditions are not so intolerable as to warrant the condemnation of the less perfect, shorter form:

- sa indrāya pavase matsarintamaḥ 9.76.5
 sa indrāya pavase matsaravān 9.97.3

The irregularity in the cadence of the triṣṭubh form is of the sort noted by

Oldenberg, Prol., p. 63 ff. Arnold, *Vedic Metre*, pp. 127, 317, not plausibly, corrects to matsarāvān. The second case is, perhaps, more critical:

sam yo vanā yuvate bhasmanā datā 10.115.2

sam yo vanā yuvate cucidan 7.4.2

I confess that, if the shorter and less perfect form occurred in the tenth book and the longer in the seventh. I should be disposed to condemn the short form. But it occurs in an otherwise very sound Vasiṣṭha hymn; therefore I prefer to think that it was read sam yo vanā yuvate cucidan, showing the not too unfrequently anomalous quantities of the cadence. I am certain that Arnold's restoration, cucidan to cucidantaḥ (*Vedic Metre*, pp. 101, 308), is aside the mark.

The third case is:

kṛṣṇam ta ema ruçadūrme ajara 1.58.4

kṛṣṇam ta ema ruçataḥ puro bhāḥ 4.7.9

Here the final syllable of ruçadūrme is probably short,¹ making the cadence ○○○○. Such cases are not so rare (Oldenberg, Prol., p. 64) as to establish 4.7.9 in a position of certain priority. Note, however, the unusual accent of ruçadūrme, and see under 1.58.4^d.

The fourth case is:

agnim hotāram itate vasudhitim 1.128.8

agnim hotāram itate namobhiḥ 5.1.7

Here also the four short syllables of vasudhitim do not really determine the priority of the rival pāda; see below, p. 542, note 1.

A 6. Interchange between triṣṭubh and dvipadā virāj

In a little class by themselves are three cases of interchange between a triṣṭubh line and a virāj, one pair occurring in the same book (cf. also under 1.68.9, 10^a, and 1.69.7^a):

çiçum jajñānam haryatam mṛjanti 9.96.17

çiçum jajñānam hariṁ mṛjanti 9.109.12

sa hi kṣapāvān abhavad rayiṇām 7.10.5

sa hi kṣapāvān agni rayiṇām 1.70.5

mathid yad im vibhrto mātariçvā 1.71.4

mathid yad im viṣṭo mātariçvā 1.148.1

The two types are closely related. Oldenberg, Prol., pp. 73, 97, has pointed out that hymns of either metre occasionally lapse into the other related form. There can be no question but what the Virāj is daughter of the Triṣṭubh; it is, therefore, surprising that these cases are so isolated. Since haryata and hari, in the first pair, are both frequent designations of soma—haryayatam and harim both in the same stanza, 9.26.5—the context does not help to determine which is the original version of the pāda. In the second pair the sense rather points to the priority of 7.10.5; see under 1.70.5^a. In the third pair also the virāj pāda is probably secondary to the triṣṭubh; see above, p. 527.

¹ Cf. the author, *American Journal of Philology*, lli, pp. 39 ff.

CLASS B. VARIATIONS AS BETWEEN SHORT AND LONG LINES

B 1. On 'false' jagatī or triṣṭubh

The most conspicuous phenomenon in the metrical habits that attend repeated pādas is the following: an eight-syllable line of regular construction appears to be extended to the long metre types of twelve, more rarely of eleven syllables, by the addition at the end of four, or, more rarely, three syllables. The increased lines then belong to a type which may be described as an anuṣṭubh-gāyatrī pāda, upon which follows a final four-syllable, or more rarely a three-syllable pāda. Or, perhaps better, an octosyllabic pāda is increased by an iambic dipody acatalectic or catalectic. These types may be designated as 'false' jagatī or triṣṭubh. A good many of these cases belong to the class of octosyllabic pādas combined with 'four-syllable pādas', described by Oldenberg, *Prol.*, p. 111 ff. To a considerable extent the additional dipody appears as a refrain in an entire hymn, or part of a hymn; it is pretty safe to assume that the authors actually employed previously existing pādas whenever the pāda preceding the refrain recurs in another hymn without the refrain. The phenomenon is not so frequent as to bring with it the certainty that the dipody refrain hymns, as a class, are of late composition. But it is hard to avoid the conclusion, in each particular case, that the short, non-composite line preceded the longer line, even if we grant that the reverse process is possible, or at least imaginable. In one case at least the agglutination of the long pāda takes place, as it were, before our eyes:

ṣuciḥ pāvaka ucyate 9.24.7

ṣuciḥ pāvako adbhutaḥ 1.142.3; 9.24.6.

From the matter contained in these two a Kāvya poet (Nārada Kāvya) has patched together a 'false' jagatī, stylistically awkward, and addressed very strainedly to the wrong person:

ṣuciḥ pāvaka ucyate so adbhutaḥ 8.13.19.

See under 1.142.3^a.

It is interesting to observe that pādas consisting of 8+4 syllables continue to be made at a later time. AV. 6.2.3^c, vīrapṇin vī mṛdho jahi raksasvīnī, is such a pāda, making with two octosyllabic pādas a and b an uṣṇīh stanza (Anukramanī, paroṣṇīh). The two first pādas = RV. 7.32.8^{ab}; pāda c is the Atharvan's own composition. The two first stanzas of the AV. are in the same metre, pāda 2^b being almost = RV. 7.32.6^d. Since the AV. hymn is in all probability an expansion of RV. motives its composite uṣṇīh pādas, 1^c-3^c, all three original, are the product of a later poet who continues deftly a method established for him at an earlier time.

B 2. Pādas of the Vimada hymns which occur also without the refrain dipody

The hymns of the Vimadas, 10.21 : 24.1-3 : and 25, in so-called āstārāpāṅkti metre, have the refrains *vi vo made* and *vivakṣase*. The following seven pādas of these hymns, all of them pretty nearly formulas, occur also minus the refrain :

- mā no duḥṣaṅsa iṣata 1.23.9 ; 9.94.7
 mā no duḥṣaṅsa iṣatā vivakṣase 10.25.7
 asme rayiṁ ni dhārāya 1.30.22
 asme rayiṁ ni dhārāya vi vo made 10.24.1
 { viṣvā adhi ṣriyo dadhe 2.8.5
 { viṣvā adhi ṣriyo dhita 10.127.1
 viṣvā adhi ṣriyo dhiṣe vivakṣase 10.21.3
 ṣṛaṁ pāvakaṣocīṣam 3.9.8 ; 8.43.31 ; 10.11
 ṣṛaṁ pāvakaṣocīṣam vivakṣase 10.21.1
 ṣreṣṭhāṁ no dhiḥi vāryam 3.21.2
 ṣreṣṭhāṁ no dhiḥi vāryam vivakṣase 10.24.2
 raṇam gāvo na yavase¹ 5.33.16
 raṇam gāvo na yavase vivakṣase 10.25.1
 vrajāṁ gomantam aṣvinam 10.62.7
 vrajāṁ gomantam aṣvinam vivakṣase 10.25.5

B 3. Other refrain pādas which occur also without the refrain dipody

The following are the remaining pādas, with refrain, seven in number, which occur also minus the refrain :

- iṣāno apratiṣkuta indro aṅga 1.84.7
 iṣāno apratiṣkutaḥ 1.7.8
 indro aṅga, though simple prose, is refrain in the tṛca 1.84.7-9. See under 1.7.8
 upa srakveṣu bapsato ni ṣu svapa 7.55.2
 upa srakveṣu bapsataḥ 8.72.15
 ni ṣu svapa is refrain in the tṛca 7.55.2-4
 indra viṣvābhīr ūtibhīr vavakṣitha 8.12.5
 { indra viṣvābhīr ūtibhīḥ 8.37.1-6 ; 61.5 ; 10.134.3
 { indro viṣvābhīr ūtibhīḥ 8.32.12
 vavakṣitha is refrain in the tṛca 8.12.4-6
 puruṣaṣtam ūtaye ṛtaśya yat 8.12.14
 puruṣaṣtam ūtaye 8.71.10
 ṛtaśya yat is refrain in the tṛca 8.12.13-15
 vṛṣā tvam ṣatakrato vṛṣā havah 8.13.31
 vṛṣā tvam ṣatakrato 8.33.11
 vṛṣā havah is refrain in the tṛca 8.33.31-33
 pibā somaṁ madāya kam 8.95.3
 pibā somaṁ madāya kam ṣatakrato 8.36.1-6. Cf. 8.93.27^b-29^b

¹ Observe the irregular final cadence ; cf. Oldenberg, *Prol.*, p. 11. This is obviated, accidentally perhaps, in the long pāda.

pibā sutasyāndhaso abhi prayah 5.51.5

pibā sutasyāndhaso madāya 7.90.1

abhi prayah is refrain in the trīca 5.51.5-7, deducting which, there is left the short pāda pibā sutasyāndhasah which is at the base of the triṣṭubh.¹

B 4. Pādas with dipody appendage which is not refrain

In a number of hymns or series of stanzas an iambic dipody is added regularly and intentionally to an octosyllabic pāda, though the dipody is different every time, that it to say, is not repeated as a refrain; note especially 8.13 (five occurrences). In the following cases the same octosyllabic pāda occurs elsewhere without the dipody appendage:

vayā ivānu rohate juṣanta yat 8.13.6

vayā ivānu rohate 2.5.4

juṣanta yat recurs as dipody appendage in 9.102.5.

gantārā dācuṣo gr̥haṁ namasvinaḥ 8.13.10

gantārā dācuṣo gr̥ham 8.5.5; 22.8

namasvinaḥ is frequent cadence: 1.36.7; 7.14.1; 8.64.17; 10.48.6.

tantum tanuṣva pūrvyaṁ yathā vide 8.13.14

tantum tanuṣva pūrvyam 1.142.1

yathā vide recurs as conscious dipody appendage in 8.13.19; 9.106.2, and is otherwise a favourite formula, invariably at the end of a pāda: 1.127.4; 132.2; 156.3; 8.49(Vāl.1).1; 69.4; 9.86.32.

çuciḥ pāvaka ucyate so adbhutaḥ 8.13.19

{ çuciḥ pāvaka ucyate 9.24.7

{ çuciḥ pāvako adbhutaḥ 1.142.3; 9.24.6

See above, p. 535.

dhuḥsasva pipyuṣim iṣam avā ca naḥ 8.13.25

{ dhuḥsasva pipyuṣim iṣam 8.54(Vāl.6).7; 9.61.15

{ dhuḥsanta pipyuṣim iṣam 8.7.3

The cadence avā ca naḥ does not occur elsewhere in the RV.

gopā ṛtasya didiḥi sve dame 3.10.2

gopā ṛtasya didiḥi 10.118.7

sve dame is frequent cadence: 1.1.8; 94.14; 2.2.11; 5.48.3.

havyavāham amartyaṁ sahovṛdham 3.10.9

havyāham amartyam 4.8.1; 8.102.17

sahovṛdham as cadence in 1.36.2.

añhoç cid urucakrayo 'nehasaḥ 8.18.5

añhoç cid urucakrayaḥ 5.67.4

anehasaḥ as cadence in 8.45.11.

çarma yachantu sapratho yad imahe 8.18.3

çarma yachantu saprathaḥ 10.126.7

The shorter pāda is followed in 10.126.7 by ādityāso yad imahe ati dviṣaḥ. The words ati dviṣaḥ are refrain in 10.126.1-7. The dipody yad imahe is cadence in 1.136.4; 8.45.14.

dyumantaṁ çuṣmam ā bharaḥ suarvidam 9.106.4

dyumantaṁ çuṣmam ā bhara 9.29.6

Cf. 9.84.5^b.

¹ Cf. above, p. 531.

B 5. Expansion in general of an octosyllabic pāda into a triṣṭubh or jagatī

A very large number of repeated pādas throughout the Rīg-Veda present in a scattering way the same phenomenon: an eight-syllable pāda recurs with an appended iambic dipody acatalectic or catalectic. That is to say, looking at the matter from a purely external point of view, the eight-syllable pāda is increased by the addition of the proper kind of four or three syllables into a jagatī or triṣṭubh line. Antecedently the opposite genesis is also possible: a jagatī or triṣṭubh line, if it happens that its first eight syllables make a good anuṣṭubh or gāyatrī line, may be turned into such a line by dropping its last four or three syllables.¹ This group naturally lends itself to a double treatment, according as an octosyllabic line is paralleled by a jagatī or by a triṣṭubh.

B 6. Expansion of an octosyllabic pāda into a jagatī

An octosyllabic line is paralleled by a jagatī in the following cases:

- ṛutkarnam saprathastanam 1.45.7
ṛutkarnam saprathastanam tuā girā 10.140.6
tuā girā does not occur elsewhere in cadence.
- indrah somasya pitaye 8.12.12
indrah somasya pitaye vṛṣṇyate 1.55.2
vṛṣṇyate is cadence in 9.108.1; 10.94.9.
- dasrā hiraṇyavartanī 1.92.18; 5.75.2; 8.5.11; 8.1
dasrā hiraṇyavartanī cūbhas patī 8.87.5
cūbhas patī is frequent as cadence, e.g. 1.3.1; 34.6; 47.5.
- devam martāsa ūtaye 3.9.1; 5.22.3; 8.11.6
devam martāsa ūtaye havāmahe 1.144.5
havāmahe is very frequent as cadence; e.g. 1.16.4².
- indrah jāitraya harṣayan 9.111.3
indrah jāitraya harṣaya cācīpatim 8.15.13
Cases of cācīpati are frequent in cadence; so especially cācīpate as refrain dipody in 8.37.
- rathe koṣe hiraṇyaye 8.20.8
rathe koṣe hiraṇyaye vṛṣṇvasū 8.22.9
vṛṣṇvasū is cadence in 17 out of 18 of its occurrences: see Grassmann's Lexicon, s.v.
- { samudrasyādhi viṣṭapī 8.97.5; 9.12.6
{ samudrasyādhi viṣṭapah 8.34.13
samudrasyādhi viṣṭapī manīṣīṇah 9.107.14
manīṣīṇah is cadence in all of its occurrences: 1.164.45; 2.21.5; 3.10.1; 5.57.2; 8.5.16;
43.19; 44.19; 9.68.6; 72.2.6; 79.4; 85.3; 99.5; 10.64.15.
indrasya hārdy āviṣan 9.60.3
indrasya hārdy āviṣan manīṣibhiḥ 9.86.19
manīṣibhiḥ is cadence, with a single exception (9.86.20, where it begins a pāda, immediately after closing with the same word in stanza 19); see 1.34.1; 52.3; 9.64.13; 76.2; 107.11.

¹ See below, p. 541.

- agnim hotāram īlate 6.14.2
 { agnim hotāram īlate vasūdhitim ¹ 1.128.8
 { agnim hotāram īlate namobhiḥ 5.1.7
 namobhiḥ is frequent as cadence; e.g. 7.53.1.
 vṛṣā hy ugra ṛṇviṣe 8.6.14
 vṛṣā hy ugra ṛṇviṣe parāvati 8.33.10
 parāvati is frequent cadence: 1.47.7; 53.7; 112.13; 119.8; 134.4; 5.73.1; 8.8.14; 12.17;
 13.15; 33.10; 45.25; 50(Vāl.2).7; 93.6; 97.4; 9.44.2; 65.22.
 divo viṣṭambha uttamaḥ 9.108.16
 divo viṣṭambha upamo ² vicakṣaṇaḥ 9.86.35
 vicakṣaṇaḥ occurs regularly at the end of eight- or twelve-syllable pādas, e.g. 1.101.7*.

B 7. The same process with incidental changes

In four cases the short pāda is modified verbally, or by a different metrical appraisal of its eight syllables, so as to make it possible for five rather than four syllables to appear added at the end. A decision as to the priority of one or the other of the repeated pādas is not possible. But the considerable complexity of the relations of each pair makes it tolerably certain that we are dealing not with general resemblance, but with real imitative production :

- ṣataṁ pūrbhir yaviṣṭha 7.16.10
 ṣataṁ pūrbhir yaviṣṭha pāhy anhasaḥ 6.48.8
 pāhy anhasas is frequent cadence: 1.91.5; 6.16.30, 31; 7.15.15; 9.56.4.
 gāḥ ṛṇvāno na nirṇijam 9.14.5; 9.107.26
 gāḥ ṛṇvāno nirṇijam haryataḥ kavīḥ 9.86.26
 nābhā prthiviā adhi 3.29.4
 nābhā prthivyā adhi sānuṣu triṣu 2.3.7
 yad vā pañca kṣitinaām 5.35.2
 yad vā pañca kṣitinaām dyumnā ā bhara 6.46.7

In a case or two the parallelism fades out into more or less general resemblance which does not, however, exclude the possibility or even the probability of imitative workmanship:

- aṣatrur indra jajñiṣe 1.133.2
 { aṣatrur indra januṣā sanād asi 1.102.8
 { anāpir indra januṣā sanād asi 8.21.13
 sanād asi is cadence also in 7.32.24.
 na tvāvān indra kaṣ cana 1.81.5
 na tvāvān anyo divyo na pārthivaḥ 7.32.23
 tubhyāyam adribhiḥ sutaḥ 8.82.5
 tubhyāyam somaḥ paripūto adribhiḥ 1.135.2

¹ Arnold, *Vedic Metre*, p. 124, would read vasūdhitim. I am not inclined to think that he is right; see under 1.1.2*.

² Subtly and interestingly upamo takes here the place of uttamo, so as to yield an anapaest where the anapaest is the rule; see Oldenberg, *Prol.*, p. 56.

B 8. Expansion of an octosyllabic pāda into a triṣṭubh

In this group octosyllabic pādas vary with triṣṭubh pādas. The important difference between this and the preceding class is that this parallelism is not supported by any prevalent metrical type, because, in general, pādas with odd and even syllables do not mix in the same stanza (excepting, rarely and anomalously, triṣṭubh and jagatī); see Oldenberg, *Proh.*, p. 117 ff. Nevertheless, here, as in the preceding class, the presumption is antecedently, and on the whole, in favour of the longer pāda's secondary origin. The number of cases here is rather larger than in the corresponding jagatī class (B 6). Note here the first two interesting double examples, involving whole distichs:

pāhi no agne rakṣasaḥ pāhi dhūrter arāvṇaḥ 1.36.15

pāhi no agne rakṣaso ajuṣṭāt pāhi dhūrter araruṣo aghāyoh 7.1.13

ā no mitrāvaruṇā gṛtāir gavyūtim uksatam 3.62.16

ā no mitrāvaruṇā havyajuṣṭim gṛtāir gavyūtim uksatam ilābbih 7.65.4

Cf. gṛtāir gavyūtim uksatam 8.5.6.

vidyāma sumatīnām 1.4.3

vidyāma sumatīnām navānām 10.89.17

Cf. 8.5.37^b.

uru kṣayāya cakrire 1.36.8

uru kṣayāya cakrire sudhātu 7.60.11

satrāsāhanī varenīyam 1.79.8

satrāsāhanī varenīyam sahodām 3.34.8

Cf. 6.17.13^b.

agnīm hotāram ilāte 6.14.2

{ agnīm hotāram ilāte namobhīḥ 5.1.7

{ agnīm hotāram ilāte vasudhitim 1.128.8¹

na yat paro nāntaraḥ 2.41.8

na yat paro nāntaras tuturyāt 6.63.2

mahān mahībhir ūtibhīḥ 4.32.1

mahān mahībhir ūtibhīḥ saraṇyan 3.1.19 = 3.31.18

divodāsāya sunvate 6.16.5

divodāsāya sunvate sutakre 6.31.4

asvāpayad dabhītaye 4.30.21

asvāpayad dabhītaye suhantu 7.19.4

Cf. suhantu at the end of 7.30.2^d.

vṛṇīmahe sakhyāya 9.66.18

vṛṇīmahe sakhyāya priyāya 4.41.7

svāyudhāsa iṣmīṇaḥ 5.87.5

svāyudhāsa iṣmīṇaḥ sunīṣkākḥ 7.56.11

Cf. 4.37.4^b.

kim aṅga radhracodanaḥ 8.80.3

kim aṅga radhracodanam tvāhuḥ 6.44.10

somaṁ vīrāya cīpriṇe 8.32.24

somaṁ vīrāya cīpriṇe pibadhyāi 6.44.14

¹ See above, p. 539 top.

541] *Faulty verses of eight syllables corresponding with long lines*

- imañ no agne adhvaram 6.52.12
 { imañ no agne adhvaram juṣasva 7.42.5
 { asmākam agne adhvaram juṣasva 5.4.8
 uta syā naḥ sarasvatī 6.61.7
 uta syā naḥ sarasvatī juṣānā 7.95.4
 { ā no viçvābhīr ūtibhiḥ 8.8.1
 { ā vām viçvābhīr ūtibhiḥ 8.8.18 ; 7.3
 ā no viçvābhīr ūtibhiḥ sajoṣāḥ 7.24.4
 sajoṣāḥ is very frequent cadence; e.g. 4.5.1 ; 5.41.2 ; 6.3.1 ; 8.48.15.
 mā no mardhiṣṭam ā gatam 7.74.3
 mā no mardhiṣṭam ā gatam çivena 7.73.4
 vi yas tastambha rodasī 9.101.15
 vi yas tastambha rodasī cid urvī 7.86.1
 rodasī cid urvī is a standing formula : 3.6.10 ; 56.7 ; 6.67.5 ; 7.57.1, &c.
 mahāḥ sa rāya eṣate 10.93.6
 mahāḥ sa rāya eṣate patir dan 1.149.1
 patir dan and paṭi dan are cadences in 1.120.6 ; 153.4 ; 10.99.6 ; 105.2.
 Cf. also under 9.97.5^b.

In two cases the eight-syllable pāda is shortened by a slight verbal change into seven syllables, so that four syllables appear to be added to form the triṣṭubh :

- sañ vo madāso agmata 1.20.5
 sañ vo madā agmata sañ puramdhiḥ 4.34.2
 abhy arṣanti suṣṭutim 9.62.3
 abhy arṣata suṣṭutim gavyam ājim 4.58.10
 Read abhi arṣ^o in 9.62.3.

B 9. Faulty verses of eight syllables interchanging with regular triṣṭubh or jagatī

Of greater critical importance is the following class. A long metre pāda (usually triṣṭubh) is paralleled by a short metre octosyllabic pāda in such a way that the short metre pāda is metrically imperfect in its last four syllables, which normally ought to be an iambic dipody (◡ — ◡ ◡). The cadence of the eight-syllable pāda is usually ◡ ◡ ◡ ◡, occasionally also other feet, whereas the long pāda ends, as it should, in the iambic dipody catalectic or acatalectic.¹ In more than one case of this class the sense of the short line is also defective, so as to leave no doubt whatsoever that the short pāda is the stunted product of an after-poet. The classical example of this class is :

- vṛtram jaghanvān asrjad vi sindhūn 4.18.7 ; 19.8
 vṛtram jaghanvān asrjat 1.80.10.

In the second pāda there is no expressed object, the very fact that all readers of the Veda would agree in supplying sindhūn, or something like, shows that the descent of the pāda is as described ; see under 1.80.10. The number of pādas

¹ Cf. Oldenberg, Prol., p. 8, and the table of exceptional forms on p. 11.

Part 2, Chapter 2 : Metrical Variations in Repeated Passages [542

which show these conditions, suggesting the secondary origin of the short (abbreviated) form, is fairly large :

ṛtena mitrāvaruṇā sacethe 1.152.1

ṛtena mitrāvaruṇā 1.2.8

In 1.2.8^b the text continues with enclitic ṛtāvṛdhāv at the beginning of the pāda, showing that the latter word is blended rhythmically with the first pāda ; see under 1.2.8^a.

upa brahmāṇi harivo haribhyam 10.104.6

upa brahmāṇi harivaḥ 1.3.6

It is tempting, but not exigent, to assume the descent of 1.3.6 from 10.104.6 ; see under 1.3.6.

draviṇodā draviṇasas turasya 1.96.8

draviṇodā draviṇasaḥ 1.15.7

See under 1.96.8.

sakhe vaso jaritṛbhyo vayo dhāḥ 3.51.6

sakhe vaso jaritṛbhyah 1.30.10 ; 8.71.9

Both metric form and sense seem to favour the longer pāda ; see under 1.30.10.

yathā no mitro varuṇo juṣaṣat 3.4.6

yathā no mitro varuṇaḥ 1.43.3

The pāda 1.43.3^a is satisfied by anticipating cīketati at the end of pāda b ; thus: yathā no mitro varuṇo (yathā rudraḥ) cīketati ; see under 1.43.3.

ye cid dhi tvam ṛṣayaḥ pūrva ūtayo (juhūre 'vase mahi) 1.48.14

yac cid dhi vām pura ṛṣayo (juhūre 'vase narā) 8.8.6

If we read in 8.8.6 purarṣayo, with double sandhi, both forms are well enough.

ye cid dhi pūrva ṛṣasāpa āsan 1.179.2^a

yo cit pūrva ṛṣasāpaḥ 10.154.4

The metre is obviously inferior in 10.154.4.

preṣṭham vo atithim grṇise 1.186.3

preṣṭham vo atithim (stuṣe mitram iva priyam) 8.84.1

stuṣe added to 8.84.1^a improves that pāda ; see, however, under 1.186.3.

etā u tyāḥ praty adṛṣran purastāt 7.83.3

eta u tye praty adṛṣran 1.191.

Clear instance of a stunted pāda ; see under 1.191.5.

anu kṛṇe vasudhiti jihāte 3.31.17

anu kṛṇe vasudhiti¹ 8.48.3

See under 1.2.8 and 3.31.17.

ā no mitrāvaruṇā havyajūṣṭim (ghṛtāir gavyūtim ukṣatam iḥābhiḥ) 7.65.4

ā no mitrāvaruṇā (ghṛtāir gavyūtim ukṣatam) 3.62.16

See under 3.62.16.

{ prati vām sūra udite vidhema 7.63.5

{ prati vām sūra udite sūktāḥ 7.65.1

prati vām sūra udite² 7.66.7

See under 7.63.5.

¹ This example bids us pause before accepting Arnold's suggestion (VM., p. 124) to read vasūdhiti in 8.48.3.

² Cf. Oldenberg, Prol., p. 11.

açvāvad gomad yavamāt suvīriam 9.69.8

açvāvad gomad yavamāt¹ 8.93.3

Clear case of stunted pāda; see under 8.93.3.

avyo vārebhiḥ pavate madintamaḥ 9.108.5

avyo vārebhiḥ pavate 9.101.16

See under 9.101.16.

yo asya pāre rajaso vīveṣa 10.27.7

yo asya pāre rajasaḥ 10.187.5

Clear case of stunted pāda; see under 10.27.7.

{ na tam aṅho na duritaṁ kutaḥ cana 2.23.5

{ na tam aṅho devakṛtaṁ kutaḥ cana 8.19.6

na tam aṅho na duritam 10.126.1

Clear case of stunted pāda; see under 2.23.5.

Cf. also under 5.1.8; 8.36.7.

B 10. Cases where four syllables appear to be prefixed to an octosyllabic pāda

The preceding classes are concerned in one way or another, with the extension of a dimeter line into trimeter line by the addition of the proper amount of syllables at the end. The same result, regarded in a purely external fashion, is accomplished, on a rather surprising scale of frequency by the opposite process: four syllables appear to be added to the beginning of an octosyllabic pāda, thus turning it into a jāgati.

At times the short pāda is itself a mere phrase which reappears indifferently in the longer pāda. Thus in the following cases:

yajamānāya sunvate 5.20.5, &c.

{ rjūyate yajamānāya sunvate 10.100.3

{ supṛavye yajamānāya sunvate 10.125.2

{ viçved aha yajamānāya sunvate 1.92.3

{ bhadra çaktir yajamānāya sunvate 1.83.3

varuṇa mitrāryaman 8.67.4; 10.126.2

{ tasmā agne varuṇa mitrāryaman 7.59.1

{ vayan te vo varuṇa mitrāryaman 8.19.35

çaçamānāya sunvate 4.31.8

{ ya ādrtyā çaçamānāya sunvate 8.66.2

{ tuam agne çaçamānāya sunvate 1.141.10

The extent to which such pairs occur in the RV., or in the body of the Vedic mantras as a whole, is revealed fully by the Reverse Concordance.² As an instance outside of the RV. I note the following pair:

çataṁ te santv āvṛtaḥ AV. 6.77.3; MÇ. 9.4.1

agne āṅgiraḥ çataṁ te santv āvṛtaḥ VS. 12.8, &c.

¹ Arnold, VM., p. 315: 'The verse may be readily corrected to gomad yavamāt aṇvavat'. The parallel shows how risky is the suggestion.

² See JAOS. xxix. 288; and above, p. 9.

Part 2, Chapter 2: Metrical Variations in Repeated Passages [544

Akin to this class are pairs of pādas which differ in their opening dipody and end in identical octosyllabic cadences, as :

aṅho rājan varivah pūrave kaḥ 1.63.7
hantā vṛtaṁ varivah pūrave kaḥ 4.21.16
pra marṣiṣṭhā abhi viduḥ kaviḥ san 1.71.10
ava dyubhir abhi viduḥ kaviḥ san 7.18.2

In the following rather long list the presumption is, very regularly, in favour of the primary origin of the short pāda :

sāsahyāma pṛtanyataḥ 8.40.7
indratvotāḥ sāsahyāma pṛtanyataḥ 1.132.1
indratvotāḥ occurs only once more, also as pāda opening, 8.19.16.
pavamāno vi dhāvati 9.37.3
vyānaḥ pavamāno vi dhāvati 9.103.6
vyānaḥ occurs twice more, both times as pāda opening, 3.49.3 ; 9.86.5.
somaṣṛṣṭhāya vedhase 8.43.11
kilālaḥ somaṣṛṣṭhāya vedhase 10.91.14
abhy arṣanti suṣṭutim 9.62.3
pavamānā abhy arṣanti suṣṭutim 9.85.7¹
agnijihvā ṛtāvṛdhaḥ 1.44.14 ; 7.66.10
divakṣaso agnijihvā ṛtāvṛdhaḥ 10.65.7
pṛthupājā amartyaḥ 3.27.5
vāḥvānaraḥ pṛthupājā amartyaḥ 3.2.11
aṇaniṁ yātumadbhyaḥ 7.104.25
nūnam sṛjād aṇaniṁ yātumadbhyaḥ 7.104.20
vṛṣabhāya kṣitīnām 10.187.1
juhotana vṛṣabhāya kṣitīnām 7.98.1
pavamānaḥ kanikradat 9.3.7
agra vācaḥ pavamānaḥ kanikradat 9.106.10
atithigvāya ṣambaram 1.130.7
arandhaya 'tithigvāya ṣambaram 1.51.6
amṛtaṁ jātavedasam 8.74.5
pra-pa vāyam amṛtaṁ jātavedasam 6.48.1
suvīryaṁ svaṣṭyam 8.12.33
sa no agniḥ suvīryaṁ svaṣṭyam 3.26.3
prati paṣyema sūrya 10.158.5
jīg jīvāḥ prati paṣyema sūrya 10.37.7
trīṇi padā vi cakrame 1.22.18 ; 8.12.27
yasmāi viṣṇus trīṇi padā vicakrame 8.52(Vāl.4).3
pavamānāya gāyata 9.65.7
vipaṣṭeite pavamānāya gāyata
vāhantu somaṣṭaye 4.46.3 ; 8.1.24
uṣarbudho vāhantu somaṣṭaye 1.92.18
huvema vājasātaye 6.57.1
devaṁ-devaṁ huvema vājasātaye 8.27.13

¹ See above, p. 524.

In the following pair the presumption is rather in favour of the priority of the longer pāda :

maghavadbhyaç ca mahyañ ca 9.32.6

chardir yacha maghavadbhyaç ca mahyañ ca 6.46.9

Cf. 6.15.3, and see p. 12 note.

Occasionally the same relation is attended by slight changes of verbal form, or of the metrical status of a given syllable (cf. also under 1.127.8^d; 7.104.7^c; 8.32.22^c):

siāma saprathastame 5.65.5

çarman siāma tava saprathastame 1.94.13

ā vājam darṣi sātaye 5.39.3

nṛbhir yato vājam ā darṣi sātaye 9.68.7

indra rāyā pariṇasā 4.31.12; 8.97.6

tvañ na indra rāiā pariṇasā 1.129.6

tvañ na indra is frequent verse opening; see Concordance.

abhi na ā vavṛtsua 4.31.4

manyō vajrin abhi māñ ā vavṛtsva 10.83.6

praty u adarçy āyati 7.81.1

citveva praty adarçy āyati 8.101.13

pūrṇāñ vivaṣṭy āsicam 7.16.11

adhvaryavañ sa pūrṇāñ vaṣṭy āsicam 2.37.1

rayiñ soma çravāyyam 9.63.23

goarṇasañ rayiñ indra çravāyyam 10.38.2

jyotiṣā bādhate tamañ 10.127.2

yena sūrya jyotiṣā bādhase tamañ 10.37.4

In one instance a triṣṭubh line varies in a manner quite parallel with an awkward, hypermetric, trochaic dimeter line which is obviously nothing but that very triṣṭubh, minus three syllables at the beginning; the shorter form is palpably secondary :

diva ā prthivyā ṛjīṣin 8.79.4

ā no diva ā prthivyā ṛjīṣin 7.24.3

B 11. Cases in which the Expansion is by Insertion

The last class of repeated pādas bearing upon metre offers the following external conditions: one of the repeated pādas is octosyllabic, rarely catalectic or heptasyllabic; the other mimics the act of inserting after the fourth or fifth syllable—the future caesura—four syllables, so that the resultant pāda is a jagati, rarely a triṣṭubh. In the majority of cases, though not in all, the first three of the inserted syllables make an anapaest (∪ ∪ —), the ideal cadence after the caesura.¹ In this way both the shorter and the longer pāda usually present

¹ In a case cited above (p. 539), the preference for the anapaestic sequence after the caesura has shown itself in the shape of simple yet effective modulation :

divo viṣṭambha uttamañ 9.108.16

divo viṣṭambha upamo vicakṣaṇaṇ 9.86.35

Compare also the obviously intentional change of arāvṇaḥ to araruṣo (above, p. 540) in :

pāhi dhūrter arāvṇaḥ 1.36.5

pāhi dhūrter araruṣo aghāyoh 7.1.13

equally good forms. We are led to the general consideration that it is more natural to add than to subtract from a Vedic verse line; that, therefore, there is a general presumption in favour of the originality of the shorter line. In one or two cases the opposite process has taken place demonstrably; this renders impossible a definite decision in other cases, unless additional criteria happen to be available. The number of these cases is quite considerable, amounting to something in the neighbourhood of 40:

indrāya çūsam arcati (10.133.1, arcata) 1.9.10; 10.133.1

indrāya çūsam harivantam arcata 10.96.2

mā no duhçaṇsa içata 1.23.9; 7.94.7; 10.25.7

mā no duhçaṇso abhidipsur içata 2.23.10

abhi prayāṇsi vitaye 6.16.44

abhi prayāṇsi sudhitāni vitaye 1.135.4

Cf. abhi prayāṇsi sudhitāni hi khyah (10.53.2, khyat) 6.15.15; 10.53.2

vipraṁ hotāram adruham 8.44.10

vipraṁ hotāraṁ puruvāram adruham 6.15.7

samīcināso asvaran 8.12.32

samīcināsa ṛbhavaḥ sam asvaran 8.3.7

rayiṁ dhattam çatagvinam 4.49.4

rayiṁ dhattam vasumantaṁ çatagvinam 1.159.5

mātā mitrasya revataḥ 8.47.9

mātā mitrasya varuṇasya revataḥ 10.36.3

{ çyeno na vaṇsu sīdati 9.57.3

{ çyeno na vikṣu sīdati 9.38.4

çyeno na vaṇsu kalaçesu sīdasi 9.86.35

{ avyo vāraṁ vi dhāvati 9.28.1; 9.106.10

{ avyo vāraṁ vi dhāvasi 9.16.8

avyo vāraṁ vi pavamāno dhāvati 9.74.9

çyeno na yoniṁ āśadat 9.62.4

çyeno na yoniṁ ghṛtavantam āśadam 9.82.1

pra no naya vasyo acha¹ 8.71.6

{ pra no naya prataraṁ vasyo acha 6.47.7

{ pra taṁ naya prataraṁ vasyo acha 10.45.9

The preceding examples are with anapaest after the caesura in the longer pāda (cf. also under 1.16.5^a; 35.2^c; 9.63.28^a; 107.1^d). The following show other feet, or introduce slight changes of form or diction in the longer pāda, as compared with the shorter (cf. also under 1.9.8^a; 54.3^b; 5.25.8^b; 26.1^c; 9.70.9^b; 10.14.14^d):

arvāg ratham ni yachatam 8.35.22

arvāg ratham samanaśā ni yachatam 1.92.16; 7.74.2

ati viçvaṁ vavakṣiṭha 1.81.5

atīdaṁ viçvaṁ bhuvanaṁ vavakṣiṭha 1.102.8

tvam içiṣe vasūnām 8.71.8

tvam içiṣe vasupate vasūnām 1.170.5

vasupate vasūnām is cadence also in 3.30.19; 10.47.1.

¹ In this case there is no doubt that 8.71.6 is a secondary reduction of the trimeter type; see under 6.47.7^b.

abhidrohaṁ carāmasi 10.164.4
 abhidrohaṁ manuṣiāḥ carāmasi 7.89.5
 uru kramiṣṭa jīvase 8.63.9
 uru kramiṣṭorugāyāya jīvase 1.155.4
 asmākam indra bhūtu te 6.45.30
 asmākam brahmedam indra bhūtu te 8.1.3
 ariṣyantaḥ sacemahi 2.8.6
 ariṣyanto ni pāyubhiḥ sacemahi 8.25.11
 kṛṣṇā tamāṁsi jaṅghanat 9.66.24
 kṛṣṇā tamāṁsi tviṣiā jaghāna 10.89.2
 indrāgnī rakṣa ubjātam 1.21.5
 indrāsomā tapataṁ rakṣa ubjātam 7.104.1
 svar vājī siṣāsati 9.7.4
 svar yad vājy aruṣaḥ siṣāsati 9.74.1
 çiprāḥ çirṣan hiraṇyayīḥ 8.7.25
 çiprāḥ çirṣasu vitatā hiraṇyayīḥ 5.54.11
 ūrdhvān naḥ karta jīvase 1.172.3
 kṛdhī na ūrdhvān carathāya jīvase 1.36.14
 mandra sujāta sukrato 8.74.7
 mandra svadhāva ṛtajāta sukrato 1.144.7

Here the short pāda is contained sound for sound in the long: mandra sv[adhāva ṛta]jāta sukrato ; see under 1.144.7.

ariṣṭaḥ sarva edhate 1.41.2, 8.27.16
 ariṣṭaḥ sa marto viçva edhate 10.63.13

The short pāda is contained almost sound for sound in the longer: ariṣṭaḥ sa [marto viç]va edhate: see under 1.41.2.

dyumantaṁ çuṣmam uttamam 9.63.29 ; 67.3
 dyumantaṁ vājāṁ vṛṣaçuṣmam uttamam 4.36.8

Here, once more, the relation of the pādas may be expressed thus: dyumantaṁ [vājāṁ vṛṣa]çuṣmam uttamam.

In two instances the formal relation of the repeated pādas is such that the longer is a perfect triṣṭubh line, the shorter, three syllables less, a more or less dubious or irregular gāyatrī line:

mitraṁ huve varuṇaṁ pūṭadākṣam 7.65.1
 mitraṁ huve pūṭadākṣam 1.2.7

The same hymn (1.2.7) contains the imperfect pāda, ṛtena mitrāvaruṇā, in relation to the sound, ṛtena mitrāvaruṇā sacethe (1.152.1 ; see under 1.2.7), as well as several other awkward pādas, trochaic and otherwise (2^{ab} and 9^{ac}); if metrical indicia are valid at all they show that both stanza 1.2.7 as well as the entire hymn are afterborn. The very same criticism applies to the following closely parallel case (see p. 88 bottom):

çikṣā çacīvas tava naḥ çacībhiḥ 1.62.12
 çikṣā çacīvaḥ çacībhiḥ 8.2.15

CHAPTER III : VERBAL VARIATIONS OF REPEATED PĀDAS: LEXICAL AND GRAMMATICAL

Grouping of verbal variations.—These may conveniently be presented in two groups or classes. The first, **Class A**, pp. 651 ff., includes the lexical variations or those in which one word is substituted for another. The second, **Class B**, pp. 561 ff., includes the grammatical variations or those in which one grammatical form is substituted for another, the words remaining substantially the same. Before the subdivisions of Class A are given, several prefatory matters should be considered.

CLASS A: LEXICAL VARIATIONS OF REPEATED PĀDAS

The terms 'synonymous pādas' and 'non-synonymous pādas'.—Lexical variations are either such as to leave the sense of a given pair of repeated lines practically unchanged; or, they are such that the meaning of one repeated pāda differs fundamentally or radically from the meaning of its partner or mate. To the former class we may assign the name 'synonymous'; to the latter the opposite name 'non-synonymous'. It may be readily understood that the application of these terms to verses rather than words carries with it some modification of their usual force which needs to be explained with some detail.

Definition of 'synonymous pādas'.—The expression 'synonymous' is, of course, to be understood here in a broader and somewhat looser sense than that which belongs to it when applied to words or phrases. To begin with, we may regard as synonymous such verses as contain the same words in different arrangement. Change in order of words is a rhetorical rather than lexical matter; such change results in verse pairs that are essentially of the same lexical value. If there is any difference that difference is at most one of emphasis or emotion. Thus,

sīdatām barhīr ā sumat 1.142.7
ā barhīr sīdatām sumat 3.87.4

Next, repeated pādas may indeed be directly synonymous, because their variations are restricted to the interchange between two or more ordinarily synonymous words. Thus, e.g.,

tam v abhī pra gāyata 8.15.1
tam v abhī prārcata 8.92.5

Again, repeated pādas may be synonymous, though one or more of their varied words are not at all so, because their total value as larger units of expression remains unchanged. Thus :

havyavāl agnir ajaraḥ pitā naḥ 5.4.2

havyavāl agnir ajaraḥ canohitaḥ 3.2.2

Both verses are addressed to Agni. The words pitā naḥ, 'our father', and canohitaḥ, 'propitious', are sufficiently far apart, and yet the two pādas are scarcely more than metrical variants of one another, respectively triṣṭubh and jagati, 'metrical ūha', as it were.¹ Or again :

ya ime rodasī ubhe 3.53.12

ya ime rodasī mahī 8.6.17 ; 9.18.5

are, in the light of Vedic diction, synonymous pādas, though the words ubhe and mahī are not so at all. The two words are so frequently used with heaven and earth, or similar feminine cosmic pairs, as to blend in the same pāda, as though they were glosses of one another. Thus in the two hypermetric lines of the AV. (Çaunakiya) :

anenājayad dyāvāprthivī ubhe ime 8.5.3

ācāryas tatakṣa nabhasī ubhe ime 11.5.8

In each of these either ubhe or ime is superfluous.² The Paippalāda omits ime in the first reading, anena dyāvāprthivī ubhe ajayat ; and in the second also it omits ime.

Still farther apart are the meanings of the words çiṣum and aṅsum in the following pair, and yet the pādas containing them are synonymous :

çiṣum rihanti matayaḥ panipnatam 9.85.11 ; 86.13

aṅsum rihanti matayaḥ panipnatam 9.86.46

Here çiṣum and aṅsum are both designations of soma. Çiṣum, it will be observed, appears twice, suiting the verb rihanti, whereas the figure of speech aṅsum rihanti is awkward and secondary, beyond peradventure. The expression, 'prayers lick the young (soma)', is borrowed from the habits of the cow with her calf ; see under 9.85.11.

Owing to the interchange between two words thoroughly different in sense two pādas may become estranged from one another, yet be at heart, so to speak, truly synonymous. Thus in the pair :

pra vācam indur iṣyati 9.12.6

pra vājam indur iṣyati 9.35.4

there is only a single sound's difference (c and j) but it manages to alter the face value of the two pādas a good deal. In the end they express both of them closely related functions of soma ; they are little more than different phrasings of essentially the same idea. See under 9.12.6.

The freedom with which such verbal changes are undertaken may at times strike us as frivolous or nonsensical. Thus in the following pair :

rakṣā ca no damyebhir anikāiḥ 3.1.15

çṛnotu no damyebhir anikāiḥ 3.54.1

¹ See p. 531.

² See Bloomfield, *The Atharva-Veda*, p. 42.

Both are addressed to Agni. If *anika* really means 'face', the first of the pair is good sense. But how can Agni hear with his 'home-loving faces'? See the more particular discussion of this parallel under 3.1.15.

Beyond this it is possible for a pair of repeated *pādas* to differ not only in wording, but also in theme, and yet to be in effect synonymous. Thus:

sumṛṇīko bhavatu viçvavedāḥ 6.47.12 = 10.131.6
sumṛṇīko bhavatu jātavedāḥ 4.1.20

The first is addressed to Indra; the second to Agni. But the difference is slight at least on one side. It is true that *jātavedāḥ* may not be used with Indra, but *viçvavedāḥ* may be used with both Indra and Agni, as well as other divinities. Therefore TB. 2.7.5.12 easily substitutes *viçvavedāḥ* for *jātavedāḥ* in RV. 4.1.20¹; see, e.g. under 1.12.1, where *viçvavedāḥ* appears as a standing epithet of Agni, no less applicable to Agni than to Indra.

On *ūha-pādas* as indicated by change of theme in the repeated *pādas*.—The last example brings us to the kind of modification (*vikāra*) known as *ūha* ('dislocation', 'alteration'), that is, the tendency or habit of making over a given mantra passage in such a way as to suit it to some other than the original divinity, or the original ritual practice. The *ūha*-type is found throughout the Vedic texts (cf. e.g. Āçvalāyana's *Gṛhyasūtra* 1.7.13), beginning with the RV. itself. The *ūha*, by its very terms, implies every time substantial change of value, yet the resulting pairs may be fairly counted as synonymous. For synonymy implies change, as long as that change does not really divide deeply, or estrange radically the related forms. Thus we have:

adrogḥavācām matibhir yaviṣṭham 6.5.1
adrogḥavācām matibhir çaviṣṭham 6.22.2

The change is in one single sound (*y* and *ç*), but with it goes the important shift from Agni, in 6.5.1, to Indra, in 6.22.2 (see under 6.5.1). This does not, however, wipe out the essential identity of the lines. We cannot in this instance decide which is the original, precisely because the pair remain so thoroughly synonymous. In another similar pair we can tell certainly which is the 'mother verse' (*vikārya*), and which the *ūha* form (*vikṛta*):

br̥hantam ṛçvam ajaram yuvānam 3.32.7; 6.19.2
br̥hantam ṛçvam ajaram suçumnānam 6.49.10

The first is addressed to Indra, twice; the second to Rudra, once. The sequence, 'youth that does not age', is preferable and prior to 'ageless and kind'; see under 3.32.7.

The Rig-Veda mixes up Indra and Soma (Indu-Indra), at times most inextricably. Yet in the following pair of *ūha-pādas* they are differentiated nicely:

sa na stavāna ā bhara (sc. *rayim*) 8.24.3
sa naḥ punāna ā bhara (sc. *rayim*) 9.40.5; 61.6

¹ This is not placed in the right light by Ludwig, *Über die Kritik des Rig-Veda-Textes*, p. 35; see under 4.1.20.

Needless to mention, the first is Indra's pāda¹; the second Soma's (Pavamāna). Here again I have hazarded the guess that the Pavamāna form is the original; see under 1.12.11.

Downright ūha-pādas.—The most real ūha-pādas, approximating more closely the technical habits of the ritual texts, are those which merely vary the name of a divinity or some other proper noun, but otherwise leave the wording unchanged. In such cases it is, as a rule, not possible to find out the original, because the two pādas are otherwise identical. None the less certainly one is the pattern: the other the imitation. A typical example is:

havyebhir mitrāvaruṇā namobhiḥ 1.153.1

havyebhir indrāvaruṇā namobhiḥ 4.42.9; 7.84.1

Here there is no indication of priority. In the following pair, in which the names of two Rishis are interchanged, the general circumstances of the RV. redaction do show for once that the Bharadvāja verse antedates the Viçvāmītra verse (see under 1.4.3):

bharadvāja uta ta indra nūnam 6.25.9

viçvāmītrā uta ta indra nūnam 10.89.17.

Class A, lexical variations of repeated pādas: Six subdivisions.—The preceding pages show the principal general aspects of synonymous pādas. Their character is shown more in particular by the subjoined classification; by the introductions to the several classes; and by the examples themselves as enumerated in each class. The like holds for the non-synonymous repetitions, that is, for those cases in which verbal changes alter entirely or substantially the meaning and character of a pair or a group of repetitions (see pp. 659 ff.) I would remark, however, that such classifications, from their very nature, are not hard and fast; that they are based partly on logical and partly on formal considerations; and that they are sure to present themselves to different readers under different aspects, to some extent at least, according to the subjective state of mind of each reader. According to my feeling the subject of Lexical Change may be presented under the following heads:

- A 1. Synonymous pādas with the same or closely similar words in changed order.
- A 2. Synonymous pādas with interchanged synonymous words but without change of metre.
- A 3. Synonymous pādas with interchanged synonymous words with change of metre.
- A 4. Synonymous pādas with added or subtracted words.
- A 5. Synonymous pādas expressing or implying change of god or person or the like.
- A 6. Non-synonymous pādas without or with change of metre.

¹ Also Agni's in 1.12.11.

A 1. Synonymous pādas with the same or closely similar words in changed order

In Vedic tradition as a whole the order of words is unstable. The mantras collectively, as treated in the various Vedic Sāṃhitās and their ancillary or ritual texts, furnish about 1,000 cases in which the order of words is changed unintentionally, or at least without imparting to the changed result any meaning which is not contained in the original. I have dealt with this matter provisionally in an article in JAOS. xxix, pp. 291 ff.; see also Indo-germanische Forschungen xxxi. 156 ff. The Rīg-Veda itself contains not a few examples of pāda doublets which differ from one another in the arrangement of their words without any perceptible change of meaning. In poetry unstable order of words is, of course, to some extent, due to the hampering or confining influence of metre, as e.g. in the pair:

pra te pūrvāṇi karaṇāṇi vocam pra nūtanā maghavan yā cakārtha 5.31.6
prendrasya vocam prathamā kṛtāni pra nūtanā maghavā yā cakāra 7.98.5

The word vocam is shifted in the second distich because the verbal changes in that line preclude its retention in its natural position at the end of the pāda. Varying degrees of emphasis may have something to do with change in word order. This operates certainly, to some extent, in concatenating pādas, as may be seen above, pp. 7 ff. So, e.g., in the catenation,

āhus te triṇi divi bandhanāni 1.163.3^d
triṇi ta āhur divi bandhanāni 1.163.4^a

The first statement proclaims its assertion emphatically; the second, musingly or reflectively, as an introduction to a further development of the theme of the hymn. Similar change of feeling accounts for the transposition in the following repeated distichs:

yah pāvamānīr adhyety ṛṣibhiḥ sambhṛtaṁ rasam 9.67.31
pāvamānīr yo adhyety ṛṣibhiḥ sambhṛtaṁ rasam 9.67.32
amivā yas te garbham durnāmā yonim āçaye 10.162.1
yas te garbham amivā durnāmā yonim āçaye 10.162.2

Different order of words occurs also once in two successive stanzas that imitate one another in Vāḷakhilya fashion (see above, p. 15):

çuṣṇasyāṇḍāni bhedaṭi 8.40.10
āṇḍā çuṣṇasya bhedaṭi 8.40.11

The variation seems here to be purely rhetorical, rather than grammatical. As if in a dice-box, the words are shaken up, and then thrown out, in the following two distichs:

pra te dhārā asaçcato divo na yanti vṛṣṭayaḥ 9.57.1
pra te divo na vṛṣṭayo dhārā yanty asaçcataḥ 9.62.28

The total number of these cases is fairly large, sometimes they are accompanied by slight verbal changes as well:

sīdatām barhīr ā sumat 1.142.7
ā barhīr sīdatām sumat 2.87.4

prācinam barhir ojasā 1.188.4
 barhiḥ prācinam ojasā 9.5.4
 girā yajñasya sādhanam 3.27.2
 yajñasya sādhanam girā 8.23.9
 viçvā ca soma sāubhagā 8.78.8; 9.4.2
 soma viçvā ca sāubhagā 9.55.1
 vatsam gāvo na dhenavaḥ 6.45.28
 gāvo vatsam na mātaraḥ 9.22.2
 indra somam imam piba 10.24.1
 indra somam pibā imam 8.17.1
 çṛṇutam ma imam havam 8.73.10
 imam me çṛṇutam havam 8.85.2
 vartir yāthas tanayāya tmane ca 1.183.3
 yātam vartis tanayāya tmane ca 1.184.5
 bhujyūm yābhir avatho yābhir adhrigum 1.112.20
 yābhiḥ paktham avatho yābhir adhrigum 8.22.10
 agne tvam yaçā asi 8.23.30
 tvam indra yaçā asi 8.90.5
 maruto yam avatha vājasātāu 6.66.8
 yam devāso avatha vājasātāu 10.35.14; 63.14
 pra ye minanti varuṇasya dhāma . . . mitrasya 4.5.4
 pra ye mitrasya varuṇasya dhāma . . . minanti 10.89.8
 ugra ugrābhir ūtibhiḥ 1.7.4
 ugrābhir ugrotibhiḥ 1.129.5
 prāktād apāktād adharād udaktāt 7.104.19
 paçāt purastād adharād udaktāt 10.87.21
 urvīm gavyūtim abhayam kṛdhī naḥ 7.74.4
 urvīm gavyūtim abhayam ca nas kṛdhī 9.78.5
 bādhasva dūre nirṛtim parācāiḥ 1.24.9
 āre bādhetām nirṛtim parācāiḥ 6.74.2¹
 Cf. also under 1.25.11^c; 7.36.2^d.

A 2. Synonymous pādas with interchanged synonymous words but without change of metre

In the majority of cases repeated pādas, which are in reality one and the same pāda, differ from one another because the individual Vedic poets have, as is the habit of man, each his own style, imagination, and mode of expression; because, to some extent, they are each successively bent upon refining the work of their predecessors; and because, to some extent again, they are doubtless afflicted with forgetfulness, the kind of forgetfulness which plagues all that try to remember and cite poetry. With all the slavish imitativeness of the hymns goes also an intense variability of wording, as every one knows who has been engaged in hunting down parallel ideas in the ten thousand stanzas of the

¹ Cf. āre bādhasva, &c., MS. 1.3.39; KS. 4.13; and, bādhetām dūram, &c., AV. 6.97.2; 7.42.1.

RV. Accordingly the same verse line is frequently repeated with some more or less indifferent change of expression. In the present rubric the metre of the original or pattern is undisturbed in the repetition or imitation. Thus the Uṣas poetry is markedly imitative (cf. also under 1.124.7^d):

uṣaḥ sūṃṛte prathamā jarasva 1.123.5

uṣaḥ sujāte prathamā jarasva 7.76.5

uṣo adyeḥa subhage vy ucha 1.113.7

uṣo no adya suhavā vy ucha 1.123.13

ā yad vām sūriā ratham 5.73.5

ā yad vām yoṣaṇā ratham 8.8.10¹

In a more marked degree the legendary narrations about the Aṣvins tend to rather monotonous repetitions which at times make entire or large parts of Aṣvin hymns appear like plagiarizing versions of one another. So the hymns 1.116 and 1.117 show this kind of relation very obviously²:

ṣatām kumbhān asiṃcataṃ surāyāḥ 1.116.7

ṣatām kumbhān asiṃcataṃ madhūnām 1.117.6

ṣatām meṣān vṛkya cakṣadānam 1.116.16

ṣatām meṣān vṛkya māmabānam 1.117.17

Cf. also 1.116.7 with 1.117.7 (above, p. 121). Other cases in the Aṣvin hymns of slight variations that leave the pair essentially unchanged in meaning are:

etāni vām aṣvinā vīryāni 1.117.25

etāni vām aṣvinā vardhanāni 2.39.8

āyukṣātām aṣvinā yātave ratham 1.157.1

āyukṣātām aṣvinā tūtujīm ratham 10.35.6

Again the imitative Vālakhilya hymns (see p. 13) show many stanzas and pādas that are more or less alike; the variations are obviously intentional. So in the pair:

yam te svadhāvan svadayanti dhenavaḥ 8.49 (Vāl. 1).5

yam te svadhāvan suadanti gūrtayaḥ 8.50 (Vāl. 2).5

Without going into further discussion of the niceties of these slight lexical or stylistic changes we may scan the following list of pairs; they are for the most part perfectly synonymous. The change does not, as a rule, extend beyond a single word or expression; the deflection in meaning or construction is usually very slight. There is, of course, an occasional shading off into a more sharply differentiated meaning, or a somewhat different construction. The list does not as a rule repeat the examples previously stated at the head of this chapter.³

agnir dvārā vy ṛṇvati (8.39.6, ūṛṇvati) 1.128.6; 8.39.6

ṣuciḥ pāvako vandyah (7.15.10, pāvaka idyah) 2.7.4; 7.15.10

sakṣitvam ā vṛṇīmahe (10.133.6, rabhāmahe) 9.61.4; 65.9; 10.133.6

anūṣastā (2.41.16, apraṣastā) iva snanā 1.29.1; 2.41.16

¹ Both Sūryā and yoṣaṇā are the well-known bride of the Aṣvins; both are Uṣas in an especial mood: see the author, JAOS. xv. 186.

² Cf. p. 18.

³ For the pair 3.5.5 : 4.5.8, see under 3.5.5.

juṣāṇa indra haribhir (8.13.13, saptibhir) na ā gahi 3.44.1 ; 8.13.13
 ā tvā bṛhanto harayo (6.44.19, vṛṣaṇo) yujānāḥ 3.43.6 ; 6.44.19
 hito na saptir (9.86.3, atyo na hiyaṇo) abhi vājam arsa 9.70.10 ; 86.3
 vy āsa (10.29.8, ānaḥ) indraḥ pṛtanāḥ svojāḥ 7.20.3 ; 10.29.8
 sakḥāyaṁ vā sadam iḥ jāspatiṁ (5.85.7, id bhrātaraṁ) vā 1.185.8 ; 5.85.7
 yoniḥ ṭa indra niṣade (7.24.1, sadane) akāri 1.104.1 ; 7.24.1
 namasyanta (5.3.4, daṣasyanta) uḥjaḥ ṇasam āyoh 4.6.11 ; 5.3.4
 asmākam bodhy (10.103.4, edhy) avitā rathānām 7.32.11 ; 10.103.4
 yaṁ vāghato vṛnate (10.30.4, yaṁ vipṛasa ḥate) adhvaṛṣu 1.58.7 ; 10.30.4
 stomāir vidhemāgnaye (8.44.27, iṣemāgnaye) 8.43.11 ; 44.27
 pratī vām ratho manojavā asarji (7.68.3, iyarti) 6.63.7 ; 7.68.3
 adhvaryavo bharatendrāya (10.30.15, sunutendrāya) somam 3.14.1 ; 10.30.15
 prāvo (6.26.4, āvo) yudhyantaṁ vṛṣabhaṁ daṣadyum 1.33.14 ; 6.26.4
 viḥam kavim viḥpatiṁ mānuṣiṇām (6.1.8, ṇavatinām) 5.4.3 ; 6.1.8
 yena gachathaḥ (1.183.1, yenopayāthaḥ) sukṛto duroṇam 1.117.2 ; 183.1
 ūrdhvaṁ bhānuṁ (4.14.2, ketuṁ) savitā devo aṇret 4.13.2 ; 14.2
 ṛtasya sāman (4.7.7, dhāman) raṇayanta devāḥ 1.147.1 ; 4.7.7
 vṛṣā (10.80.2, agnir) mahi rodasi ā viveṇa 3.61.7 ; 10.80.2
 vṛṣā (7.5.2, netā) sindhūnām vṛṣabha stiyānām 6.44.21 ; 7.5.2
 rājā (9.86.7, vṛṣā) pavitrām aty eti roruvat 9.85.9 ; 86.7
 hotā (8.60.3, mandro) yajīṣṭho adhvaṛṣv īdyāḥ 4.7.1 ; 8.60.3
 bṛhan mitrasya varuṇasya ṇarma (10.10.6, dhāma) 2.27.7 ; 10.10.6
 ugra ṛṣvebhir (8.49.7, ugrebhir) ā gahi 8.3.17 ; 8.49 (Vāl. 1).7 ; ṛṣva ṛṣvebhir ā gahi 8.50 (Vāl. 2).7
 asmākam (3.31.21, asmabhyam) su maghavan bodhi godāḥ (3.31.14, gopāḥ) 3.31.14 ; 31.21 ;
 4.22.10
 vi dviṣo (10.152.3, rakṣo) vi mṛdho jahi 8.61.13 ; 10.152.3
 mahān (10.104.6, dāṇvān) asy adhvarasya praketaḥ 7.11.1 ; 10.104.6
 indram gīrbhir havāmahe (8.88.1, navāmahe with abhi) 8.76.5 ; 88.1
 cikitvān abhi (8.6.29, ava) paṇyati 1.25.11 ; 8.6.29
 sūtā ime ṇucayo (8.93.22, ima uḇanto) yanti vitaye 1.5.5 ; 8.93.22
 aṇatrur (8.21.13, anāpir) indra januṣā sanād asi 1.102.8 ; 8.21.13
 sahasracetāḥ (10.69.7, sahasrastariḥ) ṇatanītha ṛbhvā 1.100.12 ; 10.69.7
 vatsam gāvo na dhenavaḥ 6.45.28 ; gāvo vatsam na mātarāḥ 9.12.2
 eṣa pṛatnena janmanā (9.42.2, manmanā) devo devebhyāḥ sutaḥ (9.42.2, pari) 9.3.9 ; 42.2
 viḇvāni sānty (8.100.4, viḇvā jātāny) abhy astu (8.100.4, asmi) mahnā 2.28.1 ; 8.100.4
 viḇvā veda janimā (10.111.5, savanā) hanti ṇuṣṇam 3.31.8 ; 10.111.5
 uta trāyasva ḇṇṇato maghonaḥ (10.148.4, ḇṇṇata uta stīn) 10.22.15 ; 148.4
 mahānti (3.30.2, sthirāya) vṛṣṇe savanā kṛtemā 3.1.20 ; 30.2
 abudhyamānāḥ (4.51.3, acitre antaḥ) paṇayaḥ sasantu 1.124.10 ; 4.51.3
 tasmiṇ chūra (7.29.2, tasminn ū ṣu) savane mādayasva 2.18.7 ; 7.23.5 ; 29.2
 tmane (2.33.14, mīdhvas) tokāya tanayāya mṛḥa 1.114.6 ; 2.33.14
 asmākam (7.42.5, imam no) agne adhvaraṁ juṣasva 5.4.8 ; 3.42.5
 sa yudhmaḥ satvā (7.20.3, yudhmo anarvā) khajakṛt samadvā 6.18.2 ; 7.20.3
 pūrvīṣ ṭa indra (3.51.5, pūrvīr asya) niṣṇidho janeṣu (3.51.5, martieṣu) 3.51.5 ; 6.44.11
 na tam aṇho devakṛtaṁ (2.23.5, na duritaṁ) kutaḇ cana 2.23.5 ; 8.19.6
 ayā (7.14.2, vayan) te agne samidhā vidhema 4.4.15 ; 7.14.2
 sudughām iva goduḥe (8.52.4, goduḥaḥ) (followed by juhūmasi) 1.4.1 ; 8.52 (Vāl. 4).4
 pṛṣṭo divi pṛṣṭo (7.5.2, dhāyy) agniḥ pṛthivyām 1.98.2 ; 7.5.2
 pravadyāmanā (3.58.3, suyugbhir aḇvāiḥ) suvṛtā rathena 1.118.3 ; 3.58.3
 aḇiḇjananu (7.80.2, pṛācikitat) sūryam yajṇam agnim 7.78.3 ; 80.2
 sīdantu manuṣo (9.64.29, vanuṣo) yathā 1.26.4 ; 9.64.29
 ḇyeno na vikṣu sīdati (9.57.3, vaṇsu sīdati) 9.38.4 ; 57.3
 yad adya sūra uḇite (8.27.19, sūrya uḇyati) 7.66.4 ; 8.27.19, 21
 vy asmad dveṣo vitaraṁ (6.44.16, yuyavad) vy aṇhaḥ 2.33.2 ; 6.44.16
 pṛkṣam (1.135.5, āḇum) atyam na vājinam 1.129.2 ; 135.5

dhartā (9.77.5, cakrir) divaḥ pavate kṛtyo rasah 9.76.1 ; 77.5
 vadhid (9.109.22, ṣṛiṇann) ugro riṇann apah 8.32.2 ; 9.109.22
 iṣaṁ pṛicantā (1.92.3, vahantiḥ) sukrte sudānave 1.47.8 ; 92.3
 sā pakṣyā (7.80.2, eṣā syā) navyam āyur dadhānā 5.33.16 ; 7.80.2
 devān ādityān aditiṁ (10.66.4, avase) havāmahe 10.67.9 ; 66.4
 viṣvasya jantor adhamān cakāra (7.104.16, adhamas padīṣṭa) 5.32.7 ; 7.104.16
 indrāya vocaṁ varuṇāya saprathah (1.136.6, mīlhuṣe) sumiṣṭikāya saprathah (1.136.6 mīlhuṣe)
 1.129.3 ; 136.6
 tiro vārāṇy (9.62.8, romāṇy) avyayā 9.62.8 ; 67.4 ; 107.10¹

Cf. also under 1.1.5^c ; 8.10^b ; 17.2^b ; 29.2^a ; 35.11^d ; 64.16^d ; 80.8^c ; 84.13^c ; 167.1^d ; 184.2^a ;
 3.27.4^b ; 4.2.20^c ; 4.7^b ; 5.17.2^d ; 21.4^a ; 7.90.4^c ; 8.3.4^b ; 6.41^b ; 8.5^b ; 19.32^c ; 43.20^c ; 45.21^a ;
 9.12.7^a ; 23.5^a ; 40.4^c ; 63.4^c ; 65.15^b ; 85.9^c.

A 3. Synonymous pādas with interchanged synonymous words with change of metre

In a large number of cases metre is responsible for greater or lesser changes in the form of pādas, as is shown in the chapter on metre (pp. 523 ff.). These changes often take the form of synonymic changes, that is, a metrically more convenient word is substituted for one of like or similar lexical value. The real difference between this and the preceding class is this that the motive for the substitution is here quite evident. In several cases this substitution takes merely the form of a grammatical equivalent (cf. above, p. 529). Thus:

ny śhathuḥ puruṁitrasya yosām (10.39.7, yosapām) 1.117.20 ; 10.39.7
 asmabhyam carma bahulam vi yantana (6.51.5, yanta) 5.55.9 ; 6.51.5
 somah punānah kalāṣeṣu śhidati (9.96.23, satā) 9.68.9 ; 80.9 ; 96.23

These can scarcely be said to be synonymous pādas, but rather the same pāda modified so as to suit varying metrical needs. The following, however, involve synonymous words, as well as metrical changes. It will be noted that they occasionally show slight grammatical changes, or insignificant additions as well as lexical changes:

Triṣṭubh and Jagatī

havyavāḥ agnir ajaraḥ canohitaḥ (5.4.2, ajaraḥ pitā nah) 3.2.2 ; 5.4.2
 ekaṁ vicakra camasaṁ caturdhā (4.36.4, caturvayam) 4.35.2 ; 36.4
 agnir devānām abhavat purohitaḥ (10.110.11, purogāḥ) 3.2.8 ; 10.110.11
 yena vaṁśama pṛtanāsu çatrūn (8.60.2, çardhataḥ) 6.19.8 ; 8.60.2
 damūnasaṁ grhapatim amūram (5.8.1, vareṇiam) 4.11.5 ; 5.8.1
 vaha vāyo niyuto yāhy asmayuḥ (7.90.1, acha) 1.135.2 ; 7.90.1
 saṁ yo vanā yuvate çucidan (10.115.2, bhasmanā datā) 7.4.2 ; 10.115.2
 sa indrāya pavase matsarintamaḥ (9.97.3, matsaravān) 9.76.5 ; 97.3
 tiras tamo dadṛṣa ūrmyāśv ā (7.9.2, dadṛṣe rāmyāñām) 6.48.6 ; 7.9.2
 rayiṁ dhattam vasumantam çategvinam (7.84.4, purukṣam) 1.159.5 ; 7.84.4
 sahasriṇibhir upa yāhi vītaye (7.92.5, yajñam) 1.135.4 ; 7.92.5
 viço yena gachatho devayantiḥ (10.41.2, yajvarir narā) 7.69.2 ; 10.41.2
 dāivyā hotārā prathamā viduṣṭarā (10.66.13, purohitaḥ ; 10.110.7, suvācā) 2.3.7 ; 10.66.13 ; 110.7

¹ Cf. also such expressions, almost too meagre to be regarded as repeated pādas, as agne (and agnis) tīgmena çociṣā ; agne (and agniḥ) çukreṇa çociṣā ; see p. 9.

557] *Synonymous Pādas with added or subtracted Words*

viçvasya sthātur jagataḥ ca gopāḥ (10.63.8, mantavaḥ) 7.60.2; 10.63.8
 pibā sutasyāndhaso madāya (5.51.5, abhi prayāḥ) 5.51.5; 7.90.1
 svadasvendrāya pavamāna pītaye (9.97.44, indo) 9.74.9; 97.44

Triṣṭubh and Ekapadā

mathid yad im vibhṛto (1.148.1, viṣto) mātariçvā 1.71.4; 1.148.1
 sa hi kṣapavāṇ agnī (7.10.5, abhavad) rayīnām 1.70.5; 7.10.5
 çigum jajñānam haryataṁ (9.109.12, harim) mṛjanti 9.96.17; 109.12

Iambic and trochaic

rājantam (1.27.1, samrājantam) adhvarāṇām 1.1.8; 27.1; 45.4
 ā no diva ā prthivā rjīṣin 7.24.3; diva ā prthivā rjīṣin 8.79.4

A 4. Synonymous pādas with added or subtracted Words

The second chapter, on metrical variations, deals with many pairs of pādas one of which is longer or shorter than the other. Especially the interchange between octosyllabic pādas and triṣṭubh-jagatī pādas results in many doublets (pp. 535 ff.). In such cases the long pāda, as a rule, contains something more than the short, enough to remove the two pādas from the sphere of mere synonymy. In some cases, however, precisely the opposite is true; notwithstanding an added word or two the longer pāda has the effect of the short pāda beaten out or ornamented by an additional flourish. Then the pairs may be properly called synonymous; they afford, indeed at times, a particularly interesting and intimate glimpse into the subtler practices of imitation, some of which are of very cunning workmanship indeed; see, e.g. the interchange between arāvṇaḥ and araruṣo in the first example; or the interchange between uttamaḥ and upamo in the sixth example; or the apparent hollowing out of the longer form (so as to produce the shorter) in the fourth and fifth examples. Since all such pairs are collected in a fairly compact way in the chapter on metre (pp. 535 ff.), I shall merely remind the reader here of the most conspicuous cases in which a long and a short pāda express essentially the same idea, are in truth genuinely synonymous:

pāhi no agne rakṣasaḥ pāhi dhūrter arāvṇaḥ 1.36.15
 pāhi no agne rakṣaso ajuṣṭāt pāhi dhūrter araruṣo aghāyoḥ 7.1.13
 ye cid dhi tvām ṛṣayaḥ pūrva ūtaye juhūre 'vase mahi 1.48.14
 ye cid dhi vām pura ṛṣayo juhūre 'vase narā 8.8.6
 ā no mitrāvaruṇā ghṛtāir gavyūtim ukṣatam 3.62.16
 ā no mitrāvaruṇā havyajuṣṭim ghṛtāir gavyūtim ukṣatam iḷābhīḥ 7.65.4
 ariṣṭaḥ sarva edhate 1.41.2; 8.27.16
 ariṣṭaḥ sa marto viçva edhate 10.63.13
 mandra sujāta sukrato 8.74.7
 mandra svadhāva ṛtajāta sukrato 1.144.7
 divo viṣṭambha uttamaḥ 9.108.16
 divo viṣṭambha upamo vicakṣaṇaḥ 9.86.35
 ajasreṇa çociṣā çoçucac chuce 6.48.3
 ajasreṇa çociṣā çoçucānaḥ 7.5.4

cīprāḥ cīṛṣaṁ hiraṇyayīḥ 8.7.25
 cīprāḥ cīṛṣasu vitatā hiraṇyayīḥ 5.54.11
 abhi prayāṁsi vitaye 6.16.44
 abhi prayāṁsi sudhitāni vitaye 1.135.4
 indrāya cūsam areati (10.133.1, arcata) 1.9.10 ; 10.133.1
 indrāya cūsam harivantam areata 10.96.2
 mā no duḥṇaṁsa iṇata 1.23.9 ; 7.94.7 ; 10.25.7
 mā no duḥṇaṁso abhidipsur iṇata 2.23.10
 tvam iṇiṣe vasūnām 8.71.8
 tvam iṇiṣe vasupato vasūnām 1.170.5
 ye cid dhi pūrva ṛtasāpa āsan 1.179.2
 ye cit pūrva ṛtasāpah 10.154.4
 preṣṭham vo atithim grṇiṣe 1.186.3
 preṣṭham vo atithim (stuṣe) 8.84.1
 vi yas tastambha rodasi 9.101.15
 vi yas tastambha rodasi cid urvi 7.86.1
 kim aṅga radhracodanaḥ 8.80.3
 kim aṅga radhracodanaḥ tvāhuḥ 6.44.10
 aṇatruṇ indra jajñiṣe 1.133.2
 aṇatruṇ indra januṣā sanād asi 1.102.8

A 5. Synonymous pādas expressing or implying change of god or person or the like

This class is described on pp. 550 ff. (ūha-pādas). It embraces the following rather large number of examples, some of which should be considered in the light of our remarks on henotheism (pp. 575 ff.) :

Interchanging gods mentioned outright

mā no vadhīr indra (7.66.4, vadhīr rudra) mā parā dāḥ 1.104.8 ; 7.66.4
 vayanā somasya (2.12.15, ta indra) viṇvalha priyāsah 2.12.15 ; 8.48.14
 anumate (8.48.4, soma rājan) mṛjāyā naḥ svasti 8.48.4 ; 10.59.6
 somāpūṣaṇāv (6.52.16, agniṇi parjanyaḥ) avatam dhiyam me 2.40.5 ; 6.52.16
 indrāviṣṇū (10.65.1, ādityā viṣṇur) marutaḥ svar brhat 10.65.1 ; 66.4
 brhaspate (6.61.3, sarasvati) devanido ni barhaya 2.23.8 ; 6.61.3
 mitrāya (7.47.3, sindhubhyo) havyam ghṛtavaj juhota 3.59.1 ; 7.47.3
 pra sindhum (6.49.4, vāyum) achā brhatī manīṣā 3.33.5 ; 6.49.4
 stuhi parjanyaḥ (8.96.12, suṣṭutiḥ) namasā vivāsa 5.83.1 ; 8.96.12
 mitro (10.83.2, manyur) hotā varuṇo jātavedāḥ 3.5.4 ; 10.83.2
 vasuṁ (8.71.11, agniṁ) sūnuḥ sahaso jātavedasam 1.127.1 ; 8.71.11
 tad aryamā (6.49.14, tat parvatas) tat savitā cano dhāt 1.107.3 ; 6.49.14
 pari ṇo hotī rudrasya (7.84.2, hojo varuṇasya) vṛjyāḥ 2.33.14 ; 6.28.7 : see above, p. 174.
 rājan soma (6.47.28, deva ratha) prati havyā grbhāya 1.91.4 ; 6.47.28
 agne tvam (8.90.5, tvam indra) yaçā asi 8.23.30 ; 90.5
 agniṁ ukthāni vāvṛdhuḥ 2.8.5 ; indram ukthāni vāvṛdhuḥ 8.6.35 ; 95.6
 vāyav (6.16.10, agna) ā yāhi vitaye 5.51.5 ; 6.16.10
 agnir (9.45.4, indur) deveṣu patyate 8.102.9 ; 9.45.4
 somam (8.68.7, indram) codāmi pitaye 3.42.8 ; 8.68.7¹

¹ Cf. also such expressions, perhaps too meagre to be considered repeated pādas, as agne çukreṇa çociṣā in relation to uṣaḥ çukreṇa çociṣā, or agniṁ prayaty adhvarē in relation to indram prayaty adhvarē ; see p. 9. See also under 2.26.2° ; 5.4.7° ; 10.35.10°.

Interchanging gods implied in both or in one of the verses

sumṛīko bhavatu viṣvavedāḥ (Indra) 6.47.12 = 10.131.6
 sumṛīko bhavatu jātavedāḥ (Agni) 4.1.20
 adroghavācam matibhir yaviṣṭham (Agni) 6.5.1
 adroghavācam matibhiḥ çaviṣṭham (Indra) 6.22.2
 bṛhantam ṛṣvam ajaram yuvānam (Indra) 3.32.7 ; 6.19.2
 bṛhantam ṛṣvam ajaram suṣumnam (Rudra) 6.49.10
 sa na stavāna ā bhara 1.12.11 (Agni) ; 8.24.3 (Indra)
 sa naḥ punāna ā bhara (Soma) 9.40.5 ; 61.6
 viṣṭvī çamibhiḥ sukrtaḥ sukrtyayā 3.60.3 (Ṛbhus)
 viṣṭvī grāvānaḥ sukrtaḥ sukrtyayā 10.94.2 (Press-stones)
 sakṛc çukraṁ duduhe pṛṇir ūdhaḥ 6.66.1 (Pṛṇi)
 vṛṣā çukraṁ duduhe pṛṇir ūdhaḥ 4.3.10 (Agni)
 marudbhīr it sanitā vājam arvā 7.56.23 (Maruts)
 tvota it sanitā vājam arvā 6.33.2 (Indra)¹
 sa no vṛṣṭīm divas pari 2.6.5 (Agni)
 te no vṛṣṭīm divas pari (9.65.24 (Somāḥ)

Interchanging Rishis, legendary persons, etc.

bharadvājā abhy arcanty arkāiḥ 6.50.15
 vasiṣṭhāso abhy arcanty arkāiḥ 7.23.6
 daçagvāso abhy arcanty arkāiḥ 5.29.12
 jaritāro abhy arcanty arkāiḥ 6.21.10
 bharadvājā (10.89.17, viçvāmītrā) uta ta indra nūnam 6.25.9 ; 10.89.17
 yuvaṁ narā stuvate pajriyāya (1.117.7, kṛṣṇiyāya) 1.116.7 ; 117.7
 bhujyūṁ yābhir (8.22.10, yābhiḥ paktham) avatho yābhir adhrigum 1.112.20 ; 8.22.10
 yan nāsatyā parāvati yad vā stho adhi turvaçe (8.8.14, adhy ambare) 1.47.7 ; 8.8.14²
 trāivṛṣṇo (8.1.33, āsaṅgo) agne daçabhiḥ sahasrāiḥ 5.27.1 ; 8.1.33

A 6. Non-synonymous pādas without or with change of metre

This brings us to what is, from the nature of the case, the most frequent and important class of lexically changed pairs or groups of pādas. A word or more is varied in such a way that there results real change of meaning or construction. A noun or adjective in one pāda is displaced by a verb in the other ; an adjective is displaced by a noun, or any kind of word by any other kind of word. The poets here, as in the preceding classes, show their dependence upon the existing mass of verse-models, but they change the thought as well as the form. The boundary line between this class and the preceding classes is not hard and fast ; still the point here, as distinguished from the preceding classes, is that the changes in form and sense are surely conscious or intentional, and result in real new values. So, e.g. in the almost identical pādas in the following two distichs :

7.90.6 : Içānāso ye dadhate svar ṇo gobhir açvebhīr vasubhir hiraṇyāiḥ
 10.108.7 : ayaṁ nidhiḥ sarame adribudhno gobhir açvebhīr vasubhir nyṛṣṭaḥ

¹ In tvota, 'helped by thee', tvā refers to Indra ; cf. the crystallized compound indratvota.

² See under 1.47.7 for this particularly interesting case of mutually interpretative distichs.

Almost every time, as in the case just stated, the pattern verse (whichever one of the pair or group that may be) is deprived of one of its motifs; for this a new motif, involving, as a rule change of construction is substituted. Thus, e.g., in a number of cases the pāda pairs differ in having, or not having, a relative pronoun; otherwise they are more or less synonymous. Thus:

vi dāḥse bhajati sūnaraṁ vasu 5.34.7
yo vāghate bhajati sūnaraṁ vasu 1.40.4
punar ye cakruḥ pitarā yuvānā 4.33.5
gacyākarta pitarā yuvānā 4.35.5
devo no yaḥ pṛthivīm viśvadhāyāḥ 1.73.3
imam ca naḥ pṛthivīm viśvadhāyāḥ 3.55.21
adha yo viśvā bhuvānābhi majmana 2.17.4
imā ca viśvā bhuvānābhi majmanā 9.110.9
ā yas tatantha rodasi vi bhāsā 6.1.10
agne tatantha rodasi vi bhāsā 6.4.6

Cf. also under 1.39.6^a; 1.15.4^c; 1.75.2^b; 4.10.5^c; 5.42.3^d; 6.11.5^a; 6.7.10^a; 7.22.2^b; 10.53.10^d.

Non-synonymous pādas shade off gradually to those partially repeated pādas which are printed in brackets in the body of this work, just as the latter in their turn lapse into cases of similarity so faint as to be no longer proper material for our treatment.

Non-synonymous repeated pādas make up the largest class, aside from those that are repeated word for word. We may again, as was done in classes 2 and 3, classify them into two divisions, according as the change is, or is not attended by metrical differences, though this distinction here, where the changes are radical in any case, is naturally much less important than in the case of synonymous pādas. Moreover, it would serve no good purpose to catalogue all these cases: a selection of characteristic examples will satisfy our needs. Note the very free interchange between different parts of speech.

Examples without change of metre

punāno vācam janayann upāvasuḥ (10.106.12, asiṣyadat) 9.86.33; 10.106.12
yas ta anaḥ samidhā havyadātīm (10.122.3, taṁ juṣasva) 6.1.9; 10.122.3
uttānahaṣṭā namasā vivāset (3.14.5, namasopasadya; 10.79.2, namasādhi vikṣu) 3.14.5;
6.16.46; 10.79.2
viśve ganta (10.35.13, adya) maruto viśva ūti 5.43.10; 10.35.13
rayīm piṇḍāṅgaṁ bahulaṁ vasimahi (9.107.21, puruṣpṛham) 9.72.8; 10.7.21
achidrā ṇarma dadhiro (3.15.5, jaritaḥ) purūṇi 2.25.5; 3.15.5
indreṇa devāḥ saratham turebhiḥ (10.15.10, dadhānāḥ) 5.4.11; 10.15.10
yāvat taras tanvo (1.33.12, taro maghavan) yāvad ojuh 1.33.12; 7.91.4
veṣi hotram uta potram yajatra (10.2.2, janānām) 1.76.4; 10.2.2
ghṛtam na pūtam adribhiḥ (8.12.4, adriyaḥ) 5.86.6; 8.12.4
pūrvir iṣo br̥hatir āreaghāḥ (9.87.9, jīradāno) 6.1.12; 9.87.9
vayam te ta indra ye ca naraḥ (7.30.4, deva) 5.33.5; 7.30.4
asi satya ṛṇayāvānediāḥ (2.33.11, ṛṇayā brahmaṇas pate) 1.87.4; 2.33.11
ririkvāṣas tanvaḥ kṛṇvata trām (1.75.5, svāḥ) 1.75.5; 4.24.3
tābhyāḥ (5.83.5, sa naḥ) parjanya mahi ṇarma yacha 5.83.5; 10.169.2
āpir (8.54.5, tana) no bodhi sadhamādyo vṛdhe 8.3.1; 54. Val. 6)-5

sūrya (7.101.6, tasminn) ātmā jagatas tasthuṣaḥ ca 1.115.1 ; 7.101.6
 ūrdhvaṃ bhānuṃ savitā devo açret (4.6.2, savitevāçret) 4.6.2 ; 13.2
 bhayante viçvā bhuvanā marudbhiaḥ (1.166.4, bhuvanāni harmiā) 1.85.8 ; 166.4
 tepāno deva rakṣasaḥ (8.102.16, çociṣā) 8.60.19 ; 102.16
 viçva ādityā adite sajoṣāḥ (10.63.17, manīṣi) 6.51.5 ; 10.63.17
 mandraṃ hotāraṃ uçiḥ yaviṣṭhaṃ (10.46.4, namobhiḥ) 7.10.5 ; 10.46.4

Examples with change of metre

ubhe yathā no ahanī nipātaḥ (10.76.1, sacābhuvā) 4.55.3 ; 10.76.1
 tiraç cid ayaḥ savanā purūṇi (8.66.12, vaso gahi) 4.29.1 ; 8.66.12
 ud u ſya devaḥ savitā yayāma (6.71.1, hiraṇyayā) 6.71.1 ; 7.38.1 ; see under 2.38.1
 nāśya vartā na tarutā mahādthane (6.66.8, nv asti) 1.40.8 ; 6.66.8
 indrā nv agnī avase huvadyāi (6.59.3, avaseha vajriṇā) 5.45.4 ; 6.59.3
 ṛtasya pathā namasā havismatā (10.31.2, vivāset) 1.128.2 ; 10.31.2 ; see under 1.128.2
 tvaṣṭā devebhir janibhiḥ sajoṣāḥ (10.64.10, pitā vacaḥ) 6.50.13 ; 10.64.10
 dadhāti ratnaṃ vidhate suviriam (4.12.3, yaviṣṭhaḥ) 4.12.3 ; 7.16.12
 dūtaṃ kṛṇvānā ayajanta havyāiḥ (10.122.7, mānuṣāḥ) 5.3.8 ; 10.122.7
 agniṃ hotāraṃ ilāte vasudhitim (5.1.7, namobhiḥ) 1.128.8 ; 5.1.7 ; cf. under 1.128.8
 kṛṣṇaṃ ta ema ruçadūrme ajara (4.7.9, ruçataḥ puro bhāḥ) 1.58.4 ; 4.7.9
 anaçvo jāto anabhiçur arvā (4.36.1, ukthiaḥ) 1.152.5 ; 4.36.1
 pra dyāvā yajñāiḥ ṛthivī ṛtāvṛdhā (7.53.1, namobhiḥ) 1.159.1 ; 7.53.1
 dāivya hotārā prathamā viduṣṭarā (10.66.13, purohitā ; 10.110.7, suvācā ; 3.4.7, ny ṛñje) 2.3.7 ;
 3.4.7 ; 10.66.13 ; 110.7
 aryamā mitro varuṇaḥ pariḥmā (8.27.17, sarātayaḥ) 1.79.3 ; 8.27.17 ; 10.93.4
 ava tmanā dhṛṣatā (4.7.9, brhataḥ) çambaram bhinat (4.7.9, bhet) 1.54.4 ; 4.7.9
 purū sahasrā ni çiçamī dāçuṣe (10.28.6, sākam) 10.28.6 ; 48.4
 ud vandanam āirayataṃ (1.118.6, āirataṃ) daṇṣanābhiḥ (1.112.5, svar drçe) 1.112.5 ; 118.6
 rathaṃ ye cakruḥ suvṛtaṃ nareṣṭhām (4.36.2, sucetasah) 4.33.8 ; 36.2
 viçvāṃ kavim viçpatim mānuṣiṇām (6.1.8, çaçvatīnām ; 3.2.10, mānuṣiṛiṣaḥ) 3.2.10 ; 5.4.3 ; 6.1.8
 imaṃ naro marutaḥ saçcatānu (3.16.2, saçcatā vṛdham) 3.16.2 ; 7.18.25
 tasmā etaṃ bhārata tadvaçāya (2.37.1, tadvaço dadih) 2.14.2 ; 37.1
 viṣnor eçasya prabhṛthe havāmahe (7.40.5, havirbhiḥ) 2.34.11 ; 7.40.5
 tubhyaṃ suto maghavan tubhyaṃ ābhṛtaḥ (10.116.7, pakvaḥ) 2.36.5 ; 10.116.7
 āpa oṣadhīr vanināni yajñiṇā (7.34.25, vanino juṣanta) 7.34.25 ; 10.66.9
 mā no martāya ripave rakṣasvine (8.22.14, vājiniṇasū) 8.22.24 ; 60.8

CLASS B: GRAMMATICAL VARIATIONS OF REPEATED PĀDAS

Character and Scope of Grammatical Variations.—Grammatical variations in repeated pādas involve all the inflective categories of finite verb, participle, noun, adjective, pronoun, &c. Just as the Vedic poets exercise great freedom in modulating or completely changing part of the lexical matter of a given pāda, so they feel free to change the grammatical forms. One poet addresses Indra in the second person with the vocatives that make up a pāda, çatamūte çatakrato (8.46.3) ; another praises him in the third person with the corresponding nominatives, çatamūtiḥ çatakratuḥ (8.99.8). Or, a poet addresses the same god directly with pra nūtanā maghavan yā çakartha (5.31.6) ; another

lauds him indirectly with *pra nūtanā maghavā yā cakāra* (7.98.5). These are straight and complete variations which metamorphose some statement in a single consistent way. Not at all rare, and much more problematic and difficult to assort, are multiple grammatical changes which pull in different directions. So, e.g. 1.176.1 says of Indra, *ṛghāyamāṇa invasi* 'with a rush thou dost penetrate'; on the other hand 1.10.8 has the statement, (*nahi tvā rodasi ubhe*) *ṛghāyamāṇam invataḥ*, 'not do the two Rodasi (Heaven and Earth) penetrate thee when thou rushest'. The complexity of the change in this last instance is marked by the fact that the subject (*ṛghāyamāṇa*) of the verb, *invasi*, becomes the object (*ṛghāyamāṇam*) of the same verb, *invataḥ*, in the repeated *pāda*. This example shows, too, that a perfectly harmonious arrangement of all such variations cannot be expected. Every imaginable variation may occur, theoretically at least; but some are common and typical, others rare and exceptional. They are governed by tendencies so marked as to permit us to establish certain classes that may throw light upon the stylistic habits of the poets. It will be observed that grammatical variation—grammatical *uha*, as we may call it—is a constant factor in imitation, and that these variations are at times attended by some strain.

Class B, Grammatical Variations of Repeated Pādas: Eleven subdivisions.—The examples, according as they concern the inflection of *verbum* or *nomen* (*substantivum* or *adjectivum*) or *pronomen*, may be presented under eleven heads, as follows :

- B 1. Gratuitous and metrical variations either in verbs or substantives.
- B 2. Variation of second and third persons.
- B 3. Variation of first and other persons.
- B 4. Variation of number in finite verbs and participles.
- B 5. Variation of finite verbs and participles or gerunds or the like.
- B 6. Sporadic and complex variations of verb.
- B 7. Variation of vocatives and other cases.
- B 8. Variation of nominatives and accusatives.
- B 9. Other case variations.
- B 10. Variation of number and gender.
- B 11. Variation of pronouns.

B 1. Gratuitous and metrical variations in verbs or substantives

Some changes are supported, apparently, by neither grammatical, lexical nor metrical reasons. Thus verbs in the following pairs :

ghṛtaṁ duhrata śqiram 1.134.6

ghṛtaṁ duhata śqiram 8.6.19

mandasvā su svarṇare 8.6.39

mādayasva svarṇare 8.103.14

No more clear is the reason why the Vāḷakhilya poet of 8.50 (Vāḷ. 2).5 should have substituted the awkward pāda, yaṁ te svadhāvan svadanti gūrtayaḥ, for 8.49 (Vāḷ. 1).5, yaṁ te svadhāvan svadayanti dhenavaḥ. We can say no more than that these are cases of forgetful imitation, or, possibly, repetition with a change designed as a touch of originality.

Similarly the case form of a noun is at times altered without any, or at least without pressing reason. The expression, aktor vyuṣṭāu paritakmyāyāḥ, 5.30.18, seems to mean exactly the same thing as, aktor vyuṣṭāu paritakmyāyām in 6.24.9. In 10.93.11 the pāda, (abhiṣṭaye) sadā pāhy abhiṣṭaye imitates, (abhiṣṭibhiḥ) sadā pāhy abhiṣṭibhiḥ in 1.129.9; there is no real difference of meaning, though the latter seems to me primary: see under 1.129.9. In 10.171.3, tvaṁ tyam indra martyam, the pronoun tyam is a rather pretentious archaism (considering the character of the hymn), as compared with tam in 5.35.5, tvaṁ tam indra martyam.

In a much larger number of cases the choice between two forms which are grammatically equivalent is controlled by the metres of the verses (see pp. 523 ff.): tense-stem, mode-stem, voice, personal ending; noun-stem, noun-case, or noun-number, &c., are changed for cadence's sake, but without altering the least bit the real meaning of the verb, or even the pāda as a whole. Thus in the verb:

asmabhyaṁ ṇarma bahulaṁ vi yanta (5.55.9, yantana) 5.55.9; 6.51.5
adhi tottrasya sakhyasya gāta (5.55.9, gātana) 5.55.9; 10.98.8
ādityāir no aditiḥ ṇarma yaṁsat (10.66.3, yachatu) 1.107.2; 4.54.6; 10.66.3
ava tmanā dhṛṣatā (7.18.20, bhṛṣatā) ṇarmaram bhinat (7.18.20, bhet) 1.54.4; 7.18.20
yan mā somāso mamadan yad ukthā (10.48.4, somāsa ukthino amandiṣuḥ) 4.42.6; 10.48.4
vi yo rajāṁsy amimīta sukratuḥ (1.160.4, yo mame rajasi sukratūyayā) 1.160.4; 6.7.7

Again, in the substantive;

ny ūhathuḥ purumitrasya yosām (10.39.7, yosāṇām) 1.117.20; 10.39.7
sa jāyamānaḥ parame vyomani (7.5.9, vyoman) 1.143.2; 6.8.2; 7.5.9
rathā aṇvāsa uṣaso vyuṣṭāu (4.45.2, vyuṣṭiṣu) 4.14.4; 45.2
naras tokasya tanayasya sātāu (7.82.9, sātīṣu) 4.24.3; 7.82.9
vṛṣā pavitre adhi sāno avyaye (9.97.10, avye) 9.86.3; 97.40
saṁ vo madāso agmata (4.34.2, madā agmata saṁ puramdhiḥ) 1.30.5; 4.34.2
ṇarmam pūrbhir yaviṣṭhya (6.48.8, yaviṣṭha pāhy aṇhasaḥ) 6.48.8; 7.16.10
pāhi dhūrter arāvaṇaḥ (7.1.3, dhūrter araruṣo aghāyoḥ) 1.36.15; 7.1.13
ṇarmam ṇarmam hiraṇyayīḥ (5.54.11, ṇarmam vitatā hiraṇyayīḥ) 5.54.11; 8.7.25.

B 2. Variations of second and third persons

The commonest of all verbal variations, most typical of the habits of the poets, is that of the second and third persons of the same number. On the one hand a given divinity or divinities are addressed directly in the second person; on the other hand qualities and deeds are attributed to them or demanded of them in the third person. Thus:

avāsrjaḥ (2.12.12, avāsrjat) sartave sapta sindhūn 1.32.12; 2.12.12
ā sūryam rohayo (1.7.3, rohayad) divi 1.7.3; 8.89.7; 9.107.7; 10.156.4
jeṣaḥ (8.40.10, jeṣat) svarvatīr apaḥ 1.10.8; 8.40.10
avyo vāram vi dhāvati (9.16.8, dhāvasi) 9.16.8; 28.1; 106.10
viṇvam ā bhāsi (3.44.4, bhāti) rocanam 1.49.4; 150.4; 3.44.4

cyeno na vaṇsu kalāṣeṣu śidasi (9.57.3, vaṇsu śidati) 9.57.3; 86.35
 ahan vṛtraṁ nir apāṁ ābho (1.85.9, ābhojā), arṇavam 1.56.5; 85.9
 viṣvaṁ puṣyati (10.132.2, puṣyasi) vāryam 1.81.9; 5.5.6; 10.132.2
 ā rodasi aprṇā (4.18.5; 10.45.6, aprṇā) jāyamānaḥ 3.6.2; 4.18.5; 7.13.2; 10.45.6
 svadhvarā kṛṇuhi jātavedaḥ (6.10.1; 7.17.4, karati jātavedaḥ) 3.6.6; 6.10.1; 7.17.3, 4
 suvedā no vaṣu kṛdhi (6.48.15, karat) 6.48.15; 7.32.25
 antar mahāṇṇ carati (10.4.2, carasi) rocanaṇa 3.55.9; 10.4.2
 puro dadhat sanīṣyasi (5.31.11, sanīṣyati) kratum naḥ 4.20.3; 5.31.11
 pra nūtanā maghavan yā cakartha (7.98.5, maghavā yā cakāra) 5.31.6; 7.98.5
 abhi prayāsi sudhitāni hi khyah (10.53.2, khyat) 6.15.15; 10.53.2
 saṁ sūryeṇa rocate (9.2.6, rocate) 8.9.18; 9.2.6
 vy antarīkṣam atiraḥ (8.4.17, atirat) 8.14.7; 10.153.3
 athemā viṣvā pṛtanā jayasi (10.52.5, jayāti) 8.96.7; 10.52.5
 sadyo jājñāno havyo babbhūtha (8.96.21, babbhūva) 8.96.21; 10.6.7
 vṛṣāva cakrado (9.7.3, cakradad) vane 9.7.3; 107.22
 nṛmṇā vaśāno arṣasi (5.7.4, arṣati) 9.7.4; 62.23
 punāno vācam iṣyasi (9.30.1, iṣyati) 9.30.1; 64.25
 apaghnan pavase (9.61.25, pavate) mṛdhaḥ 9.61.25; 63.24
 gobhir atjāno arṣasi (9.103.1, arṣati) 9.103.2; 107.22
 nyaññ uttānam anv eṣi (10.27.3, eti) bhūmim 10.27.13; 142.5
 pari tmanā viṣurūpo jigāsi (7.84.1, viṣurūpā jigāti) 5.15.4; 7.84.1
 pṛtāvānāv rṭam ā ghoṣatho (8.25.4, ghoṣato) bṛhat 1.151.4; 8.25.4
 juṣethām (5.72.8, juṣethāḥ) vajām iṣṭaye 5.72.3; 78.3; 8.38.4

B 3. Variation of first and other persons

This small group, not entirely uniform in character, calls attention to the fact that the gods or the poets are at times introduced dramatically as engaged in self-praise (ātmastuti). The first pair under this head shows that the passage in the first person is a direct, and formally inferior, imitation of the passage in the third person; see under 4.17.3. It is, perhaps, not too much to say that, as a matter of principle, passages which introduce the gods in the first person, when paralleled by passages in the third person, are late and imitative. Therefore, and for intrinsic reasons also, passages generally in which gods recount their own exploits are likely to belong to a later stratum of Vedic composition. See also under 1.51.8:

vadhīm vṛtraṁ vajreṇa mandasānaḥ 10.28.7
 vadhīd vṛtraṁ vajreṇa mandasānaḥ 4.17.3
 ṛtasya panthām anv emi sādhuṣā 10.66.13
 ṛtasya panthām anv eti sādhu 1.124.3; 5.80.4; 10.66.13
 yat sunvate yajamānāya cikṣam 10.27.1
 yat sunvate yajamānāya cikṣathaḥ 8.59 (Val. 11).1; 10.27.1
 viṣvā jātāny abhy asmi mahnā 8.100.4
 viṣvāni śānty abhy astu mahnā 2.28.1
 gr̥ham indraḥ ca ganvahi 8.69.7
 gr̥ham indraḥ ca gachataṁ 1.135.7; 4.49.3
 rathaṁ na dhīraḥ svapā ataksam 5.2.11; 29.5
 rathaṁ na dhīraḥ svapā atakṣiṣuḥ 1.130.6¹

¹ In this pair the first person version, having 'poets' for its subject, is pretty certainly prior and superior to the third person version; see under 1.130.6, and cf. under 7.16.20.

B 4. Variation of grammatical number in finite verbs and participles

This class includes the variations as between singular and plural, singular and dual, dual and plural. At times these cases are still further diversified by change of person. They illustrate most clearly the monotonously imitative habits in the praise and invocation of the gods which make it easy to obliterate intrinsic distinctions and probabilities. So the statement about Indra and Soma in 6.72.2, aprathataṁ prthivīm mātaraṁ vi, is imitated baldly in connexion with the plural Aṅgiras in 10.62.3, aprathayan prthivīm mātaraṁ vi; see under 6.72.2^d. In not a few cases such variations harbour hermeneutic or chronological criteria :

Finite Verbs

āsadyāsmin barhiṣi mādayasva 10.17.8
 āsadyāsmin barhiṣi mādayethām 6.68.11
 āsadyāsmin barhiṣi mādayadhvam 6.52.13
 viçvam āyur vy açnavat 1.93.3
 viçvam āyur vy açnutam 10.85.42
 viçvam āyur vy açnutah 8.31.8
 somo arṣati (9.33.3, somā arṣanti) viṣnave 9.33.3; 34.2; 65.20
 yat sīm āgaç cakṛmā tat su mṛlata (7.93.7, mṛla) 1.179.5; 7.93.7
 yuksvā (5.56.6, yuṅgdhvaṁ) hy aruṣi rathe 1.14.12; 5.56.6
 divaç ca gmaç ca rājasi (5.38.3, rājathah) 1.25.20; 5.38.3
 upa nah sutam ā gahi (5.71.3, gatam) 1.16.4; 3.42.1; 5.71.3
 yad antarikṣa ā gahi (5.73.1, gatam) 5.73.1; 8.97.5
 devatrā havyam ohīṣe (8.19.1, ohire) 1.128.6; 8.19.1
 pari dyāvāprthivi yāti (1.115.3, yanti) sadyah 1.115.3; 3.58.8
 sutānām pitim arhasi (5.51.6, arhathah) 1.134.6; 5.51.6
 huveya (6.57.1, huvema) vājasātaye 6.57.1; 8.9.13
 kratum punita (8.53.6, punata) ānuṣak 8.12.11; 53(Vāl. 5).6
 rayim gr̥natsu dhārāya (5.86.6, didhrtam) 5.86.6; 8.13.12
 imam no yajñam ā gatam (9.5.8, gaman) 5.5.7; 9.5.8
 madhye divah svadhayā mādayethe (10.15.14, mādayante) 1.108.12; 10.15.14
 rāyas poṣam yajamānāya dhattam (10.17.9, dhehi) 8.59(Vāl. 11).7; 10.17.9
 ā no yāhy (8.8.5, yātam) upaçruti 8.8.5; 34.11
 gr̥nutam (8.13.7, gr̥nudhī) jaritur havam 7.94.2; 8.13.7; 85.4
 aprathataṁ (10.62.3, aprathayan) prthivīm mātaraṁ vi 6.72.2; 10.62.3
 pra na spārhābhīr ūtibhis tiretam (7.58.3, tireta) 7.58.3; 84.3
 sunoty (8.31.5, sunuta) ā ca dhāvati (8.31.5, dhāvataḥ) 7.32.6; 8.31.5¹
 sa no mṛlātīdṛçe 4.57.1 : tā no mṛlāta īdṛçe 6.60.5
 rayim dhattha (6.68.6, dhattho; 7.84.4, dhattam) vasumantaṁ purukṣum 4.38.10; 6.68.6; 7.84.4

Participles

içānaṁ (10.9.5, içānā) vāryānām 1.5.2; 24.3; 10.9.5
 rājantam (8.8.18, rājantāv) adhvarānām 1.1.8; 45.4; 8.8.18
 yatamānā (5.4.4, yatamāno) raçmibhiḥ sūryasya 1.123.12; 5.4.4
 trir ā divo vidathe patyamānaḥ (3.56.5, patyamānāḥ) 3.54.11; 56.5
 gr̥nāno jamadagninā 9.62.24; 65.25 : gr̥nānā (dual), &c. 3.62.18; 8.101.8
 dame-dame sapta ratnā dadhānaḥ (6.74.1, dadhānā, dual) 5.1.5; 6.74.1
 sutā (9.34.4, suta) indrāya vāyave 5.51.7; 9.33.3; 34.2
 ratnaṁ devasya savitur iyānaḥ (7.52.3, iyānāḥ) 7.38.6; 52.3
 çumbhamāna (9.64.5, çumbhamānā) rtāyubhir mṛjyamāno (9.64.5, mṛjyamānā) gabhastyoh
 9.36.4; 64.5

¹ Cf. AV, 6.2.1, sunotā ca dhāvataḥ.

B 5. Variation of finite verbs and participles or gerunds or the like

antarikṣeṇa patatām (pres. participle gen. plur.) 1.25.7
 antarikṣeṇa patataḥ (pres. participle acc. plur.) 8.7.35
 antarikṣeṇa patati 10.136.4
 indro vṛtrāny aprati jaghāna (7.23.3, jaghanvān) 6.44.14 ; 7.23.3
 sa naḥ pāvaka dīdivaḥ (3.10.8, dīdihī) 1.12.10 ; 3.10.8
 vāvṛdhāte (8.53.2, vāvṛdhāno) dive-dive 8.12.28 ; 53(Vāl.5).2
 vyūrṇute (5.80.6, vyūrṇvati) dācuse vāryāni 5.80.6 ; 6.50.8
 sa pavasva madintama (9.99.6, punāno madintamaḥ) 9.50.5 ; 9.99.6
 prarocayan (9.85.12, prārūruead) rodasi mātaraḥ cūciḥ 9.75.4 ; 85.12
 anārambhane tamasi praviddham (7.104.3, pra vidhyatam) 1.182.6 ; 7.104.3
 vṛṣeva yūthā pari koṣam arṣasi (9.96.20, arṣan) 9.76.5 ; 96.20
 api kratum sucetasān vatema (7.60.6, vatantaḥ) 7.3.10 ; 60.6
 sam u vo (7.61.6, vān) yajñam mahayan (7.61.6, mahayam) namobhīḥ 7.42.3 ; 61.6
 somam punānaḥ kalāṣeṣu sidati (9.96.23, sattā) 9.68.9 ; 96.23
 ccyeno na yonim āsadat (9.82.1, gṛhṭavantaḥ āsadam, gerund) 9.62.4 ; 82.1
 ṛtasya yonim āsadaḥ 5.21.4 ; . . . āsadam (gerund) 3.62.13 ; 9.8.3 ; 64.22
 iṣkartā vihṛtām punaḥ 8.1.12 (nom. agentis) ; 20.26 (2^d plur. aor. impv.)
 yad aṅga taviṣṭiyaso (8.7.2, taviṣṭiyavaḥ) 8.6.26 ; 7.2
 indram jaitṛayaḥ harsayan (8.15.13, harsayā cūcipatim) 8.15.13 ; 9.111.3
 kṛṣṇā tamāṁsi jaṅghanat (10.89.2, tvīṣyā jaghāna) 9.66.24 ; 10.89.2
 acikṛdad (9.101.16, kunikṛdad) vṛṣa hariḥ 9.2.6 ; 101.16

B 6. Sporadic and complex variations of verb

The circumstances of verbal inflexion are often mixed so that the verb of one repeated pāda differs in more than one single respect from the verb of the other. These complex qualities appear occasionally in the lists given hitherto. Such cases will not be repeated here. The following list contains additional sporadic interchanges of tense, mode, and so on. Some of them share qualities of the pairs in the preceding list, but for the most part they exhibit relations differing from them :

jyok paçyāt (10.59.6, paçyema) sūryam uccarantam 4.25.4 ; 10.59.6
 apatyasācam ṣrutyaḥ rarāthām (6.72.5, rarātho) 1.117.23 ; 6.72.5
 abhi prayo nāsatyā vahanti (6.63.7, vahantu) 1.118.4 ; 6.63.7
 mādayāse (8.103.14, mādayasva) svarṇaro 8.65.2 ; 103.14
 pavante vājasātaye 9.13.3 ; 42.3 ; pavasva, &c. 9.43.6 ; 107.23
 ṛghāyamāṇa invasi 1.176.1 ; ṛghāyamāṇam invataḥ 1.10.8
 dadhatho (7.75.6, dadhāti) ratnam vidhato janāya 4.44.4 ; 7.75.6
 dhukānta pipyuṣim iṣam 8.7.3 ; dhukāsava, &c. 8.13.25 ; 54(Vāl.6).7 ; 9.61.15
 stṛṇṭa barhīr ānuṣak 1.13.5 ; tistire, &c. 3.41.2 ; stṛṇṇanti, &c. 8.45.1
 ahūmahī (8.52.4, juhūmasi) grāvasyavaḥ 6.45.10 ; 8.24.18 ; 52(Vāl.4).4
 viçvā adhi çriyo dadhe (10.21.3, dhīse ; 10.127.1, 'dhīta) 2.8.5 ; 10.21.3 ; 127.1
 yad adya sūra udite (8.27.19, sūrya udyati) 7.66.4 ; 8.27.19, 21
 jīvema (10.85.39, jīvāti) çaradaḥ çatam 7.66.16 ; 10.85.39¹
 pra ṇo yachatād (8.9.1, prāsmāi yachatam) avṛkam pṛthu chardih 1.48.15 ; 8.9.1
 vy uchā (5.79.2, ūcho) duhitā divaḥ 1.48.1 ; 5.79.2, 3, 9

¹ Cf. my Vedic Concordance under asau jiva.

B 7. Variation of vocatives and other cases

In a great many instances the repeated pādas contain a single predicative or attributive expression in which one or more case forms are varied to suit the connexion in the stanza. Especially vocative expressions vary with expressions with other cases, according as a divinity is mentioned in the third person, or addressed directly in the second person (cf. p. 561, bottom):

- svadhvarā karati jātavedāḥ 6.10.1; 7.17.4
 svadhvarā kṛṇuhi jātavedāḥ 3.6.6; 7.17.3
 pra nūtanā maghavā yā cakāra 7.98.5
 pra nūtanā maghavan yā cakārtha 5.32.6
 sahasrote ṣatāmagha 8.34.7
 sahasrotiḥ ṣatāmaghaḥ 9.62.14
 ṣatamūte ṣatakṛato 8.46.3
 ṣatamūtiṁ ṣatakratum 8.99.8
 indav indrāya matsaram 9.26.6
 indum indrāya matsaram 9.53.4; 63.17
 indav indrāya pītaye 9.30.5; 45.1; 50.5; 64.12
 indum indrāya pītaye 9.32.2; 38.2; 43.2; 65.8
 açve na citre aruṣi 1.30.21
 açveva citrāruṣi 4.52.2
 { indra viçvābhīr ūtibhiḥ 8.37.1-6; 61.5; 10.134.3
 { indra viçvābhīr ūtibhiḥ vavakṣītha 8.12.5
 indro viçvābhīr ūtibhiḥ 8.32.12
 ugrābhīr ugrotibhiḥ 1.129.5
 ugra ugrābhīr ūtibhiḥ 1.7.4
 agne çukreṇa çociṣā 1.12.12; 8.44.14; 10.21.8
 agniḥ çukreṇa çociṣā 8.56(Vāl.8).5
 agniṁ çukreṇa çociṣā 1.45.4
 viçvāni deva vayunāni vidvān 1.189.1
 viçvāni devo vayunāni vidvān 3.5.6
 devebhyo havyavāhana 3.9.6; 10.118.5; 119.13
 devebhyo havyavāhanaḥ 10.150.1
 hotrābhīr agne manuṣaḥ svadhvaraḥ 10.11.5
 hotrābhīr agnir manuṣaḥ svadhvaraḥ 2.2.8
 indraṁ soma mādayan dāivyaṁ janam 9.80.5
 indraṁ somo mādayan dāivyaṁ janam 9.84.3
 indav indrasya sakhyaṁ juṣāṇaḥ 8.48.2
 indur indrasya sakhyaṁ juṣāṇaḥ 9.97.11
 Cf. also under 5.28.6^b; 8.69.10^d; 9.36.5^b.

B 8. Variation of nominatives and accusatives

Similar circumstances operate to produce an equally large number of pāda-pairs, one of which is throughout in the nominative; the other in the accusative. Or, an important single word shows the same change in a pāda-pair:

- duḥçāṁso martyo ripuḥ 2.41.8
 duḥçāṁsaṁ martyaṁ ripum 8.18.14
 agnī ratho na vedyaḥ 8.19.8
 agniṁ rathaṁ na vedyam 8.84.1

- açvasā vājasā uta 9.2.10
 açvasāni vājasām uta 6.53.20
 pavamāno vicarṣaṇiḥ 9.28.5
 pavamānaṁ vicarṣaṇim 9.60.1
 yajistho havyavāhanaḥ 7.15.6
 yajisthaṁ havyavāhanam 8.19.21
 Cf. yajisthaṁ havyavāhana 1.36.20; 44.5
 mañhiṣtho vājasūtaḥ 8.4.18; 88.6
 mañhiṣthaṁ vājasūtaḥ 1.130.1
 avyo vāre pari priyaḥ 9.7.6; 52.2; 107.6
 avyo vāre pari priyam 9.50.3
 tiro rajāṁsy asprtaḥ 9.3.8
 tiro rajāṁsy asprtam 8.82.9
 rathitamo rathinām 8.45.7
 rathitamam rathinām 1.11.1
 dhanamjayo raṇe-raṇe 1.74.3
 dhanamjayam raṇe-raṇe 6.16.15
 tiras tamāṁsi darṣataḥ 3.27.13
 tiras tamāṁsi darṣantam 8.74.5
 asya hi svayaçastaraḥ 5.17.2
 asya hi svayaçastaram 5.82.2
 parvateṣv apaçritaḥ 5.61.19
 parvateṣv apaçritam 1.84.18
 stomabhir havanaçrutā (nom. dual) 6.59.10; 8.8.7
 stomabhir havanaçrutam 8.12.23
 iha tyā sadhamādyā (sc. hari, in nominative) 8.32.29 = 8.93.24
 iha tyā sadhamādyā (sc. hari, in accusative) 8.13.27
 indrāya madhumattamaḥ 9.67.16
 indrāya madhumattamāḥ 9.12.1
 indrāya madhumattamam 9.63.19

B 9. Other variations of case

Very much rarer and more mixed than the relations between vocative and other cases, or nominative and accusative, are the relations between other (mostly oblique) cases. In a number of instances the pādas are not convertible by the mere process of changing a single given case into another. The correspondence of such pāda-pairs is more complicated and problematic; it involves a remoter and less certain kind of imitativeness, calling up the question of priority more insistently than do the conditions of the pairs discussed so far. I have alluded above (p. 562) to the more complicated relations of the pair:

- rgbhāyamāṇa invasi 1.176.1
 rgbhāyamāṇam invataḥ 1.10.8. Cf. also under 1.12.7^b.

Similar pairs, whose meaning and chronology are, where profitable, discussed in the body of the work, are contained in the following list, which gathers up the remaining varieties of case relations:

- uṣanā (nominative) yat parāvataḥ 1.130.9
 uṣanā (apparently instrumental) yat parāvataḥ 8.7.26

punānāya prabhūvaso 9.29.3
 punānasya prabhūvasoḥ 9.35.6
 ṛbhum ṛbhukṣaṇo rayim 4.37.5
 ṛbhukṣaṇam ṛbhum rayim 8.93.34
 tuvidyumna yačasvataḥ (3.16.6, °vatā) 1.9.6; 3.16.6
 sidhram adya diviṣṛṣṇam (5.13.2, °ṣṛṣṇaḥ) 1.142.8; 2.41.20; 5.13.2
 ni ketavo (5.66.4, ketunā) janānām 1.191.4; 5.66.4
 agnis tuviṣṇavastamaḥ (5.25.5, °tamam) 3.11.6; 5.25.5
 stotṛbhya (8.32.7, stotāra) indra girvaṇaḥ 4.32.8; 8.32.7
 asmabhyaṁ carṣaṇīśaham (7.94.7, °sahā) 5.35.1; 7.94.7
 antarīkṣeṇa patatām (8.7.35, patataḥ) 1.25.7; 8.7.35
 ṛtasya padaṁ (10.177.2, pade) kavayo ni pānti 10.5.2; 177.2
 janāso (3.59.5, janāya) vṛktabarhiṣaḥ 3.59.9; 5.23.3; 35.6; 8.5.17; 6.37
 varuṇa mitra dāṇuṣaḥ (8.47.1, dāṇuṣe) 5.71.3; 8.47.1
 samudrasyādhi viṣṭapi (8.34.13, viṣṭapaḥ) 8.34.13; 97.5; 9.12.6
 brahmadviṣe (10.182.3, °dviṣaḥ) ṣarave hantavā u 10.125.6; 182.3
 abhi stomā (8.8.3, stomāir) anuṣata 1.11.8; 6.60.7; 8.8.3

B 10. Variation of number and gender

The remaining changes in substantival inflexion concern different numbers or genders, in nouns, adjectives, or participles. The instances are mostly pādas applied to different divinities, which pādas, except for these variations, are of identical tenor. At times, however, it is a question of different objects or things. Occasionally the relations of such pāda-pairs are more intricate: these cases, it should be remembered, have already been discussed in due order in the main body of this work; see, e.g. (under 4.56.2):

devī (dual) devebhir yajate yajatrāiḥ 4.56.2
 devī (singular) devebhir yajatā yajatrāiḥ 7.75.7
 devī (singular) devebhir yajatā yajatra 10.11.8

The following list includes the remaining cases:

sāmraṇjyāya sukratuḥ (8.25.8, °kratū) 1.25.10; 8.25.8
 ni duryoṇa āvrṇaṇ mṛdhravācaḥ (5.32.8 °vācam) 5.29.10; 32.8
 ā pavasva sahasraṇam (9.33.6, °ṇaḥ) 9.33.6; 40.3; 62.12; 63.1; 65.21
 divi pravācyam kṛtaḥ (2.24.4, kṛtam) 1.105.16; 2.24.4
 jyotir viṣvasmāi bhuvanāya kṛṇvatī (4.14.2, kṛṇvan) 1.92.4; 4.14.2
 indrāya somaṁ suṣutaṁ bharantaḥ (10.30.13, bharantiḥ) 3.36.7; 10.30.13
 yahvi ṛtasya mātara (9.35.5, mātaraḥ) 1.142.7; 5.5.6; 9.33.5; 102.7; 10.59.8
 devā (7.47.3, devir) devānām api yanti pāthaḥ 3.8.9; 7.47.3
 asmabhyaṁ gātuvittamaḥ (9.101.10, °māḥ) 9.101.10; 106.6
 pari tmanā viṣurūpo jigāsi (7.84.1 °rūpā jigāti) 5.15.4; 7.84.1
 patiṁ (5.86.4, pati) turasya rādhasaḥ 5.86.4; 6.60.5
 ṛtāvānā (5.67.4, °no) jane-jane 5.65.2; 67.4
 stomebhir havanaṣrutā (8.12.23, °tam) 6.59.10; 8.8.7; 12.23
 indrāya madhumattamāḥ (9.63.19, °mam; 9.67.16, °maḥ) 9.12.1; 63.19; 67.16

B 11. Variation of pronouns

Interchange of person, number, or case, in pronouns occurs quite frequently in accord with obvious differences in the persons or situations described by the poets. The distinction between single, dual, and plural gods appears quite

frequently, showing, of course, that much that may be said of a single god applies indifferently to a plurality of gods :

brahmā ko vah (8.64.7, kas tam) saparyati 8.7.20 ; 68.7
bhakṣiya te (5.57.7, vo) 'vaso dāivyasya 4.21.10 ; 5.57.7
yat te (10.2.4, vo) vayan pramināma vratāni 8.48.9 ; 10.2.4
viçvet tā te (10.39.4, vām) savaneṣu pravāryā 1.51.13 ; 10.39.4
arvācū vām (8.4.14, arvācam tvā) saptaṇo 'dhvaragriyaḥ 1.47.8 ; 8.4.14
asme vo (7.70.5, vām) astu sumatiḥ canisthā 7.57.4 ; 70.5
sam u vo (7.61.6, vām) yajñam mahayan (7.61.6, 'yam) namobhiḥ 7.42.3 ; 61.6
ā vām (8.8.1, no) viçvābhīr ūtibhiḥ 8.8.1, 18 ; 87.3
mo ca naḥ (10.59.8, mo su te) kiṁ canānamat 9.114.4 ; 10.59.8-10
tam (7.94.5, tā) hi çaçvanta ilate 5.14.3 ; 7.94.5
sa (9.65.24, te) no vṛṣṭim divas pari 2.6.5 ; 9.65.24
sa (6.61.9, sā) no viçvā ati dviṣaḥ 5.29.9 ; 6.61.9
eta u tye (7.83.3, etā u tyā) praty adṛṣṇan (7.83.3, adṛṣṇan purastāt) 1.191.5 ; 7.83.3
toke vā goṣu tanaye yad (6.66.8, yam) apsu 6.25.4 ; 66.8
yah (5.86.2, yā) pañca carṣanir abhi 5.86.2 ; 7.15.2 ; 9.101.9
yo cid dhi tvām ṛṣayaḥ pūrva ūtaye 1.48.14 ; yac cid dhi vām pura ṛṣayaḥ 1.48.14 ; 8.8.6
imam stomam juṣasva naḥ (8.43.16, me) 1.12.12 ; 8.43.16
mama (10.6.7, tam te) devāno anu ketam āyan 4.26.2 ; 10.6.7
imam ma (8.12.31, ta) indra suṣṭutim 8.6.32 ; 12.31

Note a few cases of gratuitous change in pronominal stems and the like, under 1.16.6^a, 9^a ; 5.35.5^a ; 7.32.22^a.

Supplementary statement as to suspension of the Nati, as revealed by the repetitions.—Certain repeated pādas show that the alteration of initial s to ṣ at the beginning of a word by an alterant vowel in the last syllable of the preceding word is suspended in case that syllable itself contains ṣ. This may be seen in the last two words of the first two pādas as compared with the third in the following group :

{ çyeno na vikṣu sīdati 9.38.4
{ çyeno na vaṁsu kalaçesu sīdasi 9.86.35
çyeno na vaṁsu sīdati 9.57.3 (cf. RPr. v. 8)

The same phonetic contrast in two related pādas which are not repetitions of one another :

somaç camūṣu sīdati 9.20.6 ; 99.6
camūṣv ā ni sīdasi 9.63.2 ; 99.8

Also in scattered expressions like barhiṣi sadatam, 5.72.1 ; yajñeṣu sīdasi, 1.14.11 ; ni su svapa, 7.55.2 ff., we may observe the suspended alteration. It must be considered in the light of dissimilation ; antecedently we may guess that *yajñeṣu sīdasi, or the like, was cacophonous to the ears of the Vedic reciters. Compare RPr. v. 2 (323).

Perhaps the omission of the alteration of s in carṣanī-sah, as compared with rayī-sah, abhi-sah, çatrū-sah, &c., is similarly prevented by the preceding syllable nī.

CHAPTER IV: THE THEMES OF THE REPETITIONS

Stability or flexibility of the verses according as they are applied to the same or to different themes.—The themes of the repeated pādas cover in a way the entire range of Vedic thought and expression. That is to say, a very great deal that is stated in the Veda is repeated once, twice, or even more often in the same metrical units, pādas or stanzas. An account of the most prominent divinities can be rendered in 'double chalk': we should have a fairly connected natural history, e.g., of the god Indra, if we had nothing but the repeated pādas concerning him. The repeated verse lines concerning Indra amount to about 250. The same statement is approximately true of Agni and Soma. But an even larger number of pādas repeat statements not about one and the same god, but rather about two or more gods. Especially the broader and more general cosmic activities of the gods, such as establishing heaven and earth or placing the sun in the sky, are expressed to some extent in repeated formulaic pādas, and are applied indifferently to a large variety of divinities. The relations of the pious sacrificer to the gods; his prayers and requests addressed to the gods; his asseverations of piety; and summaries of the favours shown to him by the gods are stated in set, repeated formulas. Aside from the personal concerns of gods and men, identical similes and figures of speech and poetic turns of many sorts, involving the entire range of Vedic diction, frequently extend over entire verses. The last-mentioned class of repetitions furnishes, perhaps, the most complete and final expression of the 'school-character' of the diction which pervades to some extent every hymn of the Rig-Veda. In this respect the hymns are unique, when regarded from the point of view of the general history of literature. This is so true as to invite the attention of the students of that subject with especial attractiveness.

Critical significance of the use of the same line with different themes.—A final estimate of the antiquarian character of the Rig-Veda, and the philological methods of its study is bound to be largely influenced by the themes concerned in these repetitions. The gods Agni and Indra share fifty or more pādas, the one god is assimilated to the other, because both in their various ways have become war-gods. The poets describe Agni as samrājāṃ carṣaṇīnām in 3.10.1; Indra in 8.16.1; 10.134.1. Indra and Agni together are called dhartārā carṣaṇīnām in 1.17.2, an epithet which they in turn share with Mitra and Varuṇa in 5.67.2. For the most part such verses apply equally well to the two or more divinities to whom they are given; but frequently we can see which of the two has been secondarily assimilated to the other. The poet who says

of Indra that his valorous worshippers, 'disregarding their own bodies, make him their protector', *ririkvānsas tanvaḥ kṛvata trām*, 4.24.3, surely spoke before the poet who makes, in 1.72.9, a similar statement about Agni, in language that is by no means as clear. Or, on the other hand, Indra seems, in 10.119.13, to carry oblations to the gods, *devebhyo havyavāhanah* (!): the intrinsic oddity of this assertion is shown up by the occurrence of *devebhyo havyavāhana*, as a verse-line epithet of Agni, three times, in 3.9.6; 10.118.5; 150.1; see under 3.9.6.

Formulaic lines and their adaptation to different themes.—Nothing, however, shows the advanced formalism or mechanicalness in the use of repeated materials as well as the following. The idea contained in a certain pāda assumes, to a considerable extent, the nature of an independent entity, and is fitted into situations which differ from one another sometimes a little and sometimes a good deal. When needful the wording of the pāda is accommodated to the differing situation, at times in such a way that we can distinguish neatly the adapted form from the original. These cases are of first-class interest and deserve to be illustrated quite fully:

In 1.142.3 *Narācaṁsa*, a form of Agni in an Āpri-hymn, is said to be *ṣuciḥ pāvako adbhutaḥ*, 'bright, pure, wonderful'; in 9.24.6 *Soma Pavamāna* is referred to in the same pāda; in 9.24.7 we have, again of *Soma Pavamāna*, the statement, *ṣuciḥ pāvaka ucyate*. Now, further, in 8.13.19 the words of these pādas are soldered together in a longer composite pāda (see p. 535), *ṣuciḥ pāvaka ucyate so adbhutaḥ*. This time these words are applied neither to Agni nor *Soma*, but, forsooth, to a devoted poet (*stotā anuvrataḥ*). By a bold figure of speech the standard qualities of these gods are adapted to the worshipper of these gods. The relative lateness of 8.13.19 is obvious. Similarly *Uṣas* is said to go straight on the path of the *ṛta*, 'cosmic law', in 1.124.3; 5.80.4 (*ṛtasya panthām anv eti sādhu*); the same statement about a sacrificer in 10.66.3 (*ṛtasya panthām anv emi sādhuḥ*) shows the pāda, as a parenthesis, in secondary application, with *ṛta* in the sense of 'sacrificial canon'. A few other pādas are degraded, as it were, from their high position as describing divinities to sundry secondary subsidiary and lower uses. Goddess *Aurora* (*Uṣas*) is described as 'spreading farther and farther' in 1.124.5, *vy u prathate vitarāṁ varīyaḥ*; the same statement is mere bathos, as applied to the sacrificial straw (*barhis*) in 10.110.4. The clever *Ṛbhus* are said in 3.60.3 to exert themselves laboriously and skilfully, *viṣṭvi ṣamībhiḥ sukṛtaḥ sukṛtyayā*; again, in 10.94.2, this poetic pāda has sunk to a description of the primarily insensate press-stones (*grāvāṇaḥ*). In 1.139.3 *God Surya*, like *God Savitar*, controls unfailing laws, *deva iva savitā satyadharmā*; in the charm against gambling, 10.34.8, the same pāda figures irrelevantly, or at least obscurely. The pāda, *devo na yaḥ savitā satyamannā*, like the one just mentioned, applies primarily to Agni in 1.73.2; secondarily to *Soma* in 9.97.48; see under 1.73.2^a. We may note in the preceding examples that the tenth book looms as the gathering place of secondary pādas, quite in keeping with its aloofness from the main purpose of the hieratic hymns (see p. xvi, l. 3).

Again, the pāda, yahvī ṛtasya mātaraḥ, 'swift mothers of the cosmic order', is a standard formula applied to cosmic divinity pairs: to Night and Morn in the aprī-stanzas, 1.142.7; 5.5.6 (probably also 9.102.7); to the two spheres of the world (Rodasī) in 10.59.8. But in 9.33.5 the formula is changed to the plural, yahvīṛ ṛtasya mātaraḥ, and applied loftily, yet secondarily, to the 'cows of prayer', brahmīḥ, who are the mothers of ṛta in the sense of 'sacrificial law', i.e., 'sacrifice'; see under 1.142.7°. In 1.8.5 Indra's might is said to be as extensive as the sky, dyāur na prathinā čavaḥ; in 8.56(Vāl. 8).1, a dānastuti, the same pāda figures loosely as an attribute of Dasyave Vṛka's generosity to sacrificing priests. In 1.35.10 Agni is implored to come hither kindly and helpfully, sumṛīkaḥ svavāḥ yātv arvāḥ; if this were not a sort of formula the *tour de force* which makes it possible to address the same prayer to the Aṣvins' chariot in 1.118.11 would be greater than it really is. Very similarly in 7.61.1 Sūrya is said to look upon all beings, abhi viçvāni bhuvanāni caṣṭe, and the same power is transferred to the inanimate car of Indra-Agni in 1.108.1. Little better is the transfer of the epithet jetāram aparājitam 'unconquered conqueror', from Indra in 1.11.2, to a steed furnished by Agni in 5.25.6.

The pāda, pari ṇo (or vo) hetī rudrasya vṛjyāḥ, 'May Rudra's missile spare us', and the like, 2.33.14; 6.28.7, is continued in the poetry and prose of the Vedic texts in a considerable variety of forms, making up the following list, the items of which may be placed by means of my Concordance:

pari ṇo (no) rudrasya hetir vṛṇaktu
 pari ṇo hetī rudrasya vṛjyāḥ (vṛjyāt)
 pari tvā rudrasya hetir vṛṇaktu
 pari vo rudrasya hetir vṛṇaktu
 pari vo hetī rudrasya vṛjyāḥ (vṛjyāt)

At the base of these is probably an old rhythmic prose prayer which was freely adopted by poets and liturgists. Once, 7.84.2, occurs a parallel pāda, much changed in form and sense: pari ṇo heḷo varuṇasya vṛjyāḥ, 'may the wrath of Varuṇa spare us'. It is possible, of course, that the similarity of the two forms is accidental, the instinctive expression in similar words of similar thought. Yet I think it more likely that the Rudra version served as the pattern of the Varuṇa version. The pāda, guhā hitaṁ guhyaṁ gūlham apsu, occurs thrice: in 2.11.5 it is applied to Vṛtra-Ahi, the dragon 'hidden in the waters'. But in 3.39.6 and in 10.148.2 this is no longer certain. If, in these two cases, it should finally turn out to refer to madhu or soma, its various uses surely are critically important; see its discussion under 2.11.4^d. In 4.36.1, anaçvo jāto anabhīçur ukthyaḥ (sc. rathaḥ), a wonderful car which the Rbhus have contrived for the Aṣvins is described as 'going without horses without bridle, a fit subject for song of praise'. In 1.152.5, anaçvo jāto anabhīçur arvā, 'a steed which is after all no horse', &c., imitates very secondarily and fantastically the previous pāda; see under 1.152.5^a. I have reserved half a dozen or more cases of this sort to show (below, p. 578) how repeated pādas are adapted with or without change from their primary use in connexion with a given divinity to a clearly marked

secondary use in connexion with another divinity whose case they fit badly, or not at all.

Verses containing figures of speech adapted to different situations.—The mass of these formulaic pādas which shift their meaning more or less may be studied in their proper places in the body of this work. At times the shift is simple and natural, so easy as to preclude judgement as to priority; at other times the connexion and relation of the pādas are obscure and involve subjective, and therefore inconclusive criticism. They betray a rather surprising facility to adapt themselves to different connexions, and impress one occasionally as if the poets employed them as verse-fillers when they had nothing better to say that would go to make up the number of pādas requisite for a given stanza. Thus:

samudram iva sindhavaḥ, 'as rivers to the sea': of songs of praise which cause Indra to grow in strength, 8.6.35; of soma which enters Indra, 8.92.22; 9.108.16.

samudrāyeva sindhavaḥ, 'as rivers to the sea': of songs going to Agni, 8.44.25; of bending under Indra's anger, 8.6.4.

samudra iva pinvate, 'swells as the sea': of Indra's belly, 1.8.7; of a song of praise to Indra, 8.12.5. Cf. also under 8.3.4^b.

samudre na sindhavo yādamānāḥ 'as streams uniting in the sea': of wealth concentrated in Indra, 6.19.5; the same pāda in a disturbed form in 3.36.7 (q.v.), of worshippers bringing soma to Indra.

āpo na pravatā yathā, 'as waters go down a hill': of the Kāṇvas' song, 8.6.34; of Indra's liberality, 8.13.8; of the flow of milk (gāvaḥ), 2.24.2. Cf. nimnam na yanti sindhavaḥ 5.51.7.

samudraṁ na sanicarāṇa sanīṣyavaḥ. Obscure figure of speech in different applications, 1.56.2; 4.55.6.

vāgrā arṣanti payaseva dhenavaḥ, 'like lowing kine they hasten with their milk (fluid)': of sacrifices going to Soma, 9.77.1; of floods of water pouring into a stream, 10.75.4. Cf. 1.32.2.

vāṇyanta rathā iva, 'like chariots winning a race': of songs of praise to Indra, 8.3.15; of soma libations 9.67.17.

yā parvateṣv oṣadhīṣv apsu, 'which are in the mountains, in plants, in the waters': of riches contained in Agni, 1.59.3; of Soma's homesteads (dhāmāni), 1.91.4. Cf. AV. 2.31.5.

pareṣu yā guhyeṣu vrateṣu, 'which are in the highest secret laws' (obscurely mystic): of the seats of the Gods, 3.54.5; of the three Nirrtis (Goddesses of Destruction), 10.114.2.

upa srakveṣu bapsataḥ, 'in the jaws of the biter': of a dog, 7.55.2; of soma consuming his ingredients, 8.72.11.

divi pravācyam kṛtaḥ (or, kṛtam), 'made a theme of praise in heaven': of the path of the Ādityas, 1.105.16; of Indra's heroic might, 2.22.4.

utso deva hiraṇyayaḥ '(thou art,) O god, a spring of gold': of Indra as source of wealth, 8.61.6; of Soma's flow, 9.107.4.

anārambhaṇe tamaśi praviddham, 'cast into bottomless darkness': of Tugra's son, so treated by his father, 1.182.6; . . . pra vidhyatam, 'cast ye into bottomless darkness', prayer to Indra and Soma to punish evil-doers, 7.104.3.

yadā te marto anu bhogam ānat, 'when a mortal has come to the enjoyment of thee': in a hymn to Agni, 10.7.2; in praise of the horse at the horse-sacrifice, 1.103.7.

pari tmanā viṣurūpo jigāsi, 'by thyself thou goest about in diverse forms': of Agni, 5.15.4; pari tmanā viṣurūpā jigāti 'by herself she goes about in various forms': of the sacrificial ladle (in its various shapes), ghṛtācī, &c. (sc. juhū), 7.88.1.

śalākṣmā yad viṣurūpā bhavāti, 'that she who has the same character (origin) shall be as though of different kind': in the dialogue between Yama and Yamī, 10.10.2; apparently quoted from the same dialogue, but of obscure application, 10.12.6.

iyarti vācam ariteva nāvam, 'lets go his voice as an oarsman his boat': of a bird of omen, 2.42.1; of Soma, 9.95.2.

Verses ascribing creative or cosmic acts to the gods (Henotheism).—In the preceding cases repeated *pādas* betray their formulaic character in that they are established and freely handled as items of the poet's technique, used in more or less different connexions and ways. Such a *pāda* must originally have expressed but one idea; yet the various surroundings in which it appears manage to conform so well with the primary idea that we are rarely, if ever, able to say just how and when that idea arose. Another rather numerous class of repeated *pādas* is not very different, except that their original application, in the nature of the case, is even less easy to distinguish from their applied use. I mean the *pādas* which describe the larger creative or cosmic activities of the gods. Because the subject is every time a theoretically omnipotent god, we have no means of ruling him out from even the most extravagant ascriptions of these creative and cosmic powers. As is well known, the characters of the Vedic gods are as a rule made up of only a few essential traits, to which are added features, notably certain great cosmical functions, which they share with a number of other gods. We come here upon the theme which has been treated frequently under the name of 'henotheism'. I am quite of the opinion that the notion of henotheism is not to be taken very seriously in the Veda. In a literature which depends so largely upon liturgic setting, as the Rig-Veda unquestionably does, every god as he takes his turn in the ritual is *eo ipso*, for the time being, of prime importance. The gods are figures in the ritualistic drama; they are much more important collectively than singly.¹ Their collective qualities are therefore easily transferred to each individual in turn. They also for the most part have a long past, rife with the chances of obliterating their individual traits, and consequent assimilation to one another. The statement is made, in 8.36.4, that Indra is the progenitor of heaven and earth (*janitā divo janitā pṛthivyāḥ*); the same statement is repeated of Soma in 9.98.4. It is, of course, impossible that both should be the father of the same children; what is more, we must not take the statement too seriously in either case, as an ultimate and sincere verity of Vedic or Aryan cosmology. Almost any other god would do equally well²; such an assertion in the Rig-Veda is a mere manner of speaking. This seems to me to be brought out by the cumulative testimony of these cosmic or creative *pādas*, as we may call them for short.

List of verses mentioning creative or cosmic acts.—Here we have, first of all, the vacillating notions of the poets as to who established, begot, built, filled, or controlled the two cosmic hemispheres (*rodasī*, *rajasī*), or heaven and earth:

vi yas tastambha rodasī: of Pavamāna Soma, 9.101.15; ... *rodasī cid urvī*, of Varuṇa, 7.86.1.
vi yo mame rajasī sukratūyayā: of Sūrya, 1.160.4; ... *rajanāsi amimīta sukratuh*, of Vāiṣṇava, 6.7.7. Cf. *yo rajanāsi vimame pāthivāni*, of Viṣṇu, 6.40.13.

¹ Cf. Bloomfield, *Religion of the Veda*, p. 64.

² Cf. 2.40.1, *somāpūṣaṇā* ... *jananā divo jananā pṛthivyāḥ*.—As far as any general (in distinction from ritualistic) qualities are concerned, in cases of Indra versus Soma (Indu), Indra is generally entitled to precedence; see p. 615.

āpaprūṣi pāthivāny uru rajo antarikṣam : of Sarasvatī, 6.61.11; ā paprāu pāthivān rajaḥ : of Indra, 1.81.5.
 ā rodasī aprṇā (or, aprṇā) jāyamānaḥ : of Agni, 3.6.2 ; 10.45.6 ; of Vaiśvānara, 7.13.2 ; of Indra, 4.18.5.
 āpaprivān rodasī antarikṣam : of Agni, 1.73.8 ; of Sūrya, 10.139.2.
 ā rodasī vṛṣabho roraviti : of Agni, 10.8.1 ; of Brhaspati, 6.73.1.
 ubhe ā paprāu rodasī mahitvā : of Indra, 3.54.15 ; 4.16.5 ; of Sūrya, 8.25.18.
 janitā divo janitā pṛthivyāḥ : of Indra, 8.36.4 ; of Soma Pavamāna, 9.98.4. Cf. above, p. 575.
 divaḥ ca gmaḥ ca rājasi : of Varuṇa, 1.25.10 ; . . . rājathah, of Indra and some other divinity, 5.38.3.
 aprathayan pṛthivīm mātaraṁ vi : of Aṅgirasah, 10.62.3 ; aprathataim, &c., of Indra and Soma, 6.72.2. Cf. sa dhārayat pṛthivīm paprathae ca, of Indra, 1.103.2 ; 2.15.2.
 paro divā para enā pṛthivyā : of Viśvakarman, 10.82.5 ; of Vāc, 10.125.8.
 sam kṣoṇi sam u sūryam : (sc. dadhuḥ) of Maruts, 8.7.22 ; (sc. adhūnuta) of Indra, 8.52(Vāl. 4).10.

Cosmic acts connected with the sun and heaven and light.—Next of divine attributes in scope and importance are those which ascribe to different gods the act of placing the sun in the sky ; illumining the spaces of the heavens (rocana) ; or dwelling in, or coming from the heavens or their shining regions :
 ā sūryam rohayad (or, rohayo) divi : of Indra, 1.7.3 ; 8.89.7 ; of Pavamāna Soma, 9.107.7 ; of Agni, 10.156.4. Cf. 7.78.3, and also under 1.32.4^a ; 6.44.23^b.
 tvam sūryam arocayāḥ : of Indra, 8.98.2 ; yayā sūryam arocayāḥ : of Soma, 9.63.7.
 viṣvam ā bhāsi (or, bhāti) rocanam : of Uṣas, 1.49.4 ; of Sūrya, 1.10.4 ; of Indra, 3.44.4.
 vibhrājāṁ jyotiṣā svar agacho rocanam divaḥ : of Indra, 8.98.3 ; of Sūrya, 10.170.4.
 divaḥ cid rocanād adhi : of Uṣas, 1.49.1 ; of Maruts, 5.56.1 ; of Aśvins, 8.8.7.
 tri rocanā divyā dhārayanta : of Ādityas, 2.27.9 ; of Indra (with Ādityas), 5.29.1.
 triṣv ā rocanā divaḥ : of Viṣve Devāḥ, 1.105.5 ; of Soma in a hymn to Indra, 8.69.8. Cf. trītye pṛṣṭhe adhi rocanā divaḥ, of Soma, 9.86.27.
 nāma trītiyam adhi rocanā divaḥ : in a hymn to Viṣṇu and Indra, 1.155.3 ; to Pavamāna Soma, 9.75.2.
 ubhā devā diviṣṛṣṭā : of Indra and Vāyu, 1.23.2 ; of Aśvins, 1.22.2.
 sam sūryeṇa rocate (or, rocate) : of Uṣas, 8.9.18 ; of Pavamāna Soma, 9.2.6.
 ā yad yoniṁ hiraṇyayam : (sc. sadathah) of Mitra and Varuṇa, 5.67.2 ; (sc. sīdati) of Pavamāna Soma, 9.64.20.
 madhye divaḥ svadhayā mādayante : of Pitarah, 10.15.14 ; . . . mādayethe, of Indra and Agni, 1.108.12.

Control of the world and its creatures and its laws by the gods.—In another group of set pādas different gods are placed in control of the world, or of particular parts of the world ; of its creatures, and of the races or clans of men ; of the sacrifice and divine law ; of the prosperity of gods ; and of universal power :

yasmin viśvāni bhuvanāni tasthuḥ : of Parjanya, 7.101.4 ; of Viśvakarman, 10.82.6. Cf. eko viśvasya bhuvanasya rājā, of Indra 3.46.2 ; 6.36.4.
 sa retodhā vṛṣabhaḥ gaṇvatīnām : of Parjanya, 7.101.6 ; of a Tvaṣṭar-like god, 3.56.3.
 viśvasya sthātur jagato janitriḥ : of the Waters, 6.50.7 ; . . . jagataḥ ca gopāu, of Mitra and Varuṇa, 7.60.2 ; . . . jagataḥ ca mantavaḥ, of Viṣve Devāḥ, 10.63.8. Cf. 4.53.6.
 dhartārā carṣaṇīnām : of Indra and Agni, 1.17.2 ; of Mitra and Varuṇa, 5.66.3.
 samrājāṁ carṣaṇīnām : of Agni, 3.10.1 ; of Indra, 10.134.1. Cf. dhartārā mānuṣīnām, of Agni, 5.9.3.
 viśvā pañca carṣaṇīr abhi : of Indra, 1.86.5 ; of Agni, 4.7.4 ; 5.23.1.
 yaḥ pañca carṣaṇīr abhi : of Agni, 7.15.2 ; of Pavamāna Soma, 9.101.9 ; yā, &c., of Indra and Agni.

vr̥ṣā sindhūnām vr̥ṣabha stiyānām : of Indra, 6.44.21 ; netā sindhūnām, &c., of Vāiṣvānara, 7.5.2
 imam ca nāḥ pṛthivīm viṣvadhāyā upakṣeti hitamitrona rājā : of Indra, 3.55.21 ; devo na yaḥ
 pṛthivīm, &c., of Agni, 1.73.3
 uruṁ yajñāya cakrathur u lokam : of Indra and Viṣṇu, 7.94.4 ; of Agni and Soma, 1.93.6.
 agnir deveṣu patyate 8.102.9 ; indur deveṣu patyate 9.45.4
 tantuṁ tanuṣva pūrvyam : of Agni, 1.142.1 ; . . . pūrvyam yathā vide, of Indra, 8.13.14
 yūyam ṛtasya rathyaḥ : of Ādityās, 7.66.12 ; of Viṣve Devāḥ, 8.83.3. Cf. ṛtasya sāmān (4.7.7,
 dhāman) raṇayanta devāḥ 1.147.1 ; 4.7.7
 devo na yaḥ savitā satyamanmā : of Agni, 1.73.2 ; of Pavamāna Soma, 9.97.48
 ṛju marteṣu vr̥jinā ca paçyan : of Agni, 4.1.17 ; of Sūra, 6.51.2 ; of Sūrya, 7.60.2
 yudhā devebhyo varivaç cakārtha : of Vāiṣvānara, 1.59.5 ; of Indra, 7.98.3
 uru jyotiḥ cakrathur āryāya : of Aṣvins, 1.117.21 ; uru jyotir janayann āryāya, of Vāiṣvānara, 7.5.6
 haste dadhāno naryā purūṇi : of Agni, 1.72.1 ; of Savitar, 7.45.1
 sadyo jajñāno havyo babhūtha : of Agni, 10.6.7 ; . . . babhūva, of Indra, 8.96.21

Verses expressing more general ideas that befit a religious text.—In the preceding cases of repeated pādas the question of primary origin and secondary use suggests itself everywhere, and yet cannot, as a rule, be answered. It is therefore not surprising that there is a large stock of other, less personal verses which represent merely a habit of expressing a familiar or constantly needed idea in a fixed form. The expression, as a rule, fits one place about as well as another, and offers by itself no chronological indication of any kind. I mean the pādas in which are told the more general sentiments or desires that are likely to crop out in any religious poetry. They involve on the one hand the rhetoric that fits such a literature, on the other the large body of ideas that deal with the mutual relations that are imagined to exist between gods and men. Both of these tend to run in definite grooves, presenting results of much selection and old habit. At times such expressions border upon the yet more habitual or mechanical domain of the refrains (see Part 3, section 3).

A complete or perfect classification of repeated pādas of this sort is, from the nature of the case, impossible ; yet they group themselves largely in such a way as to bring out the main lines of thought which engaged the minds of the Vedic poets, in distinction from ritualistic and mythological conceptions. The following lists are to be supplemented at some points by those which have been treated above (pp. 571 ff.).

Piety and service of the gods

Pious men and households

ye cid dhi pūrva ṛtasāpa āsan, in the Lopamudrā hymn, 1.179.2 ; ye cit pūrva ṛtasāpaḥ, 10.154.4. Typical holy (sinless) saints of yore.
 ratham na dhīraḥ svapā atakṣam (sc. stomam), 5.2.11 ; (sc. brahma), 5.29.15 ; . . . atakṣiṣuḥ (sc. vācam), 1.130.6. Skill of the poets in their praise of the gods. Cf. under 1.114.9^a ; 4.16.20^b ; 6.67.10^a.
 brahmā kas taṁ saparyati (sc. indram), 8.64.7 ; brahmā ko vaḥ saparyati (sc. marutaḥ), 8.7.20
 ratnam devasya savitur iyanāḥ, of a pious jāspati, 7.38.6 . . . iyanāḥ, of the Aṅgiras, 7.52.3
 taṁ (7.94.5, tā) hi paçvanta īlate 5.14.3 ; 7.94.5
 naro yatra devayavo madanti 1.154.5 ; 7.97.1
 yat sunvate yajamānāya çikṣathaḥ 8.59 (Vāl. 11).1 ; . . . çikṣam 10.27.1

ya indrāya sunavāmety āha 4.25.4 ; 5.37.1
 yajamānāya sunvate 5.26.5 ; 8.14.3 ; 17.10 ; 10.175.4 ; yajamānasya sunvataḥ 6.54.6 ; 60.15
 sunoty ā ca dhāvati 7.32.6 ; sunuta ā ca dhāvataḥ 8.31.5. Cf. sunotā ca dhāvata AV. 6.2.1
 juhota pra ca tiṣṭhata 1.15.9 ; 10.14.14
 grāvā yatra madhusud neyate brhat 10.64.15 ; 100.8
 sutaḥ somaḥ parīśiktā madhūni 1.177.3 ; 7.24.3
 priyaḥ sūrye priyo agnā bhavāti, of a pious worshipper, in an Indra hymn, 5.37.5 ; in an
 Agni hymn, 10.45.10
 (eṣāṃ) sumnau bhikṣeta martyaḥ 8.7.15 ; 18.1
 dāgvānsam upa gachutam 1.47.3 ; 4.46.5
 pibatam dāguṣo grhe 4.46.6 ; 49.6 ; 8.22.8
 gantārā dāguṣo grhe 8.3.10 ; 5.5 ; 22.3
 yena gachathah sukṛto duroṇam 1.117.2 ; yenopayāthah sukṛto, &c. 1.183.1

Gods as source of inspiration

somāpūṣaṇāv (6.52.16, agnīparjanyaāv) avatam dhiyam me 2.40.5 ; 6.52.16
 iṣṇā pipyataṃ dhiyaḥ 5.71.2 ; 7.94.2 ; 9.19.2
 aviṣṭam dhiyo jigṛtaṃ purandhīḥ 4.50.11 ; 7.64.5 = 65.5 ; 97.7
 kratum punita ānuṣak 8.12.11 ; . . . punata ānuṣak 8.53 (Val. 5).6. Cf. kratum punita
 ukthyam 8.13.1
 dakṣam sucanta ūtayaḥ, 'help of the gods attaches itself to pious solid work,' 1.134.2 ; 3.13.2

Barhis: spreading of the sacrificial straw as act of piety

stṛṇta barhiḥ ānuṣak 1.13.5 ; stṛṇanti, &c. 8.45.1 ; tistire, &c. 3.41.2
 edam barhiḥ yajamāna-ya sīda 3.53.3 ; 6.23.7
 stire barhiṣi samidhāne agnau 4.3.11 ; 6.52.17
 edam barhiḥ sado mama 3.24.3 ; 8.17.1
 idam no barhiḥ āsade 1.13.7 ; 8.65.6 ; 10.188.1
 { ā barhiḥ sīdatam nara (8.87.4, sumat) 1.47.8 ; 8.87.2, 4
 { sīdatam barhiḥ ā sumat 1.142.7
 āsadyāsmiṃ barhiṣi mādayadhvam 6.12.13 ; . . . mādayethām 6.68.11 ; . . . mādayasva 10.17.8
 mandāno asya barhiṣo vi rājasi 8.13.4 ; 15.5
 janāso vṛktabarhiṣaḥ 5.23.3 ; 35.6 ; 8.5.17 ; 6.37 ; janāya vṛktabarhiṣe 3.59.9. Cf. 6.11.5.

Prayers and hymns: call upon the gods

adhi stotrasya sakhyasya gātana (10.78.8, gāta) 5.55.9 ; 10.78.8
 imam stomam juṣasva naḥ (8.43.16, me) 1.12.12 ; 8.43.16
 stoma vāhiṣṭho antamaḥ 6.45.30 ; 8.5.18
 upemām suṣṭutim mama 8.5.30 ; 8.6
 stomebhir havanaçrutā (8.12.23, çrutam) 6.59.10 ; 8.8.7 ; 12.23
 uktham madaç ca çasyate 1.86.4 ; 4.49.1
 mandasva dhītibhir hitaḥ 8.60.4 ; 10.140.3
 upa brahmāṇi çṛṇava imā naḥ 6.40.4 ; 7.29.2
 upa brahmāṇi çṛṇutam giro (6.69.7, havam) me 6.69.4, 7
 çṛṇutam jaritur havam 7.94.2 ; 8.85.4 ; çṛṇudhi, &c. 8.13.7
 imā u ṣu çrudhi girāḥ 1.26.5 ; 45.5 ; 2.6.1
 sa dhītibhir astu sanitā 4.37.6 ; 8.19.9
 siṣāsanto manāmahe 8.95.3 ; 9.61.11
 devam martāsa ūtaye 3.9.1 ; 5.22.3 ; 8.11.6 ; . . . ūtaye havāmahe 1.144.5
 nāmāni cid dadhire yajñiyāni 1.72.3 ; 6.1.4
 Cf. under 1.8.10^b ; 17.2^b ; 77.4^d ; 8.12.10^a.

Soma-sacrifices and others

asya somasya pītaye 1.23.1 ; 32.1 ; 4.49.5 ; 5.71.3 ; 6.59.10 ; 8.76.6 ; 94.10-12
 ā yātam somapītaye 4.47.3 ; 8.22.8
 somapā somapītaye 1.21.3 ; 4.49.3

sutāvanto havāmahe 8.17.3; 51(Vāl. 3).6; 61.14; 93.30. Cf. under 1.84.9^b; 4.45.5^d.
 prayasvanto havāmahe 5.20.3; 7.94.6; 8.65.6
 imam no yajñam ā gataṁ (9.5.8, gaman) 5.5.7; 9.5.8
 juṣethām yajñam iṣṭaye 5.78.3; 8.38.4
 juṣethām yajñam bodhataṁ havasya me 2.36.6; 8.35.4
 yajñair vidhema namasā havirbhiḥ 2.35.12; 4.50.6
 çuci yat te rekṇa āyajanta sabardughāyāḥ paya usriyāyāḥ 1.121.5; 10.61.11
 Cf. also under 4.6.3^a.

Expiatory formulas and the like

Passages which deal with sin against the gods and its expiation begin to take on set forms in the Rig-Veda. In the later ritual literature this theme (prāyaç-citta) grows in importance and in definiteness of statement, as when, e.g., the expiatory stanza, RV. 4.2.14, starts a long train of similar products, TB. 3.7.12.3; TA. 2.31; 10.24; BDh. 2.4.7; 4.1.3¹. The following repeated pādas belong to this sphere; it would be an easy task to collect from the later mantras further parallels in large numbers; see Bloomfield, *The Atharva-Veda*, p. 83 ff., and especially note 3 at the bottom of p. 85:

yad va āgaḥ puruṣatā karāma 7.57.4; 10.15.6. Cf. also 4.12.4.
 yat te (10.2.4, yad vo) vyaṁ pramināma vratāni 8.48.9; 10.2.4
 yat sim āgaç cakṛmā tat su mṛṣatu 1.179.5; ... mṛṣa 7.93.7. Cf. yat sim āgaç cakṛmā çigṛathas tat 5.85.7
 sakḥayaṁ vā sadam id bhrātaraṁ vā 5.85.7; ... sadam iḥ jāspatiṁ vā 1.185.8
 (yad . . .) abhidrohaṁ manuṣyāç carāmasi 7.89.5; (yad . . .) abhidrohaṁ carāmasi 10.164.4
 yad vā ghā satyam uta yan na vidma 5.85.8; 10.139.5
 mā va eno anyakṛtaṁ bhujema mā tat karma vasavo yac cayadhve 6.51.7; mā vo bhujemān-yajātam eno mā tat karma, &c. 7.52.2. Cf. my Vedic Concordance, under anyakṛtas-yāinaso, &c.
 ajāismādyāsanāma cābhūmānāgasō vyaṁ 8.47.18; 10.164.5
 pra ye minanti varuṇasya dhāma . . . mitrasya 4.5.4; pra ye mitrasya varuṇasya dhāma . . . minanti 10.89.8. Cf. under 1.24.10^c; 69.7^a; 7.47.3^c.
 tā no mṛṣāta idṛçe 1.17.1; 6.60.5; sa no mṛṣātīdṛçe 4.57.1

Rivalry for the favour and presence of the gods

The marked notion that the gods cannot be in several places at the same time; that, therefore, their attendance upon one's own sacrifice must be secured by special cajolery, is an important Rig-Vedic theme. I have dealt with this recently in a sufficiently exhaustive manner in my paper 'On conflicting prayers and sacrifices', *Johns Hopkins University Circulars*, 1906, nr. 10, pp. 1049 ff. The following group of repeated verses and distichs bears directly upon this topic:

mā rīraman yajamānāso anye 2.18.3; 3.35.5. Cf. 10.160.1, mā tvā yajamānāso anye ni rīraman.
 mā vām anye ni yaman devayantaḥ 4.44.5; 7.69.6
 asmākam astu kevalaḥ 1.7.10; 13.10
 nānā havanta ūtaye 8.1.3; 15.12; 86.5
 yad indra prāg apāg udañ nyañ vā hūyase nṛbhiḥ 8.4.1; 65.1

¹ Cf. the author, *Johns Hopkins University Circulars*, 1906, pp. 1064 ff.

yac clakrāsi parāvati yad arāvati vtrahan 8.13.15; 97.4
 yan nāsatyā parāvati yad vā sīho adhi turvage 1.47.7; . . . adhy ambare 8.8.14
 tīraç cid aryah savanā purūṇi 4.29.1; . . . savanā vaso gahi 8.66.12
 asme te santu sakhyā çivāni 7.22.9; 10.23.7
 puruhūtaṁ puruṣtutam 8.15.1; 92.2
 puruhūta janānām 9.52.4; 64.27
 indrah purū puruhūtaḥ 8.2.32; 16.7
 brahmā ko vaḥ (8.64.7; kas taṁ) saparyati 8.7.20; 64.7

Protection of the gods in misfortune, against enemies, etc.

Getting over misfortune

apo na nāvā duritā tarema 6.68.8; 7.56.3
 atāriṣma tamasaṣ pāram asya 1.92.6; 183.6; 184.6; 7.73.1
 tā (sc. duritā) tarema tavāvasā tarema 6.2.11 = 6.14.6; 6.15.15
 svastibhir ati durgāṇi viçvā 1.189.2; 10.56.7
 sa (6.61.9, sā) no viçvā ati dviṣaḥ 5.20.3; 6.61.9

Protection and help in general

viçe janāya mahi çarṇa yachataṁ 1.93.8; 7.82.1
 çarṇa yachantu saprathaḥ 10.126.7; . . . sapratho yad imahe 8.18.3
 asanabhyam çarṇa bahulaṁ vi yantana (6.51.5, yanta 5.55.9; 6.51.5
 chardir yantam adābhyam 8.5.12; 85.5
 pra ṇo yachatād (8.9.1, prāṇai yachataṁ) avṛkaṁ pṛthu chardih 1.48.15; 8.9.1
 pra ṇa spārhūbir utibhis tīretam (7.58.3, tīreta 7.58.3; 84.3
 avāṇisy ā vṛṇīmahe 8.26.21; 67.4
 sakhitvam ā vṛṇīmahe (10.133.6, ruhūmahe) 9.61.4; 65.9; 10.133.6
 vṛṇīmahe sakhyāya 9.66.18; . . . sakhyāya priyāya 4.41.7
 sahasrīṇibhir utibhiḥ 1.30.8; 10.134.4

Against plots, hostilities, and misfortune

mā naḥ . . . araruṣo dhūrtiḥ prapaṇaṁ martyakya 1.18.3; 9.94.8
 pāhi dhūrter arāvṇaḥ (7.1.13, araruṣo aghāyoh 1.36.15; 7.1.13
 apaghanto arāvṇaḥ 9.13.9; 63.5
 aghā aryo arātayaḥ 6.48.16; 59.8
 mā no duḥçaṇsa içata 1.23.9; 7.94.7; . . . içatā vivakṣase 10.25.7. Cf. 2.23.10.
 mā na (6.28.7, va) stena içata māghaçaṇsaḥ 2.42.3; 6.28.7
 duḥçaṇsaṁ martyaṁ ripum 8.18.4; duḥçaṇso martyo ripuḥ 2.41.8
 apa sedhata dūrmataṁ 8.18.10; 10.175.2
 yo asmān ādideçati 9.52.4; 10.134.2
 nakiṣ taṁ karṇaṇā naçat 8.31.17; 70.3
 mā no riradhataṁ nide 7.94.3; 8.8.13
 bādhasva dūre (6.74.2, āre bādhetām) nirṛtiṁ parācāḥ 1.24.9; 6.74.2
 āraç cid dveṣaḥ sanutar yuyota (10.77.6, yuyota 6.47.13 = 10.131.7; 10.77.6; āraç cid dveṣo
 vṛṣaṇo yuyota 7.58.6
 vy asmad dveṣo vitaraṁ (6.44.6, yuyavad) vy aṇhaḥ 2.33.2; 6.44.6
 viçvā apa dviṣo jahi 9.13.8; 61.28
 urvīm gavyūtim abhayaṁ ca nas kṛdhi 9.78.6; . . . abhayaṁ kṛdhi naḥ 7.77.4
 pānti martyaṁ riṣaḥ 1.41.2; 5.67.3
 ariṣyantaḥ sacemahi 2.8.6; ariṣyanto ni pāyubhiḥ sacemahi 8.25.11
 prati sma deva riṣataḥ 7.15.13; 8.44.11
 ariṣtaḥ sarva edhate 1.41.2; ariṣtaḥ sa marto viçva edhate 10.63.13
 prāktād apāktād adharād udaktāt (sc. abhi jahi rakṣasaḥ) 7.104.19; paççāt purastād adharād
 udaktāt (sc. pari pāhi) 10.87.21

Destruction of enemies

andhenāmitrās tamasā sacantām 10.89.15 ; 103.12
 viçvasya jantor adhamam cakāra 5.32.7 ; . . . adhamas padīṣṭa 7.104.16
 sāśahyāma prṭanyataḥ 1.80.4 ; 8.40.7 ; 9.61.29 ; indratvotāḥ sāśahyāma, &c. 1.132.1
 abhi śyāma prṭanyataḥ 2.8.6 ; 9.35.3

Prayers for long life, offspring, prosperity, and liberal patronage**Long life**

paçyema nu sūryam uccarantam 6.52.5 ; 10.59.4 ; jyok paçyāt (10.59.6, paçyema) sūryam
 uccarantam 4.25.4 ; 10.59.6
 prati (10.37.7, jyog jivāḥ prati) paçyema sūrya 10.37.7 ; 158.5
 jyok ca sūryam dṛṣṭe 1.23.21 ; 10.9.7 ; 57.4
 prāyus tāriṣṭam nī rapāṇsi mṛkṣatam 1.34.11 ; 157.4
 tvām stoṣāma tvayā suvirāḥ drāghīya āyuh prataram dadhānāḥ 1.53.11 ; 115.8
 viçvam āyur vy açnavat 1.93.3 ; . . . açnutam 8.31.8 ; . . . açnutam 10.85.42
 aganma yatra pratiranta āyuh 1.113.16 ; 8.48.11
 jivema (10.85.39, jivāti) çaradaḥ çatam 7.66.16 ; 10.85.39
 sahasrasāve pra tiranta āyuh 3.53.7 ; 7.103.10
 Cf. under 3.53.18^a ; 4.12.6^d ; 8.8.22^c ; 10.18.6^d ; 37.7^d.

Sons and servants

sa no rāsva suviryam 5.13.5 ; 8.98.12
 suvirāso vidatham ā vadema 1.117.25 ; 2.12.15 ; 8.48.14
 suvirasya patayaḥ syāma 4.51.10 ; 6.47.12 = 10.131.6 ; 9.89.7 ; 95.5
 brhad vadema vidathe suvirāḥ. Refrain.
 dhiyā syāma rathyaḥ sadāsāḥ 4.16.21 = 4.17.21 ; 56.4
 apatyasācam çrutyam rarāthe (1.117.23, rarātham) 1.117.23 ; 6.72.5
 bhakṣimahi prajām iṣam 7.96.6 ; 9.8.9
 çam no bhūtam (or bhava, or astu) dvipade catuṣpade 6.74.1 ; 7.54.1 ; 10.85.43, 44 ; 165.1

Goods and blessings in general

abhi viçvāni vāryā 9.42.5 ; 66.4
 viçvam puṣyanti vāryam 1.81.9 ; 5.6.6 ; . . . puṣyasi vāryam 10.133.2
 vaṇsvā no vāryā puru 8.23.27 ; 60.14
 içānam vāryāṇām 1.5.2 ; 24.3 ; içānā, &c. 10.9.5 ; içe yo, &c. 8.71.13
 tvam içiṣe vasūnām (1.170.5, vasupate vasūnām) 1.170.5 ; 8.71.8
 viçvā vāmāni dhīmahi 5.82.6 ; 8.22.18 ; 103.5
 dhukṣanta pipyuṣim iṣam 8.7.3 ; dhukṣasva, &c. 8.54(Vāl.6).7 ; 9.61.15 ; dhukṣasva pipyuṣim
 iṣam avā ca naḥ 8.13.25
 çreṣṭham no dhehi vāryam (10.24.2, vāryam vivakṣase) 3.21.2 ; 10.24.2
 dadhad ratnāni dāçuṣe 4.15.3 ; 9.3.6
 vasu martāya dāçuṣe 1.84.7 ; 9.98.4
 pra no (10.45.9, tam) naya prataram vasyo acha 6.47.7 ; 10.45.9 ; pra no naya vasyo acha 8.71.6
 iṣam ūrjam suksitīm viçvam ābhāḥ 10.20.10 ; 92.12

Wealth, especially in cattle and horses

rāyas poṣam yajamānāya dhattam 8.59(Vāl.11).7 ; . . . dhehi 10.17.9 ; . . . dhārāya 10.122.8
 vayam syāma patayo rayiṇām 4.50.6, &c.
 rayim piçāṇgam bahulam vasimahi (9.107.21, puruṣprham) 9.72.8 ; 107.21
 vi no rāyo duro vṛdhi 9.45.3 ; 64.3

asme rayim ni dhāraya 1.30.32 ; 10.24.1
 iṇānaḥ rāya imahe 6.54.8 ; 8.26.22 ; 53(Vāl.5).1
 rayim gr̥natsu dhāraya (5.86.6, didhrtam) 5.86.6 ; 8.13.12
 sa naḥ punāna (or, sa na stavāna) ā bhara (sc. rayim) 1.12.11 ; 8.24.3 ; 9.40.5 ; 61.6
 p̥bhum p̥bhukṣaṇo rayim 4.37.5 ; p̥bhukṣaṇam p̥bhūm rayim 8.93.34
 arvadbhir (1.26.3, sa putrāir ; 10.147.4, makṣū sa) vājam bharate dhanā nrbhiḥ 1.64.13 ;
 2.26.3 ; 10.147.4
 mahah sa rāya esate, 'he speedily arrives at great wealth', 1.149.1 ; 10.93.6
 purukṣm viṇvadhāyasam 8.5.15 ; 7.13
 rayim dhattam vasumantam purukṣm 7.84.4 ; rayim dhattho, &c. 6.68.6 ; rayim dhatta, &c.
 4.34.10 ; rayim dhattam ṇatagvinam (1.159.5, vasumantam ṇatagvinam) 1.159.5 ; 4.49.4
 makṣu gomantam imahe 8.33.3 ; 88.2
 gavām poṣam svaṇvyam 1.93.2 ; 9.65.17
 uta no gomatī iṣaḥ 5.79.8 ; 8.5.9 ; 9.62.24
 gamema gomati vraje 8.46.9 ; 51(Vāl.3).5
 aṇvasā vājasā uta 9.2.10 ; aṇvasām vājasām uta 6.53.10
 rayim gomantam aṇvinam 8.6.9 ; 9.62.12 ; 63.12 ; 67.6
 vrajam gomantam aṇvinam 10.60.7 ; . . . aṇvinam vivakṣase 10.25.5
 aṇvavad gomad yavamat (9.69.8, yavamat suviryam) 8.93.3 ; 9.69.8

Great or lasting fame

abhi vājam uta ṇavaḥ 9.1.4 ; 6.3 ; 51.5 ; 63.12
 vareo dhā yajñavāhase 3.8.3 ; 24.1
 asme dhehi ṇavo brhat 1.9.8 ; 44.2 ; 8.65.9
 sa dhatte akṣiti ṇavaḥ 1.40.4 ; 8.103.5 ; dadhāno akṣiti ṇavaḥ 9.66.7
 asme bhadra sāṇṇavaṣāni santu 6.1.12 ; 74.2
 asmadryak sam mimihī ṇavaṇsi 3.54.22 ; 5.4.2 ; 6.19.3
 āṇu dhā viravad yaṇaḥ 4.32.12 ; 5.79.6
 ahūmahī ṇavaṣyavaḥ 6.45.10 ; 8.24.18 ; juhūmahī ṇavaṣyavaḥ 8.52(Vāl.4).4
 ṇavaḥ sūribhyo amrtam vasutvanam 7.81.6 ; 8.13.12
 yaṇaḥ cakre asāmy ā 1.25.15 ; 10.22.2

Liberal patronage

coda rādho maghonām 1.48.2 ; 7.96.2
 parsi rādho maghonām 8.103.7 ; 9.1.3
 patim turasya rādhasaḥ 6.44.5 ; patī, &c. 5.86.4
 kim āṇa radhracodanaḥ 8.80.3 ; . . . radhracodanam tvāhuḥ 6.44.10
 rakṣā ca no maghonah pāhi sūrīn 1.54.11 ; 10.61.22
 uta trāyasva gr̥nato maghonah 10.22.15 ; 148.4

Figures of Speech and Formulas

A considerable number of similes, either extending over an entire pāda, or occupying most of it, have become set formulas repeated one or more times. I have treated a number of these above (p. 574) by way of illustrating the different surroundings and connexions in which such a formulaic pāda may be encased. In this rubric pādas which involve figures of speech are gathered together as fully as possible. Especially noticeable is the group of pādas which describe ready motion or action by the simile of waters on the way to the sea ; or waters going down a hill ; or, again, those which compare abundance with the ocean itself :

samudram iva sindhavaḥ 8.6.35 ; 92.22 ; 9.108.16
 samudrāyeva sindhavaḥ 8.6.4 ; 44.25
 samudra (10.62.9, vi sindhur) iva paprathe 8.3.4 ; 10.62.9

samudre na (3.36.7, samudreṇa) sindhavo yādamānāḥ 3.36.7; 6.19.5
 samudraṁ na saṁcaraṇe saṁśyavaḥ 1.56.2; 4.55.6
 āpo na pravatā yatīḥ 8.6.34; 13.8; 9.24.2. Cf. 9.17.1
 samudra iva pinvate 1.8.7; 8.12.5
 Cf. also under 6.44.20^b.

The following contains the pādas which are largely taken up with poetic figures of speech of considerable variety of theme; and contains, in addition, quite a group of statements which have assumed a marked formulaic character.

Various similes

gāvo na yavaseṣv ā 1.91.13; 8.92.12. Expression of delight.
 raṇaṁ gāvo na yavase 5.53.16; 10.25.1. Expression of delight.
 vatsaṁ gāvo na dhenavaḥ 6.45.28; vatsaṁ jātaṁ na dhenavaḥ 9.100.7; gāvo vatsaṁ na mātaraḥ 9.12.2. Expression of motherly love.
 vatsaṁ saṁcīvarīr yathā 8.69.11; 9.14.3. Expression of motherly love.
 saṁ ī vatsaṁ na mātṛbhīḥ 9.104.2; saṁ vatsa iva mātṛbhīḥ 9.105.2; saṁ vatsāso na mātṛbhīḥ 8.72.14. Expression of motherly love.
 agne vatsaṁ na svasareṣu dhenavaḥ 2.2.2; abhi vatsaṁ, &c. 8.88.1. Expression of motherly love.
 indra vatsaṁ na mātaraḥ 6.45.17; 8.95.1. Expression of motherly love.
 vadhūyur iva yoṣaṇām 3.52.3 = 4.32.6; 3.62.8. Expression of longing.
 indraṁ (9.84.2 induḥ) śiṣakty uṣasaṁ na sūryaḥ. Expression of longing.
 jāyeva patya uṇatī suvāsāḥ 1.124.7; 4.3.3; 10.71.4; 91.13. Expression of longing.
 agne paṇur na yavase 5.9.4; 6.2.9. Simile for Agni's voracity.
 haṁsā iva gṛeṇīḥ yatante, of array of horses in aṅvastuti, 1.163.10; . . . yatānāḥ, of sacrifice posts, 3.8.9. Expression of orderly array.
 mṛgo na bhīmaḥ kucaro giriṣṭhāḥ 1.154.2; 10.180.2. Expression of majestic power.
 dyāur na prathinā cavaḥ, 'might extensive as the heavens', 1.8.5; 8.56 (Vāl. 8).1. Expression of wide power or scope.
 vayā ivānu rohate, grows like the branch of a tree, or 'like a lusty youth' (?), 2.5.4; 8.13.6. Expression of easy prosperity.
 vājayanto rathā iva, 'like chariots winning a race', 8.3.15; 9.67.17. Expression for success.
 Cf. vājayantam avā ratham, 5.35.7, and bhujuṁ vājeṣu pūrvyam (sc. ratham), 8.22.2.
 tam arvantaṁ na sānasim, 'him like a successful racehorse', 4.15.6; 8.102.12. Expression for attention to God Agni by his worshippers.
 sīdaṁ chyeno na yonim ā 9.61.21; 65.19; ccyeno na yonim āsadat 9.62.4; . . . yonim ghr̥ta-vantaṁ āsadam 9.82.1. Comparison of soma in its vat with an eagle in its nest.
 arān na nemiḥ pari tā babhūva (1.141.9, paribhūr ajāyathāḥ) 1.32.15; 141.9. Expression for enfolding protection.
 rathaṁ na dhīraḥ svapā atakṣam (1.130.6, atakṣiṣuḥ) 1.130.6; 5.2.11; 29.15. Complacent estimate of the compositions of poets.
 mīlhe saptir na vājayuh 9.106.12; 107.11. Comparison of soma with a racehorse.

Miscellaneous statements which have assumed a formulaic character

sā no duhīyad yavaseva gatvī sahasradhārā payasā mahī gāuḥ 4.41.5; 10.101.9. Description of dhī, 'pious thought'.
 ṛtasya sāman (4.7.7, dhāman) raṇayanta devāḥ 1.147.1; 4.7.7. Expression of the gods' delight in cosmic or ritualistic law. Cf. yūyam ṛtasya rathyaḥ, of Ādityas and Viṣve Devāḥ, 7.66.12; 8.83.3.
 anyasyā vatsaṁ rihatī mimāya kayā bhuvā ni dadhe dhenur ūdhaḥ 3.55.13; 10.27.14. Cosmic-mystic expression.
 ko addha veda ka iha pra vocat 3.54.5; 10.129.6. Cosmic-mystic expression. Cf. ka īm dadarṇa ka iha pra vocat 10.10.6.

kin svid vanān ka u sa vṛkṣa āsa yato dyāvāprthivī niṣṭatakṣuḥ 10.31.7 ; 81.4. Cosmic-mystic expression.

prati vān sūra udite 7.66.6 ; ... udite vidhema 7.63.5 ; ... udite sūktāḥ 7.65.1. Designation of morn-tide.

yad adya sūra udite 7.76.4 ; 8.27.21 ; yad adya sūrya udyati 8.27.19. Designation of morn-tide.

aktor vyūṣṭāu paritakmyāyāḥ (6.24.9. paritakmyāyam) 5.30.13 ; 6.24.9. Designation of morn-tide.

madhyāndina udita sūryasya 5.69.3 ; 76.3. Expression for times of the day.

madhva cēotanty abhito virapcam : of wells, 4.50.3 ; of Parjanya's buckets, 7.101.4. Designation of abundance.

gobhir acvebhir vasubhir hiraṇyāḥ (10.108.7. nyrṣṭaḥ) 7.90.6 ; 10.108.7. Description of abundant wealth in charge of gods, or demons.

utso deva hiraṇyayaḥ, 'thou art, O god, a spring of gold', 8.61.6 ; 9.107.4. Description of abundance.

udneva koṇān vasunā nyrṣṭam 4.20.6 ; koṇān na pūrṇān vasunā nyrṣṭam 10.42.2. Description of fullness.

indraya somān suṣutān bharantaḥ : of rivers bringing soma to Indra, 3.36.7 ; ... bharantiḥ, of waters bringing soma to Indra, 10.30.13. Expressions for treating soma with water.

sākaḥ sūryasya raṇmibhiḥ 1.47.7 ; 137.2 ; 5.79.8 ; 8.101.2. Expression for divine brilliance.

viśvā adbhī ṇriyo dadhe 2.4.5 ; ... ṇriyo 'dhiṭa 10.127.1 ; ... ṇriyo dhiṣe vivakṣase 10.21.3. Expression for divine loveliness.

viśvā rupany āviṇ 7.55.1 ; 8.15.3 ; 9.25.4. Expression for divine pervasiveness.

CF. also under 1.23.15^c ; 24.10^c ; 30.21^c ; 83.1^a ; 129.2^e ; 9.92.6^a.

Repetitions relating to the gods

The culminating circumstance in Rig-Veda repetitions is their relation to the individual gods. The phenomena present themselves under two main aspects, one about as important as the other. First, identical or nearly identical pādas, distichs, or stanzas are used two or more times of the same god, but of no other god. Secondly, the same kind of units may be used of different gods.

Repetitions relating to one and the same god.—As regards the first class, there is frequently no reason why the same expression should not be employed with one god as well as another. For example, vaṁsvā no vāryā puru is addressed to Agni only, 8.23.27 ; 60.14 ; in like wise, devaṁ martāsa utaye (havāmahe, or the like) to the same god, 1.144.5 ; 3.9.1 ; 5.22.3 ; 8.11.6. It is a mere accident that these pādas are not used, e.g., in connexion with Indra ; they fit him just as well. In most cases, however, the pādas repeated in the service of a particular god present themselves as salient and standard expressions of his particular character and activity, in distinction from other gods. They are, as it were, his Leit-motifs, in the Wagnerian sense. We can tell from the pāda itself what god is meant ; an occasional infringement is in the nature of an oddity. So, e.g., the testimony of the pāda, agne devān ihā vaha, 1.12.3, 10 ; 15.4, is not needed to show that the following pādas belong to Agni :

sa devān eha vakṣati 1.1.2 ; 4.8.2
 ā devān vakṣi yakṣi ca 5.26.1 ; 6.16.2 ; 8.102.16
 devān ā vītaye vaha 5.26.2 ; 7.16.4

In the same way we know that Agni is the subject of havyavāham amartyam, 3.10.9, &c. ; or of yajistho havyavāhanāḥ and the like in 1.36.10, &c. ; or of

devebhyo havyavāhana in 3.9.6, &c. It comes, therefore, in the nature of a surprise to find the pāda devebhyo havyavāhanah apparently attributed to Indra in 10.119.13; see under 3.9.6.

Indra's character is particularly marked on account of the feats which he performs, and the names of the demons which he slays. I have been tempted to write what would be an approximately complete history of Indra in passages repeated one or more times, but have refrained because the classified list of his double or multiple pādas given below (pp. 592 ff.) speaks for itself; see especially under the heading, 'Indra as demiurge and cosmic power', on p. 593. The most conspicuous and at the same time most monotonous mass of repetitions is in the ninth book, the collection of pavamāna-stotras; here practically every important statement about the preparation of the drink and cult of the god Soma is repeated *ad nauseam*. This is so because the ninth book is the collective Soma-book of all the Vedic Rishis fused by the redactors into a single corpus,¹ to be recited by the udgātars. Either the ritual aspect of these hymns was so obvious and compelling as to override any other consideration; or, the hymns themselves, being associated with the traditional Rishi families only to a minor extent, and in a confused manner, resisted attempts at profitable historical arrangement. See Ludwig, *Der Rig-Veda*, vol. iii, p. 43; Oldenberg, *Prol.* p. 249 ff.; Geldner, *Ved. Stud.* iii. 99; and below, p. 644.

Other gods have their salient pādas repeated in proportion to the number of hymns devoted to their service. So particularly the Aṣvins, because of their wonderful deeds; the Maruts, because they are the most picturesque of the multiple gods; Uṣas, because of her very own grace and beauty which just miss quite covering up the angularity of her ritual skeleton.² To a lesser extent the old Ādityas, with Mitra and Varuṇa at their head, because their abstract and ethical qualities are not plastic, and tend to be stated in the same words. Even the few hymns to the Ṛbhus speak in formulaic pādas of their very fine magic work³ as contrivers of all sorts of wonderful objects. The repeated pādas are the vertebrae of the bodies of the gods.

Repetitions relating to different gods.—On the other hand, identical or nearly identical pādas are attributed to different gods. In the main this touches their character and their ritual treatment at points where they are naturally alike, similar, or indifferent. No comment is needed in regard to the use, e.g., of the pādas, Iṣānaṁ vāryāṇām in connexion with Indra, 1.5.2; with Savitar, 1.24.3; Iṣānā vāryāṇām with the Waters, 10.9.5; Iṣe yo vāryāṇām with Agni, 8.71.13; or, Iṣānaṁ rāya imahe with Pūṣan, 6.54.8; with Vāyu, 8.26.22; with Indra, 8.53(Vāl. 5).1. Such, and many similar statements fit every Vedic god, clear up to the abstract Hiranyagarbha-Prajāpati to whom is addressed in

¹ Cf. the pointed expression, 9.67.31, 32, pavamānīḥ . . . ṛṣibhiḥ sambhṛtaṁ rasam.

² See Bloomfield, *Religion of the Veda*, pp. 66-75.

³ Cf. their nivid, Ṛg. 8.20: . . . viṣṭvī svapasah, karmaṇā suhastāḥ, . . . çamyā çamiṣṭhāḥ, çacyā çaciṣṭhāḥ . . . citrāç citrābhīr ūtibhiḥ.

10.121.10 the frequent prayer, 'may we be lords of riches'! (vayam syāma patayo rayīnām). Or, again, it is natural to say of both Uṣas and Sūrya that 'they create light for all the world', jyotir viśvasmāi bhuvanāya kṛṇvati (kṛṇvan), 1.92.4; 4.14.2. I have shown above (pp. 575 ff.) that the broader cosmic activities are, according to settled Vedic habit of thought, attributed to many of the gods in turn. E.g. Indra, Agni, and Pavamāna Soma each places the sun in the sky. We may regard it as a principle, that the application of the same pāda to different gods, when general ideas of any sort are involved, does not signify anything in Vedic interpretation or criticism beyond the fact that the gods are felt, syncretically, to be a good deal of one and the same sort. Bergaigne's interesting theory about the mythic identity in heaven of Agni and Soma, in distinction from their material and ritualistic individuality upon earth (*La Religion Védique*, i. 165 ff.), does not derive much aid and comfort from the repeated pādas which concern the two gods.¹ They are not very numerous, and they are precisely of the sort spoken of just now: general, broadly cosmic, or rhetorical; see p. 612, below. At most we may remember that both are mighty gods; are brilliantly luminous²; have descended from heaven; and are the main factors in the ritual. It is therefore natural that they should be correlated, and that their correlation should at times be exaggerated beyond the point of intrinsic fitness.

Some nice points of Vedic criticism, especially as regards relative date, attach themselves to pādas repeated in connexion with different gods. The mechanical imitiveness, and the tangle of ideas which, I am sure, had become habitual with the Vedic poets even before the time of the Rīg-Veda redaction, comes out very strongly in these transfers from god to god. In the body of this work many repeated passages definitely show these qualities in one of the parallel forms; in many others we suspect it without being able to render clear proof.

Repetitions containing similes based on verses containing direct statements.—This matter has been alluded to above (p. 574); it may be well to illustrate it by additional examples, and in connexion with a variety of gods involved. Thus particularly it is interesting to observe that the poets occasionally compare one god with another in such a way that the original and the compared are clearly distinguished: the compared is palpably secondary. The statement is made three times that 'Savitar has placed a light or beacon on high':

ūrdhvaṁ bhānuṁ savitā devo aṣret 4.13.2; 7.72.4
ūrdhvaṁ ketuṁ savitā devo aṣret 4.14.2

If, now, we find the statement about Agni, that he 'like Savitar has placed a light on high':

ūrdhvaṁ bhānuṁ savitevāṣret 4.6.2

there can be no doubt that this pāda is patterned after the other three.

¹ Cf. under 1.95.8*.

² Cf. gārdhan tamāṁsi jighnase, of Agni 8.43.32; of Soma 9.61.19. In 9.96.17^b Soma as vahni is assimilated to Agni, but so are other gods.

In 1.73.3 it is declared that Agni like a god, nourishing all beings, dwells upon the earth, &c., *devo na yaḥ pṛthivīm viṣvadhāyā upakṣeti*, &c. This, of itself, would pass well enough, that is to say, without arousing any kind of critical alertness. Yet we might note how bathetic is the statement that Agni does anything at all *like a god*. For in the Rig-Veda Agni is *himself a god*. We find, however, the same statement without comparison made in regard to Indra in 3.55.21, *imām ca naḥ pṛthivīm viṣvadhāyā upakṣeti*, &c. At once it is clear that the deva with whom Agni is compared is the deva *par excellence*, Indra, the god and king. For this and other reasons, which may be studied under 1.73.3, the latter stanza betrays itself as an imitation of 3.55.21.

An excellent example is furnished by the relation of 5.80.6 to 6.50.8. In the latter stanza it is stated that Savitar unfolds treasures for the pious like the face of Uṣas, *yo . . . uśaso na pratikaṁ vyūrṇute dāḥuse vāryāni*. The comparison is rather forced; the poet is reminded of Uṣas' brightness, because he has in very fact borrowed the pāda, *vyūrṇute dāḥuse vāryāni*, from the Uṣas stanza 5.80.6, *vyūrṇvati dāḥuse vāryāni*.

Another case of this sort is involved in the relation of 9.101.7 to 8.31.11 (q. v.), where Soma is boldly assimilated to Pūṣan by means of a pāda borrowed from the sphere of Pūṣan. Cf. my remark on *ṣṛṇviṣe* under 4.19.5^d.

Verses clearly transferred from one god to another.—We may now illustrate, by additional examples, the transfer of pādas from god to god, as part of the broader chapter of transfer of pādas from primary to secondary use (cf. above, p. 573).

In 3.10.9 the inspired Seers when they have awakened are said to kindle Agni, *taṁ tvā viprā vipanyavo jāgrvāṁsaḥ sam indhate*. In 1.22.21 the same statement is made, except that Viṣṇu's highest step is substituted for Agni: *tad viprāso vipanyavo jāgrvāṁsaḥ sam indhate* (sc. *viṣṇor yat paramaṁ padam*). Without doubt 3.10.9 is primary; see under 1.22.21^{ab}.

Agni is said to irradiate or rule the sacrifice, *rājantam adhvarāṇām*, 1.1.8; 45.4; *samrājantam adhvarāṇām*, 1.27.1. The epithet *rājantāv adhvarāṇām*, attributed to the Aṅvins in 8.8.18, is secondary. See under 1.1.8^a where are discussed the relative dates of all three forms of the pāda.

In 6.66.1, in a stanza to the Maruts, we have the statement, *sakṛc chukraṁ duduhe pṛṇir ūdhah*, 'but once did Pṛṇi milk her bright udder'. I have spoken of the tangled sophistry of some Vedic ideas. The change certainly hits the author of 4.3.10. This is addressed to Agni, *vṛṣā çukraṁ duduhe pṛṇir ūdhah*, 'he a bull, a Pṛṇi, milks his bright udder'; see under 4.3.10^d.

In 5.15.4 Agni is described in the fitting pāda, *pari tmanā viṣurūpo jigāsi*, 'of thyself thou goest about in various shapes'. In 7.84.1 we have essentially the same pāda, *pari tmanā viṣurūpā jigāti*, attributed to the *ghṛtaci* (sc. *juhū*), the personified sacrificial ladle. I have explained how the ladle may be regarded as of many shapes, and pointed out that the pāda involving this statement is pretty certainly patterned after the Agni pāda; see under 5.14.4^d.

In 6.49.10 the Rudra pāda, *br̥hantam ṛṣvam ajarāṁ suṣumnam*, is adapted from the Indra pāda, *br̥hantam ṛṣvam ajarāṁ yuvānam*, 3.32.7; 6.19.2; see under 3.32.7^b.

In 5.83.1 the pāda, *stuhi parjanyaṁ namasā vivāsa*, requires no commentary; the parallel pāda, 8.96.12, *stuhi suṣṭutīm namasā vivāsa*, is clap-trap. Cf. my *Religion of the Veda*, p. 206.

Three classes of repetitions relating to the gods.—The repeated pādas that concern the gods may be primarily and roughly classified under three heads, according as their theme is one or two or more divinities. Thus:

Class A: Repetitions relating to the same god or group of divinities (p. 589).

Class B: Repetitions relating to two different gods or groups of divinities (p. 610).

Class C: Repetitions relating to more than two divinities (p. 631).

As regards the first class, the repetitions naturally bring out the commoner conceptions of the gods—what we may call the average conceptions. In the case of gods of many hymns, especially Agni, Indra, and Soma, the repeated materials are classifiable in accordance with these gods' most familiar traits, and they present a fairly complete Rig-Vedic portrait of these gods. As regards the third class, namely, the repeated pādas which are applied to more than two divinities, they tend to colourless formulaic statements applicable to the gods in general. They illustrate in a conspicuous manner the syncretism of Vedic mythologic ideas, but they are rarely of critical importance. As regards the second class, namely, the pādas which belong to two gods alone, they occur in large numbers, and establish relations between almost any two mentionable Rig-Vedic personalities. This class, on the one hand, illustrates, like the preceding, the enormous mix-up of mythological ideas in the Rig-Veda; on the other, it challenges in many cases judgement as to priority of the ideas involved (see above, p. 587). The question often asked, and not always answered, is, which of the two divinities concerned is the primary subject of a given statement, and which the secondary. Occasionally the question arises whether an entire class of statements belongs originally to one god or another. So in the list, Agni and Indra (p. 611) there are a considerable number of repeated pādas which exhibit both gods, in the same words, as warlike and victorious. Is this equally natural for both gods, or have the qualities of the true war-god Indra in some measure been transferred to Agni? The second alternative is, of course, more probable. My collections present the raw materials for the consideration of such questions, but I have restricted my own conclusions, in the main, to exceptionally clear cases, which, being stated in the body of the work, are not here repeated.

CLASS A : REPETITIONS RELATING TO THE SAME GOD OR GROUP OF DIVINITIES¹

Agni

The repetitions concerning Agni alone number nearly 200. They present a fairly complete account of the character of the god in the Rig-Veda, and may be arranged as follows : Agni as burning, shining, consuming, and pervading fire ; Agni as mediator and messenger between men and gods ; Agni as embodiment of priesthood ; Agni as oblation-bearer and leader of the sacrifice ; mythological and cosmic aspects of Agni ; Agni as protector and enricher of men ; Agni as recipient of praise and sacrifice.

Agni as burning or shining or consuming or pervading fire

tasmāi pāvaka mṛlaya 1.12.9 ; 8.44.28
 sa naḥ pāvaka dīdivaḥ 1.12.10 ; . . . dīdivi 3.10.8
 çuciḥ pāvaka vandyāḥ 2.7.4 ; . . . pāvaka īdyāḥ 7.15.10
 çīraṁ pāvakaçociṣam 3.9.8 ; 8.43.31 ; 10.2.11 ; . . . çociṣam vivakṣase 10.21.1
 revan naḥ çukra dīdivi dyumad pāvaka dīdivi 5.23.4 ; 6.48.7
 agne çukreṇa çociṣā 1.12.12 ; 10.21.8. Cf. under 1.12.12.
 ajasreṇa çociṣā çoçucac chuce 6.48.3 ; . . . çociṣā çoçucānaḥ 7.5.4
 ud asya çocir asthāt 7.16.3 ; 8.23.4
 ād asya vāto anu vāti çociḥ 1.14.8.4 ; 7.3.2
 tiras tamāṁsi darçataḥ (8.74.5, darçatam) 3.27.13 ; 8.74.5
 tiras tamo dadṛça ūrmyāsv ā 6.48.6 ; . . . dadṛçe rāmyāṇām 7.9.2
 samidhā jātavedase 3.10.3 ; 7.14.1
 stīrṇe barhiṣi samidhāne agnāu 4.6.4 ; 6.52.17
 āviḥ svar abhavaḥ jāte agnāu 4.3.11 ; 10.88.2
 kṛṣṇam ta ema ruçadūrme ajara 1.59.4 ; . . . ema ruçataḥ puro bhāḥ 4.7.9
 sam yo vanā yuvate çucidan 7.4.2 ; . . . yuvate bhasmanā datā 10.115.2
 agne paçur na yavase . . . dagdhāsi vanā 5.9.4 ; . . . yavase . . . vanā vṛçcanti çikvasaḥ 6.2.9
 tepāno deva rakṣasaḥ (8.102.16, çociṣā) 8.60.19 ; 10.2.16
 viçvataḥ paribhūr asi 1.1.4 ; 45.4
 Cf. also under 3.10.8^b ; 27.4^b ; 4.2.20^c ; 10.5^c ; 6.7.7^b.

Agni as mediator and messenger between men and gods

agne devāṁ ihā vaha 1.12.3 ; 10.15.4
 ā devāṁ vakṣi yakṣi ca 5.26.1 ; 6.16.2 ; 8.102.16
 sa devāṁ eha vakṣati 1.1.2 ; 4.8.2
 devāṁ ā vitaye vaha 5.26.2 ; 7.16.4
 ā devāṁ somapītaye 1.14.6 ; 6.16.44
 devebhīr havyadātaye (ā gahi, or, ā yāhi) 5.26.4 ; 51.1
 devatrā havyam ohiṣe 1.128.6 ; . . . ohire 8.19.1 (the gods through Agni as agent)
 devāir ā satsi barhiṣi 1.12.4 ; 5.26.5 ; 8.44.14
 anuṣvadham ā vaha mādayasva 2.3.11 ; 3.6.9
 devo devān yajatv agnir arhan 2.3.1 ; 10.2.2
 īlito agna ā vahendram citram iha priyam 1.142.4 ; 5.5.3

¹ Pādas repeated in the interest of one god, but employed also with some other god are not listed here. They are few and insignificant, and may be readily supplied from the second general class : Repetitions concerning two different gods or groups of divinities (pp. 610 ff.).

agne dūto viçām asi 1.36.5 ; 44.9
 yad agne yāsi dūtyam 1.12.4 ; 74.7
 cikitvān dāivyaṁ janam 6.52.12 ; 8.44.9 Cf. under 4.7.8^d.
 dūtān kṛtvān āyajanta havyān (10.122.7, mānuṣān) 5.3.8 ; 10.122.7
 tvān viçve sajoṣaso (8.23.18, viçve hi tvā sajoṣaso) devāso dūtam akrata 5.21.3 ; 8.23.18
 vahniṛ aśā viduṣṭarāḥ 6.16.9 ; 7.16.9.
 vahniṁ devā akṛtvata 3.11.4 ; 7.16.2
 tve devā havir adanty āhutam 1.94.3 ; 2.1.13. Cf. 2.1.14.
 agniṛ havyā saṣūdāti devo deveṣu medhiraḥ 1.105.14 ; 142.11 ; agniṛ havyāni siṣvadat 10.188.10
 agne havyāya volhave 1.45.6 ; 3.29.4
 havyavāham amartyam 4.8.1 ; 8.102.17 ; . . . amartyam sabovṛdham 3.10.9
 havyavāḥ agniṛ ajaraḥ canohitaḥ 3.2.5 ; . . . ajaraḥ pitā naḥ 5.4.2
 yajisthām havyavāhana 1.36.10 ; 44.5 ; yajistho havyavāhanaḥ 7.15.6 ; yajisthām havyavā-
 hanam 8.19.21.—Cf. also under 1.1.5^c ; 12.1^a ; 5.1.11^d ; 7.11.2^a.

Agni as embodiment of the priesthood

Agni as Hotar

tvān hotā manurhitaḥ 1.14.11 ; 6.16.9
 agniṁ hotaram iḥate 6.14.2 ; . . . iḥate vasudhitim 1.128.8 ; . . . iḥate namobhīḥ 5.1.7
 hotāraṁ tvā vṛṇīmahe 5.20.3 ; 26.4 ; 8.60.1 ; 10.21.1
 hotāraṁ viçvavedasam 1.12.1 ; 36.3 ; 44.7
 hotāraṁ curṣaṇīnām 1.127.2 ; 8.23.7 ; 60.17
 hotā mandratamo viçi 5.22.1 ; 8.71.11
 vipraṁ hotāraṁ adruham 8.44.10 ; . . . hotāraṁ puruvāram adruham 6.15.7
 mandraṁ hotāraṁ uçiḥ yaviṣṭham 7.10.5 ; . . . uçiḥ namobhīḥ 10.46.4
 hotāraṁ agniṁ mānuṣo nī śodur namasyanta (5.3.4, daçasyanta) uçiḥ çānsam āyoh 4.16.11 ;
 5.3.4
 hotāraṁ satyayajam rodasyoh 4.3.1 ; 6.16.4
 yo martyeṣv amṛta ṛtāvā . . . hotā yajisthāḥ 1.77.1 ; 4.2.1
 hotā devo amartyaḥ 3.27.7 ; 8.19.24.—Cf. also under 1.13.4^c ; 3.9.9^d ; 5.3.4^c.

Agni as Rtvij

tvān yajñeṣv ṛtvijam 3.10.2 ; 10.21.7
 ny agniṁ jātavedasam, dadhātā devam ṛtvijam 5.22.2 ; 26.7

Agni as Purohita

yajñasya ketum prathamam purohitam 5.11.2 ; 10.122.4
 agniṛ (10.150.4, agniṛ devo) devānām abhavat purohitaḥ (10.110.11, purogāḥ) 3.2.8 ;
 10.110.11 ; 150.4
 agniṁ sunīyā dadhire puro janāḥ 3.2.5 ; 10.140.6

Agni as oblation-bearer and leader at the sacrifice

agne rathīr adhvarāṇām 1.44.2 ; 8.11.2
 agniṁ yajñeṣu pūrvyam 8.23.22 ; 39.8 ; 60.2 ; 102.10. Cf. under 3.11.3^b ; 8.11.1^c.
 yajisthām mānuṣo jane 5.14.2 ; 10.118.9
 yajisthām tvā . . . viprebhīḥ çakra manmabhīḥ 1.127.2 ; yajistho . . . idyo viprebhīḥ çakra
 manmabhīḥ 8.60.3
 sa no yakṣad devatātā yajīyān 3.19.1 ; 10.53.1
 viçām agniṁ svadhvaram 5.9.3 ; 6.16.40
 hotābhir agniṛ mānuṣaḥ svadhvaraḥ 2.2.8 ; 10.11.5
 svadhvarā kṛnuhi jātavedaḥ 3.6.6 ; 7.17.3 ; svadhvarā karati jātavedaḥ 6.10.1 ; 7.17.4
 priyam cetistham aratīm svadhvaram 7.16.1 ; . . . aratīm ny erire 1.128.8
 aśya yajñasya sukratum 1.12.1 ; 8.19.3. Cf. under 1.31.5^c.
 semaṁ no adhvaraṁ yaja 1.14.11 ; 26.1

veṣi hy adhvariyaṭām 4.9.5 ; 6.2.10

veṣi hotram uta potraṃ yajatra (10.2.2, janānām) 1.76.4 ; 10.2.2

hotā (8.60.3, mandro) yajīṣṭho adhvaṣv idyaḥ 4.7.1 ; 8.60.3

athā devā dadhire havyavāham 7.11.4 ; 10.52.3. Cf. 10.46.10 ; 52.4

Agni in mythological and cosmic aspects

mathīd yad īm vibhrto (1.148.1, viṣto) mātariçvā 1.71.4 ; 148.1

prṣto divi prṣto (7.5.2, dhāy) agniḥ prthivyām 1.98.2 ; 7.5.2

sa jāyamānaḥ parame vyomani (7.5.7, vyoman) 1.143.2 ; 6.82.2 ; 7.5.7

vṛsā (10.80.2, agnir) mahī rodasi ā viveça 3.61.7 ; 10.80.2

ā yas (6.4.6, agne) tatānta rodasi vi bhāsā 6.1.11 ; 4.6

pāti priyaṃ ripo (4.5.8, rupo) agraṃ padaṃ veh 3.5.5 ; 4.5.8

antar mahāṅ carati (10.4.2, carasi) rocanena 3.55.2 ; 10.4.2

agnir dvārā vy rṇvati (8.39.6, ūrṇute) 1.128.6 ; 8.39.6

gopā ṛtasya dīdhi 10.118.7 ; ... dīdhi sve dame 3.10.2. Cf. gopām ṛtasya dīdivim 1.1.8

mitro agnir bhavati (5.3.1, tvaṃ mitro bhavasi) yat samiddaḥ 3.5.4 ; 5.3.1

agnir mandro madhuvacā ṛtāvā 4.6.5 ; 7.7.4

mandra svadhāva ṛtajāta (8.74.7, mandra sujāta) sukrato 1.144.7 ; 8.74.7

içānaḥ sahaso yaho 1.74.4 ; 7.15.11

sahasah sūnav āhuta 3.24.3 ; 8.75.3

vasuṃ (8.71.11, agniṃ) sūnuṃ sahaso jātavedasam 1.127.1 ; 8.71.11

ūrjo napātam ā huve 7.16.1 ; 8.44.13

apām (8.19.4, ūrjo) napātaṃ subhagaṃ sudiditim 3.9.1 ; 8.19.4

imaṃ vidhanto apām sadhasthe 2.4.2 ; 10.46.2

viçvāni deva (3.5.6, devo) vayunāni vidvān 1.189.1 ; 3.5.6

pradakṣiṇid devatātim urāṇaḥ 3.19.2 ; 4.6.3

marṭeṣv agnir amṛto ni dhāyī 7.4.4 ; 10.45.7

jātavedo vicarṣaṇe 1.12.6 ; 7.15.2 ; 8.102.1

atithiṃ mānuṣāṇām 1.127.8 ; 8.23.25

viçāṃ kaviṃ viçpatim mānuṣir iṣaḥ 3.2.10 ; ... viçpatim mānuṣiṇām 5.4.3 ; ... viçpatim

çaçvatīnām 6.1.8

damūnasaṃ grhapatim amūram 4.11.5 ; ... grhapatim vareṇyam 5.8.1

kavir grhapatir yuvā 1.12.6 ; 7.15.2 ; 8.102.1

vāiçvānaraḥ prthupājā amartyaḥ 3.2.11 ; prthupājā amartyaḥ 3.27.5

Cf. also under 3.17.2^b ; 22.8^c ; 4.7.8^d ; 5.7.1^d ; 17.2^a ; 6.48.1^c ; 10.45.2^b.

Agni as protector and enricher of men

rakṣota (10.7.7, trāsvota) nas tanvo aprayuchan 10.4.7 ; 7.7

rakṣā ca no (3.54.1, çṛnotu no) damyebhir anikāiḥ 3.1.15 ; 54.1

bharadvājaḥ saprathaḥ (chardir yacha, or, çarma yacha) 6.15.3 ; 16.33

ayam agna tve api 2.5.8 ; 8.44.28

çataṃ pūrbhir yaviṣṭhya (6.48.8, yaviṣṭha pāhy añhasaḥ) 6.48.8 ; 7.16.10

pāhi no agne rakṣasaḥ pāhi dhūrter arāvṇaḥ 1.36.15 ; pāhi no agne rakṣaso ajuṣṭāt pāhi

dhūrter araruṣo aghāyoḥ 7.1.13

agnī rakṣāṃsi sedhati 1.79.12 ; 7.15.10

sa no divā sa riṣaḥ pātu naktam 1.98.2 ; 10.87.1

dviṣo añhāṃsi duritā (6.15.15, agne viçvāni duritā) tarema 6.2.11 = 6.14.6 ; 15.15

tvaṃ naḥ pāhy añhaso jātavedo (7.15.15, doṣāvastar) aghāyataḥ 6.16.30 ; 7.15.15

prati sma deva riṣataḥ 7.15.13 ; 8.44.11

aryaḥ parasyāntarasya taruṣaḥ 6.15.3 ; 10.115.5

ava sthirā tanuḥi yātujūnām 4.4.5 ; 10.116.5

rayiṃ sahasva ā bhara 5.9.7 ; 23.2

agnir bhuvad rayipatī rayiṇām 1.60.4 ; 72.1

sa hi kṣapavāḥ agnī (7.10.5, abhavad) rayiṇām 1.70.5 ; 7.10.5

agne mahī draviṇam ā yajasva 3.1.22 ; 10.80.7

draviṇodā draviṇasaḥ 1.15.7 ; . . . draviṇasas turasya 1.96.8
 vaṇsvā no vāryā puru 8.23.27 ; 60.14
 dhanamjayo (6.16.15, dhanamjayam) raṇe-raṇe 1.74.3 ; 6.16.15
 dadhāti ratnam vidhate yaviṣṭhaḥ (7.16.12, suvīryam) 4.12.3 ; 7.16.12
 sa no rāsva suvīryam 5.13.5 ; 8.98.12
 suvīras tvam asmayuḥ 7.15.8 ; 8.19.7
 agnī ratho na vedyāḥ 8.19.8 ; agniṁ ratham na vedyam 8.84.1
 agnis tuviṇravastamaḥ (5.25.5, °tamam) 3.11.6 ; 5.25.5
 Cf. also under 1.36.12^d ; 5.8.8^a ; 143.8^{cd} ; 5.10.2^b.

Agni as recipient of praise and sacrifice

imaṁ stomaṁ juṣasva naḥ (8.43.16, me) 1.12.12 ; 8.43.16
 imā u ṣu ṇrudhī girāḥ 1.26.5 ; 45.5 ; 2.6.1
 agnir īlenyo girā 1.79.5 ; 10.118.3
 ā te agna rāḥ haviḥ 5.6.5 ; 6.16.47
 agniṁ gīrbhir havāmahe 8.11.6 ; 10.141.3
 yajñesu devam īlate 1.15.7 ; 5.21.3 ; 6.16.7
 devam martāsa ūtaye 3.9.1 ; 5.22.3 ; 8.11.6 ; . . . ūtaye havāmahe 1.144.5
 stomāir vidhemāgnaye 8.43.1 ; stomāir iṣemāgnaye 8.44.27
 ayā (7.14.2, vayan) te agne samidhā vidhema 4.4.15 ; 7.14.2
 agniṁ īle sa u ṇavat 8.43.24 ; 44.6
 ṇrutkarṇam saprathastamam 1.45.7 ; . . . °tamam tvā girā 10.140.6
 agni ṣṭave dama ā jātavedāḥ 6.12.4 ; 7.12.2
 etā te agna ucathāni vedhaḥ 1.73.10 ; 4.2.20
 agniṁ dhibhiḥ saparyata 5.25.4 ; 8.103.3
 mandasva dhītibhir hitaḥ 8.60.4 ; 10.140.3
 te ghed agne svādhyāḥ 8.19.17 ; 43.30
 uttānahastā namasopasadya 3.14.5 ; . . . namasā vivāset 6.16.46 ; . . . namasādhi vikṣu 10.79.2
 agniṁ prayaty adhvare 5.28.6 ; 8.71.22. Cf. indram, &c.
 viprāso jātavedasaḥ 3.11.8 ; 8.11.5
 nāmāni cid dadhire yajñiyāni 1.72.3 ; 6.1.4
 janmañ-janman nihito jātavedāḥ 3.1.20, 21
 tam arvanam na sānasim (sc. marmjyante) 4.15.6 ; . . . (sc. grñiḥ) 8.102.12
 tvām agne manīṣiṇaḥ (sc. indhate) 3.10.1 ; . . . (sc. hinvantī) 8.44.19
 yas ta ānaṭ samidhā tam juṣasva 10.122.3 ; . . . samidhā havyadātīm 6.1.9
 imaṁ no agne adhvaram 6.52.12 ; . . . adhvaram juṣasva 7.42.5 ; asmākam agne adhvaram
 juṣasva 5.4.8
 abhi prayāñsi sudhitāni hi khyāḥ (10.53.2, khyat) 6.15.15 ; 10.53.2
 somaprṣṭhāya vedhase 8.43.11 ; kilālope somaprṣṭhāya, &c. 10.91.14
 vedī (6.13.4, yas te) sūno sahaso gīrbhir ukthāiḥ 6.1.10 ; 13.4
 Cf. also under 2.37.1^b ; 4.4.7^b ; 5.27.1^c ; 41.10^c ; 6.5.5^a ; 8.23.23^a.

Indra

General statement.—The repetitions concerning Indra alone number 250. Indra's chief traits, on the evidence of the repetitions, are two : first, his quality of demiurge, particularly as slayer of demons, and yet more particularly as slayer of Vṛtra-Ahi and liberator of the rivers or waters ; second, his conspicuous position as chief consumer of soma. In both these respects the repetitions present Indra's history and character with approximate completeness, twice, sometimes thrice. More specifically Indra's traits, repeated in metrical units, present themselves under the following heads : Indra as demiurge ; Indra as cosmic power and his relation to other gods ; Indra's warlike might ; Indra as

chief consumer of soma; Indra as protector and enricher of men; Indra as recipient of praise and sacrifice. The rubric, Indra as chief consumer of soma, is to be supplemented by the corresponding rubric, Soma benefits Indra and other gods, under the head of Soma (p. 600); the latter treats essentially the same theme from the point of view of Soma Pavamāna of the ninth maṇḍala.

Indra as demiurge

Indra as slayer of Vṛtra (Ahi), and releaser of the Waters

vṛtram jaghanvān asṛjat 1.80.10; ... asṛjad vi sindhūn 4.18.7; 19.8
 indro vṛtrāṇy apratī jaghāna (7.23.3, jaghanvān) 6.44.14; 7.23.3
 ahan vṛtram nir apām āubjo (1.85.9, āubjad) arṇavam 1.56.5; 85.9
 vadhīd (10.28.7, vadhīm) vṛtram vajreṇa mandasānaḥ 4.17.3; 10.28.7
 indram vṛtrāya hantave 3.37.5; 8.12.22; 9.61.22
 hanti vṛtram (1.63.7, aho rājan) varivaḥ pūrave kaḥ 1.63.7; 4.21.16
 ya indra vṛtrahantamaḥ 8.46.8; 9.92.17
 ahann ahim pariṇāyānam arṇaḥ 3.32.11; 4.19.2; 6.30.4
 ahann ahim arināt sapta sindhūn 4.28.1; 10.67.12
 pariṣṭhitā ahinā cūra pūrvīḥ 2.11.2; 7.21.3
 sṛjaḥ sindhūn ahinā jagrasānān 4.17.1; 10.111.9
 tvam vṛtān arinā indra sindhūn 4.19.5; 42.7
 avāsṛjaḥ (8.12.12, avāsṛjat) sartave sapta sindhūn 1.32.12; 8.12.12
 indra mahān mahato arṇavasya 10.67.12; 111.4
 Cf. under 1.32.5^d; 52.2^e; 3.32.4^d; 4.17.7^{ed}; 5.29.3^d; 30.11^e; 31.4^d; 7.22.2^b; 8.15.3^b; 46.13^b

Indra as slayer of other demons and enemies

giro dāsasya namucer mathāyan 5.30.8; 6.20.6
 ava tmanā dhṛṣatā ṣambaraṁ bhinat 1.54.4; ava tmanā bṛhataḥ ṣambaraṁ bhet 7.18.20.
 viṣvā veda janimā (10.111.5, savanā) hanti cūṣṇam 3.31.8; 10.111.5 [Cf. 1.51.6^b]
 asvāpayad dabhīṭaye 4.30.21; asvāpayo dabhīṭaye suhantu 7.19.4
 maho druho apa viṣvāyu dhāyī 4.28.2; 6.20.5
 nanamo vadhar adevasya pīyoḥ 1.174.8; 2.19.7
 jahi vadhar vanuṣo martyasya 4.22.9; 7.25.3
 ni duryona avṛṇaṁ mṛdhravācaḥ (5.32.8, mṛdhravācam) 5.29.10; 32.8
 ny arṇasānam oṣati 1.130.8; 8.12.9
 vi dviṣo (10.152.3, rakṣo) vi mṛdho jahi 8.61.13; 10.152.3
 indro viṣvā ati dviṣaḥ 8.16.11; 69.14
 dāsīr viṣaḥ sūryeṇa sahyāḥ 2.11.4; 10.148.2
 viṣvasya jantor adhamam cakāra 5.32.7; ... adhamas padīṣṭa 7.104.16
 adhaspadaṁ tam im kṛdhi 10.133.4; 134.2

Indra's other demiurgic or divine acts

duraḥ ca viṣvā avṛṇod apa svāḥ 3.31.21; 10.120.9
 pra sūraḥ cakram vṛhatād abhīke 1.174.5; 4.16.12
 bharaḥ cakram etaḥ nāyam indra 1.121.13; ... etaḥ sam rināti 5.31.11
 prāvo (6.26.4, āvo) yudhyantaṁ vṛṣabhaṁ daḍadyum 1.33.14; 6.26.4
 āvaḥ kutsam indra yasmiṁ cākan 1.33.4; vaha kutsam, &c. 1.174.5
 atithigvāya ṣaṁsyam karīṣyan 6.26.3; 7.19.8
 yathā kaṇve maghavan trasayadasyavi 8.49 (Vāl.1).10; ... maghavan medhe adhware 8.50 (Vāl.2).10
 yathā prāvo maghavan medhyātithim 8.49 (Vāl.1).9; yathā prāva etaḥ kṛtye dhane
 8.50 (Vāl.2).9
 ekasya cṛṣṭāu yad dha codam āvitha 2.13.9; ṣagdhī no asya yad dha pāuram āvitha 8.3.11
 Cf. under 1.131.4^b; 132.4^b; 8.73.18^a

Part 2. Chapter 4A: Repetitions relating to the same god [594

Indra's cosmic power and relation to other gods

sa dhārayat pṛthivīm paprathac ca 1.103.2; 2.15.2
eko viçvasya bhuvanasya rājā 3.46.2; 6.36.4
vy antarikṣam atirat (10.153.3, atirah) 8.14.7; 10.153.3
anu tvā rodasī ubhe 8.6.38; 71.11
viçve devāso amadann anu tvā 1.52.15; 103.7
devās ta indra sakhyāya yemire 8.89.2; 98.3
samīcināsa ṛbhavaḥ sam asvaran 8.3.7; samīcināso asvaran 8.12.32
devī (sc. rodasī) çuṣmaḥ saparyataḥ 6.44.5; 8.93.12
sakhe viṣṇo vitarāṁ vi kramasva 4.18.11; 8.100.12
jātaḥ pṛchad vi mātaraṁ ka ugrāḥ ke ha çṛṇvire 8.45.9; vi pṛchad iti mātaraṁ, &c. 8.77.1
Of. under 1.32.4^c; 3.32.8^c; 6.44.23^b

Indra's warlike might

indrasya karma sukṛtā purūṇi 3.30.13; 32.8; 34.6
pra nūtanā maghavan yā cakārtha 5.31.6; ... maghavā yā cakāra 7.98.5
sa yudhmaḥ satvā khajakṛt samadvā 6.18.2; yudhmo anarvā khajakṛt samadvā 7.20.3
kṛṣe tad indra pāuṣyam 8.3.20; 32.3
na tvāvān indra kaç cana na jāto na janiṣyate 1.81.5; similar distich 7.32.23
athemā viçvāḥ pṛtanā jayāsi (10.52.5, jayāti) 8.96.7; 10.52.5
vy āsa (10.29.8, āna) indrah pṛtanā svojāḥ 7.20.3; 10.29.8
açatrur indra jajñiṣe 10.133.2; açatrur (8.21.13, anāpir) indra januṣā sanād asi 1.102.8; 8.21.13
tvam indrābhibhūr asi 8.98.2; 20.153.5
rghāyamānam invataḥ (sc. na tvā rodasī) 1.10.8; rghāyamāno invasi (sc. indrah çatrum) 1.176.1
nāntarikṣāni vajriṇam 8.6.15; 12.24
indrah jāitrayā harṣayan 9.111.3; ... harṣayā çacīpatim 8.15.13
jayema pṛtsu vajrivaḥ 8.68.9; 92.11
vajraṁ giçāna ojasū 8.76.9; 10.153.4
vajreṇa çataparvanā 1.80.6; 8.6.6; 76.2; 89.3
tvam hi çaçvatīnām (sc. rājā viçām asi) 8.95.3; (sc. dartā purām asi) 8.98.6
vṛṣā hy ugra çṛṇviṣe 8.6.14; ... çṛṇviṣe parāvati 8.33.10
vṛṣāyam indra te ratha uto te vṛṣanā harī, vṛṣā tvam çatakrato vṛṣā havaḥ 8.13.31; vṛṣā ratho
maghavan vṛṣanā harī vṛṣā tvam çatakrato 8.33.11
mahān ugra içānakṛt 8.52(Vāl.4).5; 65.5
nahi nu te (10.54.3, ka u nu te) mahimanaḥ samasya 6.27.3; 10.54.3
ugra ugrābhīr ūtibhiḥ 1.7.4; ugrābhīr ugrotibhiḥ 1.129.5
ugra ṛṣvebhīr ā gahi 8.3.17; ugra ugrebhīr ā gahi 8.49(Vāl.1).7; ṛṣva ṛṣvebhīr ā gahi 8.50(Vāl.2).7
içāno apratiṣkutaḥ 1.7.8; ... apratiṣkuta indro aṅga 1.84.7
indra çaviṣṭha satpate 8.13.12; 68.1
indram içānam ojasā 1.11.8; 8.76.1
maho vājebhīr mahadbhiç ca çuṣmāliḥ 4.22.3; 6.32.4
prāvo vājeṣu vājinam 1.4.8; 176.5
rathitamaṁ rathinām 1.11.7; rathitamo rathinām 8.45.7
vidmā hi tvā dhanamjayam 3.42.6; 8.45.13;—viçvā dhanāni jigyuṣaḥ 8.14.6; 9.65.9
(adāçuṣām) teṣām no veda ā bhara 1.81.9; (adāçuril) tasya no veda ā bhara 8.45.15
dhanasprītaṁ çūçuvānsaṁ sudakṣam 6.19.8; 10.47.4
sahasrā vājy avṛtaḥ 1.133.7; 8.32.18
vāvṛdhāno dive-dive 8.53(Vāl.5).2; vāvṛdhāte, &c. 8.12.28 (Indra's Harī)
rājā kṛṣṭinām puruhūta indrah 1.177.1; 4.17.5
ya ekaç carṣaṇinām 1.7.9; 176.2
giçā çacivaḥ çacibhiḥ 8.2.15; ... çacivas tava naḥ çacibhiḥ 1.62.12
gayanta indram sakhyāya viprā açvāyanto vṛṣanaṁ vājayantaḥ 4.17.6; 10.131.3
yad vā pañca kṣitīnām 5.35.2; ... kṣitīnām dyumnam ā bhara 6.46.7
yad indra nāhuṣiṣv ā 6.46.7; 8.6.24
Of. under 1.5.10^c; 54.3^b; 80.8^c, 10^c; 81.5^c; 4.16.6^a; 18.4^c; 6.32.1^b; 45.22^b; 8.6.41^b; 12.8^a

Indra as chief consumer of Soma

(See also under Soma benefits Indra, &c., p. 600)

somebhiḥ somapātāmam 6.42.2; 8.12.20
 trikadrakeṣv apibat sutasya 1.32.3; 2.15.1
 somepayāya vaksataḥ 8.6.45 = 8.32.30; 8.14.12 (Indra's Hari)
 indrāya somam suṣutam bharantaḥ (10.30.13, bharantiḥ) 3.36.7; 10.30.13
 pāhi somam . . . sakhibhiḥ sutam naḥ 3.47.3; 5.1.8
 indram some sacā sute 1.5.2; 8.45.29
 ā tvā viçantv indavaḥ 1.15.1; 8.92.22
 indrah somasya pītaye 8.12.12; . . . pītaye vṛṣāyate 1.55.2
 indram somasya pītaye 1.16.3; 3.42.4; 8.17.15; 92.5; 97.11; 9.12.2
 vṛtrah somapītaye 1.16.8; 8.93.20
 imam indra sutam piba 1.84.4; 8.6.36
 (asya) somam çriṇanti pṛçṇayaḥ 1.84.11; 8.69.3
 indram indo vṛṣā viça 1.176.1; 9.2.1 (to Soma Pavamāna)
 sutah somah pariṣiktā madhūni 1.177.3; 7.24.3
 pibā-pibed indra çūra somam 2.11.11; 10.32.15
 adhvaryavo bharata tadvaçāya 2.14.2; . . . tadvaço dadīḥ 2.37.1
 somebhir im pṛṇatā bhojam indram 2.14.10; 6.23.9
 asmiñ chūra savane mādayasva 2.18.7; 7.23.5; asminn ūṣu savane, &c. 7.29.2
 tubhyaṁ suto maghavan tubhyaṁ ābhṛtaḥ 2.36.5; . . . tubhyaṁ pakvaḥ 10.116.7
 indra piba vṛṣadhūtasya vṛṣṇaḥ 3.36.2; 43.7
 indra somāḥ sutā ime 3.40.4; 42.5
 somam piba vṛtrah çūra vidvān 3.47.2; 52.7
 pibā tv asya suṣutasya cāroḥ 3.50.2; 7.29.1
 pibā tv asya girvaṇaḥ 3.51.10; 8.1.26
 dhānāvantaṁ karambhiṇam apūpavantaṁ ukthinam (sc. somam) 3.52.1; 8.91.2
 ya indrāya sunavāmety āha 4.25.4; 5.37.1
 tiraç cid ayaḥ savanā purūṇi 4.29.1; . . . savanā vaso gahi 8.66.12
 suteṣv indra girvaṇaḥ 4.32.11; 8.99.1
 sajoṣāḥ pāhi girvaṇo marudbhiḥ 4.34.7; 6.40.5
 vahantu somapītaye 4.46.3; 8.1.24 (Indra's Harayaḥ)
 indra somam pibā imam 8.17.1; indra somam imam piba 10.24.1
 somam somapate piba 5.40.1; 8.21.3
 vṛṣā grāvā vṛṣā mado vṛṣā somo ayaṁ sutah 5.40.2; 8.13.32
 pātā sutam indro astu somam 6.23.3; 44.15
 somam vīrāya çipriṇe 8.32.24; . . . çipriṇe pibadhyāi 6.44.14
 ayaṁ soma indra tubhyaṁ sunve 7.29.1; 9.88.1
 somam indrāya vajriṇe 7.32.8; 9.30.6; 51.2
 yatrā somasya tṛmpasi 8.4.12; 53(Vāl. 5).4
 tasyehi pra dravā piba 8.4.12; 64.10
 matsvā sutasya gomataḥ 8.13.14; 92.30
 sutāvanto havāmahe 8.17.3; 51(Vāl. 3).6; 61.14; 93.30
 ehim asya dravā piba 8.17.11; 64.12
 madāya dyukṣa somapāḥ 8.33.15; 66.6
 asya pītva madānām 8.92.6; 9.23.7
 sutavān ā vivāsatī 1.84.9; 8.97.4
 yathā manāu sāmvaranāu somam indrāpibaḥ sutam 8.51(Vāl. 3).1; yathā manāu vivasvati
 somam çakrāpibaḥ sutam 8.52(Vāl. 4).1
 çucayo (8.93.22, uçanto) yanti vitaye (sc. sutāḥ) 1.5.5; 8.93.22
 Cf. under 1.104.9^a; 175.2^b; 3.37.8^c; 8.4.2^b; 82.3^c

Indra as protector and enricher of men

syāmed indrasya çarmaṇi 1.4.6; 8.47.5
 sadā pāhy abhiṣṭibhiḥ 1.129.9; ... abhiṣṭaye 10.93.11
 asmabhyam indra (6.44.8, mahi) varivaḥ sugaṁ kṛdhi (6.44.18, kaḥ) 1.102.4; 6.44.18
 rakṣā ca no maghavan pāhi sūrīn 1.54.11; 10.61.22
 uta trāyasva gr̥ṇato maghonaḥ 10.22.15; 148.4
 yad indra mṛṇyāsi naḥ 8.6.25; 45.33
 sa tvaṁ na indra mṛṇaya 6.45.17; 8.80.2
 indra dyumnaṁ svarvad dhehy asme 6.19.9; 35.2
 indra tvādātā id yaçāḥ 1.10.7; 3.40.6
 apāṁ tokasya tanayasya jeṣe 1.100.11; 6.44.18
 yaḥ çāhsantaṁ yaḥ çaçamānam ūtī 2.12.14; 20.3
 pūrvīr asya niṣṣidho martyeṣu 3.51.5; pūrvīḥ ṭa indra niṣṣidho janeṣu 6.44.11
 yad ditsasi stuto magham 4.32.8; 8.14.4
 yas te sādhiṣṭho 'vase 5.35.1; 8.53(Vāl. 5).7
 asme te santu sakhyā çivāni 7.22.9; 10.23.7
 asmākāṁ bodhi avitā mahādhane 6.46.4; 7.32.5
 asmākāṁ su maghavan bodhi godāḥ 3.20.21; 4.22.10; ... gopāḥ 3.31.14
 makṣū gomantam imahe 8.33.3; 88.2
 indra rāyā pariṇasā 4.31.12; 8.97.6; tvaṁ na indra rāyā pariṇasā 1.128.9
 kadā na indra rāya ā daçasyeḥ 7.37.5; 8.97.15
 kṛṇuṣva rādho adriṇaḥ 1.10.7; 8.64.1
 kim aṅga radhracodanaṁ tvāhuḥ 6.44.10; ... radhracodanaḥ 8.80.3
 gamema gomati vraje 8.46.9; 51(Vāl. 3).5
 araṁ te çakra dāvane 8.45.10; 92.26
 sahasriṇibhir ūtibhiḥ 1.30.8; 10.134.4
 vidyāma çūra navyasaḥ 8.24.8; 50(Vāl. 2).9
 vidyāma sumatīnām 1.4.3; ... sumatīnām navānām 10.89.17
 vidyāma vastor avasā gr̥ṇanto bharadvājā (10.89.17, viçvāmitrā) uta ta indra nūnam 6.25.9;
 10.89.17; vidyāma vastor avasā gr̥ṇantaḥ 1.177.5
 mahīr asya pranītayaḥ pūrvīr uta praçastayaḥ 6.45.3; 8.12.21
 indra (8.32.12, indro) viçvābhīr utibhiḥ 8.32.12; 61.5; 10.134.3; ... ūtibhir vavakṣītha 8.12.5
 çatamūte çatakrato 8.46.3; çatamūtiṁ çatakratum 8.99.8
 mahān mahibhiḥ çacībhiḥ 8.2.32; 16.7
 arvācīnaṁ su te manaḥ 1.84.3; 3.37.2
 puro dadhat saniṣyasi (5.31.11, saniṣyati) kratum naḥ 4.20.3; 5.31.11
 yasya viçvāni hastayoḥ 1.176.3; 6.45.8
 yo rāyo 'vanir mahān supāraḥ sunvataḥ sakhā 1.4.10; 8.32.13
 devaṁ-devaṁ vo 'vasa indram-indram gr̥ṇiṣaṇi 8.12.19; ... avase devaṁ-devam abhiṣṭaye 8.27.13
 udrīva vajrinn avato na siicate 8.49(Vāl. 1).6 ... avato vasutvanā 8.50(Vāl. 2).6
 vasūyavo vasupatīṁ çatakratum stomāir indram havāmahe 8.52(Vāl. 4).6; 61.10
 yasmāi tvaṁ vaso dānāya çikṣasi (8.52.6, maṇhase) sa rāyas poṣam açnute (8.52.6, invati)
 8.51(Vāl. 3).6; 52(Vāl. 4).6
 purūtamaṁ purūṇām 1.5.2; 6.45.29
 Cf. under 1.16.9^a; 29.2^a; 51.8^c; 84.19^c; 110.9^a; 167.1^d; 177.1^d; 3.43.3^b; 5.35.5^a

Indra as recipient of praise and sacrifice

taṁ tvā vayan maghavann indra girvaṇaḥ sutāvanto havāmahe 8.51(Vāl. 3).6; 61.14
 indram gīrbhir havāmahe 8.76.5; 88.1; —gīrbhir gr̥ṇanti kāravaḥ 8.46.3; 54(Vāl. 6).1
 eto nv indram stavāma 8.24.19; 81.4; 95.7
 indram abhi pra gāyata 1.5.1; 8.92.1
 tam v abhi pra gāyata 8.15.1; ... abhi prārcata 8.92.5
 tasmā indrāya gāyata 1.4.10; 5.4; tam indram abhi gāyata 8.32.13
 indram arca yathā vide 8.49(Vāl. 1).1; 69.4

indrāya çūṣam arcata 1.9.10 ; . . . arcata 10.133.1 ; indrāya çūṣam harivantam arcata 10.96.2
 uktham indrāya çāṣyam 1.10.5 ; 5.39.5
 indra vatsaṁ na mātaraḥ 6.45.25 ; 8.95.1
 indrāya brahmodyatam 1.80.9 ; 8.69.9
 brahmendrāya vajrine 3.53.13 ; 8.24.1
 upa brahmāṇi çṛṇava imā naḥ 6.40.6 ; 7.29.2
 upa brahmāṇi harivaḥ 1.3.6 ; . . . harivo haribhyām 10.104.6
 anu ṣṭuvantu pūrvathā 8.3.8 ; 15.6
 indraṁ vāṇīr anuttamanyum eva 7.31.12 ; . . . vāṇīr anūṣata sam ojase 8.12.22
 stotṛbhya indra girvaṇaḥ 4.32.8 ; stotāra indra girvaṇaḥ 8.32.7
 kaṇvā ukthena vāvṛdhuḥ 8.6.21, 43
 yaṁ te svadhāvan svadāyanti dhenavaḥ 8.49(Vāl.1).5 ; yaṁ te svadhāvan svadanti gūrtayaḥ
 8.50(Vāl.2).5
 ahūmahi çṛavasyavaḥ 6.45.10 ; 8.24.10
 indraṁ taṁ hūmahe vayam 6.46.3 ; 8.51(Vāl.3).5
 vṛṣantamasya hūmahe 1.10.10 ; 5.35.3
 vṛṣā tvā vṛṣaṇaṁ huve vajriṁ citrābhīr ūtibhīḥ 5.40.3 ; 8.13.33
 marutvantaṁ havāmahe 1.23.7 ; 8.76.6
 nānā havanta ūtaye 8.1.3 ; 15.12 ; 86.5
 indraḥ purū puruhūtaḥ 8.2.32 ; 16.7
 taṁ tvā vayam havāmahe 4.32.13 = 8.65.7 ; 8.43.23
 stomāir indraṁ havāmahe 8.52(Vāl.4).6 ; 61.10
 tvām id vṛtrahantama janāso vṛktabarhiṣaḥ 5.35.6 ; 8.6.37
 āpir (8.54.5, tena) no bodhi sadhamādyo vṛdhe 8.3.1 ; 54(Vāl.6).5
 vayam indra tvāyavaḥ 3.41.7 ; 7.31.4 ; 10.133.6
 sakhāya indram ūtaye 1.30.7 ; 8.21.9
 indraṁ prayaty adhivare 1.16.3 ; 8.3.5. Cf. agniṁ, &c., under 5.28.6
 anu pratnasyāukasaḥ 1.30.9 ; 8.69.18
 vayam te ta indra ye ca naraḥ 5.35.5 ; . . . ye ca deva 7.30.4
 yad indra prāg apāg udaṁ nyanā vā hūyase nr̥bhīḥ 8.4.1 ; 65.1
 yac chakrāsi parāvati yad arvāvati vṛtrahan 8.13.15 ; 97.4
 arvāvato na ā gahi 3.37.11 ; 40.8
 indreha tata ā gahi 3.37.11 ; 40.9
 yāhi vāyur na niyuto no achā 3.35.1 ; 7.23.4
 (mā) ni rīraman yaṁamānāso anye 2.18.3 ; 3.35.3
 vahatam indra keçinaḥ 3.41.9 ; 8.17.2
 ā tvā bṛhanto harayo (6.44.19, tvā harayo vṛṣaṇo) vahantu 3.43.6 ; 6.44.19
 juṣāṇa indra haribhir (8.13.3, saptibhir) na ā gahi 3.44.1 ; 8.13.13
 iha tyā sadhamādyā (sc. harī) 8.13.27 ; 8.32.29 = 8.93.24
 yoniṣ ṭa indra niṣade (7.24.1, sadane) akāri 1.104.1 ; 7.24.1
 mandāno asya barhiṣo vi rājasi 8.13.4 ; 15.5
 eḍam barhir yaṁamānasya sīda 3.53.3 ; 6.23.7
 araṁ indrasya dhāmne 8.92.25 ; 9.24.5
 kratum punīta (8.53.6, punata) ānuṣak 8.12.11 ; 53(Vāl.5).6
 Cf. under 1.16.5* ; 7.23.6* ; 32.22* ; 8.6.32* ; 12.10* ; 45.21*

Soma

General statement.—The repetitions concerning Soma alone number 200, the majority of them coming from the ninth maṇḍala, the Pavamāna book (see above, p. 585). The ratio of the repetitions to the entire mass contained in that book is greater than in any other Vedic collection ; hence they come nearer giving a complete picture of the drink, or the god than in the case of any other

god. No attempt is made here to separate the ritual drink from the personified god, if for no other reason, because the texts themselves fail to do so. Soma is intimately connected with Indra ; therefore many passages of the ninth book, though primarily Soma-passages, belong to Indra as well ; see the rubric, Soma benefits Indra and other gods (p. 600 ; cf. 9.97.5). Soma's repeated pādas may be arranged under the following heads : Ritual preparation of Soma (washing and cleaning ; straining ; pressing and flowing and clearing) ; Soma and his admixtures ; Soma and his vessels ; Soma benefits Indra and other gods ; Soma as protector and enricher of men ; Soma's divine and other qualities ; Soma-worship. The boundary line between these rubrics is often effaced, because one and the same passage presents more than a single aspect of the plant, fluid, or god.

Ritual preparation of Soma

Washing and cleaning

ā pyāyasva madintama soma viṣvebhīr aṅṣubhīḥ 1.91.17 ; pra pyāyasva pra syandasva soma viṣvebhīr aṅṣubhīḥ 9.67.28
marmṛjyante upasyuvaḥ, yūbhīr madāya ṣumbhase (9.38.3, ṣumbhate) 9.2.7 ; 38.3
ṣumbhamāna ṛtāyubhīr, mṛjyamāno gabhastyoḥ 9.36.4. The same in plural : ṣumbhamānā, &c.
9.64.5 ; mṛjyamāno gabhastyoḥ 9.20.6
dadhanvire gabhastyoḥ 9.10.2 ; 13.7
etaṁ mṛjanti mṛjyam 9.15.7 ; 46.6
ṛiṇānā apsu mṛṇjata 9.24.1 ; 65.26
sa marmṛjāna āyubhīḥ 9.57.3 ; 66.23
tam ī mṛjanty āyavaḥ 9.63.17 ; 107.17
etaṁ u tyam daṣa kṣipo (mṛjanti) 9.15.8 ; 61.7
ṇiṣum jājñānaṁ haryataṁ mṛjanti 9.96.17 ; 109.12.—Of. under 9.70.4*, 5*

Straining

rāye arṣa (9.64.12, sa no arṣa) pavitra ā 9.63.16 ; 64.12
somaṁ pavitra ā sṛja 1.28.9 ; 9.16.3 ; 51.1
tiraḥ pavitram ācavaḥ 1.135.6 ; 9.62.1 ; 67.7
suta eti pavitra ā 9.39.3 ; 44.3 ; 61.8
suvāno arṣa pavitra ā 9.6.3 ; 52.1
somaḥ pavitre arṣati 9.16.4 ; 17.3 ; 37.1
pavitre pari śicyate 9.17.4 ; 42.4
pavitraṁ soma gachasi 9.20.7 ; 67.19
rājā pavitraratho vājam āruhaḥ (9.86.40, āruhat) 9.83.5 ; 86.40
vṛṣā pavitre adhi sāno avyaye 9.86.3 ; 97.40
rājā (9.86.7, vṛṣā) pavitram aty eti roruvat 9.85.9 ; 86.7
tiro varāny avyayā 9.67.4 ; 107.10
avyo vārebhīḥ pavate 9.101.16 ; . . . pavate madintamaḥ 9.108.5
avyo vārebhīr arṣati 9.20.1 ; 38.1
avyo vāraṁ vi dhāvati 9.16.8 ; . . . dhāvati 9.28.1 ; avyo vāraṁ vi pavamāna dhāvati 9.74.9
vane kṛiṇantaṁ atyavim 9.6.5 ; 45.5 ; 106.11
avyo vāre pari priyaḥ 9.7.6 ; 52.2 ; 107.6 ; . . . priyam 9.50.3
pavate (9.64.5, pavante) vāre avyaye 9.36.4 ; 64.5

Pressing and flowing and clearing

sunotā madhumattamam 9.30.6 ; 51.2
indur hiyānaḥ sotrbhīḥ 9.30.2 ; 107.26
sutaḥ somo diviṣṭiṣu 1.86.4 ; 8.76.9

ye somāsaḥ parāvati ye arvāvati sunvire 8.93.6; 9.65.22
 suvānā devāsa indavaḥ 9.13.5; 65.24
 devo devebhyaḥ sutaḥ 9.3.9; 99.7; 103.6
 dhārayā pavate sutaḥ 9.3.10; 42.2
 hariṁ hinvanty adribhiḥ 9.26.5; 30.5; 32.2; 38.2; 39.6; 50.3; 65.8
 hito na saptir (9.86.3, atyo na hiyāno) abhi vājam arṣa 9.70.10; 86.3
 indur hinvāno arṣati 9.34.1; 67.4
 hinvanti sūram usrayaḥ 9.65.1; 67.9
 pra te dhārā asaḥcato divo na yanti vṛṣṭayaḥ 9.57.1; pra te divo na vṛṣṭayo dhārā yanty
 asaḥcataḥ 9.62.28
 abhy arṣa kanikradat 9.63.29; 67.3
 harir arṣati dharmasīḥ 9.37.2; 38.6
 pavamānāya gāyata 9.65.7; vipaḥcite pavamānāya, &c. 9.86.44
 pavamāno vi dhāvati 9.37.3; vyānaḥ pavamāno, &c. 9.103.6
 somo vājam ivāsarāt 9.37.5; 62.16
 çukrā rtasya dhārayā, vājam gomantam akṣaran 9.33.2; 63.14
 tayā pavaśva dhārayā 9.45.6; 49.2
 pavaśva soma dhārayā 9.1.1; 29.4; 30.3; 100.5
 asṛgram devavītaye 9.46.1; 67.17
 sa pavaśva madintama 9.50.5; sa punāno madintamaḥ 9.99.6
 pavamānaḥ madhuḥcutam 9.50.3; 67.9
 ete pūtā vipaḥcitāḥ 9.22.3; 101.12
 somaḥ punāno arṣati 9.13.1; 28.6; 42.5; 101.7
 nṛmṇā vāsāno arṣati (9.62.23, arṣasi) 9.7.4; 62.23
 dhārā sutasya vedhasaḥ 9.2.3; 16.7
 viprasya dhārayā kaviḥ 9.12.8; 44.2
 somā asṛgram ācavaḥ 9.17.1; 23.1
 pavamānā asṛksata 9.63.25; 107.25
 punānaḥ soma dhārayā 9.63.28; 107.4
 pavaśva madhumattamaḥ 9.64.22; 108.1, 15
 pavaśva devavīr ati 9.2.1; 36.2
 pavaśva viçvadargataḥ 9.65.13; 106.5
 pavaśva viçvamejaya 9.35.2; 62.26
 indo dhārābhir ojasā 9.65.14; 106.7
 pavate haryato hariḥ 9.65.25; 106.13
 evā naḥ soma pariṣicyamānaḥ 9.68.10; 97.36
 pavamāno asiṣyadat 9.30.4; 49.5
 pavamānāsa indavaḥ 9.24.1; 67.7; 101.8. Cf. pavamānāyendave 9.11.1
 pavamāno vicarṣaṇiḥ 9.28.5; pavamānaḥ vicarṣaṇim 9.60.1
 pavamānaḥ (9.13.8, °na) kanikradat 9.3.7; 13.8
 abhi somāsa ācavaḥ pavante madyaḥ madam 9.23.4; 107.14
 nṛbhir yato vi niyase 9.24.3; 99.8. Cf. under 9.15.3*
 abhy arṣanti suṣṭutim 9.62.3; abhy arṣati suṣṭutim 9.66.22; pavamānā abhy arṣanti
 suṣṭutim 9.85.7
 Cf. also under 1.137.3^{bc}; 8.1.17^a

Soma and his admixtures

somāḥ çukrā gavāçiraḥ 1.137.1; 9.64.28
 somāso dadhyāçiraḥ 1.5.5; 137.2; 5.51.7; 7.32.4; 9.22.3; 63.15; 101.12
 āpo arṣanti sindhavaḥ yad gobhir vāsaiṣyase 9.2.4; 66.13
 gāḥ kṛvāno na nirṇijam 9.14.5; 107.26; gāḥ kṛvāno nirṇijam haryataḥ kaviḥ 9.86.26
 gobhir añjāno arṣati (9.107.22, arṣasi) 9.103.2; 107.22
 çūro na goṣu tiṣṭhasi 9.16.6; 62.19
 mahīr apo vi gāhate 9.7.2; 99.7

Soma and his vessels

çyeno na vikṣu sīdati 9.38.4 ; çyeno na vaṁsu śīdati 9.57.3 ; çyeno na vaṁsu kalaçeṣu sīdasi 9.86.35
 sīdañ chyeno na yonim ā 9.61.21 ; 65.19
 çyeno na yonim āsadat 9.62.4 ; . . . yonim ghṛtavantam āsadam 9.82.1
 abhi droṇāny āsadam 9.3.1 ; 30.4
 achā koçaṁ madhuçcutam 9.66.11 ; 107.12
 abhi koçaṁ madhuçcutam 9.23.4 ; 36.2
 somaḥ punānaḥ kalaçeṣu sīdati (9.96.23, sattā) 9.68.9 ; 86.9 ; 96.23
 vṛṣevā yūthā pari koçaṁ arṣasi (9.96.20, arṣan) 9.76.5 ; 96.20
 ā kalaçeṣu dhāvati 9.17.4 ; 67.14
 vṛṣāva cakradat (9.107.22, °do) vane 9.7.3 ; 107.22
 abhi droṇāni dhāvati 9.28.4 ; 37.6
 camūṣv ā ni śīdasi 9.63.2 ; 99.8
 abhi yonim kanikradat 9.25.2 ; 37.2
 vardhā samudram ukthyam 9.29.3 ; 61.15

Soma benefits Indra and other gods

(See also under Indra as chief consumer of soma, p. 595)

indav (9.97.11, indur) indrasya sakhyam juṣāṇaḥ 8.48.2 ; 9.97.11
 hariṁ nadīṣu vājinam, indum indrāya matsaram 9.53.4 ; 63.17
 indrāyendo pari srava 8.91.3 ; 9.106.4
 indram indo vṛṣā viça 1.176.1 ; 9.2.1
 somam indrāya vajrine 9.30.6 ; 51.2
 indrāya pātave sutah 9.1.1 ; 100.5
 asyed indro madeṣv ā 9.1.10 ; 106.3
 punānā indram āçata 9.6.4 ; 24.2
 indrāya pavate sutah 9.6.7 ; 62.14 ; 106.2 ; 107.17
 indrāya soma pātave 9.11.8 ; 98.10 ; 108.15
 indrāya madhumattamaḥ 9.12.1 ; . . . °mah 9.67.16 ; . . . °mam 9.63.19
 indrasya hārdy āviçan 9.60.3 ; . . . āviçan manīṣibhiḥ 9.86.19
 indrasya hārdi somadhānam ā viça 9.70.9 ; 108.16
 çucir dhiyā pavate soma indra te 9.72.4 ; 86.13 Cf. under 1.16.6^a
 svadasvendrāya pavamāna pītaye (9.77.44, indo) 9.74.9 ; 77.44
 indrāya matsarintamaḥ 9.63.2 ; 99.8
 sa indrāya pavase matsarintamaḥ (9.97.32, matsaravān) 9.76.5 ; 97.32
 indav indrāya matsaram 9.26.6 ; 53.4 ; 63.17
 gachann indrasya niṣkṛtam 9.15.1 ; 61.25
 punihindrāya pātave 9.16.3 ; 51.1
 punāna indur indram ā 9.27.6 ; 66.28
 indum indrāya pītaye 9.32.2 ; 38.2 ; 43.2 ; 65.8
 indav indrāya pītaye 9.30.5 ; 45.1 ; 50.5 ; 64.12
 indram soma (9.84.3, somo) mādayan dāivyaṁ janam 9.80.5 ; 84.3
 sa no deva (9.97.27, evā deva) devatāte pavaṣva mahe soma psarasa indrapānaḥ (9.97.27,
 psarase devapānaḥ) 9.96.3 ; 97.27
 çuddho (9.86.7, somo) devānām upa yāti niṣkṛtam 9.78.1 ; 86.7
 ayaṁ (9.104.3, yathā) mitrāya varuṇāya çamntamaḥ 1.136.4 ; 9.104.3
 sa no bhagāya vāyave 9.44.5 ; 61.9
 pavamānasya marutaḥ 9.51.3 ; 64.24
 matsi çardho mārutam matsi devān 9.90.5 ; 97.42
 suta (9.65.20, apsā) indrāya vāyave varuṇāya marudbhyaḥ, somo arṣati viṣṇave 9.34.2 ; 65.20.
 The same in plural : sutā, &c., 9.33.3 ; sutā indrāya vāyave 5.51.7
 mado yo devavītamah 9.63.16 ; 64.12
 vivakṣaṇasya pītaye 8.1.25 ; 35.23

Soma as protector and enricher of men

tvaṁ naḥ soma viçvataḥ 1.91.8; 10.25.7
 viçvā apa dviṣo jahi 9.13.8; 61.28
 apaghnanto arāvṇaḥ 9.13.9; 63.5
 apaghnān pavate mṛdhaḥ 9.61.25; . . . pavase mṛdhaḥ 9.63.24
 vighnan rakṣāṁsi devayuh 9.17.3; 37.1; 56.1
 devāvīr aghaçaṁsahā 9.24.7; 28.6; 61.19
 asmabhyaṁ gātuvittamaḥ 9.101.10; 106.6
 asmabhyaṁ soma gātuvit 9.46.5; 65.12
 indo sakhitvam uçmasi 9.31.6; 66.14
 asya te sakhye vāyam 9.61.29; 66.14
 sakhitvam ā vṛṇīmahe 9.61.4; 65.5
 abhi viçvāni vāryā 9.42.5; 66.4
 abhi viçvāni kāvyā 9.23.1; 62.25; 63.25; 66.1
 viçvā ca soma sāubhagā 8.78.8; 9.4.2; soma viçvā ca sāubhagā 9.55.1
 viçvā arṣann abhi çriyaḥ 9.16.6; 62.19
 abhi vājam uta çravaḥ 9.1.4; 63; 51.5; 63.12
 pavamāna mahi çravaḥ 9.4.1; 9.9; 100.8
 sahasrabhr̥ṣṭir jayasi (9.86.40, jayati) çravo br̥hat 9.83.5; 86.40
 pavasva br̥hatir iṣaḥ 9.13.4; 42.6. Cf. under 9.40.4^o
 sa naḥ punāna ā bhara (sc. rayim) 9.40.5; 61.6
 pavante vājasātaye 9.13.3; 42.3; pavasva, &c. 9.43.6; 107.23; pavasva vājasātamaḥ 9.100.6
 ā (9.86.38, sa) naḥ pavasva vasumad dhiranyavat 9.69.8; 86.38
 pavantām ā suvīryam 9.13.5; 65.24
 dyumantaṁ çuṣmam ā bhara 9.29.6: . . . bharā svarvidam 9.106.4
 dyumantaṁ çuṣmam uttamam 9.63.29; 67.3
 dadhat stote suvīryam 9.20.7; 62.30; 66.27; 67.19
 pavamāna vidā rayim 9.19.6; . . . rayim, asmabhyaṁ soma suçriyam (9.63.11, duṣṭaram)
 9.43.4; 63.11
 asmabhyaṁ soma viçvataḥ, ā pavasva sahasriṇam (9.33.6, ṇaḥ) 9.33.6; 40.3; 62.12; 63.1; 65.21
 vi no rāye duro vṛdhi 9.45.3; 64.3
 somāḥ sahasrapājasah 9.13.3; 42.3
 indo sahasrabharṇasam 9.64.25; 98.1
 punāna indav ā bhara soma dvibarhasaṁ rayim 9.40.6; 100.2; punāna indav ā bhara 9.57.4;
 soma dvibarhasaṁ rayim 9.4.7
 rayim piçaṅgaṁ bahulaṁ vasīmahi (9.107.21, puruspr̥ham) 9.72.8; 107.21
 pavasva mañhayadrayiḥ 9.52.5; 67.1
 gomad indo hiraṇyavat 9.41.4; 61.3
 açvāvad vājavat sutaḥ 9.41.4; 42.6
 sahasradhāraḥ çatavāja induḥ 9.96.9; 110.10. Cf. under 9.38.1^c
 sa viçvā dāçuṣe vasu somo divyāni pārthivā, pavatām āntarikṣyā 9.36.5. The same in plural,
 te viçvā . . . somā . . . pavantām, &c. 9.64.6

Soma's divine and other qualities: Soma-worship

prarocayan (9.85.12, prārūrucad) rodasī mātaraḥ çuciḥ 9.75.4; 85.12
 devo devebhyas pari 9.42.2; 65.2
 somo devo na sūryaḥ 9.54.3; 63.13
 svar vājī siṣāsati 9.7.4; svar yad vājy aruṣaḥ siṣāsati 9.74.1
 cārur ṛtāya pītaye 1.137.3; 9.17.8
 rājā deva ṛtaṁ br̥hat 9.107.15; 108.8
 ṛtasya yonim āsadam 9.8.3; 60.4
 yonāv ṛtasya sīdata 9.13.9; 39.6
 agmann ṛtasya yonim ā 9.64.7; 66.12
 pavamāno manāv adhi, antarikṣeṇa yātave 9.63.8; 65.16

tvaṁ dyāṁ ca prthivīm cāti jabhriṣe 9.86.29 ; tvaṁ dyāṁ ca mahivrata prthivīm, &c. 9.100.9
 nābhā prthivyā dharuṇo maho divaḥ 9.72.7 ; 86.8
 dhartā (9.77.5, cakrir) divaḥ pavate kṛtyo rasaḥ 9.76.1 ; 77.5
 divo nāke madhujihvā asaṅcataḥ 9.72.4 ; 85.10
 divo viṣṭambha upamo vicakṣaṇaḥ 9.86.35 ; divo viṣṭambha uttamaḥ 9.108.16
 tiro rajāṁsy asṛtam (9.3.8, asṛtaḥ) 8.82.9 ; 9.3.8
 vṛtrahā devavītamah 9.25.3 ; 28.3
 mīlhe saptir na vājyuh 9.106.12 ; 107.11
 pavamāna vidharmaṇi 9.4.9 ; 64.9 ; 100.7
 sa tū pavasva pari pārthivāṁ rajaḥ 9.72.8 ; 107.24
 punānāya prabhūvaso 9.29.3 ; punānasya prabhūvasoḥ 9.35.6
 tvaṁ soma vipaṅcitam 9.16.8 ; 64.25
 ete pūtā vipaṅcitaḥ 9.22.3 ; 101.12
 punāno vācam iṣyati (9.64.25, iṣyasi) 9.30.1 ; 64.25
 punāno vācam janayann upāvasuḥ (9.106.11, asiṣyadat) 9.86.33 ; 106.11
 pra vācam (9.35.4, vājam) indur iṣyati 9.12.6 ; 35.4
 avāṇanta dhītayaḥ 9.19.4 ; 66.11
 dhībhir viprā avasyavaḥ 9.17.7 ; 63.20
 ṇigūṁ rihanti matayaḥ panipnatam 9.85.11 ; 86.31
 somaṁ maṇiṣā abhy anūṣata stubhaḥ 9.68.8 ; 86.17
 puruhūta janānām 9.52.4 ; 64.27
 arvanto na ṇravasyavaḥ 9.10.1 ; 66.10
 tubhyam arṣanti sindhavaḥ 9.31.3 ; 62.27
 Cf. under 1.91.6° ; 9.2.6° ; 4.7° ; 5.3° ; 11.8°.

Açvins

General statement.—The repetitions concerning the Açvins alone number close to 70. They are sufficient to bring to light some of the leading feats of the Açvins, as succourers from distress and genii that perform kind and helpful acts. Especial prominence is given to the wonderful car of the Açvins which helps to establish their later description as tramp physicians (e.g. ÇB. 4.1.5). The repeated Açvin verses are classified as follows: Wonderful deeds of the Açvins ; Açvins' chariot ; Açvins as protectors and enrichers of men ; Açvins as recipients of praise and sacrifice.

Wonderful deeds of the Açvins

etāni vām açvinā vīryāṇi (2.39.8, vardhanāṇi) 1.117.25 ; 2.39.8
 yuvaṁ ṇvetam pedava indrajūtam (10.39.10, pedave 'ṇvināṇvam) 1.118.9 ; 10.39.10
 ni pedava ūhathur aṇum açvam 1.117.9 ; 7.71.5
 ny ūhathuḥ purumitrasya yosām (10.39.7, yosaṇām) 1.117.20 ; 10.39.7
 ud vandanam āirataṁ daṇsanābhīḥ 1.118.6 ; ud vandanam āirayataṁ svar dṛṇe 1.112.5
 yuvaṁ narā stuvate pajriyāya (1.117.7, kṛṇiyāya) 1.116.7 ; 117.7
 ṇataṁ kumbhāṇ asihcataṁ surāyāḥ (1.117.6, madhūnām) 1.116.7 ; 117.6
 ṇataṁ meṣāṇ vṛkye cakṣadānam (1.117.17, māmahānam) 1.116.16 ; 117.17
 dasrā hiraṇyavartanī 1.92.18 ; 5.75.2 ; 8.5.11 ; 8.1 ; . . . vartanī ṇubhas patī 8.87.5
 Cf. under 1.112.8° ; 8.3.23°.

Açvins' chariot

ratho dasrāv amartyaḥ 1.30.18 ; 5.75.9
 cakram rathasya yemathuḥ 1.30.19 ; 5.73.3
 yad vām ratho vibhiṣ patāt 1.46.3 ; 8.5.22
 yuñjāthām açvinā ratham 1.46.7 ; 8.73.1
 rathenā yātam açvinā 1.47.2 ; 8.8.11, 14

rathena sūryatvacā 1.47.9; 8.8.2
 arvāg ratham samanāsā ni yachatam 1.92.16; 7.74.2; arvāg ratham ni yachatam 8.35.22
 trivandhuro vṛṣaṇā vātaraṇhāḥ 1.118.1; . . . vṛṣaṇā yas tricakraḥ 1.183.1
 ayukṣātām açvinā yātave ratham 1.157.1; . . . açvinā tūtujiṁ ratham 10.35.6
 tam vām ratham vayam adyā huvema 1.180.10; 4.44.1
 rathā açvāsa uṣaso vyuṣṭāu (4.45.2, vyuṣṭiṣu) 4.14.4; 45.2
 ā yad vām sūryā (8.8.10, yōṣaṇā) ratham 5.73.5; 8.8.10
 pra vām ratho manojavā asarji (7.68.3, iyarti) 6.63.7; 7.68.3
 pravadyāmanā suvṛtā rathena, &c. 1.118.3; suyugbhir açvāḥ suvṛtā rathena, &c. 3.58.3
 tena nāsatyā gatam 1.47.9; 8.22.5
 yena gachathāḥ (1.183.1, yenopayāthāḥ) sukrto duroṇam 1.117.2; 183.1
 yena narā nāsatyēṣayadhyāi 1.183.3; 6.45.5
 viṇo yena gachatho devayantiḥ (10.41.2, yajvarīr narā) 7.69.2; 10.41.2
 yam açvinā suhavā rudravartanī 8.22.1; 10.39.11
 bhujyum vājeṣu pūrvyam 8.22.2; 46.20
 abhi prayo nāsatyā vahanti (6.63.7, vahantu) 1.118.4; 6.63.7. The bird-span of the Açvins.

Açvins as protectors and enrichers of men

prāyus tāriṣṭam nī rapāṇsi mrkṣatam sedhatam dveṣo bhavataṁ sacābhuvā 1.34.11; 157.4
 vṛdhe ca no bhavataṁ vajasātāu 1.34.12; 112.24
 chardir yantam adābhyam 8.5.12; 85.5
 mā no mardhiṣṭam ā gatam (7.73.4, gataṁ çivena) 7.73.4; 74.3
 nāsatyā mā vi venatam 5.75.5; 78.1
 na yat paro nāntaraḥ (6.63.2, antaras tuturyāt) 2.41.8; 6.63.2
 evet kāvasya bodhatam 8.9.3, 9; 10.2
 manotarā rayiṇām 1.46.2; 8.8.12
 purumandrā purūvasū 8.5.4; 8.12
 ā na ūrjam vahatam açvinā yuvam 1.92.17; 1.157.4. Cf. under 1.47.5.
 vartir yāthas (1.184.5, yātam vartis) tanayāya tmane ca 183.3; 184.5; 6.45.5
 mā vām anye ni yaman devayantaḥ 4.44.5; 7.69.6
 açvinā yad dha karhi eic chuçrūyātām inam havam 5.74.10; yad adya karhi karhi eic, &c. 8.73.5
 yan nāsatyā parāvati yad vā stho adhi turvaçe (8.8.14, adhy ambare) 1.47.7; 8.8.14

Açvins as recipients of praise and sacrifice

ā nūnam yātam açvinā 8.8.2; 9.14; 87.5. Cf. under 8.8.5^b
 açvināv eha gachatam 1.22.1; 5.75.7; 78.1
 açvinā gachatam yuvam 5.73.3; 8.8.1; 85.1
 yuvām havante açvinā 1.47.4; 8.5.17
 vayam hi vām havāmahe 8.26.9; 87.6
 ayaṁ vām bhāgo nihita iyaṁ giḥ (8.57.4, nihito yajatrā) 1.183.4; 8.57(Vāl. 9).4
 dasrāv ime vām nidhāyo madhūnām 1.183.4; 3.58.5
 madhvaḥ pibatam madhupebhir āsabhiḥ 1.34.10; 4.45.3
 ā me havam nāsatyā (1.183.3, nāsatyopa yātam) 1.183.3; 8.85.1
 eha yātam pathibhir devayānāḥ 1.183.6 = 1.184.6; 3.58.5
 juṣethām yajñam bodhatam havasya me 2.36.6; 8.35.4
 imam suvṛktiṁ vṛṣaṇā juṣethām 7.70.7 = 7.71.6; 7.73.3. Cf. under 1.184.2^a
 iha tyā purubhūtāmā 5.73.2; 8.22.3
 ta mandasānā manuṣo duroṇa ā 8.87.2; 10.40.13
 upemām suṣṭutiṁ mama 8.5.30; 8.6
 yuvābhyām bhūtv açvinā 8.5.18; 26.16
 gīrbhir vatso avīvr̥dhat 8.8.8, 15, 19
 sutaḥ soma ṛtāvṛdhā 1.47.1; 2.41.4
 ā barhiḥ sīdatam narā (8.87.4, sumat) 1.47.8; 8.87.2, 4
 ā vām viçvābhir ūtibhiḥ priyamedhā ahūṣata 8.8.18; 87.3

Uṣas

About 20 repetitions which concern Uṣas alone do not call for any classification; they exhibit most of the features that make up her character.

esā divo duhitā praty adarṣi 1.113.7; 124.3
 aṣve na citre aruṣi 1.30.21; aṣveva citrāruṣi 4.52.2
 oṣā yāti (4.14.3, uṣā iyate) suyujā rathena 1.113.14; 4.14.3
 prati bhadrā adṛkṣata 1.48.13; 4.52.5
 jyotiṣ kṛṇoti sūnari 1.48.4; 7.81.1
 vy uchā duhitar divaḥ 1.48.1; 5.79.3, 9; vy ācho duhitar divaḥ 5.79.2
 bhāsvati netri sūnṛtānām 1.92.7; 113.4
 uṣāḥ sūnṛte (7.76.6, sujāte) prathamā jarasva 1.123.5; 7.76.6
 uṣo adyeḥa subhage (1.123.13, uṣo no adya suhavā) vy ucha 1.113.7; 123.13
 uṣāḥ çukreṇa çociṣā 1.48.14; 4.52.7
 uṣā uchad apa sridhaḥ 1.48.8; 7.81.6
 iyuṣiṇām upamā çaçvatīnām vibhātīnām (1.124.2, āyatīnām) prathamōṣā vy aṣvātī (1.124.2, adyāt) 1.113.15; 124.2
 praminatī manusyā yugāni 1.92.11; 124.2
 aminatī dāivyāni vratāni 1.92.12; 124.2
 uṣo maghony ā vaha 4.55.9; 5.79.7
 asmabhyam vājīnīvatī 1.92.13; 4.55.9
 ṛtasya panthām anv eti sādhu prajānatīva na diço minātī 1.124.3; 5.80.4
 ātījanan (sc. uṣasaḥ) sūryam yajñam agnim 7.78.3; prācikitat (sc. uṣāḥ) sūryam, &c. 7.80.2
 Cf. under 1.124.7^a; 4.39.1^c; 7.81.1^a.

Maruts

The 20 or more repetitions which concern the Maruts alone show a few of the personal characteristics of those gods; for the most part they deal with the cosmic powers of the Maruts, and the aid and comfort which they bestow upon their worshippers.

svāyudhāsa iṣmīṇaḥ (7.56.11, iṣmīṇaḥ sunīṣkāḥ) 5.87.5; 7.56.11
 çiprāḥ çirṣasu vitatā hiraṇyayīḥ 5.54.11; çiprāḥ çirṣan hiraṇyayīḥ 8.7.25
 marutsu viçvabhānuṣu 4.1.3; 8.27.3
 te bhānubhir vi tasthire 8.7.8, 36
 rudrasya sūnum havasā grṇīmasi (6.66.11, vivāse) 1.64.12; 6.66.11
 pṛṣadaçvāso anavabhrarādhasaḥ 2.34.4; 3.26.6
 praṣṭir vahati rohitaḥ 1.39.6; 8.7.28
 pra vepayanti parvatān 1.39.5; 8.7.4
 pra cyāvayanti yāmabhiḥ 1.37.11; 5.56.4
 bhayante viçvā bhuvanā marudbhyaḥ (1.166.4, bhuvanāni harmyā) 1.85.8; 166.4
 indrajyeṣṭhā abhidyaḥ 6.51.15; 8.83.
 yūyam hi ṣṭhā sudānavāḥ 1.15.2; 6.51.15; 8.7.12; 8.9
 kad dha nūnam kadhapriyaḥ 1.38.1; 8.7.31
 imam naro marutaḥ saçcatā vṛdham (7.18.25, saçcatānu) 3.16.2; 7.18.25
 viçve ganta (10.35.13, adya) maruto viçva ūti 5.43.10; 10.35.13
 adhi stotrasya sakhyasya gātana (10.78.8, gāta) 5.55.9; 10.78.8
 dānā mahnā tad eṣām 5.87.2; 8.20.14
 marutaḥ somapītaye 1.23.10; 8.94.2, 9
 tveṣām (5.58.1, stuṣe) gaṇam mārutaḥ navyasiṇām 5.53.10; 58.1
 Cf. under 1.37.8^a; 39.6^a; 64.4^b, 13^b; 169.5^c; 6.66.8^b.

Āditya-group: Mitra, Varuṇa, Aryaman, Aditi

General Statement.—In this rubric are collected promiscuously the repeated *pādas*, addressed to the Ādityas generically; to Varuṇa alone; to Mitra and Varuṇa together; to both of these with Aryaman as third; and to Aditi who, for the most part, goes with the Ādityas. These groups and individuals are treated in the same religious spirit. The place which with other divinities is occupied by mythological description is here taken by insistence upon ethical qualities, with the word *rta* or its derivatives in the foreground. The *pādas* are grouped under the following heads: Ādityas as upholders of the divine order, or as endowed with other lofty qualities; Ādityas as protectors and enrichers of men; worship of Ādityas in general.

Ādityas as upholders of the divine order, or as endowed with other lofty qualities

ṛtāvānā jane-jane 5.65.2 (Mitra and Varuṇa); ṛtāvāno, &c. 5.67.4 (Mitra, Varuṇa and Aryaman)
 ṛtāvānā ṛtam ā ghoṣatho (8.25.4, ghoṣato brhat) 1.151.4; 8.25.4 (Mitra and Varuṇa)
 ṛtāvānā samrājā pūṭadakṣasā 8.23.30; 25.1 (Mitra and Varuṇa)
 ṛtāvāno varuṇo mitro agniḥ 7.39.7 = 7.40.7; 7.62.3
 ṛtena mitrāvaruṇāu 1.2.8; . . . °varuṇā sacethe 1.152.1
 adabdhāni varuṇasya vrātāni 1.24.13; 3.54.18
 pra ye minantī varuṇasya dhāma (mitrasya) 4.5.4; pra ye mitrasya varuṇasya dhāma (minantī) 10.89.8
 tri rocanā divyā dhārayanta 2.27.9 (Ādityas); 5.29.1 (Indra-Aryaman with a suggestion of the other Ādityas)
 sāmrajyāya sukratū 8.25.8 (Mitra and Varuṇa); . . . sukratuḥ 1.25.10 (Varuṇa)
 suksatrāso varuṇo mitro agniḥ 6.49.1; 51.10
 asuryāya pramaḥasā 7.66.2; 8.25.3
 mitram huve pūṭadakṣam 1.2.7; . . . huve varuṇam pūṭadakṣam 7.65.1
 varuṇam ca (5.64.1, vo) riçādasam 1.2.7; 5.64.1
 rājānā mitrāvaruṇā supānī 1.71.9; 3.56.7
 tā samrājā ghṛtāsutī 1.136.1; 2.41.6 (Mitra and Varuṇa)
 ādityā dānunas patī 1.136.3; 2.41.6 (Mitra and Varuṇa)
 rājānā dirghagruttamā 5.65.2; 8.101.2 (Mitra and Varuṇa)
 Cf. under 2.28.3^c; 3.59.1^b; 4.55.7^c; 7.36.2^d.

Ādityas as protectors and enrichers of men

ādityāir no aditiḥ çarma yaṇsat (10.66.3, yachatu) 1.107.2; 4.54.6; 10.66.3
 aditiḥ çarma yachatu 6.75.12, 17; 8.47.9
 devān ādityān aditiḥ (10.66.4, avase) havāmahe 10.65.9; 66.4
 viçva ādityā adite sajoṣāḥ 6.51.5; . . . adite manīṣī 10.63.17 = 10.64.17
 devāir no devy aditiḥ ni pātu 1.106.7; 4.55.7
 tā ādityā ā gatā sarvatātaye 1.106.2; 10.35.11
 ādityā yaṇ mumocati 8.18.12; 67.18
 añhoç cid urucakrayaḥ (8.18.5, °cakrayo 'nehasaḥ) 5.67.4; 8.18.5. Both Ādityas.
 brāhan mitrasya varuṇasya çarma (10.10.6, dhāma) 2.27.7; 10.10.6
 mitrāya vocam varuṇāya saprathaḥ (1.136.6, mīlhuṣe) sumṛīkāya saprathaḥ (1.136.6, mīlhuṣe)
 1.129.3; 136.6
 upa naḥ sutam ā gataḥ varuṇa mitra dāçuṣaḥ 5.71.3; mahi vo mahatām avo varuṇa mitra dāçuṣe 8.47.1

Part 2, Chapter 4A: Repetitions relating to the same god [606

ā no mitrāvaruṇā gṛtāir gavyūtim ukṣatam 3.62.16 ; ā no mitrāvaruṇā havyajusṭim gṛtāir
gavyūtim ukṣatam ilābhiḥ 7.56.4
gṛtaṁ me mitrāvaruṇā havemā 1.122.6 ; 7.62.5
rtāvāno varuṇo mitro agniḥ, yachantu candrā upamaṁ no arkam 7.39.7 = 7.40.7 ; 7.62.3
mā (5.4.2, te) no mitro varuṇo aryamāyuh 1.162.1 ; 5.41.2.—Cf. 1.94.13^a ; 162.22^a ; 2.40.6^a

Āditya-worship in general

prati vām sūra udite vidhema 7.63.5 (Mitra and Varuṇa) ; . . . udite sūktāiḥ 7.65.1 (Mitra and
Varuṇa) ; prati vām sūra udite 7.66.7 (Mitra and Varuṇa, followed by Aryaman)
mitrāya varuṇāya ca 9.100.5 ; 10.85.17
varuṇo mitro aryamā 1.26.4 ; 4.1.1 ; 4.55.10 ; 8.18.3 ; 28.2 ; 83.2 ; cf. the eleven instances of
RV. pādas which end in the same three words, cited on p. 11.
varuṇa mitrāryaman 5.67.1 ; 8.67.4 ; 10.126.2
aryamā mitro varuṇaḥ pariṁjā (8.27.17, sarātayaḥ) 1.79.3 ; 8.27.17 ; 10.93.4
mitro aryamā varuṇaḥ sajoṣaḥ 1.186.2 ; 7.60.4
(mitrasya) aryamṇo varuṇasya ca 1.136.2 ; 8.47.9.—Cf. 1.136.4^a ; 2.27.2^b ; 8.18.21^b.

Viṣve Devāḥ

The repetitions which concern the Viṣve Devāḥ (also simply Devāḥ) number around 30. They include lists of particular gods in Viṣve Devāḥ stanzas. They consist of praise and appeals for help, and are devoid of specific mythic aspects.

viṣve devāsa ā gata 1.3.7 ; 2.41.13 = 6.52.7
viṣve devāso adruhaḥ 1.19.3 ; 9.102.5. Cf. 2.1.14
viṣve devā amatsata 8.66.11 ; 9.14.3
yam devāso avatha vajasātāu 10.35.14 ; 63.14
manor yajatrā amṛtā rtaññāḥ 7.35.15 ; 10.65.14
gojātā uta ye yajñīyasaḥ 7.35.4 ; 10.53.5
te no rāsantām urugāyam adya yūyam pāta svastibhiḥ sadā naḥ 7.35.15 ; 10.65.15 = 10.66.16
devo-devo suhavo bhūtu mahyam mā no mātā prthivī durmatāu dhāt 5.42.16 ; 43.15
adveṣe dyāvaprthivī huvema devā dhata rayim asme suvīram 9.68.10 ; 10.45.12
ādityān dyāvaprthivī apaḥ svaḥ 7.44.1 ; 10.36.1
indrāvayū brhaspatim 1.14.3 ; 10.141.4
dadhikrām agnim uśasaṁ ca devīm 3.20.5 ; 10.101.1
vanaspatīnr ośadhī rāya eṣe (5.42.16, rāye aṣyāḥ) 5.41.8 ; 42.16
āpa ośadhīr vanino juṣanta (10.66.9, vanināni yajñīyā) 7.34.25 = 7.56.25 ; 10.66.9
pra vo vāyūm rathayujam kṛṇudhvam (10.64.7, puramdhim) 5.41.6 ; 10.64.7
ahiḥ ṛṇotu budhnyo havimani 10.64.4 ; 92.12 (both in Viṣve Devāḥ stanzas)
grāvā yatra madhusud ucyate brhat 10.64.15 ; 100.8 (both in Viṣve Devāḥ stanzas)
rtāvāno varuṇo mitro agniḥ, yachantu candrā upamaṁ no arkam 7.39.7 = 7.40.7 ; 7.62.3
sukṣatrāso varuṇo mitro agniḥ 6.49.1 ; 51.10
triṣv ā rocane divaḥ 1.105.5 ; 8.69.3
huve (7.44.1, indram) viṣṇum pūṣaṇam brahmaṇas patim 5.46.3 ; 7.44.1
indraviṣṇū (10.65.1, ādityā viṣṇur) marutaḥ svar brhat 10.65.1 ; 66.4
tad aryamā (6.49.14, tat parvatas) tat savitā cano dhāt 1.107.3 ; 6.49.14
Cf. also 1.107.2^a ; 3.8.8^a ; 8.57(Vāl. 9).2^a ; 10.35.10^a ; 65.1^a.

Sūrya (Sūra) and Savitar (Tvaṣṭar, Bhaga)

Conveniently the small group of repeated pādas pertaining to these related or contiguous gods are here listed together :

āprā dyāvaprthivī antarikṣam, to Sūrya 1.115.1 ; to Sūrya-Savitar 4.14.2
ā sūryo aruhac chukram arṇaḥ 5.45.10 ; 7.60.4
ud u śya devaḥ savitā damūnāḥ 6.17.4 ; . . . savitā yayāma 7.38.1 ; . . . savitā savāya 2.38.1 ;
. . . savitā hiraṇyayā 6.71.1

ūrdhvaṃ bhānuṃ (4.14.2, ketuṃ) savitā devo açret 4.13.2 ; 14.2 ; 7.72.4 ; . . . savitevāçret, of
 Agni, patterned after the preceding, 4.6.2
 ṛju marteṣu vṛjinā ca paçyan 4.1.17 ; 6.51.2 ; 7.60.2
 ratnaṃ devasya savitur iyānaḥ (7.52.3, iyānāḥ) 7.38.6 ; 52.3
 devas tvaṣṭā savitā viçvarūpaḥ 3.55.19 ; 10.10.5
 suvāti savitā bhagaḥ 5.82.3 ; 7.66.4
 tat su naḥ savitā bhagaḥ 4.55.10 ; 8.18.3
 tvaṣṭā devebhir janitā sajoṣāḥ (10.64.10, pitā vacaḥ) 6.50.13 ; 10.64.10
 Cf. also 1.35.8^a, 9^b ; 115.4^a ; 5.42.3^d ; 6.50.8^a ; 7.63.4^b.

Ṛbhus

The special quality of the Ṛbhus as cunning artificers or magic contrivers comes out in four of their five repeated pādas ; cf. p. 18 :

niç carmaṇo gām ariṇīta dhītibhiḥ 1.161.7 ; 4.36.4
 ekaṃ vicakra camasaṃ caturdhā (4.36.4, caturvayam) 4.35.2 ; 36.4
 rathaṃ ye cakruḥ suvṛtaṃ nareṣṭhām (4.36.2, sucetasāḥ) 4.33.8 ; 36.2
 punar ye cakruḥ (4.35.5, çacyākarta) pitarā yuvānā 4.33.3 ; 35.5
 saṃ vo madāso agmata 1.20.5 ; . . . madā agmata saṃ purāṇdhiḥ 4.34.2

Vāyu

The span of Vāyu, the so-called niyutaḥ (Nighaṇṭu 1.15 ; Bṛhaddevatā 4.140), and Vāyu's character as a charioteer appear prominently in these repeated pādas. Note that there is only one repeated pāda pertaining to Vāta, Vāyu's later and less personal double (5.78.8 : 10.23.4) :

ā no niyudbhīr çatinībhir adhvaraṃ sahasriṇībhir upa yāhi vītaye (7.92.5, yajñam) 1.135.3 ;
 7.92.5
 vaha vāyo niyuto yāhy asmayuḥ (7.90.1, acha) 1.135.2 ; 7.90.1
 niyutvān indrasārathiḥ 4.46.2 ; 48.2
 pra vo vāyuṃ rathayujāṃ kṛṇudhvam (10.64.7, purāṇdhim) 5.41.6 ; 10.64.7
 ayaṃ çukro ayāmi te 2.41.2 ; 8.101.9 ; vāyo çukro ayāmi te 4.47.1
 pibā sutasyāṇdhaso madāya (5.51.5, abhi prayāḥ) 5.51.5 ; 7.90.1.—Cf. 1.135.4^f

Bṛhaspati

bṛhaspatir bhīnad adriṃ vidad gāḥ 1.62.3 ; 10.68.11

Rudra

pari ṇo (6.28.7, vo) hetī rudrasya vṛjyāḥ 2.33.4 ; 6.28.7. Cf. pari ṇo heḷo varuṇasya vṛjyāḥ
 7.84.2 ; see p. 573.
 tmane (2.33.15, mīdhvas) tokāya tanayāya mṛḷa 1.114.6 ; 2.33.14

Parjanya

sa retodhā vṛṣabhaḥ çaçvatīnām 3.56.3 (either Parjanya, or Dyāus Parjanya, or some Tvaṣṭar-like god) ; 7.101.6 (Parjanya)
 sa naḥ (10.169.2, tābhyaḥ, sc. gobhyaḥ) parjanya mahi çarma yacha 5.83.5 ; 10.169.2

Viṣṇu

trīṇi padā vi cakrame 1.22.18 ; 8.12.27
 sakhe viṣṇo vitarāṃ vi kramasva 4.18.11 ; 8.100.12¹

¹ This item properly belongs to the rubric 'Indra and Viṣṇu' ; see p. 617.

Sarasvatī

vājebhir vājiniṅvatī 1.3.10 ; 6.61.4
uta śyā naḥ sarasvatī 6.61.7 ; . . . sarasvatī juṣāṇā 7.95.4

Vāc

tām ābhṛtyā vy adadhuḥ purutrā 10.71.3 ; tām mā devā vy adadhuḥ purutrā 10.125.3

Trātar

devas trātā trāyatām aprayuchan 1.106.7 ; 4.55.7

Ahi Budhnya

mā no 'hir budhnyo riṣe dhāt 5.41.16 ; 7.34.17
ahiḥ ṛṇotu budhnyo havimani 10.64.4 ; 92.12

Dadhikrā

udīrāṇā yajñam upaprayantaḥ 4.39.5 ; 7.44.2

Devapatnyaḥ

ā rodasī varuṇāni ṛṇotu 5.46.8 ; 7.44.22

Pitarah

yenā naḥ pūrve pitarah padajñāḥ 1.62.2 ; 9.97.39

Ucijah

vrajaṁ gomantam ucijo vi vavruḥ 4.1.15 ; 16.6 ; 10.45.11.—Cf. 1.159.4^d ; 5.22.4^{de} ; 7.42.1^a

Grāvan or Press-stones

grāvā yatra madhuṣud ucyate bṛhat 10.64.15 ; 100.8

Āpri-divinities

The following repeated pādas serve to illustrate the close parallelism of the themes of the Āpri ; the regularity, on the whole, of their arrangement in the hymns ; and the formulaic character of the language addressed to their divinities and ritual objects. See above, p. 16 bottom. Hymns 1.13 and 1.142 share no less than six of these pādas ; stanzas 3.4.7–11 are identical with 7.2.7–11 ; see p. 17.

vi prayantām ṛtāvṛdhaḥ, dvāro devīr asaṁcataḥ, to the Divine Doors, 1.13.6 ; 142.6
madhumantaṁ tanūnapāt, to Tanūnapāt, 1.13.2 ; 1.142.2
naktośāsā supeṇasā, to Night and Morn, 1.13.7 ; 142.7
uśāsānaktā sudugheva dhenuḥ, to the same, 1.186.4 ; 7.2.6
yahvī ṛtasya mātara, to the same, 1.142.7 ; 5.5.6
hotārā dāivyā kavī yajñam no yakṣatam imam, to the two Divine Hotars, 1.13.8 ; 142.8 ; 188.7
dāivyā hotārā prathamā viduṣṭarā 2.3.7 ; . . . prathamā ny ṛṇje 3.4.7 = 3.7.8 ; . . . prathamā purohitā 10.66.13 ; . . . prathamā suvācā 10.110.7. To the same.
īlito agna ā vahendraṁ citram iha priyam, to Agni, 1.142.4 ; 5.5.3
prācīnam barhiḥ ojasā 1.188.4 ; barhiḥ prācīnam ojasā 9.5.4. To Barhis ; see also p. 578.

Dānastuti or Praise of liberality to the priests

sadyo dānāya maṇbata 6.45.32 ; 10.26.8
sahasrā daṇa gonām 8.5.37 ; 6.47
rādhas te dasyave vṛka 8.55(Vāl.7).1 ; prati te dasyave vṛka 8.56(Vāl.8).1
catvāry (8.21.18, sahasram) ayutā dadat 8.2.41 ; 21.18

Dissimilar Dual Gods or Devatādvandvas

General statement.—Repeated pādas addressed to dual divinities, such as the Aṇvins on the one hand, or Indra and Agni on the other, are in the main given to such generalities as fit indifferently the character of either god of the pair. This indifference is shown even more clearly in the case of such repeated pādas as are applied to two or more pairs of dual divinities (below, p. 628). The ritualistic origin of the dissimilar combinations is reflected in all these repetitions; cf. Hillebrandt, *Ved. Myth.* iii. 294 ff. The degree of dissimilarity varies in different pairs. Of course, the Aṇvins, later differentiated as Dasra and Nāsatya, are not dissimilar at all. The Dāivyāu Hotārāu of the Āpri-stanzas are an undifferentiated, colourless unit. Mitra and Varuṇa also, although each exists independently, represent, whenever they occur together, whether in or out of the dual, the same ancient ethical Āditya conception. Similarly Naktoṣāsā or Uṣāsānakṭā represent in reality the unit idea of the junction (samdhyā), or seam between night and morn, and that, too, ritualistically; that is to say, they represent the beginning of the ritual day much as does Uṣas by herself. In the following list the Aṇvins are left out because they have been treated above (p. 602). Also, the pair Mitra and Varuṇa, whether they occur singly by the side of one another, or in devatādvandva, may be easily gathered up from the rubric 'Āditya-group' (p. 605). The repetitions concerning Uṣāsānakṭā and Dāivyā Hotārā are listed under the Āpri-pādas (p. 608). The remaining repetitions are addressed to dissimilar dual divinities, either in the Vedic double dual (devatādvandva), or in the singular, side by side, to wit:

Indra and Agni

indrāgnī tā havāmahe 1.21.3; 5.86.2; 6.60.14
 indrāgnī havāmahe 5.86.4; 6.60.5
 indrāgnī ɸarma yachataṁ 1.21.6; 7.94.8
 endrāgnī sāumanasāya yātaṁ 1.108.4; 7.93.6
 indrā nv agnī avase huvadhyaī 5.45.4; . . . avaseha vajriṇā 6.59.3
 sajītvānāparājītā 3.12.4; vṛtrahanāparājītā 8.38.2

Indra and Vāyu

indra ɸa vāyav eṣāṁ somānāṁ (5.51.6, sutānāṁ) pītim arhathaḥ 4.47.2; 5.51.6. Cf. sutānāṁ
 pītim arhasi, to Vāyu 1.134.6

Indra and Varuṇa

rayīm dhataṁ (6.68.6, dhattho) vasumantaṁ puruṣum 6.68.6; 7.84.4 Similar pādas also of
 several other dual and plural groups; see under 1.159.5^d

Indra and Viṣṇu

upa brahmāṇi ɸṛṇutaṁ giro me 6.69.4; . . . ɸṛṇutaṁ havaṁ me 6.69.7

Indra and Bṛhaspati or Brahmanaspati

aviṣtaṁ dhiyo jigṛtaṁ puramdhir jajastam aryo vanuṣām aratiḥ, to I. and Bṛhaspati 4.49.4;
 to I. and Brahmanaspati 7.97.9. The first pāda also to Mitra and Varuṇa 7.64.5 = 7.65.5

Dyāvā-Prthivī or Dyāvā-Bhūmī

pra dyāvā yajñāṇīḥ prthivī ṛtāvṛdhā 1.159.1 ; . . . prthivī namobhiḥ 7.53.1
 dyāvābhūmī adite trāsīthām naḥ 4.55.1 ; 7.62.4
 devāir dyāvāprthivī prāvataṁ naḥ 1.31.8 ; 9.69.10 ; 10.67.12
 kiṁ svid vanam ka u sa vṛkṣa āsa yato dyāvāprthivī niṣṭatakṣuḥ 10.31.7 ; 81.4
 adveṣe dyāvāprthivī huvema 9.68.10 ; 10.45.12
 Cf. also under 4.23.10^c ; 6.68.4^d ; 10.82.1^d.

Prthivī and Antarikṣa

prthivī naḥ pārvivāt pātva ānhaso 'ntarikṣam divyāt pātva asmān 7.104.23 ; 10.53.5. Cf. 4.55.5

**CLASS B : REPETITIONS RELATING TO TWO
DIFFERENT GODS OR GROUPS OF DIVINITIES**

General statement.—The mass of repetitions which concern two gods or groups of gods is large, perhaps, as a whole, out of proportion to its significance (cf. above, p. 585). In the majority of cases it is difficult to detect any very great meaning in this extensive use of the same verses in connexion with two different divinities, because their value is of that general sort which makes them applicable indifferently to more than one god. For the most part these repetitions do not touch the most peculiar qualities of a given god, what may be called his leitmotifs. E.g., Indra's heroic fight against Vṛtra for the waters or rivers does not figure in the pādas which belong to Indra and Agni, though both gods are warrior gods, and share quite a number of pādas redolent of war. If we find, on the other hand, that Indra and the Maruts are assimilated rather more closely (p. 616), this is due to the official position of the Maruts as Indra's Myrmidons. Again, however, the repetitions do not touch really the most intimate qualities of either.

That the difference between the gods is felt is shown in this that a good many of the repetitions contain variations which do justice, sometimes very neatly, to the different characters of the two gods (see above, p. 587) ; at times, again, the same expression has really a slightly different sense in its two applications. So, e.g., sadyo jajñāno havyo babhūtha (or, babhūva) is applied to Indra in 8.96.21 ; to Agni in 10.6.7. In the former case it refers to the youthful exploits of Indra which render him worthy of adoration ; in the latter case the meaning is, more simply, that Agni flares up quickly, and so becomes at once fit for sacrifice. Throughout it is a question of detail, rather than a question of far-reaching mythological principle or tendency.

What these repetitions really do show are the settled habits of expression, the imitateness, and, underneath the glittering wealth of Vedic diction, a certain mental sterility on the part of the Vedic poets of historical times. This is supported, as we know, by that henotheistic indifference to the special

mythological and ritual character of the individual gods which we have tried to put into the right light above (p. 575).

The lists given in the present class may be supplemented at the proper points from the following (third) general class in the manner indicated above, p. 588.

Agni with other divinities

Agni and Indra

The two gods share something like 50 items. This number is increased still further in the third general class, which contains a considerable number of cases that belong in common to Agni and Indra and some additional god. More than half the items under the present rubric deal in general terms with the benevolence of the two gods and the piety of their worshippers. As for the remainder, the chief emphasis is upon the warlike character of both gods; they share also some cosmic qualities. The pair *Indrāgni* (above, p. 609) does not add anything to this account (cf. Hillebrandt, *Ved. Myth.* ii. 294 ff.). Also, the *pādas* which *Indrāgni* share with other dual gods (below, p. 629) exhibit no signs of real individuality:

guṣmintamo hi te mado dymnintama uta kratuḥ, to A. 1.127.9; to I. 1.175.5
 ā no gahi sakhyebhiḥ çivebhir mahān mahibhir ūtibhiḥ saranyan, to A. 3.1.19; to I. 3.31.18
 tvayā ha svid yujā vayam, to A. 8.102.3; to I. 8.21.11
 hr̥ṇīyamāno apa mad hy āireḥ prame devānām vratapā uvāca, &c., to A. 5.2.8; nidhīyamānam
 apagūḥham apsu pra me devānām vratapā uvāca, &c., to I. 10.32.6
 ā rodasi apr̥ṇā (and, apr̥ṇāj) jāyamānaḥ, to A. 3.6.2; 7.13.2; to I. 4.18.5; 10.45.6
 yo asya pāre rajasaḥ (sc. ajāyata), to A. 10.187.5; . . . rajaso viveṣa, to I. 10.27.7
 tantum tanuṣva pūrvyam, to A. 1.142.1; . . . pūrvyam yathā vide, to I. 8.13.14
 samrājāṃ carṣaninām, to A. 5.21.4; to I. 10.134.1 (cf. 8.16.1)
 devo na yaḥ prthivīm viçvadhāyā upakṣeti, &c., to A. 1.73.3; imām ca naḥ prthivīm viçva-
 dhāyā upakṣeti, &c., to I. 3.55.21
 mahānti vṛṣṇe savanā kṛtemā, to A. 3.1.20; sthirāya vṛṣṇe, &c., to I. 3.30.2
 netā sindhūnām vṛṣabha stiyānām, to A. 7.5.2; vṛṣā sindhūnām, &c., to I. 6.44.21
 sahasrastarīḥ çatanitha r̥bhvā, to A. 10.69.7; sahasracetāḥ, &c., to I. 1.100.12
 pra marsiṣṭhā abhi viduḥ kavīḥ san, to A. 1.71.10; ava dyubhir abhi viduḥ, &c., to I. 7.18.2
 vṛṣabhāya kṣitīnām, to A. 10.187.1; juhotaṇa vṛṣabhāya, &c., to I. 7.98.1
 sadyo jajñāno havyo babhūtha (8.96.21, babhūva), to A. 10.6.7; to I. 8.96.21
 mahān asy adhvarasya praketaḥ, to A. 7.11.1; dāçvān asy, &c., to I. 10.104.6
 adroghavācam matibhir yaviṣṭham, to A. 6.5.1; . . . matibhiḥ çaviṣṭham, to I. 6.22.2
 vrajāṃ gomantam uçijo vi vavruḥ, to A. 4.1.15; 10.45.11; to I. 4.16.6
 nyaññi uttānām anv eṣi (10.27.13, eti) bhūmim, to A. 10.142.5; to I. 10.27.13
 sumṛlīko bhavatu jātavedāḥ, to A. 4.1.20; . . . bhavatu viçvavedāḥ, to I. 6.47.12 = 10.131.6
 açnasya cic çignathat pūrvyāni, to A. 6.4.3; to I. 2.20.5
 yudhā devebhyo varivaç cakartha, to A. 1.59.5; to I. 7.98.3
 kṛṇvānāso amṛtatvāya gātum, to A. 1.72.9; to I. 3.31.9
 puroyāvānam ājiṣu, to A. 8.84.8; to Indra-worshippers' chariot 5.35.7
 yena vañsāma pṛtanāsu çardhataḥ (6.19.8, çatrūn), to A. 8.60.12; to I. 6.19.8
 anānataṃ damayantaṃ pṛtanyūn, to A. 7.6.4; to I. 10.74.5
 ririkvānsas tanvaḥ kṛṇvata svāḥ (4.24.3, trām), to A. 1.72.5; to I. 4.24.3
 tuvidyumna yaçasvatā, to A. 3.16.6; . . . yaçasvataḥ, to I. 1.9.6
 vayā ivānu rohate, to A. 2.5.4; . . . rohate juṣanta yat, to I. 8.13.6
 tvam içiṣe vasūnām (1.170.5, vasupate vasūnām), to A. 8.71.8; to I. 1.170.5

Part 2, Chapter 4B: Repetitions relating to two different gods [612

greṣṭhañ no dhehi vāryam, to A. 3.21.2; . . . vāryaṁ vivakṣase, to I. 10.24.2
sakhe vaso jaritṛbhyah, to A. 8.71.9; to I. 1.30.10; . . . jaritṛbhyo vayo dhāh, to I. 10.24.1
(agne) brahma yajñāṁ ca vardhaya, to A. 10.141.6; (brahma) indra yajñāṁ, &c., to I. 1.10.4
asme dhehi graṇo brhat, to A. 1.9.8; 44.2; to I. 8.65.9
sasavāṁso vi grṇvire, to A. 4.8.6; to I. 8.54(Vāl. 6).6
asmadryak sañ mimihi graṇvāṁsi, to A. 3.54.22; 5.4.2; to I. 6.19.3
pra no naya vasyo acha, to A. 8.71.6; pra tañ (6.47.7, no) naya pratarañ vasyo acha, to A.
10.45.9; to I. 6.47.7
adhā te sumnam imahe, to A. 8.75.16; to I. 3.42.6; 8.98.11
tvāñ vardhantu no girah, to A. 8.44.19; to I. 1.5.8
ni tvā yajñasya sādhanam, to A. 1.44.11; girā yajñasya sādhanam, to A. 3.27.2; yajñasya
sādhanam girā, to A. 8.23.9; stomāir yajñasya sādhanam, to I. 8.6.3
gira stomāsa irate, to A. 8.43.1; to I. 8.3.5
abhi tvāñ gotamā girā, to A. 1.78.1; to I. 4.32.9
agne (8.88.1, abhi) vatsaṁ na svasareṣu dhenavaḥ, to A. 2.2.2; to I. 8.88.1
abhi tvā pūrvapīṭaye, to A. 1.19.9; to I. 8.3.7
tañ ghem itthā namasvina upa svarājāṁ āsate, to A. 1.36.7; to I. 8.69.17
tvāñ stoṣāma tvayā suvirā drāghīya āyuh pratarañ dadhānāḥ, to A. 1.115.8; to I. 1.53.11
vājayanto havāmahe, to A. 8.11.9; to I. 8.53(Vāl. 5).2
puruṣaṣṭam ūtaye, to A. 8.71.10; . . . ūtaya ṛtasya yat, to I. 8.12.14
prajānañ vidvāñ upa yāhi somam, to A. 3.29.16; to I. 3.35.4
viṣvebhīḥ (sc. devebhīḥ) somapīṭaye, to A. 1.14.1; viṣvebhīḥ (sc. dhāmabhiḥ) somapīṭaye, to
I. 8.21.4
edañ barhiḥ sado mama, to A. 3.24.3; to I. 8.17.1
mādayasva svarpare, to A. 8.103.14; mādayāse, &c., to I. 8.65.2
devebhyo havyavāhana, to A. 3.9.6; 10.118.5; 150.1; . . . havyavāhanaḥ, to I. (?) 10.119.13
agnim ukthāni vāvṛdhuḥ 2.8.5; indram ukthāni vāvṛdhuḥ 8.6.35; 95.6
Cf. under 1.32.15^d; 59.5^e; 2.12.12^a; 4.1.11^b, 13^c; 26.2^d; 6.10.6^d; 7.32.2^a

Agni and Soma

The repetitions which belong to these two gods, 20 in number, show in part the close ritual relationship of the two gods; in part their assumed origin in heaven. They do not point to any general mythic identification; see above, p. 586, and cf. Hillebrandt, *Ved. Myth.* i. 330 ff., 458 ff.:

divo na sānu stanayann acikradat, to A. 1.58.2; to S. 9.86.9
devo na yaḥ savitā satyamanmā, to A. 1.73.2; to S. 9.97.48
sīdant ṛtasya yonim ā, to A. 6.16.35; to S. 9.32.4; 64.11
ṛtasya yonim āsadam, to A. 5.21.4; to S. 3.62.13; 9.8.3; 64.12
yaḥ pañca carṣaṇīr abhi, to A. 7.15.2; to S. 9.101.9
viṣvā yaḥ carṣaṇīr abhi, to A. 4.7.4; 5.23.1; to S. 1.86.5
tveṣaṁ rūpañ kṛṇuta uttarañ yat, to A. 95.8; . . . kṛṇuta varnam asya, to S. 9.71.8
yā parvateṣv oṣadhiṣv apsu, of A.'s wealth 1.59.3; of S.'s dhāmāni 1.91.4
ṣardhan tamāṁsi jighnase, to A. 8.43.22; to S. 9.61.19
jahi rakṣāṁsi sukrato, to A. 6.16.29; to S. 9.63.28
abhi śyāma pṛtanyataḥ, to A. 2.8.6; to S. 9.35.3
pūrvīr iṣo brhatīr āreaghāḥ (8.87.9, jīradāno), to A. 6.1.12; to S. 8.87.9
sakhā sakhibhya īḍyaḥ, to A. 1.75.4; to S. 9.66.1
dadhad ratnāni dāḥuse, to A. 4.15.3; to S. 9.3.6
parśi rādho maghonām, to A. 8.103.7; to S. 9.1.3
imañ yajñam idaṁ vaco juṣāṇa upāgahi, to A. 1.26.10; 10.150.2; to S. 1.91.10
yad vo vayañ pramināma vratāni, to A. 10.2.4; yat te vayañ, &c., to S. 8.48.9
agnir deveṣu patyate 8.102.9; indur deveṣu patyate 9.45.4
sa no vṛṣṭīm divas pari, to A. 2.6.5; te no vṛṣṭīm divas pari, to Somāḥ 9.65.24
harīm (10.188.1, aṣvañ) hinota vājinam, to A. 10.188.1; to S. 9.62.18

Agni and Bṛhaspati or Brahmanaspati

Cf. Max Müller, Contributions to the Science of Mythology, ii. 825 ff.; Hillebrandt, Ved. Myth. i. 404 ff.; ii. 102 ff.; Strauss, Bṛhaspati im Veda, pp. 4 ff., 12 ff.

bhadraṁ manaḥ kṛṇuṣva vṛtrātūrye, to A. 8.19.20; to Brahmanaspati 2.26.2
achidrā çarma jaritaḥ purūṇi, to A. 3.15.5; achidrā çarma dadhire purūṇi, to the rivers in
a hymn to Brahmanaspati 2.25.5
ā rodasī vṛṣabho roravīti, to A. 10.8.1; to Bṛhaspati 6.73.1
supratūrtim aneḥasam, to A. 3.9.1; to Ilā in a hymn to Brahmanaspati 1.40.4

Agni and Maruts

yuḥṣvā hy aruṣī rathe, to A. 1.14.12; yuṅgdhvaṁ hy, &c. to M. 5.56.6
vṛṣā çukraṁ duduhe pṛṇir ūdhaḥ, to A. 4.3.10; sakre çukraṁ, &c. to M. 6.66.1
stomaṁ yajñam ca dhṛṣṇuyā, to A. 5.20.3; to M. 5.52.4
kṛdhi na ūrdhvaṁ carathāya jīvase, to A. 1.36.14; ūrdhvaṁ naḥ karta jīvase, to M. 1.172.3

Agni and Vāyu

dakṣaṁ sacanta ūtayaḥ, in a hymn to A. 3.13.2; in a stanza to V. 1.134.2
abhi prayāṁsi vītaye, to A. 6.16.44; abhi prayāṁsi sudhitāni vītaye, to V. 1.135.4
agna ā yāhi vītaye 6.16.10; vāyav ā yāhi vītaye 5.51.5

Agni and Aṣvins

rājantam adhvarāṇām, to A. 1.1.8; 45.4; samrājantam adhvarāṇām, to A. 1.27.1; rājantāv
adhvarāṇām, to Aṣvins 8.8.18
priyamedhā ahūṣata, to A. 1.45.3; to Aṣvins 8.18.8; 87.3
mā no martāya ripave rakṣasvine, to A. 8.60.8; . . . ripave vājiniṣasū, to Aṣvins 8.22.14
sumṛīkaḥ svavān yātva arvāṇ, to A. 1.35.10; to the Aṣvins' chariot 1.118.1
deveṣv asy āpyam, to A. 1.105.13; deveṣv adhy āpyam, to Aṣvins 8.10.3
uru jyotir janayann āryāya, to A. 7.5.6; uru jyotir cakrathur āryāya, to Aṣvins 1.117.21
mahaḥ sa rāya eṣate patir dan, to A. 1.149.1; mahaḥ sa rāya eṣate, of a worshipper in an Aṣvin
hymn 10.93.6.—Cf. also under 4.44.6.

Agni and Sūrya or Savitar

ūrdhvaṁ bhānuṁ savitevāçret, to A. 4.6.2; ūrdhvaṁ bhānuṁ (4.14.2, ketum) savitā devo
açret, to Savitar 4.13.2; 14.2; 7.72.4
haste dadhāno naryā purūṇi, to A. 1.72.1; to Savitar 7.45.1
āpaprivān rodasī antarikṣam, to A. 1.73.8; to Sūrya 10.139.2
rāyo budhnaḥ saṁgamano vasūnām, to A. 1.96.6; to Sūrya 10.139.3
apām garbhaṁ darçatam oṣadhīnām, to A. 3.1.13; to Sarasvant or Sūrya 1.164.52
asya hi svayaçastaraḥ, in a hymn to A. 5.17.2; . . . yaçastaram, in a hymn to Savitar 5.82.3
sahasraçrṅgo vṛṣabhas tadojāḥ, to A. 5.1.8; sahasraçrṅgo vṛṣabhah, to Sūrya 7.55.7
vi yo rajāṁsy amimīta sukratuh, to A. 6.7.7; vi yo mame rajasī sukratūyayā, to Sūrya 1.160.4

Agni and Tvaṣṭar

tvam hi ratnadhā asi, to A. 7.16.6; to T. 1.15.3

Agni and Viṣṇu

taṁ tvā viprā vipanyavo jāgrvāṁsaḥ sam indhate, to A. 3.10.9; tad viprāso vipanyavo
jāgrvāṁsaḥ sam indhate (sc. viṣṇor yat paramaṁ padam), to V. 1.22.21

Agni and Pūṣan

imaṁ naḥ çṛṇavad dhavam, to A. 8.43.22; to P. 10.26.9
yo viçvābhi vipaçyati bhuvanā sam ca paçyati, to A. 10.187.4; to P. 3.62.9

Part 2, Chapter 4B: Repetitions relating to two different gods [614

Agni and Uṣas

yatamāno raçmibhiḥ sūryasya, to A. 5.4.4; yatamānā, &c., to U. 1.123.12

Agni and Varuṇa

(agnir) aṇvibhyām uṣasā sajuh, to A. 5.51.8; (varuṇo) aṇvibhyām, &c., to V. 1.44.14

Agni and Yama

juhota pra ca tiṣṭhata, to A. (Draviṇodāh) 1.15.9; to Y. 10.14.14

Agni and Apām Napāt

yam vāghato vṛṇate adhvaṛeṣu, to A. 1.58.7; yam viprāsa īlate adhvaṛeṣu, to A. N. 10.30.4
agnim (2.35.14, asmin) pade parame tasthivāṁsam, to A. 1.72.4; to A. N. 2.35.14

Agni and Manyu

mitro hotā varuṇo jātavedāḥ, to A. 3.5.4; manyur hotā, &c., to M. 10.83.2
vidmā tam utsam yata ājagantha, to A. 10.45.2; . . . yata ābabhūtha, to M. 10.84.5

Agni and Sarasvatī

sa no viçvā ati dviṣaḥ, to A. 5.20.3; sā no, &c., to S. 6.61.9

Agni and Rātrī

viçvā adhi çriyo dadhe, to A. 2.4.5; . . . çriyo dhiṣe vivakṣase, to A. 2.21.3; . . . çriyo 'dhita,
to R. 10.127.1

Agni and Viçve Devāḥ

saparyāmi prayasā yāmi ratnam, to A. 1.58.7; to V. D. 3.54.3
ariṣyantaḥ sacemahi, to A. 2.8.6; ariṣyanto ni pāyubhiḥ sacemahi, to V. D. 8.25.11
stirṇe barhiṣi samidhāne agnāu, to A. 4.6.4; to V. D. 8.25.11

Agni and dissimilar dual gods

rayim viçvāyupoṣasan, to A. 1.79.9; to Indra and Agni 6.59.9
prātaryāvabhir ā gahi, to A. 5.51.3; . . . ā gatam, to Indra and Agni 8.38.7
sabādho vājasātaye, to A. 8.74.12; to Indra and Agni 7.94.3
tam hi çaçvanta īlate, to A. 5.14.3; tā hi, &c., to Indra and Agni 7.94.5
dame-dame sapta ratnā dadhānaḥ, to A. 5.1.5; . . . ratnā dadhānā, to Soma and Rudra 6.74.1
asme bhadra sāuçravasāni santu, to A. 6.1.12; to Soma and Rudra 6.74.2
uru kṣayāya cakrire, in a hymn to A. 1.36.8; . . . cakrire sudhātu, in a hymn to Mitra and
Varuṇa 7.60.11
viçvāsu kṣāsu joguve, in a hymn to A. 127.10; in a hymn to Mitra and Varuṇa 5.64.2

Agni in miscellaneous relations

varco dhā yajñāvāhase, to A. 3.24.1; to the sacrificial post (Yūpa) 3.8.3
pari tmanā viṣurūpo jigāsi, to A. 5.15.4; . . . viṣurūpā jigāti, of Ghṛtāci (sc. Juhū) 7.88.1
ṛtasya padaṁ kavayo ni pānti, in a hymn to A. 10.5.2; ṛtasya pade, &c., in a hymn designated
as Māyābhedaḥ 10.177.2
salakṣmā yad viṣurūpā bhavāti, in a hymn to Agni 10.12.6; in dialogue between Yama and
Yamī 10.10.2
stṛṇanti barhir ānuṣak, in a hymn to Agni 8.45.1; stṛṇita, &c., in a stanza to Barhis 1.13.5
yadā te marto anu bhogam ānaṭ, in a hymn to A. 10.7.2; in Aṇvastuti 1.163.7
svastibhir ati durgāni viçvā to A. 1.189.2; of the poet Bṛhaduktha 10.56.7
nābhā prthivyā adhi, in a hymn to A. 5.29.4; . . . adhi sānuṣu triṣu, in a stanza to the two
Divine Hotars 2.3.7

Indra with other divinities

Indra and Agni: see Agni and Indra, p. 611.

Indra and Soma

The connexion and alliance between Indra and Soma, is peculiarly close and intimate: Soma is Indra's beloved friend, 5.31.12; 9.98.6; see Bergaigne's collections, i. 217-219; ii. 251-253; 263-265. Indu, of course, is a synonym of Soma; cf. SV. 2.231^a with RV. 9.62.9^a. The names Indu and Indra are occasionally put together rather playfully, e.g. 9.5.9; 63.9. In one repetition, a na indra (9.65.13, indo) mahīm iṣam, 8.6.23; 9.65.13, the two words and some of their attributes interchange. Indu delights in Indra's friendship: indav (or indur) indrasya sakhyam juṣaṇaḥ, 8.48.2; 9.97.11. Cf. also 9.27.6; 66.28. I do not believe that it follows from this that there is any etymological connexion between the two words (so Bergaigne ii. 244, and others), or that there is any mythological or mystic identification of the two. Statements that fit Indra fit also his inspirer, Soma-Indu, and vice versa; see Hillebrandt, Ved. Myth. i. 314 ff. In general, passages redolent of battle are primarily Indra passages; see e.g. under 8.32.2. Similarly cosmic statements, e.g. 8.3.6 and 9.28.5. The following 30 repetitions must be supplemented by the Indra passages (above, p. 595) which exhibit Indra as the chief consumer of soma, and the Soma passages (above, p. 600) in which Soma benefits Indra as well as other gods. Occasionally this relation is calculated to clarify a passage descriptive of either god, as when, e.g. the pāda, utso deva hiraṇyayaḥ, applies primarily to Soma in 9.107.4, secondarily to Indra 8.61.6 (see under 8.61.6):

janitā divo janitā prthivyāḥ, to I. 8.36.4; to S. 9.96.5
ya ime rodasī ubhe, to I. 3.53.12; ... rodasī mahī, to S. 8.6.17; 9.18.5
tvaṁ sūryam arocayaḥ, to I. 8.98.2; yayā sūryam arocayaḥ, to S. 9.63.7
samudrasyādhi viṣṭapaḥ, to I. 8.34.13; ... viṣṭapi, to I. 8.97.5; to S. (Indu) 9.12.6; ... viṣṭapi
manīṣiṇaḥ, to Somaḥ 9.107.14
adha yo viṣvā bhuvanābhi majmanā, to I. 2.17.4; (adha...) imā ca viṣvā bhuvanābhi
majmanā, to S. 9.110.9
utso deva hiraṇyayaḥ, to I. 8.61.6; to S. 9.107.4
yenā naḥ pūrve pitarāḥ padajñāḥ, in a hymn to I. 1.62.2; to S. 9.97.39
tvaṁ (9.86.23, soma) gotram āngirobhyo 'vr̥ṇor apa, to I. 1.51.3; to S. 9.86.23
vadhīd ugro riṇann apaḥ, to I. 8.32.2; ṛṇann ugro, &c., to S. 9.109.22
parjanya vṛṣṭimān iva, to I. 8.6.1; to S. (Indu) 9.2.9
viṣve devā amatsata, in a hymn to I. 8.69.11; to S. 9.14.3
brahmadviṣe tapuṣīm hetim asya, to I. 3.30.7; to S. 6.52.3
kṛṣṇā tamāṁsi tviṣyā jaghāna, to I. 10.89.2; kṛṣṇā tamāṁsi jañghanat, to S. 9.66.24
yo asmān ādideṇati, in a hymn to I. 10.134.2; to S. 9.52.4
yas te mado vareṇyaḥ, to I. 8.46.8; to S. 9.61.19
sahasrote ṇatāmagha, to I. 8.34.7; sahasrotiḥ ṇatāmaghaḥ, to S. 9.62.14
indram indo vṛṣā viṣa, in a hymn to I. 1.176.1; to S. 9.2.1
satyam itthā vṛṣed asi, to I. 8.33.10; satyam vṛṣan vṛṣed asi, to S. 9.64.2
a na indra (9.65.13, indo) mahīm iṣam, to I. 8.6.23; to S. (Indu) 9.65.13
vayam ta indra (8.48.14, vayam somasya) viṣvaha priyāsaḥ, to I. 2.12.15; to S. 8.48.14

Part 2, Chapter 4B: Repetitions relating to two different gods [616

viçvā dhanāni jigyuṣaḥ, to I. 8.14.6; to S. 9.65.9
 vasu martāya dācuṣe, to I. 1.84.7; to S. 9.98.4
 vājayanto rathā iva, of stomas in a hymn to I. 8.3.15; of soma libations 9.67.17
 rayiṃ gomantam aṇvinam, to I. 8.6.9; to S. 9.62.12; 63.12; 67.6
 aṇvāvad gomad yavamat (9.69.8, yavamat suvīryam), to I. 8.93.3; to S. 9.69.8
 siṣāsanto manāmahe, to I. 8.95.3; to S. 9.61.11
 aram indrasya dhāmne, in a hymn to I. 8.92.25; to S. 9.24.5
 vatsam saṃciçvarīr iva, in a hymn to I. 8.69.11; to S. 9.61.14
 tam id vardhantu no girah, to I. 8.13.18; 92.21; to S. 9.61.14
 indram codāmi pītaye, to I. 8.68.7; somam, &c., to S. 3.42.8
 Cf. also under 1.84.13^c; 175.3^c; 5.39.3^d; 8.95.9^d; 98.2^b

Indra and Maruts¹

vi vṛtram parvaço rujan, to I. 8.6.13; . . . parvaço yayuḥ, to M. 8.7.2
 yad aṅga taviṣīyase, to I. 8.6.26; . . . taviṣīyavaḥ to M. 8.7.2
 brahmā kas tam saparyati, to I. 8.64.7; brahmā ko vaḥ saparyati, to M. 8.7.20
 sam kṣoṇī sam u sūryam, to I. 8.52(Vāl.4).10; to M. 8.7.22
 sutaḥ somo diviṣṭiṣu, in a hymn to I. 8.76.9; to M. 1.86.4
 toke vā goṣu tanaye yad apsu, in a hymn to I. 6.25.4; toke vā goṣu tanaye yam apsu, of the
 man whom the Maruts help 6.66.8
 suvedā no vasū kṛdhi of I. 7.32.25; . . . vasū karat, of çardho mārutam 6.48.15
 uṇā yat parāvataḥ, in a hymn to I. 1.130.9; to M. 8.7.26
 bhakṣīya te 'vaso dāivyasya, to I. 4.21.10; bhakṣīya vo 'vaso, &c., to M. 5.57.7
 ārac cid dveṣaḥ sanutar yuyotu, of I. 6.47.13 = 10.131.7; . . . dveṣo vṛṣaṇo yuyota, of
 M. 7.58.6; . . . dveṣaḥ sanutar yuyota, of M. 10.77.6
 iṣkartā (nomen agentis) vihrutaṃ punaḥ, of I. 8.1.25; iṣkartā (2^d plur. aorist imperative), &c.,
 to M. 8.20.26
 tvota it sanitā vājam arvā, to I. 6.33.2; marudbhir it, &c., to M. 7.56.23
 Cf. also under 1.100.15^b; 165.13^d; 8.7.1^a.

Indra and Aṇvins

gantārā dācuṣo grham namasvinah, to Indra's Harī 8.13.10; gantārā dācuṣo grham, to A.
 8.5.5; 22.3
 aṇvebhiḥ prūṣitapsubhiḥ, of I. 8.13.11; of A. 8.75.5
 bhujuṃ vājeṣu pūrvyam, of chariot in a hymn to I. 8.46.20; of chariot in a hymn to A. 8.22.2
 arvāncam tvā saptayo 'dhvaraçriyo vahantu savaned upa, to I. 1.47.8; arvāncā vām, &c., to
 A. 8.4.14. Cf. under 8.22.3^c
 viçvet tā te savaneṣu pravācyā, to I. 1.51.13; 8.100.6; viçvet tā vām, &c., to A. 10.39.4
 duḥçaṇsam martyaṃ ripum, in a hymn to I. 8.18.14; duḥçaṇso martyo ripuḥ, to A. 2.41.8
 yad antarikṣa ā gahi, to I. 8.97.5; . . . ā gatam, to A. 5.73.1
 stomo vāhiṣṭho antamaḥ, to I. 6.45.30; to A. 8.5.18
 ā no viçvābhir ūtibhiḥ sajoṣaḥ, to I. 7.24.4; ā no (and, vām) viçvābhir ūtibhiḥ, to A.
 8.8.1, 18; 87.3
 ā no yāhy upaçruti, to I. 8.34.11; . . . yātam upaçruti, to A. 8.8.5

Indra and Vāyu

tivrāḥ somāsa ā gahi, to I. 8.82.2; to V. 1.23.1
 mandantu tvā mandinaḥ sutāsaḥ, to I. 2.11.11; mandantu tvā mandino vāyav indavaḥ, to
 V. 1.134.2
 ghṛtaṃ duhata āçiram, to I. 8.6.19; ghṛtaṃ duhrata āçiram, to V. 1.134.6
 anu kṛṣṇe vasudhitī jihāta, to I. 3.31.17; anu kṛṣṇe vasudhitī, to V. 4.48.3

¹ The reason why these gods are related is stated briefly above, p. 610.

Indra and Rudra

mā no vadhīr indra mā parā dāh, to I. 1.104.8; mā no vadhī rudra, &c., to R. 7.46.4
 aśālhāya sahamānāya vedhase, to I. 2.21.2; to R. 7.46.1
 bṛhantam ṛṣvam ajaram yuvānam, to I. 3.32.7; 6.19.2; . . . ajaram suṣumnā, to R. 6.49.10
 vy asmad dveṣo yuyavad vy aṇhaḥ, to I. 6.44.16; vy asmad dveṣo vitaraṁ vy aṇhaḥ, to
 R. 2.33.2

Indra and Bṛhaspati or Brahmanaspati

sa na stuto vīravat dhātu gomat, to I. 7.23.6; to B. 1.190.8
 asmākam bodhy avitā rathānām, to I. 7.32.11; asmākam edhy avitā, &c., to B. 10.103.4
 vi dācuṣe bhajati sūnaraṁ vasu, to I. 5.34.7; yo vāghate dadāti sūnaraṁ vasu, to B. 1.40.4

Indra and Parjanya

yathāvaçaṁ tanvaṁ cakra eṣaḥ, to I. 3.48.4; to P. 7.101.3
 stuhi suṣṭutiṁ namasā vivāsa, in a hymn to I. 8.96.12; stuhi parjanyaṁ, &c., to P. 5.83.1

Indra and Sūrya or Savitar

susamīdṛçaṁ tvā vayam, to I. 1.82.3; to Sūrya 10.158.5
 ubhe ā paprāu rodasī mahitvā, to I. 3.54.15; 4.16.5; to Sūrya 8.25.18
 na minanti svarājyam, to I. 8.93.11; to Savitar 5.82.2
 uruḥ pṛthuh sukṛtaḥ kartṛbhir bhūt, to I. 6.19.1; kratvā kṛtaḥ sukṛtaḥ, &c., to Sūrya 7.62.1
 vibhṛajāṁ jyotiṣā svar agacho rocanāṁ divaḥ, to I. 8.98.3; to Sūrya 10.170.4

Indra and Tvaṣṭar

asmākam astu kevalaḥ, to I. 1.7.10; to T. 1.13.10

Indra and Viṣṇu

For the relation of these two gods see Hillebrandt, Ved. Myth. iii. 348 ff.

mṛgo na bhīmaḥ kucaro giriṣṭhāḥ, to I. 10.180.2; to V. 1.154.2
 naro yatra devayavo madanti, in a hymn to I. 7.97.1; to V. 1.154.5
 sakhe viṣṇo vitaraṁ vi kramasva 4.18.11; 8.100.12

Indra and Pūṣan

mañhiṣṭhaṁ vājasātaye, to I. 1.130.1; mañhiṣṭho vājasātaye, to I. 8.88.6; to P. 8.4.18
 vadhūyur iva yoṣaṇām, to I. 3.52.3 = 4.32.6; to P. 3.62.8

Indra and Uṣas

asme rayiṁ ni dhārāya vi vo made, to I. 10.24.1; asme rayiṁ ni dhārāya, to U. 1.30.32
 āiṣu dhā vīravat yaçaḥ to I. 4.32.12; to U. 5.79.6
 çravaḥ sūribhyo amṛtaṁ vasutvanam, to I. 8.13.12; to U. 7.81.6

Indra and Varuṇa

yaçaç cakre asāmy ā, to I. 10.22.2; to V. 1.25.15.—Cf. under 1.23.6^e
 viçvā jātāny abhy asmi mahnā, to I. 8.100.4; viçvāni sānty abhy astu mahnā, to V. 2.28.1

Indra and Vena

vasāno atkaṁ surabhiṁ dṛçe kam, to I. 6.29.3; to V. 10.123.7

Indra and Manyu

adha vṛtrāṇi jañghanāva bhūri, to I. 8.100.2; to M. 10.83.7

Indra and Sarasvatī

anāçastā iva smasi, to I. 1.29.1; apraçaçastā iva smasi, to S. 2.41.16

Part 2, Chapter 4B: Repetitions relating to two different gods [618

Indra and Apvā

andhenāmītrās tamasā sacantām, to I. 10.89.15; to A. 10.103.12

Indra and Rodasī

samudraṁ na samcarane sanīṣyavaḥ, to I. 1.56.2; to R. 4.55.6
dhiyā syāma rathyaḥ sadāsāḥ, to I. 4.16.21 = 4.17.21, &c. (refrain); to R. 4.56.4

Indra and Viṣve Devāḥ

devān achā na dhītayāḥ, to I. 1.132.5; to V. D. 1.139.1

Indra and dissimilar dual gods

upa naḥ sutam ā gahi, to I. 1.16.4; 3.42.1; . . . ā gatam, to Mitra and Varuṇa 5.71.3
sūro dṛṣṭiḥ vṛṣaṇaḥ ca pāuṣye, to I. 10.92.7; to Indra and Varuṇa 4.41.6
yat sunvate yajamānāya cikṣam, to I. 10.27.1; . . . cikṣathaḥ, to Indra and Varuṇa 8.59(Vāl.11).1
naras tokasya tanayasya sātāu, to I. 4.24.3; . . . sātīṣu, to Indra and Varuṇa 7.82.9
upedaṁ savanaṁ sutam, to I. 1.16.5; to Indra and Agni 1.21.4; 6.60.3
abhi stomā anūṣata, to I. 1.11.8; to Indra and Agni 6.60.7
indratvotāḥ sāsahyāma prtanyato vanuṣyataḥ, to I. 1.132.1; sāsahyāma prtanyato
vanuṣyama vanuṣyataḥ, to Indra and Agni 8.40.7
asmabhyaṁ carṣaṇīśaham, to I. 5.35.1; . . . carṣaṇīśahā (sc. avasā) to Indra and Agni 7.94.7
patiṁ turasya rādhasaḥ, to I. 6.44.5; pati, &c., to Indra and Agni 5.86.4
rayiṁ gr̥natsu dhārāya, to I. 8.13.12; . . . didhṛtam, to Indra and Agni 5.86.6
ghṛtaṁ na pūtam adriṣvaḥ, to I. 8.12.4; . . . adribhiḥ, to Indra and Agni 5.86.6
vahanu somapīṭaye (sc. harayaḥ), to I. 8.1.24; to Indra and Vāyu 4.46.3

Indra in miscellaneous relations

nakīṣ taṁ karmanā naçat, to I. 8.70.3; of a pious man in Dampatyor āciṣaḥ 8.31.17
dyāur na prathinā çavaḥ, to I. 1.8.5; in a Dānastuti of Praskaṇva 8.56(Vāl.8).1
satrāsāham varenyam sahodām, to I. 3.34.8; satrāsāham varenyam, of wealth conferred by
Agni 1.79.8
svastigām aneḥasaḥ, to I. 8.69.19; svastigām aneḥasam, of a road 6.51.16
jetāram aparājitam, to I. 1.11.2; to a steed furnished by Agni 5.25.6
asmin yajñe barhiṣy ā niṣadya, to I. 3.35.6; of one that calls upon Yama and Vivasvant 10.14.5
Cf. also under 10.50.7⁴

Soma with other divinities

Soma and Agni: see Agni and Soma, p. 612

Soma and Indra: see Indra and Soma, p. 615

Soma and Brahmanaspati

vasuṣit puṣṭivardhanaḥ, to S. 1.91.12; to Brahmanaspati 1.18.2. Cf. under 1.91.23⁴

Soma and Vena

ūrdhvo gandharvo adhi nāke asthāt, to S. 9.85.12; to V. 10.123.7
bhānuḥ çukreṇa çociṣā vy adyāt, to S. 9.85.12; . . . çociṣā cakānaḥ, to V. 10.123.8

Soma and Savitar

sakhāya ā ni ṣīdata, to S. 9.104.1; to Savitar 1.22.8

Soma and Pūṣan

ayaṁ pūṣā rayir bhagaḥ, to S. 9.101.7; āitu pūṣā, &c., to P. 8.31.11
açvasā vājasā uta, to S. 9.2.10; açvasām vājasām uta, to P. 6.53.10

Soma and Uṣas

yena tokaṁ ca tanayaṁ ca dhāmahe, to S. 9.74.5; to U. 1.92.13
 saṁ sūryeṇa rocace (9.2.6, rocate), to S. 9.2.6; to U. 8.9.18
 aganma yatra pratiranta āyuh, to S. 8.48.11; to U. 1.113.16
 urvīm gavyūtim abhayaṁ ca nas kṛdhi, to S. 9.78.6; . . . abhayaṁ kṛdhī naḥ, to U. 7.77.4

Soma and Sarasvant

bhakṣīmahi prajāṁ iṣam, to S. 9.8.9; to Sarasvant 7.96.6

Soma and Varuṇa

vi yas tastambha rodasī, to S. 9.101.15; . . . rodasī cid urvī, to V. 7.86.1

Soma and Sadasaspati

priyam indrasya kāmyam, to S. 9.98.6; to Sadasaspati 1.18.6

Soma and Anumati

soma rājan mṛṣayā naḥ svasti 8.48.8; anumate mṛṣayā, &c. 10.59.6

Soma and Viṣve Devāḥ

vrajaṁ gomantam açvinam vivakṣase, to S. 10.25.5; vrajaṁ gomantam açvinam, to Viṣve
 Devāḥ 10.62.7

Soma and dissimilar dual gods

gavām poṣaṁ svaçvyam, to S. 9.65.17; to Agni and Soma 1.93.2
 somāḥ çukrā gavāçiraḥ, to S. 9.64.28; to Mitra and Varuṇa 1.137.1
 çārur rtāya pītaye, to S. 9.17.8; to Mitra and Varuṇa 1.137.2
 ā yad yoniṁ hiranyayam (sc. sīdati), to S. 9.64.20; . . . hiranyayam (sc. sadathaḥ), to Mitra
 and Varuṇa 5.67.2
 nāma tṛtīyam adhi rocane divaḥ, to S. 9.75.2; to Viṣṇu and Indra 1.155.3
 vṛṇīmahe sakhyāya, to S. 9.66.18; . . . sakhyāya priyāya, to Indra and Varuṇa 4.41.7

Soma in miscellaneous relations

aganma bibhrato manaḥ, to S. 9.67.29; to Asamāti (?) 10.60.1
 vāçrā arçanti payaseva dhenavaḥ, to S. 9.77.1; to river waters in Nadistuti 10.75.4
 upa srakveṣu bapsataḥ, of S. 8.72.11; . . . bapsato ni ṣu svapa, of a dog 7.55.2
 Cf. under 1.56.4^b; 64.6^d; 91.4^d; 4.33.2^c

Açvins with other divinities

Açvins and Agni: see Agni and Açvins, p. 613

Açvins and Indra: see Indra and Açvins, p. 616

Açvins and Uṣas

iṣaṁ pṛicantā sukrte sadānave, to A. 1.47.8; iṣaṁ vahantiḥ sukrte, &c., to U. (plur.) 1.92.3
 dadhatho ratnaṁ vidhate janāya, to A. 4.44.4; dadhāti, &c., to U. 7.75.6
 yac cid dhi vām pura ṛṣayo juhūre 'vase narā, to A. 8.8.6; ye cid dhi tvām ṛṣayaḥ pūrva ūtaye
 juhūre 'vase mahi, to U. 1.48.14
 atāriṣma tamasaṣ pāram asya, to A. 1.183.6; 184.6; 7.73.1; to U. 1.42.6
 yad adya sūra udite, to A. 8.27.21; to U. 7.66.4; . . . sūrya udyati, to A. 8.27.19
 prāmāi yachatam avṛkaṁ pṛthu chardih, to A. 8.9.1; pra ṇo yachatād avṛkaṁ, &c., to
 U. 1.48.15

Açvins and Sūrya

pari dyāvāpṛthivī yāti sadyaḥ, of A.'s car 3.58.8 ; . . . yanti sadyaḥ, of S.'s Harits 1.115.3

Açvins and Sarasvatī

ā no divo bṛhataḥ parvatād ā, to A. 5.76.4 ; to S. 5.43.11

Açvins and Ādityas

madhyamdina uditā sūryasya, to A. 5.76.3 ; to Ā. 5.69.3

Açvins and Maruts

asme vām astu sumatiḥ canīṣṭhā, to A. 7.70.5 ; asme vo, &c., to M. 7.57.4
rathe koṣe hiraṇyaye vṛṣaṇvasū, to A. 8.22.9 ; rathe koṣe hiraṇyaye, to M. 8.20.8

Açvins and dissimilar dual gods

ubhā devā diviṣṛṇā, to A. 1.22.2 ; to Indra and Vāyu 1.23.2
dācāvānsam upa gachataṁ, to A. 1.47.3 ; to Indra and Vāyu 4.46.5
ā yātāṁ somapīṭaye, to A. 8.22.8 ; to Indra and Vāyu 4.47.3
juṣethām yajñam iṣṭaye, to A. 5.78.3 ; to Indra and Agni 8.38.4
mā no rīradhataṁ nide, to A. 8.8.13 ; to Indra and Agni 7.94.3
evā vām ahva ūtaye yathāhuvanta medhirāḥ, indrāgnī (8.42.6, nāsatyā) somapīṭaye, to A. 8.42.6 ; to Indra and Agni 8.38.9
apatyasācam ṛṇyāṁ rārāthāṁ, to A. 1.117.23 ; . . . rārāthe, to Indra and Soma 6.72.5
rathāṁ hiraṇyavandhuram, hiraṇyābhīgumaçvinā (4.46.4, vandhuram indravāyū svadhvaram),
ā hi ṣṭhātho diviṣṛṇam, to A. 8.5.28 ; to Indra and Vāyu 4.46.4
pibataṁ dācuṣo gr̥he, to A. 8.22.8 ; to Indra and Vāyu 4.46.1 ; to Indra and Bṛhaspati 4.49.6
gantārā dācuṣo gr̥ham, to A. 8.5.5 ; 22.3 ; to Indra's Harī 8.13.10
ghṛtāir gavyūtim ukṣatam, to A. 8.5.6 ; to Mitra and Varuṇa 3.62.16 ; . . . ukṣatam iḷābhīḥ, to
Mitra and Varuṇa 7.56.4
pātāṁ somam ṛtāvṛdhā, to A. 1.47.3, 5 ; to Mitra and Varuṇa 2.41.4
sutaḥ soma ṛtāvṛdhā, to A. 1.47.1 ; to Mitra and Varuṇa 3.62.18 ; 7.66.19
juṣethām yajñam bodhataṁ yajñasya me, to A. 8.45.4 ; to Mitra and Varuṇa 2.36.6
ud vām pṛkṣāso madhumanta irate, to A. 4.45.2 ; ud vām pṛkṣāso madhumanto asthuh, to
Mitra and Varuṇa 7.60.4
ā no gantaṁ rīçādasā, to A. 8.8.17 ; to Mitra and Varuṇa 5.71.1
ādityāi rudrāir vasubhir sacābhuvā, to A. 8.35.1 ; to Mitra and Varuṇa 2.31.1
ā barhiḥ sīdataṁ sumat, to A. 8.87.4 ; sīdataṁ barhiḥ ā sumat, to Naktoṣāsā 1.142.7

Ādityas with other divinities

The correspondence of pādas addressed to Mitra, Mitra-Varuṇa, and the Ādityas, with pādas of other divinities is such as to make convenient here a rather different arrangement from that of the preceding and following cases ; cf. above, p. 605. I have listed first the pādas which Varuṇa alone shares with other gods. Next those which Mitra and Varuṇa share with others : they contain especially the pādas which Mitra-Varuṇa share with other dvandva-gods. Finally the pādas which the plural Ādityas, or Mitra, Varuṇa, and Aryaman, in a group, share with others. Each of these three rubrics is small ; it is therefore easy to pick out the particular contacts concerning which information is desired :

Varuṇa and other gods

bādhasva dūre nirṛtiṁ parācāḥ, to V. 1.24.9; āre bādhetām nirṛtiṁ parācāḥ, to Soma and Rudra 6.74.2

varuṇāya marudbhyaḥ 8.41.1; 9.33.3; 34.2; 61.12; 65.20

vi yas tastambha rodasī cid urvī, to V. 7.86.1; vi yas tastambha rodasī, to Soma 9.101.15

divaḥ ca gmaḥ ca rājasi, to V. 1.25.20; . . . rājathah, doubtful dual in a stanza to Indra 5.38.3

sakhāyaṁ vā sadam id bhrātaraṁ vā, to V. 5.85.7; . . . sadam ij jāspatiṁ vā, to Dyāvāpr-thivyāu, 1.185.8

(yad . . .) abhidroham manuṣyāḥ carāmasi, to V. 7.89.5; (yad . . .) abhidroham carāmasi, to Pracetas Āṅgīrasa 10.164.4

yad vā ghā satyam uta yan na vidma, to V. 5.85.8; to Viṣvāvasu 10.139.5

pitṛṇāṁ ca manmabhiḥ, in a hymn to V. 8.41.2; to Viṣve Devāḥ 10.57.3

(varuṇo) aṇvibhyām uṣasā sajūḥ, to V. 1.44.14; (agnir) aṇvibhyām, &c., to Agni 5.51.8

yaçaḥ cakre asāmy ā, to V. 1.25.15; to Indra 10.22.2

viṣvāni sānty abhy astu mahnā, to V. 2.28.1; viṣvā jātāni abhy asmi mahnā, to Indra 8.100.4

Mitra and Varuṇa and other gods

viṣvāsu kṣāsu joguve, to M. and V. 5.64.2; to Agni 1.127.10

uru kṣayāya cakrire sudhātu, to M. and V. 7.60.11; uru kṣayāya cakrire, to Agni 1.36.8

upa naḥ sutam ā gatam, to M. and V. 5.71.3; . . . ā gahi, to Indra 1.16.4; 3.42.1

sam u vām yajñāṁ mahayaṁ namobhiḥ, to M. and V. 7.61.6; sam u vo yajñāṁ mahayan, &c., to Viṣve Devāḥ 7.42.3

viprā (dual) navīṣṭhayā vipā, to M. and V. 8.25.24; viprā (plural), &c., of the poets themselves (in a hymn to Indra) 1.82.2

ni ketunā janānām, to M. and V. 5.66.4; ni ketavo janānām, in a magic practice 1.191.4

dhartārā carṣaṇinām, to M. and V. 5.67.2; to Indra and Agni 1.17.2

havyebhir mitrāvaruṇā namobhiḥ, 1.153.1; havyebhir indrāvaruṇā, &c., 4.42.9; 7.84.1

apo na nāvā duritā tarema, to M. and V. 7.65.3; to Indra and Varuṇa 6.68.8

tā vām eṣe rathānām, to M. and V. 5.66.3; to Indra and Agni 5.86.4

iṣānā pipyataṁ dhiyaḥ, to M. and V. 5.71.2; to Indra and Agni 7.94.2; to Indra and Soma 9.19.2

aviṣṭam dhiyo jigrtaṁ puramdhiḥ, to M. and V. 7.64.5 = 7.65.5; to Indra and Bṛhaspati 4.50.11; to Indra and Brahmanaspati 7.97.9

See also under Aṇvins and dissimilar dual gods on p. 620.

Ādityas and other gods

ā çarma parvatānām, to Ā. 8.18.16; in Dāmpatyor āçīṣaḥ 8.31.10

avāṅsy ā vṛṇīmahe to Ā. 8.67.4; to Vāyu 8.26.21

pānti martyaṁ riṣaḥ, to Varuṇa, Mitra, Aryaman 1.41.2; 5.67.3; to Maruts 5.52.4

ariṣṭaḥ sarva edhate, to Varuṇa, Mitra, Aryaman 1.41.2; to Viṣve Devāḥ 8.27.16; ariṣṭaḥ sa marto viṣva edhate, to Ādityas 10.63.13

yūyam ṛtasya rathyaḥ, to Ā. 7.66.12; to Viṣve Devāḥ 8.83.3

apa sedhata durmatim, to Ā. 8.18.10; to Grāvāṇaḥ 10.175.2

çarma yachantu sapratho yad īmahe, to Ā. 8.18.3; çarma yachantu saprathah, to Viṣve Devāḥ 10.126.7

agnijihvā ṛtāvṛdhaḥ, to Ā. 7.66.10; to Maruts 1.44.14; divakṣāso agnijihvā ṛtāvṛdhaḥ, to Viṣve Devāḥ 10.65.7

tenā no adhi vocata, to Ā. 8.67.6; to Maruts 8.20.26

(eṣāṁ) sumnaṁ bhikṣeta martyaḥ, to Ā. 9.18.1; to Maruts 8.7.15

mā vo bhuje mānyajātam eno mā tat karma vasavo yac cayaadhve, to Ā. 7.52.2; mā va eno anyakṛtaṁ bhuje mā tat karma, &c., to Viṣve Devāḥ 6.51.7

Cf. also under 1.122.11^b; 2.29.2^b

Maruts with other divinities

Maruts and Agni: see Agni and Maruts, p. 613

Maruts and Indra: see Indra and Maruts, p. 616

Maruts and Aṇvins: see Aṇvins and Maruts, p. 620

Maruts and Ādityas: see Ādityas and other gods, p. 621

Maruts and Viṣve Devāḥ

ad id svadhām isirām pary apaṇyan, to M. 1.168.9; to V. D. 10.157.5
viṣṇor eṣasya prabhṛthe havāmahe, to M. 2.34.11; . . . prabhṛthe havirbhiḥ, to V. D. 7.40.5
asmabhyam carma bahulam vi yantana, to M. 5.55.9; . . . yanta, to V. D. 6.51.5
te hi yajñesu yajñiyāsa ūmāḥ, to M. 10.77.8; to V. D. 7.39.4
pra sa kṣayam tirate vi mahir iṣo yo vo varāya dāṇati, to M. 7.59.2; to V. D. 8.27.16
agnijihvā ṛtāvṛdhāḥ, to M. 1.44.14; divakṣāso agnijihvā ṛtāvṛdhāḥ to V. D. 10.65.7

Maruts and Ṛbhus

yuṣmākam devā avasāhani priye, to M. 7.59.2; to R. 1.110.7

Maruts and Brahmanaspati

asi satya ṛṇayāvanedyah, to the gaṇa of the M. 1.87.4; . . . ṛṇayā brahmanas pate, to B. 2.33.11
nāsyā vartā na tarutā nvasti, of the man whom the Maruts help 6.66.8; . . . tarutā mahādhanē,
to B. 1.40.8

Maruts and Vāyu

yuṅgdhvanm harī ajirā dhuri voḥhave vahiṣṭhā dhuri voḥhave, to M. 5.56.6; vāyū rathe ajirā,
&c., to V. 1.134.3

Maruts and dissimilar dual gods

pra ṇa spārhābbir ūtibhis tireta, to M. 7.58.3 . . . tiretam, to Indra and Varuṇa 7.84.3
uktham madaṇ ca ṣasyate, to M. 1.86.4; to Indra and Bṛhaspati 4.49.1
Cf. also under 5.55.3°

Maruts in miscellaneous relations

raṇan gāvo na yavase, to M. 5.53.16; . . . yavase vivakṣase, of pious men's delight in
soma 10.25.1
tat su no viṣve arya ā sadā grṇanti kāravah, to M. 8.94.3; to Bṛbu Takṣan (Dānastuti) 6.45.33

Uṣas with other divinities

Uṣas and Agni: see Agni and Uṣas, p. 614

Uṣas and Indra: see Indra and Uṣas, p. 617

Uṣas and Soma: see Soma and Uṣas, p. 619

Uṣas and Aṇvins: see Aṇvins and Uṣas, p. 619

Uṣas and Sūrya or Savitar

jyotir viṣvasmāi bhuvanāya kṛṇvatī, to U. 1.92.4; . . . kṛṇvan, to Sūrya 4.14.2
vyūrṇvatī dāṇuṣe vāryāni, to U. 5.80.6; vyūrṇute, &c., to Savitar 6.50.8

Uṣas and Sarasvatī

coda rādho maghonām, to U. 1.48.2; to S. 7.96.2

Uṣas and Vāc

eṣā syā navyam āyur dadhānā, to U. 7.80.2; sā pakṣyā navyam, &c., to V. 3.53.16

Uṣas in miscellaneous relations

ṛtasya panthām anv eti sādhu, to U. 1.124.3; 5.80.4; . . . anv emi sādhu, of a worshipper in a stanza to the Dāivyā Hotārā 10.66.13

vy u prathate vitaram variyā, to U. 1.124.5; to Barhis 10.110.4

etā u tyāḥ praty adṛṣṇan purastāt, to the Uṣases; eta u tye praty adṛṣṇan, in a magic charm 1.191.5

Viṣve Devāḥ and other divinities

Viṣve Devāḥ and Agni: see Agni and Viṣve Devāḥ, p. 614

Viṣve Devāḥ and Indra: see Indra and Viṣve Devāḥ, p. 618

Viṣve Devāḥ and Soma: see Soma and Viṣve Devāḥ, p. 619

Viṣve Devāḥ and Varuṇa

pitṛṇām ca manmabhiḥ, to V. D. 10.57.3; to V. 8.41.2

Viṣve Devāḥ and Ādityas: see Ādityas and other gods, p. 621

Viṣve Devāḥ and Maruts: see Maruts and Viṣve Devāḥ, p. 622

Viṣve Devāḥ and Pitarāḥ

ta ā gāmantu ta iha ṣruvantu to V. D. 6.49.1; to P. 10.15.5

Viṣve Devāḥ and dissimilar dual gods

sam u vo yajñāṁ mahayan namobhiḥ, to V. D. 7.42.3; sam u vām yajñāṁ mahayaṁ, &c., to M. and V. 7.61.6

apṛathayan pṛthivīm mātaram vi, to V. D. 10.62.3; aprathataṁ, &c., to Indra and Soma 6.72.2.

Cf. also under. 4.37.1^b

Sūrya or Savitar or Tvaṣṭar with other divinities

Sūrya and Savitar, and Agni: see Agni, and Sūrya and Savitar, p. 613

Tvaṣṭar and Agni: see Agni and Tvaṣṭar, p. 613

Sūrya and Savitar, and Indra: see Indra, and Sūrya and Savitar, p. 617

Tvaṣṭar and Indra: see Indra and Tvaṣṭar, p. 617

Savitar and Soma: see Soma and Savitar, p. 618

Sūrya and Aṣvins: see Aṣvins and Sūrya, p. 620

Sūrya and Savitar, and Uṣas: see Uṣas, and Sūrya and Savitar, p. 622

Sūrya and Parjanya

sūrya ātmā jagataḥ tasthuṣaḥ ca, to S. 1.115.1; tasminn ātmā, &c., to P. 7.101.6

Sūrya and Savitar in miscellaneous relations

deva iva savitā satyadharmā, to Sūrya 1.139.3; in gambler's charm 10.34.8
tir ā divo vidathe patyamānaḥ, to Savitar 3.54.11; ... patyamānaḥ, to the three water
women (Apyā Yoṣaṇāḥ) 3.56.5
Cf. also 1.35.11^d; 2.23.15^d; 8.101.11^e; 10.37.4^a

Ṛbhus with other divinities

Ṛbhus and Maruts

yuṣmākam devā avasāhani priye, to Ṛ. 1.110.7; to M. 7.59.2

Ṛbhus in miscellaneous relations

viṣṭvī ṣamībhiḥ sukrtaḥ sukrtyayā, to Ṛ. 3.60.3; viṣṭvī grāvāṇaḥ sukrtaḥ sukrtyayā, to Grā-
vāṇaḥ 10.94.2
iha prajāṃ iha rayiṃ rarāṇaḥ, to Ṛ. 4.36.9; ... rarāṇaḥ, to Yajamāna 10.183.1
Cf. also under 4.34.9^b

Vāyu with other divinities

Vāyu and Indra: see Indra and Vāyu, p. 616

Vāyu and Ādityas

avāṅsy ā vṛṇīmahe to V. 8.26.21; to Ā. 8.67.4

Vāyu and Maruts: see Maruts and Vāyu, p. 622

Vāyu and Sindhu

pra vāyum achā bṛhatī manīṣā to V. 6.49.4; pra sindhum achā, &c., to S. 3.33.5

Vāyu and Indra-Vāyu

sutānām pītim arhasi, to V. 1.134.6; sutānām pītim arhathaḥ, to I. and V. 5.51.6; somānām
pītim arhathaḥ, to I. and V. 4.47.2

Bṛhaspati (Brahmaṇaspati) with other divinities

Bṛhaspati and Agni: see Agni and Bṛhaspati, p. 613

Bṛhaspati and Indra: see Indra and Bṛhaspati, p. 617

Brahmaṇaspati and Soma: see Soma and Brahmaṇaspati, p. 618

Brahmaṇaspati and Maruts: see Maruts and Brahmaṇaspati, p. 622

Bṛhaspati and Rudra

brahmadviṣaḥ ṣarave hantavā u, to B. 10.182.3; brahmadviṣe ṣarave, &c., to R. in a hymn to
Vāc 10.125.6

Bṛhaspati (Brahmaṇaspati) and Sarasvatī

upabrūte dhane hite, to B. 1.40.2; to S. 6.61.5
bṛhaspate devanido ni barhaya 2.23.8; sarasvatī devanido ni barhaya 6.61.3

Bṛhaspati and Aponaptar

yajñāir vidhema namaṣā havirbhiḥ, to B. 4.50.6; to A. 2.35.12

Brahmaṇaspati, and Indra and Agni

(mā naḥ ... araruṣo) dhūrthiḥ prapañ martyasya, to B. 1.8.3; to I. and A. 9.94.8

Rudra with other divinities

Rudra and Indra: see Indra and Rudra, p. 617

Rudra and Bṛhaspati: see Bṛhaspati and Rudra, p. 617

Parjanya with other divinities

Parjanya and Indra: see Indra and Parjanya, p. 617

Parjanya and Sūrya: see Sūrya and Parjanya, p. 623

Parjanya and Viçvakarman

yasmin viçvāni bhuvanāni tasthuh, to P. 7.101.4; to V. 10.82.6

Viṣṇu with other divinities

Viṣṇu and Agni: see Agni and Viṣṇu, p. 319

Viṣṇu and Indra: see Indra and Viṣṇu, p. 617

Pūṣan with other divinities

Pūṣan and Agni: see Agni and Pūṣan, p. 613

Pūṣan and Indra: see Indra and Pūṣan, p. 617

Pūṣan and Soma: see Soma and Pūṣan, p. 618

Pūṣan and Indra-Agni

aghā aryo arātayaḥ, to P. 6.48.16; to I. and A. 6.59.8

yajamānasya sunvataḥ, to P. 6.54.6; to I. and A. 6.60.15. Cf. yajamānāya sunvate

Sarasvatī (Sarasvant) with other divinities

Sarasvatī and Agni: see Agni and Sarasvatī, p. 614

Sarasvatī and Indra: see Indra and Sarasvatī, p. 617

Sarasvatī and Soma: see Soma and Sarasvant, p. 619

Sarasvatī and Aṇvins: see Aṇvins and Sarasvatī, p. 620

Sarasvatī and Uṣas: see Uṣas and Sarasvatī, p. 623

Sarasvatī (Sindhu) and Vāyu: see Vāyu and Sindhu, p. 624

Sarasvatī and Brahmanaspati: see Brahmanaspati and Sarasvatī, p. 624

Vāc with other divinities

Vāc and Uṣas: see Uṣas and Vāc, p. 623

Vāc and Viçvakarman

paro divā para enā prthivyā. to Vāc 10.125.8; to Viçvakarman 10.82.5

Vena with other divinities

Vena and Indra: see Indra and Vena, p. 617

Vena and Soma: see Soma and Vena, p. 618

Viçvakarman with other divinities

Viçvakarman and Parjanya: see Parjanya and Viçvakarman, p. 625

Viçvakarman and Vâc: see Vâc and Viçvakarman, p. 625

Manyu with other divinities

Manyu and Agni: see Agni and Manyu, p. 614

Manyu and Indra: see Indra and Manyu, p. 617

Pitarah with other divinities

Pitarah and Viçve Devāḥ: see Viçve Devāḥ and Pitarah, p. 623

Pitarah and Indra-Agni

madhye divaḥ svadhayā mādayante, to P. 10.15.14; . . . mādayethe, to I. and A. 1.108.12

Grāvāṇaḥ (Grāvāṇāu) with other divinities

Grāvāṇaḥ and Ādityas: see Ādityas and other gods, p. 621

Grāvāṇaḥ and Ṛbhus: see Ṛbhus in miscellaneous relations, p. 624

Grāvāṇāu and Uṣāsānaktā

ubhe yathā no ahaṇī sacābhuvā, to G. 10.76.1; . . . ahaṇī nipātaḥ, to U. 4.55.3

Āpri-divinities in miscellaneous relations

Under this rubric are united all the correspondences of āpri-pādas with pādas outside the sphere of the āpra. The technical character of these ritual lines is in general very evident, and is properly illustrated by the repeated āpri-pādas collected on p. 608. It is interesting to observe that the ideas of the āpra are, nevertheless, not shut off from the main body of mythic poetry, and that they are, occasionally, evidently of secondary origin. Thus the pāda, vy u prathate vitaraṁ varyaḥ, below, belongs primarily to Uṣas, 1.124.5; secondarily to Barhis, 10.110.4; the pāda, ṛtasya panthām anv, &c., with equal certainty originated with Uṣas in 1.124.3; 5.80.4, rather than with the Two Divine Hotars in 10.66.13. Perhaps also the pāda çucih pāvako adbhutaḥ, addressed to Narāçaṇsa in 1.142.3, originated in the sphere of Agni or Soma Pavamāna. In the main, however, contacts with outside pādas concern statements of the most general sort. It would seem that the āpra contain ancient technical (ritualistic) conceptions very much blended with the ideas of a later time, and dressed out in the language of the poets of a later time:

ṛtasya pathā namasā miyedhaḥ, to Narācaṇsa 10.70.2; ... namasā haviṣmatā, to Agni 1.128.2; ... namasā vivāset, to Waters 10.31.2
 çuciḥ pāvako adbhutaḥ, to Narācaṇsa 1.142.3; to Pavamāna Soma 9.24.6; çuciḥ pāvaka ucyate, to Pavamāna Soma 9.24.7; çuciḥ pāvaka ucyate so adbhutaḥ, to one who praises Indra 8.13.19
 nābhā prthivā adhi sānuṣu triṣu, to Dāivya Hotārā 2.3.7; nābhā prthivā adhi, to Agni 3.29.4
 imaṃ no yajñam ā gatam, to Dāivya Hotārā 5.5.7; ... gaman, to Tisro Devīḥ 9.5.8
 sidhram adya diviṣṛṇam, to Dāivya Hotārā 1.142.8; to Heaven and Earth 2.41.20; ... diviṣṛṇam, to Agni 5.13.2
 ṛtasya panthām anv emi sādhuṣā, in a stanza to Dāivya Hotārā; ... anv eti sādhu, to Uṣas 1.124.3; 5.80.4
 vy u prathate vitaraṃ variyaḥ, to Barhis 10.110.4; to Uṣas 1.124.5
 strīṇā barhir ānuṣak, to Barhis 1.13.5; strīṇānti, &c., to Agni 8.45.1; tistire, &c., to Indra 3.41.2
 yāhvī ṛtasya mātārā, to Naktoṣāsā 1.142.7; 5.5.6, and perhaps also 9.102.7; to Heaven and Earth 10.59.8; yāhvī ṛtasya mātaraḥ, to female prayers, personified as cows 9.33.5
 ubhe yathā no ahaṇī nipātaḥ, to Uṣāsānaktā 4.55.3; ... ahaṇī sacābhuvā, to the Grāvāṇāu 10.76.1
 idaṃ no barhir āsade, to Uṣāsānaktā 1.13.7; to Indra 8.65.6; to Agni 10.188.1
 sidatām barhir ā sumat, to Naktoṣāsā 1.142.7; ā barhiḥ sidatām sumat, to Aṇvins 8.87.4

Dānastuti in miscellaneous relations

It will be observed that the language of the dānastuti occasionally draws upon that of the mythic descriptions of the gods or upon that of prayers to the gods. Antecedently it is likely that the language of the dānastuti is secondary in all such cases. The case of dyāur na prathinā çavaḥ, the first of the following three, is particularly clear; see under 1.8.5. I have assumed that the dānastuti is secondary in all three cases; see the body of the work under the respective pādas.

dyāur na prathinā çavaḥ, in a dānastuti of Praskaṇva 8.56(Vāl.8).1; to Indra 1.8.5
 imaṃ naro marutaḥ saçcatānu, in a dānastuti 7.18.25; ... saçcatā vṛdham, to Maruts 3.16.2
 tat su no viçve aṛya ā sadā grṇānti kāravaḥ, in a dānastuti of Bṛbu Takṣan 6.45.33; to Maruts 8.94.3

Minor divinities and personifications in relation with major gods

In the mass of correspondences given above there appear from time to time less important divine personifications which are so sporadic, or faint, or momentary that it did not seem worth while to furnish them with a rubric of their own. At times they shade off to a mere sacrificial object or some inanimate object which is supposed to contain some power or virtue. For instance, the group 'Agni in miscellaneous relations' (p. 614) contains a repeated pāda which involves Agni and Juhū (Ghṛtāc). Now Juhū is not rubricated by itself in the preceding lists. And so on, through the rest of the gods from that point on to the present rubric, there are items of personification of the most variegated character; the more characteristic of these are conveniently brought

together under the present rubric. These may be supplemented, according to the judgement of the reader, from the Third Class (Repetitions relating to more than two divinities), which follows a little below, p. 631 :

soma rājan mṛṣayā naḥ svasti, to Soma 8.48.8 ; anumate mṛṣayā, &c., to Anumati 10.59.6
 devā devānām api yanti pāthah, to Yūpāḥ 3.8.9 ; devīr, &c., to Āpāḥ 7.47.3
 tat parvatas tat savitā cano dhāt, to Parvata 6.49.14 ; tad aryamā tat, &c., to Aryamān 1.107.3
 rājan soma prati havyā grbhāya, to Soma 1.91.4 ; deva ratha prati, &c., to a divine car 6.47.28
 (yad . . .) abhidrohaṁ carāmasi, to Pracetas Āṅgīrasa 10.16.4.4 ; (yad . . .) abhidrohaṁ
 manuṣyāḥ carāmasi, to Varuṇa 7.89.5
 pra sindhum achā bṛhati manīṣā, to Sindhu 3.33.5 ; pra vāyū achā, &c., to Vāyu 6.49.4
 yaṁ viprāsa īlate adhvaṛṣu, to Apām Napāt 10.30.4 ; yaṁ vāghato vṛṇate adhvaṛṣu, to
 Agni 1.58.7
 yadā te marto anu bhogam ānaḥ, in Aṅvastuti 1.163.7 ; of Agni 10.7.2
 pari tmanā viṣurūpā jigāti, of Ghṛtācī (sc. Juhū) 7.88.1 ; . . . viṣurūpo jigāsi, of Agni 5.15.4
 trir ā divo vidathe patyamānāḥ, to Sūrya 3.54.11 ; . . . patyamānāḥ, to the Apāḥ Yōṣanāḥ 3.56.5
 aganma bibhrato manāḥ, to Asamāti (?) 10.60.1 ; to Soma 9.67.29
 varco dhā yajūnavāhase, to Yūpa 3.8.3 ; to Agni 3.24.1
 sa no mṛṣatidṛṣe, to Kṣetrapati 4.57.1 ; tā no mṛṣata idṛṣe, to Indra and Varuṇa 1.17.1 ; to
 Indra and Agni 6.60.5
 juhota pra ca tiṣṭhata, to Yama 10.14.14 ; to Agni Draviṇodāḥ 1.15.9
 viṣvā adhi ṣriyo 'dhita, to Rātri 10.127.1 ; . . . ṣriyo dadhe, to Agni 2.4.5 ; . . . ṣriyo dhiṣe
 vivaḥṣase, to Agni 10.21.3
 jetāram aparājitam, of a steed furnished by Agni 5.25.6 ; of Indra 1.11.2
 andhenāmītrās tamasā sacantām, to Apvā 10.103.12 ; to Indra 10.89.15
 samudraṁ na samcarāṇe sanīṣyavaḥ, to Rodasī 4.55.6 ; to Indra 1.56.2
 dhiyā syāma rathyaḥ sadāsāḥ, to Rodasī 4.56.4 ; to Indra 4.16.21 = 4.17.21, &c. (refrain)
 viṣvā rūpāny āviṇ, to Vāstospati 7.55.1 ; to Indra 8.15.13 ; to Soma 9.25.4
 bhakṣimahi prajāṁ iṣam, to Sarasvant 7.96.6 ; to Soma 9.8.9
 priyam indrasya kāmyam, to Sadasaspati 1.18.6 ; to Soma 9.98.6
 yad vā ghā satyam uta yan na vidma, to Viṣvāvasu 10.139.5 ; to Varuṇa 5.85.8
 yajñāir vidhema namaṣā havirbhiḥ, to Aponaptar 2.35.12 ; to Bṛhaspati 4.50.6
 achidrā ṇarma jaritaḥ purūṇi, to Agni 3.15.5 ; achidrā ṇarma dadhire purūṇi, to rivers in
 a hymn to Brahmanaspati 2.25.5
 supratūrtim aneḥasam, to Agni 3.9.1 ; to Ilā in a hymn to Brahmanaspati 1.40.4
 sumṛṣṭikāḥ svavān yātv arvān to Agni 1.35.10 ; to Aṅvins' chariot 1.118.1
 pareṣu yā guhyeṣu vratesu, of seats of the gods 3.54.5 ; of the three Nirṛtis 10.114.2
 sahasrasāve pra tiranta āyuh, of Āṅgīras 3.53.7 ; of frogs 7.103.10
 duduhre vajrīṇe madhu, of Pṛṇis in a Marut hymn 8.7.10 ; of gāvaḥ in a hymn to
 Indra 8.69.6
 ā dadhikrāḥ ṇavasā pañca kṛṣṭiḥ, &c., to Dadhikrā 4.38.10 ; sadyaḥ cid yaḥ ṇavasā pañca
 kṛṣṭiḥ, &c., to Tārṇya 10.178.3
 Cf. also under 1.190.2^b ; 4.58.3^d ; 5.11.5^d

Dual gods in relation to other dual gods and also to plural gods

In this last rubric of the second general class are gathered all the correspondences of dual gods, both similar and dissimilar, with other dual gods and with plural gods. The correspondences of dual gods with single gods are not repeated here a second time, because they may be easily collected from the preceding lists (pp. 611 ff.). In order to show the habits of the poets in this matter with

approximate completeness, I have added all correspondences of this sort that are contained in the Third Class (p. 632 ff.). The present list shows very pointedly that phrases about the dual gods tend to repetition in a superior degree. As might be expected, the themes of the repetitions are of the most general, almost vacuous sort, just such as are universally applicable, and no others. There is in this list perhaps not a single pāda which could not be fitted to any Vedic god, and there is not a single pāda which marks the character of a devatādvandva so that it could be properly placed, unless the names of the gods are actually mentioned therein. This corresponds precisely to the intrinsic quality of the repetitions concerning one and the same pair of dual gods, as stated above, pp. 609 ff. The following two examples illustrate this indifference in a quite ideal fashion :

8.38.9 : 8.42.6

evā vām ahva ūtaye yathāhuvanta medhirāḥ,
indrāgnī (8.42.6, nāsatyā) somapītaye

4.46.4 : 8.5.28

ratham hiraṇyavandhuram indravāyū svadhvaram (8.5.28, °vandhuram hiraṇyābhīṣum
aṇvīnā),
ā hi śthātho divispṛcam

Aṇvins : see p. 620

Indra-Agni

gr̥nutaṁ jaritur havam, to I. and A. 7.94.2 ; to Aṇvins 8.85.4
stomebhīr havanaḥrutā, to I. and A. 6.59.10 ; to Aṇvins 8.8.7
juṣethām yajñam iṣṭaye, to I. and A. 8.38.4 ; to Aṇvins 5.78.3 ; juṣetām, &c., to Mitra and
Varuṇa 5.72.3
mā no riradhataṁ nide, to I. and A. 7.94.3 ; to Aṇvins 8.8.13
evā vām ahva ūtaye yathāhuvanta medhirāḥ, indrāgnī (8.42.6, nāsatyā) somapītaye, to I. and
A. 8.38.9 ; to Aṇvins 8.42.6
asya somasya pītaye, to I. and A. 6.59.10 ; to Aṇvins 1.32.1 ; to Indra and Vāyu 1.23.2 ; to
Indra and Brhaspati 4.49.5 ; to Mitra and Varuṇa 5.71.3
yā vām santi puruspr̥ho niyuto dāḥṣe narā, to I. and A. 6.60.8 ; to Indra and Vāyu 4.47.4
dhartārā carṣaṇīnām, to I. and A. 1.17.2 ; to Mitra and Varuṇa 5.67.2
tā vām eṣe rathānām, to I. and A. 5.86.4 ; to Mitra and Varuṇa 5.66.3
iḥānā pipyataṁ dhiyaḥ, to I. and A. 7.94.2 ; to Indra and Soma 9.19.2 ; to Mitra and Varuṇa
5.71.2
somapā somapītaye to I. and A. 1.21.3 ; to Indra and Brhaspati 4.49.3
vr̥ṣṇaḥ somasya vr̥ṣaṇā vr̥ṣethām, to I. and A. 1.108.3 ; to Indra and Varuṇa 6.68.11
tā no mṛlāta idr̥ṣe, to I. and A. 6.60.5 ; to Indra and Varuṇa 1.17.1
Cf. under 1.21.5^b ; 93.4^a

Indra-Vāyu

ubhā devā divispṛcā, to I. and V. 1.23.2 ; to Aṇvins 1.22.2
dāḥvāṁsam upa gachatam, to I. and V. 4.46.5 ; to Aṇvins 1.47.3
ā yātām somapītaye, to I. and V. 4.47.3 ; to Aṇvins 8.22.8
pibatām dāḥṣe gr̥he, to I. and V. 4.46.1 ; to Aṇvins 8.22.8 ; to Indra and Brhaspati 4.49.6
asya somasya pītaye : see under prec. group
yā vām santi puruspr̥ho niyuto dāḥṣe narā, to I. and V. 4.47.4 ; to Indra and Agni 6.60.8
gr̥ham indraḥ ca gachatam, to I. and V. 1.135.7 ; to Indra and Brhaspati 4.49.3 ; gr̥ham indraḥ
ca ganvahi, to poet and Indra 8.64.7

Indra-Varuṇa

havyebhir indrāvaruṇā namobhiḥ, to I. and V. 4.42.9 ; 7.84.1 ; havyebhir mitrāvaruṇā namobhiḥ, to Mitra and Varuṇa 1.153.1
 apo na nāvā duritā tarema, to I. and V. 6.68.8 ; to Mitra and Varuṇa 7.56.3
 tā no mṛlāta idr̥ṇe, to I. and V. 1.17.1 ; to Indra and Agni 6.60.5
 rayiṁ dhattāṁ vasumantaṁ puruḥsum, to I. and V. 7.84.4 ; rayiṁ dhattho, &c., to I. and V. 6.68.6 ; rayiṁ dhattāṁ ṣatagvinam, to Indra and Br̥haspati 4.49.4 ; rayiṁ dhattāṁ vasumantaṁ ṣatagvinam, to Dyāvāpr̥thivī 1.159.5 ; rayiṁ dhattha vasumantaṁ puruḥsum, to R̥bhus 4.34.10
 viṣe janāya mahi ṣarma yachatam, to I. and V. 7.82.1 ; to Agni and Soma 1.93.8
 vṛṣṇaḥ somasya vṛṣṇā vṛṣethām, to I. and V. 6.68.11 ; to Indra and Agni 1.108.3
 pra ṇa spārhābhir ūtibhis tiretam, to I. and V. 7.84.3 ; . . . tireta, to Maruts 7.58.3
 āsadyāsmiṁ barhiṣi mādayethām, to I. and V. 6.68.11 ; . . . mādayadhvam, to Viṣve Devāḥ 6.12.13

Indra-Br̥haspati or Indra-Brahmaṇaspati

pibatāṁ dācūṣo gr̥he, to I. and Br̥haspati 4.49.6 ; to Aṣvins 8.22.8 ; to Indra and Vāyu 4.46.1
 asya somasya pitaye : see under Indra-Agni, p. 629
 aviṣṭāṁ dhiyo jigṛtāṁ puramdhiḥ, to I. and Br̥haspati 4.50.11 ; to I. and Brahmaṇaspati 7.97.9 ; to Mitra and Varuṇa 7.64.5 = 7.65.5
 rayiṁ dhattāṁ, &c. : see prec. group
 somapā somapitaye, to I. and Br̥haspati 4.49.3 ; to Indra and Agni 1.21.3
 gr̥ham indraṣ ca gachatam : see under Indra-Vāyu, p. 629
 ukthaṁ madaṣ ca ṣasyate, to I. and Br̥haspati 4.49.1 ; to Maruts 1.86.4

Indra-Soma

apatyasācam gr̥tyaṁ rarāthe, to I. and S. 6.72.5 ; . . . rarāthām, to Aṣvins 1.117.23
 iṣṇāṇā pipyataṁ dhiyaḥ, to I. and S. 9.19.2 ; to Indra and Agni 7.94.2 ; to Mitra and Varuṇa 5.71.2
 aprathataṁ pr̥thiviṁ mātaraṁ vi, to I. and S. 6.72.2 ; aprathayan, &c., to Viṣve Devāḥ 10.62.3
 Cf. also under 7.104.7^b

Indra-Viṣṇu

urum̐ yajñāya cakrathur u lokam, to I. and V. 7.99.4 ; to Agni and Soma 1.93.6

Indra-Pūṣan

huvema vājasātaye, to I. and P. 6.57.1 ; huveya, &c., to Aṣvins 8.9.13

Indra's Hari

gantārā dācūṣo gr̥ham, to Indra's Hari 8.13.10 ; to Aṣvins 8.5.5 ; 22.3

Agni-Soma

urum̐ yajñāya cakrathur u lokam, to A. and S. 1.93.6 ; to Indra and Viṣṇu 7.99.4
 viṣe janāya mahi ṣarma yachatam, to A. and S. 1.93.8 ; to Indra and Varuṇa 7.82.1

Agni-Parjanya

agniparjanyaṁ avataṁ dhiyaṁ me 6.52.16 ; somāpūṣaṇāv avataṁ, &c. 2.40.5

Soma-Pūṣan

See preceding item

Mitra-Varuṇa

pātāṁ somam ṛtāvṛdhā, to M. and V. 2.41.4 ; to Aṣvins 1.47.3, 5
 gr̥ṇāṇā jamadagninā, to M. and V. 3.62.18 ; to Aṣvins 8.101.8
 sutaḥ soma ṛtāvṛdhā, to M. and V. 3.62.18 ; 7.66.19 ; to Aṣvins 1.47.1
 ud vām̐ pr̥kṣāso madhumanto asthuh, to M. and V. 7.60.4 ; . . . madhumanta irate, to Aṣvins 4.45.2.—Cf. also under 7.65.4^c

jūsethām yajñam bodhatam yajñasya me, to M. and V. 2.36.6; to Aṇvins 8.45.4
 ā no gantam riṇādasā, to M. and V. 5.71.1; to Aṇvins 8.8.17
 ādityāi rudrāir vasubhir sacābhuvā, to M. and V. 2.31.1; to Aṇvins 8.35.1
 sākam sūryasya raṇmibhiḥ, to M. and V. 1.137.2; 8.101.2; to Aṇvins 1.47.7
 asya somasya pītaye : see under Indra-Agni, p. 629
 dhartārā carṣaṇām, to M. and V. 5.67.2; to Indra and Agni 1.17.2
 tā vām eṣe rathānām, to M. and V. 5.66.3; to Indra and Agni 5.86.4
 iṇāṇā pipyataṇ dhiyaḥ : see under Indra-Agni, p. 629
 havyebhir mitrāvaruṇā namobhiḥ, to M. and V. 1.153.1; havyebhir indrāvaruṇā namobhiḥ,
 to Indra and Varuṇa 4.42.9; 7.84.1
 apo na nāvā duritā tarema, to M. and V. 7.56.3; to Indra and Varuṇa 6.68.8
 aviṣṭam dhiyo jigṛtaṇ puramdhīḥ : see under Indra-Bṛhaspati, p. 630
 sam u vām yajñam mahayam namobhiḥ, to M. and V. 7.61.6; sam u vo yajñam mahayan, &c.,
 to Viṇve Devāḥ 7.42.3
 viprā (dual) naviṣṭhaya vipā, to M. and V. 8.25.24; viprā (plural), &c., of the poets themselves
 (in a hymn to Indra) 1.82.2
 jūsethām yajñam iṣṭaye, to M. and V. 5.72.3; jūsethām, &c., to Aṇvins 5.78.3; to Indra and
 Agni 8.38.4

Uṣāsā-Naktā

sidatam barhiḥ ā sumat, to U. 1.142.7; ā barhiḥ sidatam sumat, to Aṇvins 8.87.4
 yahvī ṛtasya mātārā, to U. 1.142.7; 5.5.6, and perhaps also 9.102.7; to Dyāvapṛthivī 10.59.8;
 yahvī ṛtasya mātaraḥ, to female prayers, personified as cows 9.33.5
 ubhe yathā no ahanī nipātaḥ, to U. 4.55.3; . . . ahanī sacābhuvā, to Grāvāṇāu 10.76.1
 Cf. under 1.144.4^b

Dyāvā-Prthivī

sidhram adya divisṛṇam, to D. 2.41.20; to Dāivyā Hotārā 1.142.8
 yahvī ṛtasya mātārā : see under prec. rubric
 rayim dhattam, &c. : see under Indra-Varuṇa, p. 630

Dāivyā Hotārā

sidhram adya divisṛṇam, to D. H. 1.142.8; to Dyāvapṛthivī 2.41.20
 imam no yajñam ā gatam, to D. H. 5.5.7; . . . gaman, to Tisro Devīḥ 9.5.8

Grāvāṇāu

ubhe yathā no ahanī sacābhuvā, to G. 10.76.1; . . . ahanī nipātaḥ, to Uṣāsānaktā 4.55.3

CLASS C: REPETITIONS RELATING TO MORE THAN TWO DIVINITIES

General statement.—From the nature of the case a passage which applies to three or more gods, or fits into three or more different situations or connexions, tends to become a formula. The formulaic character of much that appears here is evident on the surface; some passages, such as, e.g., suvīryasya patayaḥ syāma, or, suvīrāso vidatham ā vadema, border on refrain. The latter differs from brhad vadema vidathe suvīrāḥ (2.1.16 ff.), a true refrain, in that it occurs much less often, and not in a continuous chain of hymns in a given book, ascribed to the same author. I have included in this list all repetitions

that are concerned with three or more divinities, or three or more different situations, prayers, figures of speech, and so on. These passages mark high water in the poets' imitativeness and reciprocal dependence. For obvious reasons, namely compactness and dislike of repetition, these passages have not been listed in the second general class which deals with the repetitions that concern no more than two gods; see pp. 610 ff. The present class, therefore, is in more than one aspect a supplement to the second class. E.g. in considering the repetitions which concern Agni and Indra alone, the reader should turn to the present class. He will then observe that its first item, a sūryaṁ rohayad (rohayo) divi describes Agni, Indra, and Soma. It is to be noted, too, that in some cases the present class shows contact between two divinities which does not reappear in the second class; e.g., viçvasya sthātur jagato janitrīḥ (jagataḥ ca gopāḥ, and jagataḥ ca mantavaḥ) which applies to the Waters, to Sūrya, and Viçve Devāḥ. All this may be readily supplied under the rubrics of the second class which are concerned:

List of correspondences

- ā sūryaṁ rohayad (and rohayo) divi, to Indra 1.7.3; 8.89.7; . . . rohayo divi, to Soma 9.107.7; to Agni 10.156.4
 viçvam ā bhāsi rocanam, to Uṣas 1.49.4; to Sūrya 1.50.4; . . . bhāti rocanam, to Indra 3.44.4
 divaḥ cid rocanād adhi, to Uṣas 1.49.1; to Maruts 5.56.1; to Aṇvins 8.8.7
 viçvasya sthātur jagato janitrīḥ, to Waters 6.50.7; . . . jagataḥ ca gopāḥ, to Sūrya 7.60.2; . . . jagataḥ ca mantavaḥ, to Viçve Devāḥ 10.63.8
 çuciḥ pāvako adbhutaḥ, to Narācaṁsa 1.142.3; to Soma 9.24.6; çuciḥ pāvaka ucyate, to Soma 9.24.7; çuciḥ pāvaka ucyate so adbhutaḥ, of Indra's worshipper 8.13.19
 arvadbhir vājam bharate dhanā nṛbhiḥ, to Maruts 1.64.13; sa putrāir vājam, &c., to Brahmanaspati 2.26.3; maksū sa vājam, &c., to Indra 10.147.4
 agnijiḥvā rtāvṛdhaḥ, to Maruts 1.44.14; to Ādityas 7.66.10; divakṣāso agnijiḥvā rtāvṛdhaḥ, to Viçve Devāḥ 10.65.7
 sidhram adya divispr̥cam, to Divine Hotars 1.142.8; to Heaven and Earth 2.41.20; . . . divispr̥caḥ, to Agni 5.13.2
 devī devebhir yajate yajatrīḥ, to Heaven and Earth 4.18.2; . . . yajatā yajatrīḥ, to Uṣas 7.75.5; devā deveṣu yajatā yajatra; to Samiti in a hymn to Agni 10.11.8
 sākaṁ sūryasya raçmibhiḥ, to Aṇvins 1.47.7; to Mitra and Varuṇa 1.137.2; 8.101.2; to Uṣas 5.79.8
 rtasya pathā namasā havismatā, to Agni 1.128.2; . . . namasā miyedhaḥ, to Narācaṁsa 10.70.2; . . . namasā vivāset, to Viçve Devāḥ 10.31.2
 antarikṣeṇa patatām, of birds 1.25.7; . . . patataḥ, of Maruts 8.7.35; . . . patati, of Muni 10.136.4
 jāyeva patya uçatī suvāsāḥ, to Uṣas 1.124.7; to Vāc 10.71.4; to Agni 4.3.2; 10.91.13
 guhā hitaṁ guhyaṁ gūḥam apsu, of Vṛtra 2.11.5; of Soma (?) 10.148.2; of Madhu 3.39.6
 yaḥ pañca carṣaṇīr abhi, to Agni 7.15.2; to Pavamāna Soma 9.101.9; yā, &c., to Indrāgnī 5.86.2
 na tam aṅho na duritam kutaḥ cana, to Brahmanaspati 2.23.5; na tam aṅho devakṛtaṁ kutaḥ cana, to Agni 8.19.6; na tam aṅho na duritam, to Viçve Devāḥ 10.126.1
 viçvā rūpāny āviṣaṇ, to Vāstospati 7.55.1; to Indra 8.15.13; to Soma 9.25.4
 uta tyad āçvaçvyam, to Agni 5.6.10; to Indra 8.6.24; Dampatyor āçīṣaḥ 8.31.18
 iṣṇā pipyataṁ dhiyaḥ, to Mitra and Varuṇa 5.71.2; to Indra and Agni 7.94.2; to Indra and Soma 9.19.2
 juṣetām yaṇam iṣṭaye, to Mitra and Varuṇa 5.72.3; juṣetham, &c., to Aṇvins 5.78.3; to Indra and Agni 8.38.4

- aviṣṭam̐ dhiyo jigṛtaṁ puram̐dhiḥ, to Mitra and Varuṇa 7.64.5 = 7.65.5; to Indra and Bṛhaspati 4.50.11; to Indra and Brahmanaspati 7.97.9
- iṣānam̐ vāryāṇam̐, to Indra 1.5.2; to Savitar 1.24.3; iṣe yo vāryāṇam̐, to Agni 8.71.13; iṣānā vāryāṇam̐, to the Waters 10.9.5
- iṣānam̐ rāya Imahe, to Pūṣan 6.54.8; to Vāyu 8.26.22; to Indra 8.53(Vāl.5).1
- uta no gomatiṛ iṣaḥ, to Uṣas 5.79.8; to Aṣvins 8.5.9; to Soma 9.62.24
- viṣvā vāmāni dhimahi, to Savitar 5.82.6; to Aṣvins 8.22.18; to Agni 8.103.5
- viṣvam̐ puṣyanti vāryam̐, of Indra's worshippers 1.81.9; of plural Agnis 5.6.6; viṣvam̐ puṣyasi vāryam̐, of Indra 10.133.2
- sa dhatte akṣiti ṇavaḥ, of Agni 8.103.5; of Brahmanaspati 1.40.4; dadhāno akṣiti ṇavaḥ, of Soma 9.66.7
- dhuksanta pipyuṣim̐ iṣam̐, of Maruts 8.7.3; dhuksasva, &c., of Indra 8.54(Vāl.6).7; of Soma 9.61.15; dhuksasva pipyuṣim̐ iṣam̐ avā ca naḥ, of Indra 8.13.25
- stomebhir̐ havanaṇrutā, to Indra and Agni 6.59.10; to Aṣvins 8.8.7; . . . °ṇrutam̐, to Indra 8.12.23
- gr̥ṇānā jamadagninā, to Mitra and Varuṇa 3.62.18; to Aṣvins 8.101.8; . . . jamadagnivat, to Sarasvatī 7.96.3; gr̥ṇāno jamadagninā, to Soma 9.62.24; 65.25
- sa na stavāna ā bhara, to Agni 1.12.11; to Indra 8.24.3; sa naḥ punāna ā bhara, to Soma 9.40.5; 61.6. All have rayim̐ for object
- āsadyāsmin̐ barhiṣi mādayadhvam̐, to Viṣve Devāḥ 6.12.13; . . . mādayethām̐, to Indra and Varuṇa 6.68.11; . . . mādayasva, to Sarasvatī 10.17.8
- idam̐ no barhir̐ āsade, to Night and Morn 1.13.7; to Indra 8.65.6; to Agni 10.188.1
- janāya vṛktabarhiṣe, to Mitra 3.59.9; janāso vṛktabarhiṣaḥ, to Indra 5.35.6; 8.6.37; to Agni 5.23.3; to Aṣvins 8.5.17
- tā no mṛlāta idṛṇe, to Indra and Varuṇa 1.17.1; to Indra and Agni 6.60.5; sa no mṛlātīdṛṇe, to Kṣetrapati 4.57.1
- ṇṛputam̐ jaritur̐ havam̐, to Indra and Agni 7.94.2; to Aṣvins 8.85.4; ṇṛnudhī, &c., to Indra 8.13.7
- piḇataṁ dāguṣo gr̥he, to Indra and Vāyu 4.46.6; to Indra and Bṛhaspati 4.49.6; to Aṣvins 8.22.8
- asya somasya pītaye, to Aṣvins 1.22.1; to Indra and Vāyu 1.23.2; to Indra and Bṛhaspati 4.49.5; to Mitra and Varuṇa 5.71.3; to Indra and Agni 6.59.10; to Indra 8.76.6; refrain 8.94.10-12
- yajamānāya sunvate, to Agni 5.26.5; to Indra 8.14.3; 17.10; to the press-stones 10.175.4 Cf. yajamānasya sunvataḥ 6.54.6; 60.15
- prayasvanto havāmahe, to Agni 5.21.3; to Indra and Agni 6.94.6; to Indra 8.65.6
- havante vājasātaye, to Indra 5.35.6; 8.6.37; 34.4; huvema, &c., to Pūṣan and Indra 6.57.1; huveya, &c., to Aṣvins 8.9.13
- sāsahyāma pṛtanyataḥ, to Indra 1.8.4; to Indra and Agni 8.40.7; to Soma 9.61.29
- mā no duḥṇāsa iṣata, to Indra 1.23.9; to Indra and Agni 7.94.7; . . . iṣatā vivakṣase, to Soma 10.25.7
- viṣvam̐ āyur̐ vy̐ aṇavat, of worshipper 1.93.3; . . . aṇvataḥ, of Dampati 8.31.8; . . . aṇvataḥ of bride and groom in Sūryā hymn 10.85.42
- rāyas poṣam̐ yajamānāya dhattam̐, to Indra and Varuṇa 8.59(Vāl.11).7; . . . dhehi, to Sarasvatī 10.17.9; . . . dhārāya, to Agni 10.122.8
- rayim̐ dhattam̐ (4.34.10, dhatta; 6.68.6, dhatti) vasumantaṁ purukṣum̐, to Indra and Varuṇa 7.84.4; to R̥bhus 4.34.10; to Indra and Varuṇa 6.68.6; rayim̐ dhattam̐ (1.159.5, dhattam̐ vasumantaṁ) ṇatagvinam̐, to Indra and Bṛhaspati 4.49.4; to Heaven and Earth 1.159.5
- vayam̐ syāma patayo rayinām̐, to Bṛhaspati 4.50.6; to Maruts 5.55.10; to Indra and Agni 8.40.12; to Soma 8.48.13; to Ka 10.121.10
- suvir̥asya patayaḥ syāma, to Uṣas 4.51.10; to Indra 6.47.12 = 10.131.6; to Soma 9.89.7; 95.5
- suvir̥āso vidatham̐ ā vadema, to Aṣvins 1.117.25; to Indra 2.12.15; to Soma 8.48.14
- āpo na pravatā yatīḥ, of the Kāṇvas' song 8.6.34; of Indra's liberalities 8.13.8; of gāvaḥ (milk) 9.24.2

CHAPTER V: RELATIVE CHRONOLOGY OF BOOKS (MAṆḌALAS) AND MINOR COLLECTIONS

Untrustworthiness of Anukramaṇī-statements shown by the repetitions.—I have endeavoured to show in the earlier parts of this work that RV. repetitions are often due to more or less conscious imitation. Such imitations, moreover, frequently are so clearly inferior in structure and style as to furnish fairly good criteria for the relative age of the passages concerned.

The statements of the Sarvānukramaṇī, ascribed to Kātyāyana, and its commentary, the Vedārthadīpikā of Śaḍguruṇiṣya,¹ betray the dubiousness of their authority in no particular more than in relation to the repetitions. As is generally known their account of the authors of the hymns is based in part upon a slender stock of true tradition as to the chief families of Vedic poets. But their more precise statements shrink for the most part into puerile inventions. Especially, the Anukramaṇī finds it in its heart to assign, with unruffled insouciance, one and the same verse to two or more authors, or to ascribe it to two or more divinities, according as it occurs in one book or another, in one connexion or another. The āpri stanzas, 3.4.8-11 = 7.2.8-11 are ascribed in the third book to Viṣvāmitra Gāthina; in the seventh book, to Vasiṣṭha Maitravaruṇi. And thus many more times, as may be seen in the main body of this work, where each verse is furnished with the data of the Anukramaṇī.

Critical value of author-names mentioned in the verses themselves.—In these circumstances the quasi-historical statements of the Anukramaṇī do not help to determine the relative values or dates of repetitions. On the other hand, the names of authors mentioned in repeated passages do at times throw light on their relative dates. The distich 6.25.9^{cd} mentions the name Bhara-dvājāḥ; this word is changed, secondarily, to Viṣvāmitrāḥ in the solitary Viṣvāmitra hymn of the tenth book, 10.89.17; see under 1.4.3. Stanza 1.147.3, belonging to the Dirghatamas group, mentions the metronymic Māmateya which occurs otherwise also only in the Dirghatamas hymns. The same stanza is repeated, secondarily no doubt, in the Vāmadeva book, 4.4.13; see under 1.147.3. The direct mention of Vasiṣṭha in 10.65.15 = 10.66.15, together with the

¹ Edited by A. A. Macdonell, Oxford, 1886. Cf. Ludwig, *Der Rig-Veda*, iii. 41, 100 ff.; Oldenberg, *ZDMG.* xlii. 222 ff.; Regnaud, *Journal Asiatique*, Xth Series, vol. V. pp. 77-104.

Vasiṣṭha refrain, yūyaṁ pāta svastibhiḥ sada naḥ, render it exceedingly likely that the stanza in question is an imitation of 7.35.15 (q.v.).

Such cases are rare; in the main the criteria by which the relative value of repetitions may be judged are purely intrinsic: subject-matter, style, grammar, metre, and so on.

Intrinsic criteria of relative dates.—A repeated passage fits one god or one connexion better than another; see above, pp. 587 ff. Anacoluthon marks a certain repetition as inferior; see under 1.12.12; 1.107.2. The subject of parenthesis develops new character in the light of repetitions, because parenthetic pādas often recur in primary well-knit connexions; see under 1.10.7; 12.6; 12.11; 15.9; 24.10; 134.2; 176.1; 3.19.2; 52.3; 4.55.1, &c.¹ Tautology is liable to betray the inferiority of a repetition, as when 8.44.19 is inferior to 1.5.1 (q.v.): see also under 6.19.8; 7.44.1; 8.26.21. Original and intentional antithesis may be disturbed in repetition; see 1.92.11, 12; 3.22.7; 7.15.8. Longer passages may reveal themselves as dilutions of earlier shorter passages; see under 1.12.1; 1.23.20; 1.142.3; 4.46.3; 5.51.3. Or, on the other hand, a passage may represent a condensed version of a fuller and earlier composition, as is probably the case in 1.105.8 as compared with 10.33.2, 3; or 8.13.31 as compared with 8.33.11. Ellipsis shows inferiority; see under 2.3.11; 8.5.7. Grammatical differences of one sort or another may determine priority: see under 1.30.21; 39.6; 4.17.3. Finally metrical differences of considerable variety quite frequently teach the relative value and date of repeated passages; see under 1.14.1; 14.12; 41.2; 62.12; 80.10; 144.7, &c.; and the chapter on metre. All these, and, in addition, many subtler and less easily statable criteria play their part in the appraisal of the relative character and date of repeated materials. The Index of subjects at the end of this book contains them all to the extent to which they can be expressed in definite catchwords.

How these criteria determine the relative dates of single hymns.—To what extent, now, may these indications be used to establish the relative date of entire hymns, groups of hymns, or entire books (maṇḍalas)?

The repetitions often show that imitative stanzas are inferior to their patterns. As a rule the inferior stanza is not a later addition to its hymn, but part of it in good standing: in such cases we may therefore assume that the hymn which contains the imitative and later stanza is itself later than the hymn which contains the pattern. Thus 1.10.7 contains the parenthesis, indra tvādatam id yaçāḥ, borrowed from 3.40.6; nothing is in the way of assuming that the entire hymn, ascribed to a Viçvamiṭrid poet by the name of Madhuchandas, is a later product of the poetic school which had previously produced 3.40, whose author is plain Viçvamiṭra (in both cases, of course, according to the Anukramanī).² When Gotama Rāhūgaṇa composed the obviously truncated

¹ For parenthesis in the RV. cf. Ludwig vi, pp. 236^a ff.; Pischel and Geldner, *Ved. Stud. (Indices)* i. 326; ii. 331; Oldenberg, *Rig-Veda Noten* i, p. 427^b.

² Note that 1.10.7 shares another pāda, namely d with 8.64.1^b.

or elliptic pāda addressed to Indra, *vṛtraṃ jaghanvān asṛjat*, 1.80.10, the pāda, *vṛtraṃ jaghanvān asṛjad vi sindhūn*, must have been present to his mind. The latter occurs in 4.18.7; 19.8, ascribed to Vāmadeva: we may therefore conclude that 1.80 as a whole was composed after these Vāmadeva hymns; cf. the similar relation between 7.24.3 and 8.79.4. The body of this work shows seriatim, whenever possible, the relative dates of the individual items, namely, pādas, distichs and stanzas; my conclusions on this subject are throughout intrinsic, that is to say, they are based upon the merits of the passage itself without reference, as a rule, to other indications as to the relative standing, or the chronology of the hymns or the books confronted in the comparisons.

Examination of such hymns for other indications of relative date.—It would seem now a natural next step to examine the hymns that contain the repeated pādas for which relative chronology has been assumed, in order to see whether they contain other criteria which corroborate the verdict of the repetitions. Such criteria would be linguistic, metrical, traditional (questions of authorship), order of the stanzas in the hymns and of the hymns in the maṇḍalas, and so on. This sort of examination would of necessity assume very large proportions; would indeed be the larger whole in which the present results could figure but as the smaller part. I confess to great scepticism as to the fruitfulness of such an examination, because I am loath to trust most of these criteria when it is a question of smaller subdivisions of the RV. I do not, of course, mean such broad distinctions as those which separate the tenth book from the rest of the canon, and the like.

In the tangled web of the epigonal and hackneyed mass of *ṛcāḥ* which we have in our hands such an investigation is certainly very difficult, probably premature, and perhaps destined never to become timely. Of the ritual background of the Rig-Veda in general we have mere glimpses¹; the rôle and extent of the Sāman compositions in the RV. is not altogether determined, nor their meaning defined; the distinction between hieratic and popular passages, which I proposed some years ago,² is not as yet applied definitely and clearly to the entire body of the text; and there are liable to be clannish and geographical dialecticisms of great intricacy and covering very large periods of time. Indeed the most serious criticism of the attempts to arrange the Rig-Veda 'historically' is, that they have hitherto been undertaken without regard to the fact that something like one-fifth of the mass is repeated in the most haphazard manner imaginable, and the rest honeycombed almost infinitely with identical, technical, and intentional groups of two, three, and more words.³ The first thing to do, surely, with a hymn that shares, say, half a dozen lines with other hymns is to correlate it with those hymns. That has not been done, and, as we shall see, is not easy to do.

¹ So, e.g. the Praskanva collection, 1.44-50, is devoted to the opening of the ritualistic day. All its hymns are addressed to morning divinities. See Oldenberg, *Prol.* p. 226.

² JAOS. xxi. 46.

³ See especially the Index of Final Cadences, pp. 653 ff.

Take, for instance, the two versions of the pāda,

sa jāyamānaḥ parame vyoman 7.5.7

sa jāyamānaḥ parame vyomani 1.143.2; 6.8.2.

The expression applies every time to Agni, or some form of Agni (Vaiṣvānara, Jātavedas). Which is the older? Under the influence of a certain type of specious linguistic 'history' we should say the version with vyoman, which is Vedic only, is the older, whereas vyomani, which is both Vedic and Classical, is the younger. Yet so far as the Vedic authors are concerned, the two forms are metrical doublets, and nothing more.¹ Or, it is a well-known fact that the hieratic language, on the whole, shows a preponderance of nom. acc. neuter plurals in -ā from a-stems, as compared with forms in āni, whereas the popular language favours the forms in āni, which finally prevail in Classical Sanskrit. Is it possible really to fit this observation to such cases in hymns taken individually? Can we judge with its help, e.g., the relative chronology of the two hymns which contain the forms viṣvā and viṣvāni,

viṣvā jātāny abhy asmi mahnā 8.100.4

viṣvāni sānty abhy astu mahnā 2.28.1?

Here viṣvā jātāni and viṣvāni sānti are metrical doublets, and if, forsooth, viṣvā is 'older' than viṣvāni, the markedly hieratic form sānti bids us pause in casting any reflection upon viṣvāni sānti. I confess, myself, to a prejudice in favour of the priority of 2.28.1, because hymns in which Indra brags in the first person (ātmastuti) are presumably late: 'Here I am, O poet, look at me; I excel in greatness all things born!' Cf. under 4.17.3. For the interchange between -ā and -āni cf. the even-syllable verse-endings viṣvāni vāriā, 9.3.4; 11.9; 18.4; 21.4; 42.5; 63.30, or viṣvāni kāviā 2.5.3; 8.41.6; 9.23.1, with the odd-syllable verse-endings duritāni viṣvā, 5.77.3, or bhuvanāni viṣvā 1.154.2, 4; 3.61.3; 7.80.1; 10.82.3. I cannot imagine Vedic composition without both viṣvāni and viṣvā. See for this entire matter Lanman, JAOS. x. 347.

The technique of the verses is responsible for a great many pairs of words, one of which is for some reason or other suspected of being of later origin than the other, and therefore a sign of lateness on the part of the hymn in which it figures.² As far as the hieratic hymns taken by themselves are concerned, choices like the ones just discussed, or between nom. plurals in ās and āsas, or nom. acc. duals in ā and āu are simply literary. The late Vāḷakhilya hymns are almost impudent in their choice of the 'older' forms in the case of all these doublets. They archaize smirkingly.³ In cases, therefore, like the relation of 1.10 to 3.40, or 1.80 to 4.18 and 19, I have been content to let the repeated pādas speak for themselves. The hymn 1.10 contains seven pādas repeated

¹ See the chapter on Metre, p. 530.

² Cf. e.g. the use of sahasrāṇi and sahasrebhiḥ in 8.73.14, 15; or somāsaḥ and somāḥ in 5.30.10, 11.

³ See Hopkins, JAOS. xvii. 25.

elsewhere. The only other correspondence which suggests relative date is that of 1.10.8^b = 1.176.1^c. Here 1.176.1 is open to the charge of lateness because its second pāda, indram indo vṛṣā viṣa, is surely a parenthesis which occurs elsewhere (9.2.1) in good connexion; see under 1.176.1. I have considered circumspectly all the circumstances of 1.10: its authorship; its place in the set of Madhuchandas Vāiṣvāmītra hymns (1.1-11); its possible relation to sāman; and its language which is good hieratic speech, rather archaic than otherwise (kartvam, kaksyapra, puruniṣṣidhe, ṛghāyamaṇam, aṣrutkarna, &c.). I cannot find anything in these quarters which connects itself profitably or constructively with the conviction that the hymn has borrowed its parenthetic pāda 8^b, and that the same stanza shares its pāda d with 8.64.1^b. And yet I should not wish my abstemiousness to be construed into a doubt that 1.10 is later than 3.40. On the contrary I believe that just this kind of comparison, carried out as it is here completely, furnishes us with the most certain indication of the relative age of individual hymns.

Massing of repetitions as a criterion of the relative date of maṇḍalas or other collections.—On the other hand, when it comes to the question of the relative date of larger parts of the Rig-Veda, the repeated verses become an important criterion. It may happen that a larger continuous tract of the text contains so many repeated pādas as to become suspect on that account alone. For, I take it, a hymn which contains an unusual amount of repetition is, on the whole, not the source of these repetitions, but is itself the borrower.¹ Consider, e.g., the strophic hymn 8.8, which the Anukramaṇī ascribes to a Kaṇvid poet of the name of Sadhvaṇsa, but which itself mentions several times Vatsa, 'the son of Kaṇva', as its author. Its first 19 stanzas of 76 pādas contain no less than 34 repeated pādas. I would ask the reader to underline the repeated pādas (1^{abcd}, 2^{ab}, 4^c, 5^{ab}, 6^{abcd}, 7^{ad}, 8^{cd}, 10^a, 11^{ab}, 12^{ab}, 13^d, 14^{abcd}, 15^b, 16^d, 17^a, 18^{abc}, 19^d) in his Aufrecht text, and then see how the text looks. Let him then consider whether he can escape the conviction that that particular hymn belongs to a late period of hieratic composition. Similarly, the three preceding hymns 5-7 abound in repetitions, whereas the first four hymns of the book are decidedly more sparing in this practice. The tract 8.5-8 (as also, to be sure, some of the neighbouring hymns) is related to the Praskaṇva collection, 1.44-50. Oldenberg, Prol., p. 262 ff., has had occasion to guess that the Praskaṇva hymns show signs of being older than those parts of the eighth book, notably the Vatsa-hymns, which exhibit correspondences with them. So, very conspicuously, the pāda, rājantāv adhvarāṇām, applied to the Aṣvins in 8.8.18, is palpably inferior to rājantam adhvarāṇām, applied to Agni in 1.45.4 (also 1.1.8, q. v.). The mix-up between dual harī and plural saptayaḥ in 8.4.14 shows that that stanza is patterned upon 1.47.8. And

¹ This, of course, does not exclude the possibility that one or more of its repeated pādas may be original with it, and borrowed by a yet later composer.

the expression *yajñasya sādhanam*, applied to Indra in 8.6.3, is inferior to the same expression applied to Agni in 1.44.11. All this is evidence for the relatively late date of 8.5-8.

Massing of repetitions in the eighth book.—If we should in due time be led to regard massing of repetitions as a criterion of lateness, hymns 8.12 and 13, respectively with 26 and 27 repeated *pādas*, decidedly attract attention. Both belong to the class of hymns in *uṣṇih* metre with tetrasyllabic refrain *pāda* (8+8+8+4).¹ There need be no squeamishness in associating this artificial form with the frequency of the repetitions. Similarly the short hymn 8.87 has two stanzas, 2 and 4, which repeat the same statement in *Valakhilya* fashion; and altogether fifteen of its twenty-four *pādas* are repeated. The eighth book, as a whole, is the most markedly repetitious book in the RV., aside from the ninth which iterates endlessly its own Soma Pavamāna formulas, but shows in this respect, as also in other respects, comparatively little contact with other books. Contrariwise the three short *Viṣve Devāḥ* hymns, 8.28-30, have only a few partial repetitions, yet by no means impress with the sense of their antiquity. Especially the riddle *nivid* 8.29 is certainly an extremely clever, ingeniously constructed product of later Brahman theology.²

Hopkins, JAOS. xvii. 23 ff., has examined the vocabulary of Book VIII, with a view to its relative chronology. He criticizes the claims of extreme antiquity which had been made in behalf of the book for grammatical and lexical reasons (Ludwig, Hirth, Lanman), and, conversely, is not very much taken with Brunnhofer's statistic which makes the book out to be very late.³ His own conclusion is that much of the *Kāṇva* collection is late. It seems to me that no exception can be taken to this moderate statement,⁴ and that the great mass of repeated material, the many refrains, and the frequent *uṣṇih* stanzas with tetrasyllabic refrain go to establish at least as much as that. But the matter is not ripe for final decision as long as there is wanting a clear conception of the ritual relations of the strophic hymns of the Veda. They are in some way dependent upon *Sāman* and the ritual of the *Udgātar*,—of that I have no doubt. But this throws this type of composition, though not all its products, back into extreme antiquity, for the Veda cannot be imagined without *Sāman* and *Udgātar*.⁵ Therefore, surely, some of the *ṛcas* and *pragāthas* of

¹ See p. 536.

² See Bloomfield, Transactions of the Congress of Arts and Science in St. Louis (1904), vol. ii, pp. 486 ff.

³ See Hopkins's citations, and cf. also Collitz, Bezz. Beitr. vii. 182; Hillebrandt, Ved. Myth. i. 207, 438; iii. 63.

⁴ Previously, in 1877, Aufrecht in the Preface to his second edition of the RV., p. vii, had expressed the conviction that sundry hymns of this book are late concoctions.

⁵ Cf. Oldenberg ZDMG. xlii. 445, 464. In my articles, 'On *ṛcīṣama*, an epithet of Indra', JAOS. xxi. 50 ff.; and, 'The God Indra and the *Sāmaveda*', WZKM. xvii. 156 ff., I have shown that the old and characteristic epithet of Indra, *ṛcīṣama*, means 'he for whom the *Sāman* is sung upon the *Ṛc*', and that this word is essentially, though not entirely, a word which belongs to the sphere of strophic composition. The word marks both the antiquity and originality of some aspects of this type of composition.

those Kaṇvids and suppositious Aṅgirasids who are so prominent in books 8 and 1.1-50 are sure to belong to the oldest stock. But which? The question in this form is no easier to answer than the parallel question, which hymns in the Rv. as a whole are surely old? We have some sense here and there of relatively younger hymns, but we can nowhere point to primordial or aboriginal hymns. I do not imagine that there will be any one so bold as to question the lateness of 10.98 or 1.191, but, conversely where is the brahma purāṇam (jyestham) or the pratnam manma in the Vedic? Now this sense that the eighth book is plethoric with relatively younger and inferior products of the Rishis' muse is well supported by the great number of its repetitions. Nevertheless, just as there are old words and forms in the book, so also it is very likely that some—probably not very many—of its strophes date from the early period of Vedic composition.

Superior or inferior quality of repetitions in a given collection as a criterion of date.—In book VIII the steady trickle of repetitions amounts in the end to quite a stream, as we pass from the beginning to the end of the book as a whole, especially if we include the Vālakhilya hymns. The same condition, perhaps, prevails in the related strophic collections of the first book (hymns 1-50). Here also repetitions are constant and frequent. Book IX is self-repeating; its repetitions represent a formulaic ritualistic type which, again without doubt, roots in antiquity, but became common property at a very early time. In the rest of the books and minor author-collections the repetitions are constant, but their numerical distribution is not such as to prejudice for or against any one of them. There is yet another possibility that the repetitions might throw light on the relative age of the books, or some larger tracts in the books. Let us suppose that we compare the repetitions in a given book¹ with their correspondents in other books, and find that the repeated verses in the book which is made the basis of the comparison are regularly either superior or inferior in sense to their correspondents in the other books. We should then possess a criterion for the relative age of that book, really more substantial or certain than any other that has been so far suggested.

Application of this criterion to the Vālakhilya hymns.—The Vālakhilya hymns share the following pādas with the rest of the collection :

1. ā na stomam upa dravat Vāl. 1.5^a : 8.5.7^a. Here Vāl. has to supply a verb; in 8.5.7 yātam follows in the sequel.

2. Vāl. 2.9^b : 8.24.8^b. There is good reason to assume that Vāl. is secondary : see the discussion under 8.24.8.

3. Vāl. 4.4^{cd}, taṁ tvā vyaṁ sudughāṁ iva goduhe juhūmasi ṇavasyavaḥ : 1.4.1^{ab}, surūpakṛtnum ūtaye sudughāṁ iva goduhe (juhūmasi). Here, as I have

¹ Or larger unit, such as the Praskaṇva hymns in the first maṇḍala, or the Vālakhilya hymns in the eighth.

shown under 1.4.1, the canny proportion, *surūpakṛtnum* : *sudughām* = *ūtaye* : *goduhe*, marks 1.4.1 as the source of the repeated expression.

4. Vāl. 4.10 and 8.7.22 are patterned after one another. There can be no doubt that the Vāl. stanza is a conglomeration, so banal as to be almost incredible: *sam indro rāyo brhatīr adhūnuta sam kṣaṇī sam u sūryam* 'Indra has shaken together (brought together) great wealth, the sun, and heaven and earth!' See under 8.7.22.

5. Vāl. 5.7, *yas te sādhiṣṭho 'vase te syāma bhareṣu te*, simply makes no sense, but is founded on the plainest of sense in 5.35.1, *yas te sādhiṣṭho 'vasa indra kratuṣ ṭam ā bhara*; see under 5.35.1.

6. The *pāda* *dyāur na prathinā çavaḥ* in the *dānastuti*, Vāl. 8.1, is a mere solecistic tag to the stanza, borrowed from the simple connexion in 1.8.5, q.v.

There are only two other *pāda* correspondences of Vāl. with outside stanzas. One is Vāl. 1.1^d, *yat sunvate yajamānāya çikṣataḥ*, addressed to Indra and Varuṇa, parallel to 10.27.1^b, *yat sunvate yajamānāya çikṣam*, in which Indra utters the same sentiment in the first person. As I have said before (p. 637), I am prejudiced against these first person statements, especially when they recur in the third person. It is quite possible, though I perceive no other criterion (both stanzas are very good), that 10.27 is here the borrower. See under 8.59(Vāl. 1).1.—The other case involves the formulaic *pāda*, *dhuḥkṣasva* (and *dhuḥkṣanta*) *pipyuṣm iṣam*, Vāl. 6.7^d, and shows nothing as far as Vāl. is concerned; see under 8.7.3.

We need not hesitate to say that, in the case of Vāl. repetitions, priority is obviously with the outside hymns, just what we should expect in the general circumstances attending this batch of hymns.

Application of the same criterion to the eighth book as a whole leads to a more positive sense of its lateness.—Could we but find, similarly, one-sided priority in the relations of the *pādas* in any two other books, or continuous tracts of the *Samhitā*, we should then have in hand a truly solid instrument for judging their relative age. If, e.g., the eighth book steadily showed its repeated *pādas* in sense connexions inferior to those in which the same *pādas* occur in the other books, this result, supported as it is by other considerations, would amount to certainty. As may be readily guessed, such is not altogether the case. The repetitions of the eighth book are to a large extent within the book itself; in this respect the eighth book is next to the ninth. So, e.g., *nānā havanta ūtaye* 8.1.3; 15.12; 68.5; or *gantārā daçuṣo grham* 8.5.5; 13.10; 22.3. Neither *pāda* occurs outside the eighth book. The materials which it shares with other books are to a considerable extent quite indifferent, sometimes mere formulas. E. g., *bhadraṁ manāḥ kṛṇuṣva vṛtrātūrye* 'have good courage in the demon fight' is used indifferently in 2.26.2; 8.19.20. Or, *ā sūryam rohayo* (*rohayad*) *divi* is a 'henotheistic' formula, 1.7.3; 8.89.7; 9.107.7; 10.156.4; see p. 576.

Yet, in a surprising number of cases, book VIII is indeed more or less markedly inferior. Who will question that 8.1.24 is a diluted version of 4.46.3 ?

ā tvā sahasram ā çatam yuktā rathe hiraṇyaye,
brahmayujo haraya indra keçino vahantu somapītaye (8.1.24).
ā vām sahasram haraya indrāvāyū abhi prayah,
vahantu somapītaye (4.46.3).

The indications of relative date on the part of the repetitions are discussed in the body of this work ; for briefness' sake I must content myself with recalling here the best instances in which book VIII shows itself to be inferior to its correspondents :

8.1.24 inferior to 4.46.3	8.38.7 inferior to 5.51.3
8.4.14 1.47.8	8.44.19 1.5.8 ; 3.10.1
8.5.18 6.45.30	8.47.5 1.4.6
8.6.1 9.2.9	8.61.6 9.107.4
8.6.3 1.44.11, and others	8.63.9 1.155.4
8.6.34 9.24.2	8.69.11 9.14.3 ; 61.14
8.7.28 1.39.6	8.71.12 5.28.6 (less certain)
8.8.18 1.1.8 ; 45.4	8.73.14, 15 6.60.14
8.9.1 1.48.15	8.74.7 1.144.7 (less certain)
8.12.5 1.8.7 (less certain)	8.75.12 6.59.7
8.13.8 9.24.2	8.79.4 7.24.3
8.13.14 1.142.1	8.84.1 1.186.3 (less certain)
8.13.16 2.5.4	8.85.1 1.183.5
8.13.19 1.142.3, and others	8.87.5 1.92.18, and others
8.13.25 9.61.15, and others	8.91.2 3.52.1
8.13.32, 33 5.40.2, 3 (less certain)	8.92.12 1.91.13
8.15.13 7.55.1 ; 9.25.4	8.92.25 9.24.5
8.18.5 5.67.4	8.93.3 9.69.8 (less certain)
8.19.3 1.12.1	8.93.34 4.37.5
8.19.7 7.15.8	8.94.3 6.45.33
8.20.14 5.87.2 (less certain)	8.96.21 10.6.7
8.21.4 1.14.1 (less certain)	8.97.15 7.37.5
8.21.13 1.102.8 ; 10.133.2	8.102.1 7.15.2 (less certain)
8.25.24 1.82.2	8.102.12 4.15.6
8.32.23 4.47.2	8.103.5 5.82.6
8.35.22 7.74.2	

Sporadic instances in which the eighth book shows superior verses.—
Let me repeat that, as a rule, repetitions tend to be indifferently well used in the several connexions in which they appear. Hence it must be granted that a list of about fifty instances of inferiority has a good deal of significance. The list is evidently supported by other tests that have been applied to the date of the maṇḍala, and shows beyond doubt that book VIII contains late materials on a large scale. This is well borne out by the negative test: the book shows very few, scarcely any, cases of superiority over the family books, and not many as compared with the remaining books. As regards the latter class, 10.83.7 contains a stanza addressed to the secondary conception Manyu, 'God Wrath', which is an undisguised replica of the Indra stanza, 8.100.2. More or

less certainly 8.18.3 is superior to 10.126.7; and 8.11.6 to 10.141.3; and 8.14.7 to 10.153.3; and 8.18.10 to 10.175.2. In a couple of cases, 8.60.3 to 1.127.2; and 8.6.19 to 1.134.6, our book shows itself superior to Parucchepa's artificial compositions. A number of cases of contact with other parts of the first book involve less certain relations: 8.5.7 with 1.14.5; 8.5.17 with 1.47.4; 8.7.11 with 1.37.12; and 8.7.12 with 1.15.2. But again, 8.36.4 seems better and prior to 9.96.5; and 8.32.2 to 9.109.22. As regards the family books, the pāda, ā no viṣvābhīr ūtibhiḥ sajoṣāḥ, 7.24.4, is composite as compared with ā no (or vām) viṣvābhīr ūtibhiḥ, in 8.8.1, 18; 87.3. Less clear are the relations of 8.12.4 and 5.86.6; or 8.12.4 and 7.66.6;—and that apparently exhausts the possibilities in that direction. I conclude, therefore, that both the frequency of repetitions in the eighth book, as well as the sense and connexion of its repeated verses point unmistakably to its late date in the main.

Quality of repetitions in the strophic collections of the first book (hymns 1-50).—Interested inquiry in this direction turns next to the six smaller, mostly strophic collections at the beginning of the first book, hymns 1-50. Their consanguinity with book VIII is obvious. Like book VIII they abound in repeated pādas, many of which they indeed share with that book. So, e.g., the hymn 8.8 shares no less than ten of its pādas with the Praskanva hymns, 1.45-49; or, four pādas of 8.7 recur in the Kanva Ghāura hymns 1.37-39. The relative date of books 8 and 1.1-50 as a whole resolves itself into a question of the relation of book VIII to each of the six minor collections embraced in 1.1-50. But the smallness of these minor groups prevents judgement, aside from the above mentioned (p. 638) fairly clear superiority of the Praskanva hymns to their correspondents in the eighth book.

On the whole the Madhuchandas hymns, 1.1-11, show a considerable degree of inferiority in the use of verses which recur in the family books.¹ So, e.g. the trochaic pāda, 1.2.7^a, mitram huve pūṭadakṣam, is a scooped-out form of mitram huve varuṇam pūṭadakṣam, 7.65.1^b; the pāda, ṛtena mitravaruṇāu, 1.2.8^a, is, perhaps, a truncated remnant of ṛtena mitravaruṇāu sacethe, 1.152.1^d; and 1.10.7^b is a parenthetical pāda borrowed directly from 3.40.6^c. It is tempting even to regard 1.3.6^b, upa brahmāṇi harivah, as a truncated form of upa brahmāṇi harivo haribhyām, 10.104.6^a.

In the group of Medhatithi Kanva, 1.12-23, the pāda, kavir gr̥hapatir yuvā, 1.12.6^b, feels like a secondary parenthesis, as soon as we compare its use in 7.15.2^c. Pāda 1.12.11^b is a parenthetical intrusion between two pādas that are a modulated form of 9.61.6^{ab}. Stanza 1.12.12 is patchwork. Pāda 1.14.6^c, in a strained connexion, seems to come from 6.16.44^c. The ṛtuyāja hymn 1.15 contains three lines, 2^c, 7^a, and 9^b in awkward connexions, or bad form, as compared with their form or connexion elsewhere. Finally the distich 1.22.21^{ab}

¹ Cf. Oldenberg, Prol. p. 261, note 3.

was originally addressed to Agni, 3.10.9^{ab}, and adapted, from real to mystic, in a stanza to Viṣṇu.

The group of Çunaḥçepa Ājigarti, 1.24-30, has in 1.24.10 a stanza addressed to Varuṇa, one of the gems of Rig-Veda composition. The stanza seems superior to 3.54.18 with which it shares the pāda, adabdhāni varuṇasya vratāni. Contrariwise, the vocative pāda, aṇve na citre aruṣi, 1.30.21^c, is pretty certainly an imitation of the nominative pāda, aṇveva citrāruṣi, 4.52.2^a. The banal stanza 1.25.15 is apparently patterned after 10.22.2. The additional pāda in 1.23.20 as compared with 10.9.6 is surplusage. Note especially the certainly secondary pāda 1.27.1^c, samrājantam adhvarāṇām, which for its own purposes turns trochaic the iambic pāda, rājantam adhvarāṇām, 1.1.8^a; 45.4^a.

In the Hiranyastupa Āngirasa group (1.31-35) 1.33.12^c seems to be an insipid imitation of 7.91.4^a. In the Kaṇva Ghāura group (1.36-43) 1.36.15^{ab} is patterned after 7.1.13^{ab}; and 1.40.4^d is inferior to 3.9.1^d. Perhaps, also, on grounds of metre, 1.43.3^a is a truncated remnant of 3.4.6^c. The group of Praskaṇva Kāṇva, 1.44-50, which, with reasonable certainty, shows signs of superiority to parts of book VIII¹, happens also to betray no inferiority to the family books, as far as its repeated pādas are concerned.

This is none too much, but enough to show that the strophic collection, 1.1-50, is, on the whole, in the same relation to the rest of the collection as is book VIII. Like book VIII the hymns 1.1-50 exhibit a few cases of superiority to the rest of the collection. As stated above, 1.24.10 is distinctly superior to 3.54.18, which sinks 1.24.10^c into a parenthesis. In 1.26.4^c the reading, śīdantu manuṣo yathā, seems to me the mother of the pāda, śīdanto vanuṣo yathā, in 9.64.29. The pāda, sumṛīkaḥ svavān yātva arvāṇ, is addressed better to Savitar in 1.35.10 than to the Aṇvins' car in 1.118.1.

The ninth, or Pavamāna Soma book.—It is apart from my purpose to examine with any great degree of precision the proportions between primary and secondary uses of verses in each of the remaining books or other recognized subdivisions of the Saṁhitā. The Pavamāna book does not lend itself well to such inquiries, because for the most part it repeats itself. I would merely remark that there are about 30 cases of repetitions which book IX shares with other books, of which 10 are with book VIII. In these correspondences book IX is regularly superior to book VIII: 9.2.9: 8.6.1;—9.14.3: 8.69.1;—9.24.2: 8.6.34; 13.8;—9.24.5: 8.92.25;—9.24.6: 8.13.19;—9.25.4: 8.15.13;—9.61.14: 8.69.11;—9.69.8: 8.93.3;—9.107.4: 8.86.6. This adds a little extra emphasis to the character which we have assigned to the eighth book (p. 642).

Quality of the repetitions in the family-books: The second maṇḍala.—The family books are in a perfect tangle: not one of them is there that has not lines in both superior and inferior connexion. Thus, as regards the second book, 2.3.11 shows the pāda, anuṣvadam ā vaha mādayasva, without the

¹ See above, p. 638.

object devān, which rightly and originally precedes the same pāda in 3.6.9. On the other hand my discussion shows that the Āditya stanza, 2.27.9, is the original source of the pāda, trī rocanā divyā dhārayanta, and that the same pāda owes its presence in the Indra stanza, 5.29.1, to a *tour de force*. Book II shows furthermore inferiority in 2.1.13 : 1.94.3 ; but superiority in 2.5.4 : 8.13.6 ;—2.15.2 : 1.103.2 ;—2.22.4 : 1.105.16 ;—2.23.8 : 6.61.3.

The third maṇḍala.—In this book 3.2.10 is inferior to 5.4.3 and 6.1.8 ;—3.5.5 : 4.5.8 ;—3.17.5 : 5.3.5 ;—3.48.4 : 7.101.3 ;—3.52.3 (62.8) : 4.32.16. On the other hand 3.1.21 : 59.4 are superior to 6.47.13 ;—3.2.5 : 10.140.6 ;—3.2.8 : 10.150.4 ;—3.4.6 : 1.43.3 ;—3.4.11 = 7.2.11 : 10.15.10 ;—3.6.9 : 2.3.11 ;—3.9.1 : 1.40.4 ;—3.19.2 : 4.6.3 ;—3.31.8 : 10.111.5 ;—3.34.8 : 1.79.8 ;—3.40.6 : 1.10.7 ;—3.52.1 : 8.91.2 ;—3.53.7 : 7.103.10 ;—3.55.21 : 1.73.3 ;—3.56.7 : 1.71.9 ;—3.62.9 : 10.187.4 ;—3.60.3 : 10.94.2 ;—3.62.9 : 10.187.4 ;—3.62.16 : 7.103.10. Note that the third book exhibits its superiority mostly over the extra-family books.

The fourth maṇḍala.—The fourth book is conspicuous for the rather large number of its inferior repetitions. As an example, the glaring paradox, vṛṣā çukraṁ duduhe pṛṇir ūdhaḥ, 4.3.10, is certainly patterned after sakṛc çukraṁ duduhe pṛṇir ūdhaḥ, in 6.66.1. The following additional cases show the book in the same relation to its compeers: 4.4.13 : 1.147.3 ;—4.6.3 : 3.19.2 ;—4.12.3 : 7.16.12 ;—4.37.7 : 5.10.6 ;—4.45.2 : 7.60.4 ;—4.54.6 : 1.107.2 ; 10.66.3 ;—4.55.1 : 7.62.4. On the other hand 4.17.5 is superior to 1.177.1 ;—4.18.7 or 4.19.8 are conspicuously the source of the truncated pāda 1.80.10^d ;—4.24.3 is superior to 1.72.5 ;—4.32.16 to 3.52.3 ; 62.8 ;—4.36.1 to the mythic *tour de force* 1.152.5 ;—4.37.5 to the punning tangle 8.93.34 ;—4.41.7 to 9.66.18 ;—4.45.2 to 7.60.4 ;—4.46.3 to 8.1.24 ;—4.47.2 to 8.32.23 ;—and 4.52.2 to 1.30.21. Again we note that book IV exhibits its superiority mostly over the extra-family books.

The fifth maṇḍala.—In the fifth book 5.29.1 is inferior to 2.27.9. Very strikingly 5.56.6 betrays itself by various tests as inferior to both 1.14.12 and 1.134.3 ; and 5.86.6 is, less certainly, patterned after 8.12.4. On the other hand the book contains many repetitions that place it in a position of vantage as regards the other family books: 5.3.5 : 3.17.5 ;—5.9.4 : 6.2.9 ;—5.10.6 : 4.37.7 ;—5.15.4 : 7.84.1 ;—5.35.2 : 6.46.7 ;—5.46.8 : 7.34.22 ;—5.51.5 : 7.90.1 ;—5.52.4 : 6.16.22 ;—5.80.6 : 6.50.8 ;—5.82.3 : 7.66.4 ;—5.87.5 : 7.56.11. The fifth book contains also many repetitions that betray its superiority over the extra-family books ; see 5.2.8 : 10.32.6 ;—5.2.11 and 5.29.15 : 1.130.6 ;—5.28.6 : 8.71.12 ;—5.35.1 : 8.53(Val. 5).7 ;—5.43.10 : 10.35.13 ;—5.51.3 : 8.38.7 ;—5.51.8 : 1.44.14 ;—5.55.9 : 10.78.8 ;—5.67.4 : 8.18.5 ;—5.87.2 : 8.20.14.

The sixth maṇḍala.—The sixth book, rather in contrast with the preceding, exhibits quite a number of inferior repetitions. Thus 6.2.9 : 5.9.4 ;—6.16.22 : 5.52.4 ;—6.46.7 : 5.35.2 ;—6.47.12 : 10.131.6 ;—6.52.12 : 8.44.9. The superiority of the book is, for the most part, in relation to the extra-family books. Thus 6.16.44 : 1.14.6 ;—6.19.8 : 10.47.4 ;—6.25.9 : 10.89.17 ;—6.45.30 : 8.51.8 ;—

6.45.32: 10.62.8;—6.45.33: 8.94.3;—6.47.12, 13: 10.131.6, 7;—6.59.7: 8.75.12;—6.60.14: 8.73.14;—6.66.1: 4.3.10;—6.72.2: 10.62.3.

The seventh maṇḍala.—The seventh book also has a surprising number of inferior repetitions. When it asserts its superiority it does so rather over the extra-family books. Thus 7.24.4^a seems composite and secondary to 8.8.1^a, 18^a; 87.3^a. Also the following repetitions show book VII in an unfavourable light: 7.34.22: 5.46.8;—7.56.11: 5.85.5;—7.58.6: 6.47.13;—7.60.4: 4.45.2;—7.65.4: 3.62.16;—7.66.4: 5.82.3;—7.66.6: 8.12.4;—7.84.1: 5.15.4;—7.90.1: 5.51.5;—7.92.5: 1.135.3;—7.101.3: 3.48.4;—7.103.10: 3.53.7. On the other hand repetitions of book VII are superior in the following cases, mostly in relation to the extra-family books: 7.1.13: 1.36.15;—7.2.6: 1.186.4;—7.10.5: 1.70.5;—7.15.2: 9.101.9, and 1.12.6; 8.102.1;—7.15.8: 8.19.7;—7.16.12: 4.12.3;—7.32.11: 10.103.4;—7.32.23: 1.81.5;—7.35.14: 10.53.5;—7.35.15: 10.65.14;—7.37.5: 8.97.15;—7.44.1: 10.36.1;—7.46.4: 1.104.8;—7.60.4: 1.186.2;—7.61.1: 1.108.1;—7.62.4: 4.55.1;—7.62.5: 1.22.6;—7.65.1: 1.2.7;—7.71.5: 1.117.9;—7.78.3: 1.191.5;—7.86.1: 9.101.15;—7.91.4: 1.33.12;—7.93.7: 1.179.5.

Conclusions as to the family books as a whole.—Neither does the mass of repetitions as a whole, which permeate the family books, become so unbalancing at any point, as to arouse the suspicion that some particular book, or part of a book, is of peculiarly late date. The sound conclusion that may be drawn from repetitions in the family books, in their every aspect, is simply this, that all these books depend upon a long antecedent activity, and that they represent the mixed final precipitate of a later time, and to some extent also, the eclectic choice of a comparatively late redaction, but that they are, on the whole, earlier than the non-family books.

On the relations of the third and seventh maṇḍalas.—There comes to mind in this connexion the traditional hostility of the Viçvāmitras, the reputed authors of the third book, and the Vasiṣṭhas, the reputed authors of the seventh book.¹ This centres about the so-called vasiṣṭhadveṣiṇyaḥ (sc. ṛcaḥ), RV. 3.53.21–23, which are supposed to contain a curse of the Viçvāmitras against the Vasiṣṭhas; see BrhadD. 4.117; Śaḍguruṣiṣya to Kātyāyana's Sarvānukramaṇi (ed. Macdonell), p. 108; R̥Vidh. 2.4.2; Durga to Nirukta 4.14; Sāyaṇa to RV. 3.53.21. As early as TS. 3.1.7.3; 5.4.11.3 Viçvāmitra and Vasiṣṭha are opposing parties in a viḥava, or conflicting call upon the gods.² Roth, *ibid.*, p. 141, and Geldner, *l.c.*, regard the traditional hostility of the two R̥ṣi clans as old. But the hymns do not express it. At least it is strange that their two Āpri-hymns, 3.4 and 7.2, share no less than four stanzas word for word. We

¹ See Roth, *Zur Litteratur und Geschichte des Weda*, p. 108 ff.; Weber, *Ind. Stud.* i. 120; Muir, *Original Sanskrit Texts*, vol. i, pp. 343 ff., 371 ff.; Max Müller RV². vol. ii, p. 23; SBE. xxxii, p. xlvii, note b; Geldner, *Ved. Stud.* ii. 158 ff.; D. R. Bhandarkar, *Indian Antiquary*, xl. 8 ff.

² See the author in *Johns Hopkins University Circulars*, 1906, No. 10, p. 1054.

should expect diversity there if anywhere.¹ Of course the two books share quite a number of other lines: 3.6.2^a: 7.13.2^b;—3.6.6^d: 7.13.2^b;—3.10.3^b: 7.14.1^a;—3.11.4^c: 7.16.12^b;—3.16.2^a: 7.18.25^a;—3.35.1^b: 7.23.4^c;—3.41.7^a: 7.31.4^a;—3.48.4^b: 7.101.3^b;—3.50.2^d: 7.29.1^c;—3.53.7^d: 7.103.10^d;—3.56.3^d: 7.101.6^a;—3.62.16^{ab}: 7.65.4^{ab};—3.62.18^a: 7.96.3^c;—and 3.62.18^c: 7.66.19^c.

These parallels do not make the smallest impression of historical difference. All we can see is a collection ascribed to a shadowy Vasiṣṭha and his family (book VII) in an advanced stage of assimilation to another collection, ascribed to a somewhat less shadowy Viçvāmitra and his family (book III). There is no difference between the relation of these two books and the relations of any other two family books. The supposititious tradition of hostility between the two is probably founded on the notion of the rivalry of the two as Purohitas of King Sudās.² This is likely to have induced later Vasiṣṭhas to insinuate that Viçvāmitra was no Brahman, but a Kṣatriya; a claim, to be sure, which is not on all fours with RV. 3.53.9, where Viçvāmitra is designated as mahān ṛṣir devajā devajūtaḥ.

The remaining groups of the first maṇḍala (hymns 51-191).—There are left to consider the first book from hymn 50 onwards, and the tenth book. The former, as is known, consists of nine minor groups of hymns, each of which shows a steady though by no means excessive flow of repetitions. Their quantity tells nothing about the relative date of these minor collections, nor is their quality by any means one-sided. Yet, as the whole, the repetitions of 1.51-191 seem such as to favour the view that this mass of hymns is to a considerable extent of later origin and redaction. This is true, in a noteworthy degree, of the groups of Parāçara Çaktya, 1.65-73; Gotama Rāhūgaṇa, 1.74-93; and Parucchepa Dāivodāsi, 1.127-139. Even in these there appear, however, some cases that point in the opposite direction. The repetitions in these nine groups appear under the following aspects:

The group of Savya Āṅgīrasa, 1.51-57, contains rather strikingly, a jagati stanza, 1.56.2, one of whose pādas, samudraṁ na saṁcarāṇe saṁśyavaḥ, is imbedded in the triṣṭubh stanza 4.55.6, and is therefore suspicious in the latter connexion.

The group of Nodhas Gāutama, 1.58-64, shows one or two inferior pādas: 1.59.5: 7.98.3; and 1.59.3: 1.91.4, where the inferiority of 1.59.3 is quite characteristic. On the other hand 1.60.4 is superior to 1.72.1; and, very obviously 1.62.3 is primary in relation to 10.68.11.

The group of Parāçara Çaktya, 1.65-73 (in Aufrecht's judgement,³ 'rubbish'), contains, indeed, a number of inferior repetitions: 1.70.5^a is probably a direct loan from 7.10.5; and still more probably 1.71.9^c is a reminiscence of 3.56.7^b.

¹ See Bloomfield, *Religion of the Veda*, p. 72.

² Cf. Hillebrandt, *Ved. Myth.* i. 110.

³ Preface to the second edition of the RV., p. vii. Max Müller, SBE. xxxii, p. xlvii, note b, remarks that not a single verse of them occurs in any of the other Vedas.

The pāda 1.72.5^c, ririkvāṁsaḥ tanvaḥ kṛṇvata svāḥ, is a curious 'verballhornung' of 4.24.3^b, ririkvāṁsaḥ tanvaḥ kṛṇvata trām; and the stanza 1.73.3 is an imitation of 3.55.21. Also 1.72.3 is inferior to 1.60.4. On the other hand, though less stringently, 1.71.4 seems superior to 1.148.1, and very certainly 1.73.2 is superior to 9.97.48, although the pāda in question, devo no yaḥ savitā satyamanmā, may be an older formula, original in neither connexion.

The group of Gotama Rāhūgaṇa, 1.74-93, has attached to it a traditional name which is kept rather vividly alive in later Vedic times.¹ Repetition in this group points to some sort of modernity: 1.78.1 is inferior to 4.32.9;—1.79.8: 3.34.8 (cf. 9.63.11);—1.81.5: 7.32.23 (cf. 1.102.8);—1.81.9: 5.6.6;—1.84.7: 1.7.8;—1.85.9: 1.56.5;—1.92.11, 12: 1.124.2;—and 1.92.13: 4.55.9 and 9.74.5. On the other hand the group contains some repetitions that mark superiority over books VIII and X, to wit: 1.76.4: 10.2.2;—1.82.2: 8.25.24;—1.91.4: 1.59.3;—1.91.8: 10.25.7;—1.91.13: 8.92.12;—and 1.92.16: 8.35.22. Note that this group has no indications of superiority to any of the family books.

The group of Kutsa Āṅgīrasa, 1.94-115, falls into line with the general aspect of these small collections: it contains a noteworthy number of inferior repetitions. The pāda 1.103.2^a seems a direct loan from 2.15.2, where it appears in a well-knit connexion. The Indra pāda 1.104.8^a seems epigonal to the Rudra pāda 7.46.4^a; and 1.105.16 is inferior to 2.22.4. Perhaps most convincingly, 1.108.1 is secondary to 7.61.1. I believe also that the stanza 1.105.8 is a contracted form of 10.33.2, 3. As against this, 1.96.8 is decidedly better than 1.15.7;—1.96.6 furnishes one of its pādas to the rubbishy conglomerate, 10.139.3;—and 1.107.2 seems superior to 4.54.6.

The group of Kakṣīvat Dāirghatamasa, 1.116-126, contains few and rather dubious indications as to priority: 1.122.6 is probably posterior to 7.62.5; and 1.118.1 to 1.35.10. On the other hand 1.124.2 is demonstrably part source of 1.92.11, 12; and in the same beautiful Uṣas hymn, 1.124 pāda 7^c, jāyeva patya uṣatī suvāsāḥ, appears in its primary application, to be repeated in various applied secondary connexions in 10.71.4; 10.91.3; and 4.3.2.

The group of Paruccheḥpa Dāivodāsi, 1.127-139. I have always been of one mind with reference to the relative date of the hymns of this group, the *locus classicus* of the complicated atyaṣṭi metre.² They are certainly very late. Thus the very first repeated pāda in this group, viprebhiḥ ṣukra manmabhiḥ, 1.127.2^c, is evidently wrenched from another connexion, 8.60.3^d, and given a meaning which originally did not belong to it. The distich, ṣuṣmintamo hi te mado dyumnintama uta kratuḥ, applied to Agni in 1.127.9^{de}, is primarily an Indra motif, as in 1.175.5^{ab}. And so 1.128.2 is composite and secondary in relation to 6.14.2 and 5.1.7;—1.130.6 is secondary to 5.2.11: 29.15;—1.134.6 to 4.47.2; 5.51.6;—1.135.2 to 8.82.5;—1.135.6 to 9.62.1; 67.7;—and 1.137.1 to 9.64.28.

¹ Cf. RV. 1.78.5; and the well-known legend ÇB. 1.4.1.10.

² Cf. Ludwig, Der Rīg-Veda, iii. 114.

For all that, the Paruccheṭṭa hymns occasionally appear in a better light than either the tenth book or the eighth book. Thus 1.129.9: 10.93.11; and 1.134.6: 8.6.19. And in an instance or two Paruccheṭṭa is in better form than the family books: 1.135.3: 7.92.5;—1.135.7: 4.49.3;—and possibly 1.134.2: 3.13.2.

The group of Dirghatamas Āucathya, 1.140–164, is very non-committal, especially as regards its correspondences with the family books. Conspicuously 1.152.5 is an overdone version of 4.36.1. On the other hand the stanza 1.147.3 = 4.4.3 must have been composed in the sphere of Dirghatamas, because it mentions Māmateya, a metronymic of Dirghatamas. As regards the extra-family books, 1.144.7 is superior to both 8.74.7 and 10.64.11;—1.152.1 to 1.2.8 (less certainly);—and 1.155.4 to 8.63.9. But 1.148.1 seems inferior to 1.71.4;—and 1.149.1 to 10.93.1.

The group of Agastya Maitravaruṇi, 1.165–191. In this, the last group, the pādas 1.176.1^{bc} are inferior respectively to 9.2.1^c and 1.10.8^b; so also 1.176.5 to 1.4.8. Other cases of inferiority are: 1.177.1: 4.17.5;—1.177.3: 7.24.2;—1.179.5: 7.93.7;—1.186.2: 7.60.4;—1.186.4: 7.2.6;—and 1.191.5: 7.78.3. On the other hand 1.175.5 is superior to 1.127.9;—1.183.5: 8.85.1;—and 1.186.3: 8.84.1.

The tenth maṇḍala.—The appraisal of the relative value and date of the repetitions in the tenth book is somewhat more certain than in the case of 1.50–191. As a collection, or redactorial product, the book is an aftermath, later than the rest of the Saṁhita.¹ Antecedently the most reasonable view of such a collection is that it is made up largely of really later compositions. It is equally probable that so large a collection—it contains 191 hymns, exactly the total of the minor collections of the first book—should contain some ancient materials, which either eluded the earlier collectors, or were alien to the literary or ritualistic purposes of the remaining collections. For instance, there is really no prejudice against 10.14–18, because they contain funeral stanzas, a theme which is foreign to the other books. The mere fact that they appear in an appendix does not tell whether they were composed late or early. As a matter of fact this little Yama-Saṁhita shows few repetitions, and 10.14.14 is pretty certainly prior to 1.15.9; and 10.15.14 to 1.108.12. It is similarly imaginable that some of the popular (Atharvanic), or epic, or theosophic hymns of book X come from an early time.

The tenth book is not excessive in the quantity of its repetitions, if we bear in mind its very large size. Perhaps the most notable quantity is in the Vimada hymns which have seven repeated pādas, to which they add their various refrains; see above, p. 536. I have taken this as a good sign of lateness. But the book as a whole contains so large a number of repetitions inferior in quality, as to leave no room for doubt that its hymns, in the main, were composed at a later time; conversely, its exhibit of superior repetitions is comparatively small. It

¹ Cf. especially Oldenberg, *Prolegomena*, pp. 265 ff.

is not going too far to say that the repetitions of the tenth book amply justify the universal conviction that the great majority of these hymns were not only gathered at a later time, but also composed at a later time. The tenth book, on the one hand, is pivotal in these questions. On the other hand, the relative valuation of its repeated pādas is not likely to be entirely free from subjective elements. Therefore I would recommend the reader to test for himself and check off the following list of repetitions, all of which seem to me to show the inferiority of this book; on most of them opinion cannot but be unanimous:

10.10.2: 1.76.4 (less certain)	10.83.7: 8.100.2
10.11.8: 4.56.2; 7.75.7	10.88.2: 4.3.11
10.15.10: 3.4.11 = 7.2.11	10.89.17: 1.4.3; 6.25.9
10.21.1: 3.9.8; 5.20.3, &c.	10.93.11: 1.129.9
10.25.7: 1.91.8	10.94.2: 3.60.3
10.28.7: 4.17.3	10.103.4: 7.32.11
10.22.6: 5.2.8	10.104.6: 7.11.1
10.34.8 and 10.139.3 (both inferior)	10.110.4: 1.124.5
10.35.13: 5.43.10	10.111.5: 3.31.8
10.36.1: 7.44.1	10.111.9: 4.17.1
10.40.13: 8.87.2 (less certain)	10.119.13: 3.9.6, &c.
10.45.11: 4.1.15; 16.6	10.126.1: 2.23.5
10.47.4: 6.19.8	10.126.7: 8.18.3
10.53.5: 7.35.14	10.131.3: 4.17.16
10.62.3: 6.72.2	10.133.6: 9.61.4; 65.9
10.62.8: 6.45.32	10.139.3: 1.96.6
10.63.13: 8.27.16	10.140.6: 1.45.7
10.64.11: 1.144.7	10.141.3: 8.11.6
10.65.7: 1.44.14; 7.66.10	10.141.7: 1.14.3
10.65.14: 7.35.15	10.153.3: 8.14.7
10.65.15 = 10.66.15: 7.35.15	10.154.4: 1.179.2
10.66.13: 1.124.3; 5.80.4	10.175.2: 8.18.10
10.68.11: 1.62.3	10.183.1: 4.36.9
10.69.7: 1.100.12	10.187.4: 3.62.9

The tenth book shows very few, and, on the whole, much less certain cases of superior repetitions. I have pointed out above that the two funeral stanzas 10.14.14 and 10.15.14 seem to me to be respectively superior to 1.15.9 and 1.108.12. Similarly 10.9.6 antedates 1.23.10. Other good cases are 10.22.2: 1.25.15;—10.23.7: 7.22.9;—10.33.2, 3: 1.105.8;—and 10.6.7: 8.96.21. Less certain are the following: 10.45.12: 9.68.10;—10.61.10: 2.1.2;—10.93.1: 6.68.4;—10.93.6: 1.149.1;—and 10.131.6: 6.47.12. It is observable that the superiority of book X is frequently over book I, and that the family books play almost no rôle in these confrontations.

PART THE THIRD

LISTS AND INDEXES

1. REPEATED CADENCES OF RIG-VEDA LINES ALPHABETIZED REVERSELY

This list of repeated cadences of Rig-Veda verses is of course arranged according to the usual direct order of the letters of the Sanskrit alphabet, but the alphabetization is based on the sequence of the letters of each line taking these letters in a reversed order, that is, from the end of each line backwards towards the beginning of each line. Thus the list begins with -ka; it then gives the cadences in -ca, under which come -ā ca, -i ca, -ṛ ca, -ḥ ca; then the cadences in -cha, under which come -m acha, -ty acha, -hy acha, v acha; then the cadences in -ṭha; in -ṇa; in -ta; and so on.

The interest and value of the list for the purposes of Vedic study appear abundantly in the course of this work. Incidentally the list reveals the extreme lack of variety of the finals of the Vedic vocables. Apart from k and ṇ and ṭ, which occur sporadically as finals, these cadences all end either in vowel-sounds (a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au), or else in ḥ (s) or m (ṛm) or n or t.

Taking the list of about 1675 repeated cadences as it stands, and not counting the repetitions, the approximate number of occurrences of each final is as follows:

1. Vowel-sounds, 575.

In particular,	a, 157	i, 68	u, 37
	ā, 96	ī, 19	ū, 4
		e, 177	o, 4
		ai, 7	au, 5

2. Visarga, 652.

3. Other consonants, 448. In particular,

Sporadic :	k, 7	ṇ, 2	ṭ, 1
Final t, 79			
Final n, 81			
Final m, 278			

The frequent finals in the order of frequency are :

Visarga, 652	Final ā, 96
Final m, 278	Final n, 81
Final e, 177	Final t, 79
Final a, 157	Final i, 68

CADENCES ENDING IN VOWEL-SOUNDS

ka

vajra sāyaka 10.83.1; 84.6
 tanvā tanā ca 6.49.13; 7.104.10, 11
 çavasā vardhayanti ca 5.11.5; 10.120.9
 pitaram mātarām ca 1.163.13; 10.88.15
 kṣām apaç ca 2.50.7; 6.22.8
 sātīm acha 4.19.5; 9.97.25
 yanty acha 1.71.3; 5.47.6
 yāhy acha 2.18.7; 7.90.1
 gantv acha 1.186.6; 7.18.4
 uçato yaviṣṭha 10.1.7; 2.1
 jaritāram yaviṣṭha 1.189.4; 5.3.11; 10.80.7
 kṛṇavaḥ çaviṣṭha 5.29.13; 6.35.3
 sute raṇa 5.51.8-10; 8.13.9
 abhavo vicakṣaṇa 3.3.10; 9.86.23
 kāmam ā prṇa 1.16.9; 57.5; 8.64.6
 para enāvaraṇa 1.164.17, 18, 43
 br̥hatā ravaṇa 7.33.4; 9.97.36

ta

çarma yachata 5.46.7; 7.59.1; 8.18.12; 27.9;
 47.2; 10.63.7
 indrāya gāyata 1.4.10; 5.4; 8.45.21; 89.1
 mā riṣanyata 8.1.1; 20.1
 atke avyata 9.101.14; 107.13
 vācam akrata 7.103.8; 10.34.5; 66.14; 71.2;
 94.14
 maruto yam āvata 1.64.13; 166.8
 devā akr̥ṇvata 1.36.5; 3.11.4; 7.16.12
 mahimānam āgata 1.85.2; 8.59(Vāl.11).2
 camasāṇ apiṇçata 1.169.9; 3.60.2
 arkā anūṣata 5.5.4; 8.63.5
 vāṇīr anūṣata 1.7.1; 8.9.19; 9.104.4
 mahiṣā aheṣata 9.73.2; 86.25
 sargā asrkṣata 9.64.7; 66.10
 kāmā ayaṇsata 10.40.12; 64.2
 tanvaṇ sujāta 7.8.5; 10.7.6
 tvā puruṣṭuta 6.56.4; 8.6.45; 32.10
 agna āhuta 5.11.3; 28.5; 7.15.7
 varuṇo juṣanta 2.27.2; 7.64.1
 maruto juṣanta 5.41.2; 7.58.6
 vasavo juṣanta 7.11.4; 35.14; 56.20
 aṅgirasō juṣanta 7.42.1; 52.3
 kratuṇ juṣanta 1.68.3, 9
 yam avatha 4.37.6; 5.86.1
 yathāsatha 5.61.4; 10.103.13
 ojaś vavakṣitha 2.22.3; 8.12.4
 varivaç cakarthā 1.59.5; 7.98.3; 10.116.3
 asya veda 1.164.18, 32; 4.23.3; 10.73.10; 111.3
 ko vi veda 1.185.1; 10.12.5

na

açnoti kaç cana 2.16.3; 10.62.9
 cāravaḥ sthana 5.59.3; 10.94.10
 ahim̐ jaghāna 2.12.11; 5.29.8
 ya imā jajāna 8.96.12; 10.82.7
 rodasī r̥tena 1.133.1; 5.1.7
 āhutaṇ gh̥r̥tena 7.8.1; 10.36.6
 suyujā rathena 1.113.14; 117.15; 4.14.3
 vasumatā rathena 1.118.10; 125.3; 4.4.10;
 7.67.3
 br̥hatā rathena 3.53.1; 7.78.1
 trivṛtā rathena 1.34.12; 118.2
 suvṛtā rathena 1.118.3; 3.58.3; 4.44.5; 10.70.3
 nāsatyā rathena 1.116.20; 7.72.1, 2
 mahatā vadhena 1.32.5; 4.18.7; 5.32.8;
 7.104.16
 avasā nūtanena 5.42.18; 43.17; 76.5; 77.5;
 7.51.1
 jvasā nūtanena 1.118.11; 5.78.4
 avasā çantamena 5.76.3; 10.15.4
 marçayati dvayena 1.147.4, 5; 5.3.7
 sutāṇ upa 5.78.1-3; 8.6.42; 10.167.2
 adhvarāṇ upa 1.48.11; 135.5; 8.35.21; 10.32.2
 suṣṭutir upa 8.17.4; 35.20
 sutāṇ piba 1.10.11; 16.7; 84.4; 8.6.36; 32.21;
 65.5

ma

pavasva madintama 9.25.6; 50.4, 5
 suṣṭutim̐ mama 8.5.3; 8.6; 38.6
 mitrasya varuṇasya dhāma 1.152.4; 7.61.4;
 10.10.6; 89.8; varuṇasya dhāma 1.123.8;
 4.5.4
 amṛtasya dhāma 6.21.3; 9.94.2
 amṛtasya nāma 3.20.3; 10.12.6
 cāru nāma 2.35.11; 3.5.6; 54.16, 17; 56.4;
 9.96.16
 sakhye syāma 4.17.9; 7.54.2
 sumatāu syāma 1.98.1; 3.59.3; 8.48.12
 çarman syāma 1.51.15; 2.27.16
 vāmabhājah syāma 3.55.22; 6.71.6
 vayan̐ bhagavantah syāma 1.164.40; 7.41.5;
 bhagavantah syāma 7.41.4
 abhi vaḥ syāma 7.48.2; 56.24
 sumanasah syāma 6.52.5; 7.4.4
 namasopa sedima 5.8.4; 8.49(Vāl.1).6
 haviṣā vidherma 8.48.12, 13; 96.8; 10.168.4
 pr̥tanā jayema 2.40.5; 10.128.1
 duritā tarema 6.2.11; 15.15; 68.8; 7.65.3;
 8.42.3; 10.113.10

adyā huvema 1.180.10; 4.44.1; 10.81.7
 rudraṁ huvema 7.41.1; 10.126.5
 deva soma 1.91.23; 9.67.30; 96.16; 97.42, 48,
 50
 asurāya manma 5.12.1; 41.3
 asya karma 1.62.6; 148.2

ya

soma mṛṣaya 9.61.5; 82.2
 indra mṛṣaya 8.45.31; 10.33.3
 dānāya codaya 6.53.3; 10.141.5, 6
 mahate sāubhagāya 1.164.27; 3.8.2, 11; 9.97.5
 manave bādhitāya 6.49.13; 7.91.1
 rarimā te madāya 3.32.2; 35.1; 5.43.3
 andhaso madāya 2.19.1; 7.90.1
 savanaṁ madāya 4.34.4; 35.4, 6
 varam ā janāya 7.65.4; 70.5
 eikituṣe janāya 7.104.12; 8.101.15
 mahate dhanāya 1.104.7; 9.97.4
 stuvate kṛṣṇiyāya 1.116.23; 117.7
 mahata indriyāya 1.104.6; 10.116.1
 dāṇuṣe martyāya 1.113.18; 124.12; 4.11.3;
 26.2; 34.4; 5.3.1; 7.5.8; 11.3; 71.2;
 10.15.7
 vāvṛdhe vīryāya 3.36.5; 6.19.1; 30.1; 10.30.4
 tavase turāya 1.61.1; 6.32.1; 49.12
 savituḥ savāya 1.113.1; 3.56.7
 mahat sāubhagasya 3.16.1; 4.55.8
 vājino rāsabhāya 1.34.9; 3.53.5
 hetim asya 1.103.3; 121.10; 3.30.17; 6.62.9
 madhunah somyasya 4.35.4; 44.4
 uditā sūryasya 1.108.11; 115.6; 5.62.8; 69.3;
 76.3; 7.6.7; 76.3
 raçmayah sūryasya 1.109.7; 4.13.4
 raçmibhiḥ sūryasya 1.123.12; 124.8; 5.4.4
 carato dhruvasya 1.146.1; 10.5.3

ra

punāna ā bhara 9.19.1; 40.5; 61.6
 stavāna ā bhara 1.12.11; 5.10.7; 8.24.3
 rāya ā bhara 1.81.7; 9.61.26
 stotrābhya ā bhara 5.6.1-10; 8.93.19; 9.20.4
 tad ā bhara 5.9.7; 23.2; 39.2; 8.45. 40-42;
 61.6
 indav ā bhara 9.40.4, 6; 57.4; 64.26; 100.2
 uṣasaç cakāra 6.39.3; 7.6.5
 taviṣṭva ugra 4.20.7; 7.25.4
 hariva sthātar ugra 1.33.5; 6.41.3
 jāta indra 3.32.10; 5.30.4
 asmākam indra 2.30.4; 4.20.3
 somam indra 2.11.17; 3.35.9; 6.47.6
 çuṣmam indra 6.19.8; 7.24.4

va

vrate tava 1.24.15; 10.57.6
 sakhye tava 1.91.14; 8.4.7
 navatīr nava 1.84.13; 4.48.4; 9.61.1
 prāvitā bhava 1.12.8; 3.21.3
 no 'vitā bhava 1.81.8; 91.9; 7.96.5
 no vṛdhe bhava 1.91.10; 6.46.11; vṛdhe
 bhava 1.79.11
 çivo bhava 6.15.9; 8.4.18
 indo pari srava 8.91.3; 9.56.4; 62.9; 106.4;
 112.1-4; 113.1-11; 114.1-4
 rathā iva 7.74.6; 9.10.1, 2
 vayā iva 8.13.7; 19.33
 sūryā iva 1.64.2; 8.3.16; 34.17
 rathīr iva 4.15.2; 5.61.17; 8.75.1; 95.1
 takvarīr iva 1.151.5; 10.91.2
 duṣvapnyam suva 5.82.4; 10.37.4
 suvitāya deva 1.173.13; 189.3
 vi mṛdho nudasva 10.84.2; 180.2; mṛdho
 nudasva 3.47.2
 asi vilayasva 6.47.26, 30
 iha mādayasva 10.14.5; 104.3
 barhiṣi mādayasva 1.101.9; 6.68.11
 prati no juṣasva 1.101.10; 7.54.2

ça

yoṣaṇo daça 9.1.7; 6.5; 56.3
 harito daça 9.38.3; 63.9
 rodasi ā viveça 3.7.4; 61.7; 10.80.2
 sakhyam juṣa 4.23.5; 25.1
 abhi vājam arsa 9.70.10; 86.3; 87.1, 6; 96.8
 rakṣaso daha 8.23.14; 10.87.23
 agna ā vaha 1.108.4; 142.4
 vājayann iha 1.106.4; 3.60.7
 tribhir ekādaçair iha 1.34.11; 8.35.3

a ā

aditer upastha ā 9.71.5; 74.5
 viçvāny ārya ā 9.61.11; 10.191.1
 arsa pavitra ā 9.6.3; 52.1; 63.16; 64.12
 yuvā sakhā 6.45.1; 8.45.1-3
 çivah sakhā 1.31.1; 6.45.17; 10.25.9
 mānuṣā yugā 1.144.4; 2.2.2; 6.16.23; 8.46.12;
 62.9; 9.12.7; 10.140.6
 sute sacā 1.81.8; 130.1; 161.5; 3.53.10; 60.4;
 6.45.22; 59.3; 7.32.2; 59.3; 8.33.4, 7;
 93.20; 10.50.7
 tve sacā 4.32.3, 4
 mādayase sacā 8.4.2; 52(Vāl.4).1
 tvayā yujā 8.63.11; 10.83.1
 sumatiç canisthā 7.70.2, 5
 pavamāna ūrminā 9.76.3; 86.13; 107.15

tā

cid arvatā 6.45.2; 8.40.2; 62.3
 viṇṇatīm catā 8.46.22, 31
 astu sanitā 1.27.9; 4.37.6
 adha dvitā 1.132.3; 6.16.4; 8.1.28; 13.24;
 84.2; 9.102.1
 astu sūnṛtā 1.30.5; 6.48.20
 ny asādi hotā 1.60.2; 3.4.4
 iṣam ūrjam vahantā 5.76.4; 6.62.4
 agnayo yathā 1.50.3; 5.87.7
 dhenavo yathā 3.45.3; 5.53.7
 manuṣvad ā 1.105.13, 14

nā

trīṇi rocanā 1.102.8; 4.53.5; 5.81.4
 gaṇvatā tanā 1.26.6; 9.1.6
 bhuvanasya majmanā 1.143.4; 7.82.5
 uta tmanā 1.79.6; 5.5.9; 8.84.3
 adha tmanā 1.133.5; 139.10
 upa tmanā 1.142.11; 8.6.8
 iva tmanā 1.144.6; 3.9.5; 8.6.8; 103.3;
 10.113.3
 bodhati tmanā 2.25.2; 5.10.4
 pratnena manmanā 8.6.11; 44.12; 9.42.2
 savitā mahitvanā 4.53.5; 5.81.3
 roruvad vanā 1.54.1, 5
 uta daṇsanā 6.48.4; 8.88.4
 tava daṇsanā 1.29.2; 3.9.7
 tanvā gaṇadānā 1.116.2; 124.6
 aṇvinā dadhānā 1.117.9; 7.69.2
 āyur dadhānā 3.53.16; 7.80.2
 brahmanā vāvṛdhānā 1.93.6; 117.11
 havante aṇvinā 1.47.4; 7.74.1; 8.5.17
 pibatam aṇvinā 1.46.15; 7.74.3; 8.5.14, 19;
 35.1-3
 yātam aṇvinā 1.47.2; 2.41.7; 5.75.2; 8.5.32;
 8.2, 11, 14; 9.14; 10.1, 6; 26.7; 35.7-9;
 13-15; 73.2; 87.5
 madhumantam aṇvinā 4.45.3; 8.87.2, 4
 stomebhir aṇvinā 8.8.8, 9
 dyāvāpṛthivī sucetunā 1.159.5; 5.51.11
 ud iyarsī bhānunā 10.37.4; 140.2
 bhavatu devagopā 7.35.13; 10.63.16
 aṇvinobhā 10.125.1; 131.5
 apasām apastamā 6.61.13; 10.75.7

yā

asurasya māyayā 5.63.3, 7; 10.177.1
 romāṇy avyayā 1.135.6; 9.62.8
 vārāṇy avyayā 9.67.4; 103.2; 107.10
 soma dhārayā 9.1.1; 6.1; 29.4; 30.3; 63.28;
 67.13; 100.5; 107.4
 ṛtasya dhārayā 8.6.8; 9.6.7; 33.2; 63.4.14

pavasva dhārayā 9.29.6; 35.1; 45.6; 49.2, 3;
 62.22; 63.7; 64.13; 65.10
 çavasota rāyā 6.15.11; 18.7
 citrayā dhiyā 8.66.8, 14
 pāpayāmuyā 1.29.5; 10.85.30; 135.2; AV.
 7.56.6
 savaneṣu pravācyā 1.51.13; 4.22.5; 10.39.4
 asya kāmā 1.6.2; 8.10
 viçvāni vāryā 3.11.9; 9.3.4; 18.4; 21.4; 42.5;
 63.14, 30; 66.4
 namasā rātahavyā 6.11.4; 69.6
 viçvāni kāvyā 2.5.5; 8.41.6; 9.23.1; 57.2;
 62.25; 63.25; 66.1; 107.23; 10.21.5
 viçvāni pāuṇsyā 1.5.9; 6.46.7

rā

tanā girā 1.38.13; 2.2.1; 8.40.7
 ṛijase girā 4.8.1; 6.15.1
 pūrvyarṇ girā 5.20.3; 8.31.14
 yathā purā 1.39.7; 129.5; 6.48.19; 8.46.10
 rathyeva cakrā 2.39.3; 10.10.7, 8; 117.5

vā

iha vaha vā 10.119.9, 10
 prathamajā ṛtāvā 6.73.1; 10.168.3
 ṛtupā ṛtāvā 3.20.4; anṛtupā ṛtāvā 3.53.8
 madhumān ṛtāvā 9.97.48; 110.11
 vapuṣyo vibhāvā 4.1.8, 12; 5.1.9
 divyāni pāṛthivā 4.53.3; 6.59.9; 9.36.5;
 63.30; 64.6
 rodasī viçvaçarṇbhuvā 1.160.4; 6.70.6
 vratā dhruvā 1.36.5; 2.5.4
 rodasī mahitvā 3.54.15; 4.16.5; 6.29.5; 7.20.4;
 23.3; 58.1; 8.25.18
 yatatho mahitvā 6.67.3, 10
 devy aditir anarvā 2.40.6; 6.40.4; TB. 3.1.1.4
 durgāni viçvā 1.99.1; 189.2; 10.56.7
 duritāni viçvā 5.77.3; 10.165.5
 bhuvanāni viçvā 1.113.4-6; 154.2, 4; 164.13,
 14; 2.10.4; 3.61.3; 7.80.1; 9.94.3; 10.82.3;
 88.11; 110.9; 125.8

ṣā

sūro arcīṣā 5.79.9; 8.7.36
 br̥hatī manīṣā 3.33.5; 6.49.4
 kavayo manīṣā 10.114.6; 124.9; 129.4
 jenyo vṛṣā 1.140.2; 2.18.2
 iṣāna ojasā 1.175.4; 8.6.41; 40.5
 dadhānā ojasā 9.15.4; 65.10
 vajrinn ojasā 1.80.2, 11
 mahimānam ojasā 5.81.3; 10.113.2
 iṣānam ojasā 1.11.8; 8.32.14; 76.1

dhārābhir ojasā 9.5.3; 65.14; 106.7
rāyā parīṇasā 1.129.9; 4.31.12; 5.10.1; 8.97.6
dyāvāpṛthivi bhūritetasā 3.3.11; 10.92.11
vahnir āsā 1.76.4; 6.11.2

ci

gor adhi tvaci 1.28.9; 9.65.25; 79.4; 101.11
tamaso nir amoci 5.1.2; 10.107.1
uśasām aroci 7.8.1; 10.2
manojavā asarjī 4.26.5; 6.63.7
rajaso vidharmanī 6.71.1; 9.86.30
dayate vāryāni 5.49.3; 9.90.2
dāṇuṣe vāryāni 1.35.8; 163.13; 5.80.6; 6.50.8
savanā purūṇi 3.36.8; 4.29.1; 6.47.14
naryā purūṇi 1.72.1; 3.34.5; 4.16.16; 7.45.1;
8.96.21

ti

janān āti 1.64.13; 2.2.10; 8.19.14; 32.22;
60.16; AV. 6.75.3
devesu gachati 1.1.4; 18.8; 125.5; 10.86.12
goṣu gachati 1.83.1; 2.25.4; 9.86.12
uśaso vi rājati 5.81.2; 9.71.7
kalāṇeṣu sīdati 9.84.4; 86.6
sa sādhati 1.94.2; 6.70.3
rakṣāṇsi sedhati 1.79.12; 7.15.10; 8.23.13
sa puṣyati 3.10.3; 6.2.5
kṣeti puṣyati 1.64.13; 83.3; 7.32.9
vāram ṛṇvati 1.128.6; 5.16.2
svadhitir vananvati 8.102.19; 10.92.15
devaḥ savitā suvāti 5.42.3; 7.40.1
vṛṣabho roraviti 3.55.17; 4.58.3; 6.73.1;
7.101.1; 10.8.1
avase jōhaviti 3.62.2; 7.38.6
svadhayā madanti 1.154.4; 3.4.7
apratīni hanti 4.19.19; 7.85.3
nṛbhyo asti 1.173.6; 7.20.5
rocanād adhi 1.6.9; 49.1; 5.56.1; 8.1.18; 8.7
naḥ sugaṁ kṛdhi 1.106.5; 8.93.10; sugaṁ
kṛdhi 1.94.9; 102.4
tasya viddhi 8.48.8; 10.27.24; 85.21

ni

savituh savimani 6.71.2; 10.36.12; 64.7
parame vyomani 1.143.2; 6.8.2; 5.63.1; 7.82.2;
8.13.2; 9.70.1; 86.15. Cf. parame vyoman.
dadato maghāni 3.53.7; 7.19.10; 30.4; 10.32.9
na minanti vṛatāni 7.47.3; 76.5
viṣvā bhūtāni 10.90.3; 137.5; 174.3
sanitā dhanāni 1.100.9; 9.90.3
sakhyā çivāni 1.108.5; 3.58.6; 7.22.9; 10.23.7
pūrvyā mahāni 3.46.1; 4.22.5
mahato mahāni 2.15.1; 3.6.5; 46.1; 4.22.5

gr̥nate vasūni 4.24.1; 6.31.4; 9.69.10
payate vasūni 6.30.1; 7.84.4
gr̥nate maghoni 1.113.7; 124.10; 3.61.1;
6.65.6
adbhyas pari 10.39.4; 63.2
bṛhatā vibhāvāni 1.48.1, 10

vi

adhi sānavi 6.48.5; 9.31.5; 37.4
upa dyavi 3.17.12; 7.31.9; 8.6.40; 43.4
rocanā divi 1.6.1; 81.5
dhāvate divi 1.105.1; 6.48.6
pārye divi 7.32.14, 21; 83.5; 9.1.7
rohayo divi 8.89.7; 9.86.22
amṛtaṁ divi 8.52(Vāl.4).7; 10.90.3
sūryasya saṁdṛçi 10.37.6; 59.5
adhi barhiṣi 1.16.6; 8.17.11; 23.26; 69.5;
10.43.2
satsi barhiṣi 1.12.4; 2.6.8; 5.26.5; 8.44.14;
6.16.10; 10.44.5
ṛtuthā havīṇsi 1.170.5; 10.110.10
duritātī parṣi 5.3.11; 4.9

si

ratnadhā asi 1.15.3; 2.1.7; 7.16.6; 9.67.13;
10.35.7
tad uḇmasi 8.80.9; 10.39.2; 40.11
tava smasi 1.57.5; 8.92.32
abhibhūr asi 8.89.6; 97.9; 98.2
bādhamānā tamāṇsi 5.80.5; 7.77.1
dadhati prayāṇsi 1.169.3; 3.30.1
pary urū varāṇsi 6.62.1; 10.89.2
tūyam ā gahi 8.1.9; 4.3; 65.9
vaso gahi 8.24.7; 46.9; 60.4
mṛdho jahi 6.53.4; 9.4.3; 85.2; 10.152.4
manma dhīmahi 10.36.5; 66.2
somaṇyāyā yāhi 7.24.3; 10.112.2
indra pra yāhi 3.53.6; 10.179.2
sam iso didīhi 3.54.22; 5.4.2
draviṇāni dhehi 2.21.6; 5.4.7

i

dānunas patī 1.136.3; 2.41.6; 8.8.16
vepate matī 9.71.3; 10.11.6
gr̥nate citrarātī 6.62.5, 11
jaritāram ūti 6.23.3; 7.20.2
akavābhir ūti 1.158.1; 6.33.4
sūnṛtā irayanti 1.113.12; 3.61.2; 7.79.5
dakṣiṇā maghoni 2.11.21; 6.64.1
varuṇo na māyī 10.99.10; 147.5
vṛṣaṇā harī 8.4.14; 13.31; 33.11, 31
haryatā harī 8.12.28; 10.96.6
keçinā harī 1.10.3; 82.6; 8.14.12

suvitāya devī 4.14.3; 5.80.3
 rodasī cid urvī 3.56.7; 6.67.5; 7.57.1; 86.1
 rodasī antar urvī 7.12.1; 18.24
 maghavā virapçī 4.17.20; 20.2
 indra rodasī 7.31.7; 10.134.1
 aramatilḥ panīyasī 10.64.15; 92.4
 sumatir naviyasī 7.59.4; 8.103.9
 pṛthivī mahī 8.40.4; 10.60.9; 85.2 (frequent
 in other texts)

tu

çarma yachatu 4.53.6; 6.57.12, 17; 10.66.3
 (frequent in other texts). Cf. çarma yaṁsat
 açvinā vahantu 1.118.4; 181.2
 suyujo vahantu 5.62.4; 6.44.19
 sadhamādo vahantu 3.43.6; 6.69.4; 10.44.3
 harayo vahantu 1.101.10; 3.53.4
 devo astu 7.35.6, 13; 38.3
 satyam astu 1.98.3; 185.11; 3.54.3; 4.1.18
 iha rātir astu 6.58.1; 10.180.1
 açvinā madhu 8.8.3; 10.40.6
 sicyate madhu 9.39.5; 69.2; 10.167.1
 kāmyaṁ madhu 9.2.3; 85.4; 10.76.6
 somyaṁ madhu 1.14.10; 19.9; 2.36.4, 6;
 37.2; 3.53.10; 6.60.15; 8.8.4; 24.13; 65.8;
 10.4; 9.74.3; 10.94.9; 170.1
 madiraṁ madhu 5.61.11; 8.38.3
 yanti sādhu 6.9.5; 10.18.5

nu

svadhā anu 8.32.19; 10.37.5
 rodasī anu 2.2.5; 5.53.6; 8.10.6; 10.147.1
 janāṁ anu 1.50.6; 120.11; 7.57.1; 10.14.12
 vaçāṁ anu 1.82.3; 181.5; 8.4.10; 10.142.7
 mānuṣāṁ anu 8.5.2; 19.35
 amadann anu 1.52.9; 102.1
 mahīr anu 9.2.4; 10.14.1
 ṛtūṁ anu 1.15.5; 49.3
 vāryā puru 4.55.9; 5.23.3; 6.16.5; 8.1.22;
 23.27; 60.14
 kāvyā puru 8.39.7; 41.5
 uṣaso vyūṣṭiṣu 2.41.12; 10.35.1, 5; 122.7. Cf.
 uṣaso vyūṣṭāu.
 yoniṣu triṣu 1.15.4; 2.36.4
 uçadhag vaneṣu 3.6.7; 34.3

su

janeṣu pañcasu 3.37.9; 9.65.23
 vindate vasu 6.51.16; 54.4; 7.32.21; 8.23.3;
 10.151.4; vindase vasu 2.13.11
 bhūri te vasu 1.81.2, 6; 8.32.8
 dāḡuṣe vasu 1.47.9; 9.36.5; 64.6

purusaṁbhṛtaṁ vasu 8.66.4; 100.6
 janyaṁ vasu 2.5.1; 8.101.6
 kāmyaṁ vasu 2.22.3; 8.50(Vāl. 2).1; 66.6
 dadir vasu 8.21.17; 46.15; 10.133.3
 tveṣaḥ samatsu 1.66.6; 70.11
 oṣadhīṣv apsu 1.59.3; 108.11; 7.70.4 (also
 other texts)

ū

yātam asmayū 7.77.4; 8.26.14
 vṛṣaṇā vṛṣaṇvasū 8.26.1, 2
 vām vṛṣaṇvasū 5.75.4; 7.75.9; 8.5.27
 saviteva bāhū 1.95.7; 7.79.2

ke

duritād abhīke 1.121.14; 185.10; 3.39.7;
 6.50.10
 rodasī sumeke 3.57.4; 6.66.6; 7.56.17; 87.3
 vasuno vibhāge 1.109.5; 7.37.3
 gomati vraje 1.86.3; 5.34.5; 7.32.10; 8.46.9;
 51(Vāl. 3).5; 70.6
 vṛṣabhāsyā nīle 4.1.11, 12
 mātaraḥ rihāṇe 3.33.1; 7.2.5; AV. 5.1.4
 indrāya vajriṇe 3.35.13; 7.32.8; 8.24.1; 9.30.5;
 51.2; 63.15
 sve durōṇe 1.108.7; 7.12.1
 raṇvo durōṇe 1.69.4, 5
 manuṣo durōṇe 7.70.2; 10.104.4; 110.1
 varo suṣāṁṇe 8.23.28; 24.28; 26.2
 vṛṣabhāya vṛṣṇe 1.103.6; 4.16.20; 5.1.12;
 AV. 12.1.37

te

gobhir añjate 1.151.8; 9.10.3
 agnim indhate 3.13.5; 8.45.1
 vṛtrāṇi jighnate 6.56.2; 57.3; 8.17.8; 29.4;
 9.1.10
 suçipra dāṁpate 5.22.4; 8.69.12
 ūrjāṁ pate 1.26.1; 8.19.7; 23.12; 60.9
 madānām pate 8.93.31; 9.104.5
 rādhānām pate 1.30.5; 3.51.10
 deva iyate 6.58.2; 9.5.4; 10.168.2
 ṛtaṁ yate 1.41.4; 188.2; 8.27.20; 9.69.3;
 74.3; 10.78.2
 madhumanta irate 4.45.2; 5.63.4
 sākam irate 1.52.1; 9.69.6
 tava vrata 1.31.12; 9.9.5
 yajamānāya sunvate 1.83.3; 92.3; 5.26.5;
 8.14.3; 17.10; 10.100.3; 125.2; 175.4
 çaçamānāya sunvate 1.141.10; 4.31.8; 8.66.2
 indra sunvate 1.51.13; 8.100.6
 madhuno vi rapçate 4.45.1; 10.113.2

barhir ācāte 1.144.6; 8.31.6
 devy adite 8.18.4; 27.5
 sūra udite 7.66.4; 7.12; 8.1.29; 13.13
 dhane hite 1.40.2; 6.45.13; 61.5; 8.3.9;
 9.53.2. Cf. hite dhane
 sacā sute 1.5.2; 8.1.1; 21.15; 45.29; 53(Vāl.
 5).7; 61.11; 97.8^a, 8^d
 vṛṣabhā sute 8.45.22, 38
 ukthebhir jarante 1.2.2; 8.2.16
 avase havante 2.12.9; 7.26.2

the

sukhatame rathe 1.13.4; 16.2
 harito rathe 1.50.8; 7.66.15; 10.33.5
 urviyā vi paprathe 8.86.5; 10.69.2
 parame sadhasthe 1.101.8; 5.45.8
 apām sadhasthe 1.149.4; 2.4.2; 6.52.15;
 10.46.2
 aditer upasthe 10.5.7; 70.7
 nirṛter upasthe 1.117.5; 7.104.9; 10.95.14
 pitror upasthe 1.85.2, 5; 146.1; 3.5.8; 26.9;
 6.7.5; 10.8.7; AV. 20.34.16
 dvipade catuṣpade 1.114.1; 157.3; 5.81.2;
 6.74.1; 7.54.1; 9.69.7; 10.37.11; 85.43, 44;
 165.1
 andhaso made 8.17.8; 33.4
 barhir āsade 1.13.7; 3.41.9; 5.26.8; 46.5;
 8.60.1; 65.6; 10.188.1
 yathā vide 1.127.4; 132.2; 8.13.29; 45.36;
 49(Vāl.1).1; 69.4; 9.86.32; 106.2
 çam hr̥de 5.11.5; 8.79.7; 8.2.3; 10.86.15
 garbham ā dadhe 3.27.9; 9.77.4
 vayo dadhe 8.33.7; 39.4; 9.111.2^f, 2^g
 kṣayam dadhe 1.40.7; 9.82.3
 hastayor dadhe 1.128.6; 9.18.4

ne

mānuṣe jane 1.48.11; 5.14.2; 74.2; 6.16.1;
 10.118.9
 mahe tane 8.46.25; 9.44.1
 ṛtasya sādane 1.84.4; 9.12.1
 hite dhane 6.45.11; 10.63.14. Cf. dhane hite.
 kṛtve dhane 1.54.6; 8.5.26; 8.21
 ubhayāya janmane 1.31.7; 10.37.11
 divyāya janmane 1.58.6; 9.85.6
 vasunaç ca dāvane 6.71.2; 10.50.7
 makhasya dāvane 1.134.1; 8.7.27
 ajyase vane 9.66.9; 78.2
 ava cakradad vane 9.7.3; 74.1
 pajrāya sāmne 8.4.17; 6.47
 uṣasā virūpe 1.73.7; 5.1.4

rodasī ubhe 1.10.8; 33.9; 54.2; 2.1.15; 3.2.2;
 34.1; 53.12; 5.31.6; 6.30.1; 8.6.38; 25.21;
 76.11; 9.18.6; 101.7; 10.119.7; 140.2

me

sva ā dame 1.143.4; 2.2.4; 9.111.2
 sve dame 1.1.8; 94.14; 2.2.11; 3.10.2; 5.48.3;
 10.118.7
 juṣasva me 8.43.16; 44.2
 sūtā ime 1.5.5; 23.1; 3.40.4; 42.5; 8.93.22, 25;
 9.106.1
 janā ime 1.102.5; 8.1.3; 40.7; 74.6
 ṛṇavad(10.65.13, ṛṇavan) vacāṁsi me 1.145.3;
 10.65.13; 66.11
 rodasī ime 7.87.2; 90.3
 suta indra some 1.177.2; 6.40.3; indra some
 3.35.9; 6.23.1
 ṛṇutam havam me 1.181.7; 3.62.2; 6.69.7;
 ṛṇutemam havam me 6.52.13
 yat te asme 1.165.3; 10.95.13
 dhattam asme 6.52.16; 69.6
 viṣyatu nābhim asme 2.3.9; viṣyatām nābhim
 asme 2.40.4

ye

yāmann iṣṭaye 1.112.1; 5.44.4
 sumnam iṣṭaye 6.70.4; 10.36.6
 uçmasiṣṭaye 1.129.4; 5.74.3
 vājasya sātaye 5.9.7; 9.7.9; 10.93.10
 prāva sātaye 1.102.3; 10.38.1
 ā vaha somapītaye 1.44.9; 48.12
 sutasya pītaye 1.5.6; 3.42.9; 4.48.1-4; 5.51.1
 somasya pītaye 1.16.3, &c.; 22.1, &c.; 47.9,
 &c.; 8.12.12; 34.10
 çardhāya vītaye 9.104.3; 105.3
 deva vītaye 2.2.6; 6.16.7 (devavītaye is com-
 mon cadence)
 havyāni vītaye 1.74.4; 135.3, 4; 142.13;
 8.101.7, 10
 yāhi vītaye 1.135.1; 5.51.5; 6.16.10
 kṛṇuhi vītaye 1.13.2; 6.53.10
 havanta ūtaye 1.23.3; 8.1.3; 15.12; 68.5
 ahva ūtaye 2.32.8; 8.38.9; 42.6
 asmabhyam ūtaye 8.83.1; 10.126.7
 savitāram ūtaye 1.35.1; 5.46.3
 agnim ūtaye 1.106.1; 3.27.6; 10.64.8
 maghavan maghattaye 8.24.10; 70.9
 upa praçastaye 1.74.6; 4.56.5; 5.39.4
 devāyāgnaye 3.13.1; 5.16.1
 rathe hiraṇyaye 8.1.24, 25
 vājāya ghr̥ṣvaye 4.32.6, 9
 nitya ā çaye 1.140.7; 141.2

sva okye 1.91.13; 3.42.8
mahati vṛtrātūrye 6.18.6; 34.5
sāno avye 9.91.1; 92.4; 96.13; 97.3, 12, 16,
19, 40. Cf. sāno aryaye 9.86.3

re

viçvasmin bhare 10.49.1; 50.4
sam adhvare 1.57.3; 3.10.1
prayaty adhvare 1.16.3; 5.28.6; 8.3.5; 7.6;
13.30; 71.12; 10.21.6
yajñe svadhvare 1.142.5; 8.44.13
prādhvare 8.12.31; 46.18; 9.102.8
asya saçcīre 1.84.12; 110.6
çriyo dhire 1.166.10; 8.28.5
iva yemire 1.10.1; 8.4.5
aratim ny erire 2.2.3; 4.1.1; 8.19.21
yonim agre 10.18.7; 107.9
prati varam jaritre 2.11.11; 10.133.7
rodasi devaputre 1.185.4; 6.17.7; 10.11.9;
12.9
antah samudre 1.163.4; 6.58.3; 10.125.7

ve

tvā kave 3.52.6; 5.21.3; 26.3; 8.45.14; 102.18
çam gave 8.5.20; 9.11.3, 7; 61.15
indrāya viṣṇave 9.56.4; 63.3
indrāya pātave 1.28.6; 8.69.10; 9.1.9; 4.4;
16.3; 24.3; 51.1
vṛtrāya hantave 3.37.5, 6; 8.93.7; 9.61.22
varuṇāya vāyave 9.70.8; 84.1; 85.6; 108.16
indrāya vāyave 5.51.4, 7; 9.27.2; 33.3; 34.2;
65.20
viṣṇam huve 5.40.3; 8.13.33; 94.12
sa pra çruve 4.41.2; 10.11.7
rodasi viçvaminve 1.76.2; 3.38.8
puruḥṭa viçve 3.51.8; 5.36.2; 10.98.9
okasi sve 4.50.8; 5.33.4

çe

vibhvaṁ viçe-viçe 4.7.1; 10.40.1
sūryo dṛçe 9.64.30; 10.170.3
sūryaṁ dṛçe 1.23.21; 52.8; 10.9.7; 57.4;
60.5
svar dṛçe 1.112.5; 7.81.4; 9.48.4; viçvaṁ
svar dṛçe 1.50.5; 8.49(Vāl.1).8; 9.61.18;
10.136.1
vasva içiçe 2.1.7; 24.1
varuṇāya dāçuṣe 10.65.5, 6; 113.5
martāya dāçuṣe 1.45.8; 84.7; 8.1.22; 9.98.4
janāya dāçuṣe 1.44.4; 7.16.12
viprāya dāçuṣe 8.43.15; 10.25.11
deva dāçuṣe 1.74.9; 2.1.11; 8.102.1

ratnāni dāçuṣe 1.47.1; 3.62.4; 4.15.3; 5.82.3;
8.35.22-4; 95.9; 93.6
nū cid ādhṛṣe 1.39.4; 136.1
oṣadhībhir vavakṣe 3.5.8; 7.8.2
adhy antarikṣe 2.30.3; 40.4
na bhojase 1.55.3; 8.51(Vāl.3).3
citrāya rādhase 1.17.7; 139.6
çūra rādhase 1.81.8; 3.51.12; 8.49(Vāl.1).3;
70.9
suvitāya navyase 3.2.13; 5.11.1; 6.71.3;
9.82.5. Cf. MS. 4.9.10, &c.
agnim avase 5.25.1; 8.11.9
ihāvase 1.22.10; 35.1; 8.8.9; 34.4
āyur jīvase 1.37.15; 44.6; 8.18.18; 10.144.5
agne vāse 6.14.3; 48.4
dānāya mañhase 8.52(Vāl.4).6; 61.8
bhojanā sudāse 7.18.15, 17
namasā vivāse 6.51.8; 52.17

he

stomaṁ manāmahe 5.13.2; 35.8
avase karāmahe 8.22.3; 10.38.4; 39.5
avase havāmahe 2.16.1; 3.26.2; 8.86.4; 99.8;
10.66.4
vayaṁ havāmahe 1.23.4; 4.32.13; 8.43.23;
65.7
indram havāmahe 7.41.1; 8.52(Vāl.4).6; 61.10
suhavaṁ havāmahe 10.39.1; 63.9
aditim havāmahe 1.106.1; 10.65.9
prātar havāmahe 1.16.3; 10.151.5
gīrbhir havāmahe 4.49.5; 8.11.6; 43.28; 76.5
rāya imahe 1.138.3; 6.54.8; 8.26.22; 46.6;
53(Vāl.5).1
adyā vṛṇīmahe 5.82.7; 9.65.28; 10.36.2-12
dūtām vṛṇīmahe 1.12.1; 36.3; 44.3
tad imahe 1.106.5; 8.99.2
yad imahe 1.136.4^f, 4^s; 8.18.3; 45.14
sumnam imahe 1.43.4; 3.42.6; 6.53.9; 8.5.27;
75.16; 98.11
uṣāsam imahe 5.5.6; 10.35.2
rādhase mahe 8.64.12; 68.7; 93.16
çravase mahe 8.70.9; 9.62.22
dāçuṣo gr̥he 3.60.5; 4.46.6; 49.6; 8.22.8;
9.100.2, 8; 10.122.5

āi

somam asmāi 2.14.6, 7; 10.160.3
madiram aṇçum asmāi 6.17.11; 20.6
tanve svāyāi 5.4.6; 10.8.4
rodasi yajadhyāi 6.12.1; 15.15
harivo mādayadhyāi 6.19.6; 22.3
açvinā huvadhyāi 5.41.3; 43.8
mā no asyāi 2.33.5; 7.1.19

o

tvā cātakrato 1.10.1; 6.45.25; 8.92.12
 tvam cātakrato 8.33.11; 10.134.4
 yajamānāya sukrato 7.16.6; 10.122.6
 sahaso yaho 1.26.10; 74.5; 79.4; 7.15.11;
 8.19.12; 84.5

āu

uśaso vyuṣṭāu 1.118.11; 4.14.4; 39.3; 5.62.8;
 7.69.5; 10.6.3; asyā uśaso vyuṣṭāu 3.15.2;
 4.1.5; 23.5. Cf. uśaso vyuṣṭiṣu.
 avatha vājasātāu 6.66.8; 10.35.14; 63.14
 sūryasya sātāu 2.19.4; 6.20.5; 7.30.2
 turvaḡe yadāu 8.9.14; 10.5; 45.27
 samidhāneagnāu 1.124.1; 3.30.2; 4.6.4; 6.51.17

CADENCES ENDING IN VISARGA (ḥ)

kaḥ

deva ekaḥ 1.32.12; 10.51.1; 81.3; 104.9
 savitā bhagaḥ 4.55.10; 5.82.3; 7.15.12; 66.4;
 8.18.3
 rathaspatir bhagaḥ 10.64.10; 93.7
 na vaṇsagaḥ 1.55.1; 130.2; 6.16.39; iva vaṇ-
 sagaḥ 1.7.8; 8.33.2
 cakṛmā kac cid āgaḥ 1.185.8; 2.27.14; 4.12.4
 (maṇiśām) uḇatim ājigaḥ 6.47.3; (dhiyaḥ)
 uḇatir ājigaḥ 7.10.1
 navyasā vacaḥ 2.31.5; 6.48.11; 8.39.2
 madhumad vacaḥ 1.78.5; 8.8.11
 ṛtuthā vi vocaḥ 6.18.3; 10.28.5
 abhiḇaster amuñcaḥ 7.13.2; 10.104.9
 viḇvam ā rajah 5.48.2; 7.66.15; 9.68.9
 pārthivam rajah 1.81.5; 90.7; 9.72.8; 107.24
 ruḇad asya pājah 1.115.5; 3.29.3
 viḇvā abhiyujah 3.11.6; 8.45.8
 astu ḇreṣṭhaḥ 6.16.26; 26.8
 indra girvaṇah 1.5.7; 10; 3.41.4; 4.32.8, 11;
 6.46.10; 8.3.18; 13.4.22; 32.7; 49.3; 51.6;
 52.8; 90.3; 93.10; 94.2; 98.7
 abhavad vicakṣaṇah 1.112.4; 10.92.15
 pathikṛd viḇakṣaṇah 2.23.6; 9.106.5
 pradiva urāṇah 4.6.4; 7.8
 savanam juṣaṇah 3.43.4; 4.32.5; 10.160.2
 sakhyam juṣaṇah 7.7.2; 8.48.2; 9.97.11
 bahavo maṇiṣaṇah 9.72.2; 85.3
 amṛtasya cāruṇah 9.70.2, 4; 108.4; 110.4
 mitrasyāryamṇah 1.41.7; 10.185.1
 aruṇah suparṇah 10.30.2; 55.6

taḥ

vr̥trasya dodhataḥ 1.80.5; 8.6.6
 vājasya gomataḥ 1.11.3; 79.4; 4.32.7; 5.23.2;
 6.45.23; 8.25.20; 45.23, 28
 sutasya gomataḥ 8.13.14; 82.6; 92.30; 94.6
 indra gomataḥ 4.32.6; 8.3.1; 45.10
 vanavad vanusyataḥ 2.25.1, 2; 26.1
 vahantu bibhrataḥ 6.55.6; 8.65.4

varuṇo dhṛtavrataḥ 1.44.14; 141.9; 2.1.4;
 10.66.5
 rājeva suvrataḥ 9.20.5; 57.3
 viprasya māvataḥ 1.17.2; 129.11; 142.2
 mātariḇvā parāvataḥ 3.9.5; 6.8.4
 tisraḥ parāvataḥ 8.5.8; 32.22
 soma viḇvataḥ 1.91.8; 9.33.6; 40.3; 41.6;
 61.6; 86.38; 10.25.7
 upa yanti viḇvataḥ 1.125.4; 3.51.2
 pary eṣi viḇvataḥ 9.83.1; 10.6.14
 pari pātu viḇvataḥ 6.75.14; 10.37.2
 sadane vivasvataḥ 1.53.1; 10.75.1
 ḇvaso napātaḥ 1.161.14; 4.35.1, 8; 37.4
 bhuvaneṣv arpitaḥ 9.86.39, 45
 bādhatām itaḥ 7.50.2; 10.162.1
 iva tritaḥ 1.52.5; 5.86.1
 deva savitaḥ 1.24.3; 5.82.4, 5; 9.67.25, 26;
 10.93.9
 dhiyā hitaḥ 9.25.2; 44.2
 dhītibhir hitaḥ 8.60.4; 9.9.4
 hotā manurhitaḥ 1.13.4; 14.11; 6.16.9; 8.34.8
 bāhvor hitaḥ 1.51.7; 2.36.5
 vardhasva suṣṭutaḥ 8.6.12; 74.8
 mitro adbhutaḥ 1.94.13; 6.8.3
 indro marutaḥ 1.90.4; 8.3.21
 asi ḇrutaḥ 4.30.2; 32.17; 7.32.17; 8.24.2
 dhārāyā sutaḥ 9.72.5; 84.3; 100.6; 108.5
 vr̥ṣā sutaḥ 9.27.3; 37.5; 40.2; 61.28
 pavate sutaḥ 9.3.10; 6.7, 8; 42.2; 63.13;
 106.2
 pītaye sutaḥ 1.137.3; 9.38.6
 somo ayaṁ sutaḥ 5.40.2; 8.13.32; 94.4
 devebhyaḥ sutaḥ 9.3.9; 28.2; 99.7; 103.6
 adribhiḥ sutaḥ 8.22.8; 82.5; 9.24.5; 86.34;
 109.18
 nr̥bhiḥ sutaḥ 1.137.3; 9.62.5
 camvoḥ sutaḥ 9.36.1; 108.10
 dyumny āhutaḥ 1.36.8; 8.103.9
 ḇhr̥tebhīr āhutaḥ 2.7.4; 8.19.22, 23
 purvaṇika hotaḥ 6.5.2; 10.2; 11.6
 adhvarasya hotaḥ 4.6.1; 6.15.14; 7.14.2

prasavaḥ sargataktāḥ 3.33.4; 11
 dhruva ā niṣattāḥ 3.6.4; 6.9.4
 vavre antāḥ 4.1.13; 5.31.3; 7.104.3; 10.8.7
 pakvam antāḥ 1.62.9; 6.44.24
 maruta rṣṭimantāḥ 3.54.13; 5.60.3
 abhi vājyantaḥ 6.5.7; 22.2
 manasū devayantaḥ 3.8.4; 9.74.8
 prathamam devayantaḥ 4.11.5; 6.1.2; 7.47.1
 vayam indravantaḥ 1.105.19; 136.7
 bhuvaneśv antāḥ 1.157.5; 164.31; 8.101.14;
 10.177.3; 183.3
 apsv antāḥ 1.116.24; 182.6; 2.35.7; 3.1.3;
 4.13.4; 10.27.17; 30.4; 45.3

thah

savanāni gachathah 4.45.4; 10.41.3
 vṛṣā rathah 2.16.6; 9.38.1
 indra te rathah 2.16.3; 8.13.31
 mahi ṛarma saprathah 7.82.10; 9.85.8; ṛarma
 saprathah 1.22.15; 142.5; 8.30.4; 47.7;
 9.74.1
 anv eti pāthah 1.113.8; 9.63.5
 asurah sunithah 1.35.7; 10
 etave kṛthah 1.112.8; 10.39.8
 vṛṣā madah 1.80.2; 5.40.2; 8.13.32; 9.64.2;
 80.2
 priyo madah 9.79.5; 85.2
 matsaro madah 1.175.1; 9.17.3; 27.5
 cakrire sadah 1.85.2; 7
 usriyā havyasūdah 1.93.12; 4.50.5
 vasāu dadhah 1.81.3; 8.13.22
 asunvato vadhah 1.101.4; 8.62.12
 abhi gr̥nanti rādhah 1.100.17; 10.7.2
 apa sridhah 1.48.8; 7.81.6; 8.18.8, 9; 9.27.1;
 63.28
 ati sridhah 1.36.7; 3.9.4; 10.7; 9.66.22;
 10.126.5
 amater uta kṣudhah 8.66.14; 10.43.3
 abhi somam ūdhah 3.48.3; 4.23.1
 mātūr ūdhah 10.20.2; 32.8
 abhi sprdhah 6.45.18; 9.7.5; 20.1
 sunvato vṛdhah 5.34.6; 8.12.18

nah

abhito janah 7.55.5; 10.133.4
 antar aṇmanah 6.43.3; 9.108.6
 marutām iva svanaḥ 1.143.5; 9.70.6; iva
 svanaḥ 9.41.3; 70.6
 juṣasva nah 3.52.1, 4; 62.4; 8.44.5
 sumatim cakānah 5.27.3; 10.148.3
 ṇocīṣā ṇocūcānah 7.5.4; 13.2
 aṅgirobbhir gr̥ṇānah 2.15.8; 4.16.8; 10.111.4

adhi vocatā nah 2.27.6; 8.48.14; 10.128.4
 takṣatā nah 3.54.17; 4.36.9
 pitṛbhiḥ saṁvidānah 8.48.13; 10.14.4; 169.4
 tanvā vūvṛdhānah 3.34.1; 10.54.2; tanvā
 vṛdhānah 7.99.1
 ṇrava ichamānah 1.126.1; 6.58.3; 10.102.4
 brahmaṇā vandamānah 1.24.11; 3.18.3
 duritā bādhamānah 1.35.3; 6.47.30
 sahasā jāyamānah 1.96.1; 6.44.22
 bhavati jāyamānah 3.8.4; 10.85.19
 prathamam jāyamānah 1.163.1; 4.17.7; 50.4
 mitrāvaruṇā pūyamānah 9.97.42, 49
 camvoḥ pūyamānah 9.97.2, 48
 soma pariṣeyamānah 9.68.10; 97.14
 rajaso vimānah 3.26.7; 7.87.6; 10.121.5;
 139.5
 jujuṣur yuvānah 1.152.5; 165.2
 indra vājinaḥ 1.11.2; 7.32.23
 pra vājinaḥ 9.22.1; 9.64.4
 indra sominaḥ 8.17.3; 45.16; 10.56.1
 pitāsi nah 1.31.10; 10.186.2
 yačasam kṛdhi nah 3.1.19; 7.42.5
 tuce tu nah 6.48.9; 8.27.14
 manah punah 1.94.12; 10.57.4
 harivo mā vi venah 5.31.2; 36.4; 6.44.10
 jivase nah 2.39.6; 7.62.5
 gr̥ṇato maghonaḥ 4.17.5; 10.22.15
 uta no maghonaḥ 1.140.12; 7.12.2
 atithiḥ ṇivo nah 5.1.8; 7.9.3
 kṛṇuhi vasyaso nah 4.2.20; 8.48.6
 trāsithām nah 4.55.1; 5.41.1; 7.62.4; 71.2

paḥ

imā apaḥ 1.80.4; 131.4; 10.43.8
 samudriyā apaḥ 8.76.3; 9.62.26
 parvatānī apaḥ 5.46.3; 10.65.11
 riṇann apaḥ 2.22.4; 8.7.28; 32.2; 9.109.22;
 10.138.1
 mahīr apaḥ 8.3.10; 6.16; 12.3; 9.61.22;
 10.64.8
 viver apaḥ 10.76.3; 147.1
 yad rapaḥ 10.59.8-10; 137.2, 3
 ati kṣapaḥ 8.26.3; 10.77.2
 tan na āpaḥ 7.34.23; 10.37.6
 pṛthivī dyām utāpaḥ 3.54.19; 10.88.2
 oṣadhīr utāpaḥ 3.51.5; 55.22
 tasthur āpaḥ 2.35.3; 5.47.5
 sasrur āpaḥ 7.90.4; 101.4; 10.111.8
 daṇa kṣipah 9.8.4; 15.8; 46.6; 61.7; 80.4, 5;
 85.7
 vṛṣabho viṇvarūpaḥ 3.56.3; 6.41.3
 bhuvanasya garbhah 10.45.6; 168.4
 jyotiṣā tamah 4.52.6; 5.14.4; 6.8.3; 9.108.12
 bād hate tamah 1.56.4; 10.127.2

no antamaḥ 5.24.1; 8.45.18
 apasām apastamaḥ 1.160.4; 10.53.9
 bṛhan namaḥ 1.136.1; 6.75.15
 vṛsabho na bhīmaḥ 7.19.1; 10.103.1
 dasra mantumaḥ 1.42.5; 6.56.4
 abhi pra nonumaḥ 1.11.2; 78.1-5; 8.6.7
 çūra nonumaḥ 7.32.22; 8.63.11
 suta indra somaḥ 3.35.7; 10.112.5; indra
 somaḥ 1.177.4; 8.17.11; 9.87.4; 97.46

ayah

pañca kṛṣṭayaḥ 8.74.10; 10.60.4; AV. 3.24.3;
 12.1.42
 namanta kṛṣṭayaḥ 7.31.9; 8.6.4
 maruto viçvakṛṣṭayaḥ 3.26.5; 10.92.6
 soma tiṣṭhantu kṛṣṭayaḥ 9.69.7; 86.37
 maruto bhrājadṛṣṭayaḥ 1.31.1; 64.11; 168.4;
 5.55.1
 yanti vṛṣṭayaḥ 5.53.6, 10; 9.57.1
 no arātayaḥ 10.57.1; 174.2
 indrasya rātayaḥ 1.11.3; 8.62.1-12; 99.4
 sapta dhītayaḥ 9.8.4; 15.8
 yanti dhītayaḥ 1.25.16; 3.12.7; 10.25.4
 na saptayaḥ 1.85.1; 9.65.26
 uta praçastayaḥ 6.45.3; 8.12.21; 19.19; 40.9;
 45.33
 gr̥ṇanti vahnayaḥ 1.48.11; 5.79.4
 vahanti vahnayaḥ 1.14.6; 8.3.23
 çakmanā payaḥ 9.34.3; 110.3
 madhunā payaḥ 1.23.16; 9.11.2
 it payaḥ 9.42.4; 10.17.14
 ghṛtaṁ payaḥ 9.31.5; 62.9; 74.4; 86.37;
 AV. 7.73.4; 20.48.3
 dāçuṣe mayāḥ 1.93.1; 7.81.3
 normayaḥ 1.168.2; 8.103.11
 sapta raçmayaḥ 1.105.9; 2.5.2
 na raçmayaḥ 4.52.5; 9.64.7
 vahantu harayaḥ 1.16.1; 8.6.42
 ye ca sūrayaḥ 5.16.5; 7.66.13
 vayanā ca sūrayaḥ 5.66.6; 9.98.12
 sacanta sūrayaḥ 5.17.5; 7.74.5
 santu sūrayaḥ 7.16.7; 8.60.6
 uru jrayaḥ 4.52.5; 5.44.6; 8.36.1-6; 9.68.2;
 10.92.5
 abhi prayāḥ 1.45.8; 119.1; 134.1; 4.46.3;
 5.51.5-7; 8.6.42; 13.28; 74.14
 yuvad vayaḥ 1.111.1; 10.39.8
 bṛhad vayaḥ 1.136.2; 8.102.1
 sa kṣayaḥ 7.66.5; 8.63.7
 asya rāyaḥ 5.12.3
 puruṣandrasya rāyaḥ 7.100.2; 9.89.7
 çagdhī rāyaḥ 4.21.10; 10.147.5

iyah

sādhayā dhiyaḥ 1.94.3; 4
 saniṣanta no dhiyaḥ 9.79.1; 10.142.2
 pinvataṁ dhiyaḥ 1.151.6; 7.82.3; 10.39.2
 vāco agriyaḥ 1.16.7; 8.26.25
 adhi priyaḥ 8.64.11; 9.25.3
 asi priyaḥ 1.75.4; 8.19.31
 adhi çriyaḥ 1.139.3; 8.20.12; 9.2.20
 abhi çriyaḥ 3.44.2; 8.102.9; 9.16.6
 pṛtanāsu dūḍhyaḥ 3.16.2; 7.82.1
 mā riṣaṇyaḥ 2.11.1; 7.9.5
 hotā vareṇyaḥ 1.26.2; 2.7.6; 5.13.4
 mado vareṇyaḥ 1.175.2; 8.46.8; 9.61.19

tyah

devo amartyaḥ 3.27.7; 9.3.1; VS. 21.14 et al.
 içīta martyaḥ 4.15.5; 8.23.15
 cana martyaḥ 8.28.4; 68.19
 devo na martyaḥ 8.14.4; 10.22.5; TA. 1.5.1
 sa martyaḥ 5.53.15; 8.46.4; 101.1; 10.93.2
 namasopasadyaḥ 2.23.13; 3.59.5; 10.47.6
 sakhyam sakhibhyaḥ 4.23.5, 6
 pari dattāt pitṛbhyaḥ 10.16.2; 17.3
 rāyo ariyaḥ 4.48.1; 6.14.3; 36.5; 47.9
 devo ariyaḥ 7.64.3; 86.7
 devo na sūryaḥ 9.54.3; 63.13; 64.9
 ud eti sūryaḥ 1.157.1; 10.35.8; 37.2; eti
 sūryaḥ 6.48.21
 ucathasya navyaḥ 5.12.3; 7.18.5
 iva havyaḥ 8.20.20; 7.1.15
 viçvāsu havyaḥ 5.17.4; 8.90.1
 (vāji) na kṛtyaḥ 6.2.8; (açvo) na kṛtyaḥ
 9.101.2
 asi pūrvyaḥ 1.94.6; 8.39.3
 anvāni meṣyaḥ 9.86.47; 107.11

arah

pṛtanāsu duṣṭaraḥ 4.36.6; 8.46.8
 rihanti mātaraḥ 9.100.1, 7
 sukrte sukrītaraḥ 1.31.4; 156.5
 yathā naraḥ 5.54.8; 7.31.2
 svapasyayā naraḥ 1.110.8; 161.11
 abhī naraḥ 5.9.7; 9.101.3
 sute naraḥ 7.94.10; 8.33.2
 divo naraḥ 1.64.4; 2.36.2; 5.54.10; 6.2.3
 adribhir naraḥ 2.36.1; 8.38.3; 65.8
 vāvṛdhur naraḥ 5.55.3; 59.5
 sakhyam āvaraḥ 8.13.21; 19.30
 soma matsaraḥ 9.63.24; 107.23
 indrāya matsaraḥ 9.13.8; 34.4; 66.7

irah

ṛṇudhī girah 8.84.3; ṛṇuḥ girah 1.82.1
 te girah 1.9.4; 5.10.4; 8.84.7
 me girah 1.10.9; 25.18; 8.32.23
 girvaṇo girah 1.10.12; 6.45.28
 no girah 3.40.8; 5.13.3; 7.15.6; 9.61.23
 nakṣanta no girah 8.92.27; 103.1
 vardhantu no girah 1.5.8; 3.10.6; 8.13.6;
 44.19; 92.21; 9.61.14
 sūnavo girah 1.37.10; 6.52.9
 agne āṅgīrah 5.10.7; 8.74.11; 84.4
 vanataṁ girah 1.3.2; 93.9; 7.94.2
 yajñam āṅgīrah 1.1.6; 4.9.7
 abhinac chīrah 1.52.10; 8.76.2
 yac chīrah 1.84.14; 8.91.6
 deveṣu medhīrah 1.105.14; 142.11; 8.29.2
 indra dhīrah 1.62.12; 10.89.8
 pratarāṇaḥ suvīrah 1.91.19; 6.47.26; AV.
 12.2.49

urah

dadhire purah 1.13.11; 5.16.1; 8.12.12, 25
 nah purah 2.41.11; 8.61.15
 abhinat purah 1.53.8; bhinat purah 8.1.8
 ratham purah 1.102.9; 8.45.9
 navatim purah 3.12.6; 8.93.2
 varanta āmurah 4.31.9; 8.24.5
 dhāyī pajrah 1.158.3; 8.63.12
 na mitrah 1.91.3; 2.38.9
 cūṣṇam indrah 1.33.12; 6.18.8; MS. 4.14.7:
 225.9
 somam indrah 3.22.1; 4.18.3
 vṛtram indrah 1.33.13; 61.10
 taviṣibhir indrah 4.19.4; 5.32.3
 pradīṣas catasrah 1.164.42; 10.51.9; 128.1.
 Very frequent in AV. and the rest of
 Mantra literature.

avah

amavac chavah 5.86.3; 8.75.13
 pari yanti ketavah 9.86.5, 6
 varanta vah 2.24.5; 5.55.7
 madhumanta indavah 9.68.1; 86.1
 sūtāsa indavah 8.6.21; 13.16; 49(Vāl. 1).3;
 50(Vāl. 2).3
 suvanāsa indavah 8.3.6; 6.38; 51(Vāl. 3).10;
 9.17.2
 asṛgram indavah 9.12.1; 62.1; 63.26
 samudram indavah 9.64.17; 66.12
 sapta sindhavaḥ 8.54(Vāl. 6).4; 69.12; 9.66.6;
 10.43.3
 na sindhavaḥ 1.143.3; 10.124.7
 yanti sindhavaḥ 8.40.8; 10.92.5

arṣanti sindhavaḥ 1.105.12; 125.5; 9.2.4;
 31.3; 62.27; 66.13
 ūtī sudānavah 1.172.1; yuṣmākotī sudānavah
 7.59.10
 marutaḥ sudānavah 1.40.1; 44.14; 64.6;
 85.10; 8.20.18; AV. 6.30.1, et al.
 vah sudānavah 1.172.2; 8.7.19; 67.16; 83.6
 vasavaḥ sudānavah 3.26.5; 10.66.12
 na dhenavaḥ 9.13.7; 68.1; 100.7; 10.96.12
 gāvo na dhenavaḥ 6.45.28; 9.96.12
 yanti dhenavaḥ 5.6.1; 9.69.4
 upa dasyanti dhenavaḥ 1.135.8; 5.55.5
 vām avah 1.119.4; 8.73.1-18
 vi caranti tanyavaḥ 5.63.2, 5
 marutaḥ samanyavaḥ 2.34.5, 6
 viprā avasyavaḥ 8.13.17; 9.17.7; 63.20
 na ṛvasyavaḥ 1.48.3; 9.10.1; 66.10
 ṛṇanti kāravaḥ 2.43.1; 6.45.33; 8.46.3;
 54(Vāl. 6).1; 94.3
 aṇvinor avah 1.46.12; 8.9.13
 ivoravaḥ 5.57.4; 9.22.2
 uta ṛvavaḥ 5.7.9; 9.1.4; 6.3; 51.5; 63.12
 mahi ṛvavaḥ 1.79.4; 160.5; 5.18.5; 8.55(Vāl.
 7).5; 9.4.1; 9.9; 61.10; 80.2; 100.8
 gūra ṛvavaḥ 6.19.6; 10.148.4
 asṛgram āṇavaḥ 9.17.1; 23.1; 63.4
 indra te ṛvavaḥ 8.62.8, 10
 vṛṣṇi te ṛvavaḥ 5.35.4; 8.3.10
 vāvṛdhe ṛvavaḥ 1.52.7; 81.4; 10.23.5
 vṛṣṇyam ṛvavaḥ 8.3.8; 51(Vāl. 3).10; 9.64.2
 asya gāvah 3.36.5; 5.47.4
 varuṇa svadhāvaḥ 7.86.8; 88.5

ivah

duhitā divah 1.48.8; 7.81.1. Cf. duhitar
 divah
 rocanā divah 3.12.9; 8.14.9; 94.9; 9.37.3
 tmanā divah 5.25.8; 52.6
 pinvate divah 1.54.7; 5.63.1
 rocane divah 1.105.5; 8.10.1; 69.3; 82.4;
 97.5; 9.86.27
 madhyāndine divah 8.1.29; 13.13; 27.19
 br̥hato divah 6.2.4; 8.25.7
 maruto divah 5.53.8; 8.7.13
 maho divah 1.105.10; 2.1.6; 5.52.7; 9.48.1;
 72.7; 86.8
 ārodhanam divah 4.8.2, 4
 duhitar divah 1.30.22; 48.1, 9; 49.2; 5.79.2,
 3, 8, 9; 7.81.3; 8.47.14, 15; 10.127.8. Cf.
 duhitā divah
 patir divah 8.13.8; 98.4; 9.86.33; vṛdhah
 patir divah 8.89.5, 6
 puruhūta vajrivaḥ 8.66.6, 11

çūra vajrivaḥ 10.22.10, 11
te adriḥ 1.80.14; 5.38.3; 8.21.7; yas te
adriḥ 3.37.11; 8.9.18
id adriḥ 1.80.7; 5.36.3
cid adriḥ 1.129.10; 133.2; 5.39.3; 6.45.9;
8.24.11; 46.11; 62.11; 92.27; 10.147.1

uvah

no duvaḥ 1.36.14; 6.15.6
vidatheshv ābhuvah 1.64.1, 6
yajñiyo bhuvah 8.23.18; 75.3
ratheṣu vah 1.64.9; 166.9; 5.57.6; 8.20.12
dade vah 1.126.5; 4.37.3
soma mīdhvah 9.85.4; 113.2
indra mīdhvah 8.76.7; 10.85.25, 45
yajñ cikitvah 3.17.5; 25.1
prabhṛtasya madhvah 4.20.4; 7.91.6; 10.96.12;
116.4
bhūri paçvah 3.54.15; 6.13.5; AV. 7.14.3;
et al.
apah svah 5.14.4; 7.44.1

çaḥ

nāitaçaḥ 1.168.5; 9.108.2
vīravadaçaḥ 4.32.12; 5.79.6; 7.15.12; 8.23.21;
103.9; 9.61.26; 106.13; 10.36.10
brhad yaçaḥ 5.79.7; 9.20.4
devānām viçaḥ 1.50.5; 8.69.3; 75.8
janayann iṣah 9.3.10; 66.4
sahasrinīr iṣah 1.188.2; 9.40.4; 61.3
gomatīr iṣah 1.48.15; 2.6.5; 5.79.8; 8.5.9;
23.29; 9.62.24
brhatīr iṣah 9.13.4; 42.6; 49.1; 10.134.3
pīvarīr iṣah 8.5.20; 22.9
apa dviṣah 1.90.3; 8.11.3; 43.23, 26
viçvā apa dviṣah 6.60.6; 8.45.40; 9.8.7; 63.26
veviṣad viṣah 8.19.11; 10.109.5
ati dviṣah 6.45.6; 8.26.5; 10.126.1-7;
10.187.1-5
viçvā ati dviṣah 5.25.9; 6.61.9; 8.16.11;
69.14
pari dviṣah 6.51.16; 8.45.10
vrko hi ṣah 6.51.14; 9.79.3
no araruṣah 7.94.8; 9.29.5
deva eṣah 6.73.3; 10.168.4

saḥ

pratimānam ojaṣah 1.52.12; 102.8
ca pracetasah 8.47.4; 83.2
hi pracetasah 8.67.17; 83.5
dhunayo riçādasah 1.64.5; 5.60.7
manave viçvavedasah 8.27.4, 21

maruto viçvavedasah 4.26.4; 5.60.7; AV.
3.3.1; 6.92.1; 93.3
vasavo viçvavedasah 8.27.2, 20
indra rādhasah 1.15.5; 5.38.1
madhvo andhasah 1.85.6; 135.4; 3.40.1;
5.34.2; 8.1.25
jātam andhasah 9.18.2; 55.2; 61.10
mandānam andhasah 8.88.1; 10.167.2
çipry andhasah 8.33.7; 92.4
vidmanāpasah 1.31.1; 111.1
maryā arepasah 5.53.3; 10.78.1
asya varpasah 5.48.4; 8.46.16
te rasah 9.61.17; 67.15; 74.9
indriyo rasah 8.3.20; 9.47.3; 86.10
jagmur āçasah 5.56.2; 8.24.11
avatā sajoṣasah 2.31.2; 10.35.11
viçve sajoṣasah 1.43.3; 131.1; 5.21.3; 8.27.5;
54.3; 9.18.3
maruto rukmavakṣasah 2.34.2, 8
no aṇhasah 1.136.5; 7.15.13; 8.18.10
trivarūtham aṇhasah 4.53.6; 10.66.5
pātva aṇhasah 1.18.5; 5.51.13; 7.15.3; 10.4.23;
10.36.3; 164.4
pāhy aṇhasah 1.91.5; 6.48.8; 9.56.4; nah
pāhy aṇhasah 6.16.30, 31; 7.15.15
subhvah parvatāsah 4.17.2; 6.52.1
maghavānam sūtāsah 7.26.1, 2
dadhire yajñiyāsah 1.73.7; 148.3
kavayo yajñiyāsah 6.49.11; 10.88.13
pitarah somyāsah 6.75.10; 10.15.1, 5, 8
divyāḥ pāthivāsah 6.50.11; 7.35.14
madhva utsah 1.154.5; 10.3.8

haḥ

rādhaso mahah 6.55.2; 8.50 (Val. 2).6; 8.61.14;
9.46.5; 81.3; 10.140.5
çavaso mahah 8.25.5; 90.2
sahasā sahaḥ 1.51.10; 80.10; 8.4.5
dadhiṣe sahaḥ 8.4.4, 10
devāso adruhaḥ 1.19.3; 8.27.9; 9.102.5

kāḥ

çucayah pāvakāḥ 4.51.2; 7.49.2; 56.12; 57.5;
10.46.7
yudhā gāḥ 1.174.4; 4.17.10
abhikanikradad gāḥ 9.97.13; 10.67.3
vidad gāḥ 1.62.3; 2.19.3; 10.68.11
svar gāḥ 9.90.4; 91.6
yantu vājāḥ 1.91.18; 167.1; 3.30.21; 10.31.5
ṛtapā ṛtejāḥ 1.113.12; 6.3.1; 7.20.6
amṛtā ṛtajnāḥ 5.57.8; 58.8; 7.35.15; 38.8;
10.65.14
pitarah padajnāḥ 1.62.2; 3.55.2; 9.97.39

santu yajñāḥ 4.37.2; 7.35.7
matibhir vasiṣṭhāḥ 7.12.3; 77.6
ṇrasavo bhikṣamāṇāḥ 4.41.9; 7.90.7; 91.7
sumatīm bhikṣamāṇāḥ 1.73.6, 7; 7.6.6

tāḥ

ṇucayo dhārapūtāḥ 2.27.2, 9
asi pracetāḥ 3.25.1; 10.110.1
amṛto vicetāḥ 2.10.1, 2; 4.5.2
ye ca martāḥ 1.60.2; 2.27.10
ṇbhavaḥ suhastāḥ 4.35.3; 10.66.10
astu panthāḥ 3.54.21; 10.108.6
asya pādāḥ 1.163.9; 4.58.3
mā parā dāḥ 1.104.8; 7.46.4; 10.128.8
nihito jātavedāḥ 3.1.20, 21; 29.2
rayīm dāḥ 1.169.4; 2.4.8; 5.24.2; 33.6;
10.47.1-8
sātaye dhāḥ 3.31.19; 36.1
ise dhāḥ 1.54.11; 7.20.10; 21.10
jīvase dhāḥ 1.72.7; 3.36.10
stuvate vayo dhāḥ 4.17.18; 10.46.10
vṇṣabho vayodhāḥ 3.31.18; 5.43.13
ṇravo dhāḥ 1.171.5; 10.69.3

nāḥ

aditiḥ pañca janāḥ 1.89.10; 6.51.11; pañca
janāḥ 6.11.4
retaso dughānāḥ 1.100.3; 3.31.10
vṇṣaṇo yujānāḥ 6.29.2; 44.19
maruto gṇānāḥ 5.55.10; 59.8
tanayām dadhānāḥ 7.60.8; 10.39.14
maruto vāvṇṇhānāḥ 8.96.8; 10.78.8
draviṇam ichamānāḥ 4.41.9; 10.45.11
tanvaḥ ṇumbhamānāḥ 1.165.5; 7.56.11; 59.7
payasā pinvamānāḥ 3.33.4; 7.50.4; 10.169.3
manasā didhyānāḥ 4.33.9; 7.90.5; 10.181.3
dhenavo vāvaṇānāḥ 1.73.6; 3.57.3; 9.97.35
savitā damūnāḥ 1.123.3; 6.71.4
viṇām damūnāḥ 7.9.2; 10.46.6

pāḥ

satya somapāḥ 1.29.1; 6.45.10; 8.92.18; 98.5
indra somapāḥ 1.10.3; 4.32.14
uta gopāḥ 10.7.7; 69.5
bhuvanasya gopāḥ 1.164.21; 2.27.4; 5.62.9;
7.51.2; 10.17.3
santi gopāḥ 5.12.4; 7.56.18
bodhi gopāḥ 2.9.2; 3.15.2; 4.16.17
naḥ paraspāḥ 2.9.2, 6
brhad bhāḥ 4.5.1; 7.8.4
ṇatām himāḥ 1.64.14; 5.54.15

yāḥ

aṇivasya māyāḥ 1.117.3; 6.44.22
paya usriyāyāḥ 1.121.5; 10.87.17
payasa usriyāyāḥ 1.153.4; 10.61.26
tama ūrmyāyāḥ 6.10.4; 65.2
vahatum sūryāyāḥ 1.184.3; 10.85.14
sīdantu yajñiyāḥ 1.142.9; 2.41.21
divyāso atyāḥ 1.163.10; 181.2
suvitāya gamyāḥ 1.181.3; 5.41.18
vara ā prthivyāḥ 3.23.4; 53.11
diva ā prthivyāḥ 4.21.3; 6.58.4; 7.6.7; 39.5
mahinā prthivyāḥ 3.6.2; 7.10
varimann ā prthivyāḥ 3.59.3; 10.29.7
nābhā prthivyāḥ 3.5.9; 10.1.6
agne prthivyāḥ 3.17.2; 10.7.1
indrah prthivyāḥ 3.46.3; 6.30.1
varimānam prthivyāḥ 6.47.4; 8.42.1
pratimānam prthivyāḥ 1.52.13; 10.111.5
nūnam aṇyāḥ 5.42.1, 14
viṇvāny aṇyāḥ 1.69.6; 70.1
viṇvadha syāḥ 1.174.10; 4.16.18
trasadasyum asyāḥ 4.42.8, 9
iha syāḥ 7.1.8, 9; 10.11.9

rāḥ

sudughāḥ sudhārāḥ 7.36.6; 9.96.24
pūrvo aṇgirāḥ 1.139.9; 10.92.15
vidatheṇu dhīrāḥ 3.26.6; 28.4
sapta viprāḥ 3.7.7; 31.5; 4.2.15; 9.92.2
anumadanti viprāḥ 3.47.4; 10.120.4
na ṇubhrāḥ 3.11.3; 5.41.12; 7.56.16
anūsata vrāḥ 4.1.16; 10.123.2
iva vrāḥ 1.124.8; 126.5
vasta usrāḥ 4.25.2; 6.3.6; 7.69.5; 8.46.26

vāḥ

viṇve ca devāḥ 9.109.2; 10.157.1
raṇayanta devāḥ 1.147.1; 3.57.2; 4.7.7
janayanta devāḥ 3.49.1; 6.7.1, 2
ajanayanta devāḥ 8.100.11; 10.88.8
bhuvanāya devāḥ 10.88.1, 12
varuṇasya devāḥ 7.104.11; 10.36.13
yasya devāḥ 1.190.1; 10.121.2
varuṇa mitra devāḥ 2.29.1; 5.46.2
putra devāḥ 4.18.11; 5.3.1
indra devāḥ 6.17.8; 18.15; 10.28.7; 64.12
deva devāḥ 5.3.4; 6.18.14
yad avanti devāḥ 1.179.3; 2.23.19; avanti
devāḥ 4.50.9
santi devāḥ 1.164.50; 3.6.8; 7.39.4
varivasyantu devāḥ 1.122.3, 14; 6.52.15
avantu devāḥ 3.8.8; 8.63.12

astu devāḥ 10.51.8; 85.23
 pitaro navagvāḥ 6.22.2; 10.14.6
 daça māsō navagvāḥ 5.45.7, 11
 suyamāsō aṇvāḥ 1.180.1; 3.61.2
 aruśāsō aṇvāḥ 7.75.6; 97.6
 pathyā anu svāḥ 3.35.8; 7.7.2; 10.14.2

cāḥ

draviṇam vīrapeçāḥ 4.11.3; 10.80.4
 mīdhuse sajoṣāḥ 4.5.1; 5.41.2
 varuṇaḥ sajoṣāḥ 1.186.2; 6.3.1
 ūtibhiḥ sajoṣāḥ 7.24.4; 8.48.15
 agne vasubhiḥ sajoṣāḥ 7.5.9; 10.4; 10.110.3
 pavamāno akṣāḥ 9.89.1; 110.10
 somo akṣāḥ 9.18.1; 10.89.6

tīḥ

prtanā abhiṣṭīḥ 3.34.4; 10.104.10
 agne samdrṣṭīḥ 4.10.5; 6.16.25
 mṛdho vicarṣaṇīḥ 2.22.3; 9.40.1
 vājānām patīḥ 9.31.2; 10.26.7
 na viçpatīḥ 1.128.7; 9.108.10
 iva viçpatīḥ 1.27.12; 37.8
 parvatāsō vanaspatīḥ 8.20.5; 54(Vāl.6).4
 bhuvanasya yas patīḥ 5.51.12; 10.128.7
 manasas patīḥ 9.11.8; 28.1
 devo brhaspatīḥ 10.17.13; 173.5
 vasur dadīḥ 1.110.7; 8.24.3
 varuṇo mitro agnīḥ 1.33.8; 3.4.2; 5.49.3;
 6.49.1; 51.10; 7.34.25; 39.7; 40.7; 56.25;
 62.3
 yahvo agnīḥ 3.1.12; 4.5.2; 7.11
 manuṣyebhir agnīḥ 3.4.8; 29.2; 7.2.8

bhiḥ

sapta dhāmabhiḥ 1.22.16; 4.7.5
 soma dhāmabhiḥ 9.66.5; 67.26
 vipra manmabhiḥ 1.127.2; 10.87.24
 soma dharmabhiḥ 9.86.5; 107.24
 janayata svadhābhiḥ 1.95.4; 9.95.1
 carati svadhābhiḥ 1.113.13; 10.16.5
 amṛtasya nābhiḥ 4.58.1; 8.101.15; AV. 6.44.3
 prṣatībhir ṛṣtibhiḥ 1.37.2; 64.8; 2.36.2
 avase suvṛktibhiḥ 1.52.1; 168.1; 6.61.2
 citrābhir ūtibhiḥ 5.40.3; 9.62.25
 viçvābhir ūtibhiḥ 1.23.6; 4.31.12, 32; 6.44.3;
 8.8.1, 18; 32.12; 37.1, 2-6; 61.5; 87.3;
 10.134.3
 agne tavotibhiḥ 6.8.6; 8.19.30; tavotibhiḥ
 9.4.5, 6
 agne agnibhiḥ 1.26.10; 10.141.6
 sūryo na raçmibhiḥ 1.84.1; 8.43.32; 9.41.5

sūryasya raçmibhiḥ 1.47.7; 137.2; 5.79.8;
 8.12.9; 101.2; 9.61.8; 10.35.5; AV. 6.108.1, 5
 hinvanty adribhiḥ 9.26.5; 30.5; 32.2; 38.2;
 39.6; 50.3; 65.8; 101.3
 indra keçibhiḥ 1.16.4; 8.97.4
 nāsatyā çacibhiḥ 1.116.22, 23; 8.57(Vāl.9).1
 abhi çaste çacibhiḥ 1.164.44; 10.139.3
 adhi şubhiḥ 5.60.7; 87.4
 cakrmā tanūbhiḥ 4.2.14; 7.86.5
 dhāyi dhātṛbhiḥ 4.7.1; 8.92.29
 iva str̥bhiḥ 1.87.1; 166.11; 4.7.3
 pathibhiḥ sugebhiḥ 1.35.11; 162.21; 163.6
 viçvebhīr devebhiḥ 3.40.3; 5.51.8; 8.71.3
 ūhathū rajobhiḥ 1.116.20; 6.62.6
 uçijo namobhiḥ 10.46.2, 4
 rocamānā mahobhiḥ 4.14.1; 6.64.2
 saganō marudbhiḥ 1.101.9; 3.47.2, 4; 52.7
 10.157.3
 namasā havirbhiḥ 2.35.12; 4.50.6; 7.97.3
 yajamāno havirbhiḥ 1.24.11; 3.1.15

riḥ

camvor viçad dharīḥ 9.103.4; 107.10
 vṛṣā hariḥ 9.2.6; 5.9; 27.6; 82.1; 86.44
 aruṣō hariḥ 9.8.6; 111.1
 prati muṇicate kavīḥ 4.53.2; 5.81.2
 divaḥ kavīḥ 9.9.1; 64.30; 71.7
 juhutā haviḥ 7.15.1; 10.14.13
 hūyate haviḥ 1.26.6; 34.10; 36.6; 10.151.1
 devebhyo haviḥ 1.13.11; 5.5.11
 uttamam haviḥ 9.67.28; 107.1
 soma jāgrvīḥ 9.36.2; 106.4; 107.6
 gavām ṛṣīḥ 8.4.20; 51(Vāl.3).2
 asi sāsahīḥ 10.133.4; 145.5
 prtanāsu sāsahīḥ 1.102.9; 2.23.11

iḥ

iyam giḥ 1.165.15-168.10; 183.2, 4; 4.7.8
 adhithā indra kr̥ṣṭīḥ 4.17.6, 7; 6.31.1
 sapta vāṇīḥ 1.164.24; 3.1.6; 7.1; 8.59(Vāl.11).3
 divo duhitaro vibhātīḥ 4.51.1, 11
 uşaso vibhātīḥ 1.113.17; 123.6; 4.2.19;
 7.35.10; 78.3, 5; 10.88.12
 aryo arātīḥ 6.16.27; 8.39.2
 svadhayā madantīḥ 7.47.3; 10.124.8
 janayo na patnīḥ 1.62.10; 186.7
 apo ajayad (8.96.18, ajayo) dāsapatnīḥ 5.30.5;
 8.96.18
 apaç ca devīḥ 3.34.8; 10.30.6
 çaradaç ca pūrvīḥ 4.16.19; 18.4; 7.91.2
 yasya pūrvīḥ 3.54.14; 4.21.1; 7.26.4
 çūra pūrvīḥ 2.11.2; 7.21.3; 10.98.10
 indra pūrvīḥ 6.34.1; 10.111.10

ḡurudhaḡ santi pūrvīḡ 3.38.5; 4.23.8
yaḡasah saḡ hi pūrvīḡ 3.1.11; 10.46.10
sapta yahvīḡ 1.71.7; 72.8; 3.1.4; 4.13.3;
9.92.4

uḡ

vratā guḡ 1.65.3; 3.7.7
bhrgavo vi rurucuḡ 4.7.1; 10.122.5
arkam ānreḡ 1.19.4; 8.51(Vāl.3).10
tanvi ni māmrjuḡ 10.65.7; 66.9
hotā kavikratuḡ 1.1.5; 6.16.23
ca sukratuḡ 1.141.11; 8.25.2; 33.13
amimīta sukratuḡ 6.7.7; 8.2
sapta tasthuḡ 1.164.3; 8.96.1
viḡvāni (1.35.5, viḡvā) bhuvanāni tasthuḡ
1.35.5; 7.101.4; 10.82.6
yathā viduḡ 5.59.7; 8.67.2
darḡataḡ vapuḡ 1.102.2; 7.66.14
tad id vapuḡ 1.144.3; 8.69.13
antam āpuḡ 1.33.10; 100.15; 167.9; 179.2;
10.54.3
ḡatrum ādabhūḡ 3.16.2; 6.46.10
viḡvathā vibhuḡ 1.141.9; 2.24.11
na vājayuḡ 5.10.5; 19.3; 9.103.6; 106.12
yāhy asmayuḡ 1.135.2; 9.14.8; 64.18
ya āyayuḡ 5.53.3; 10.130.1
indav indrayuḡ 9.2.9; 54.4
pavasva devayuḡ 9.6.1; 106.14
pra tiranta āyuḡ 1.113.16; 125.6; 8.48.11;
10.107.2
pratiranti na āyuḡ 7.77.5; pra tirataḡ na
āyuḡ 8.59(Vāl.11).7; pra tirā na āyuḡ
10.59.5
dirgham āyuḡ 1.96.8; 116.25; 10.36.14; 85.19;
95.10
viḡvam āyuḡ 1.73.5; 2.38.5; 6.16.27; 52.15;
7.90.6
aramatir vasūyuḡ 7.1.6; 34.21
viprā acucyavuḡ 1.45.8; 8.42.4
ye ca tuḡṡtuvuḡ 8.6.12, 18
amrtatvam ānaḡuḡ 1.110.4; 164.23; 10.53.10;
63.4
agne vibhāvasuḡ 8.43.32; 44.24
maghavā purūvasuḡ 8.49(Vāl.1).1; 52(Vāl.4).5
vrdhe bhūḡ 1.178.5; 6.33.4

eḡ

putrāso aditeḡ 8.18.5; 10.72.8; 185.3
varuḡasaya bhūreḡ 1.184.3; 2.28.1
bhuvanasya bhūreḡ 2.33.9; 7.95.2
deva bhūreḡ 6.13.2; 71.6
vivratā veḡ 1.63.2; 10.105.2
yathā veḡ 1.173.1; 3.54.6

nihitam padaḡ veḡ 1.164.7; 3.7.7; 10.5.1;
padaḡ veḡ 1.164.7; 3.5.5; 4.5.8
sthavirasya ḡhrṡveḡ 3.46.1; 6.18.12

āiḡ

asya ḡākāiḡ 5.30.10; 6.19.4
sumanā anikāiḡ 4.10.3; 7.8.5
ḡucayadbhir arkāiḡ 4.56.1, 2
pipayanta vājāiḡ 1.169.4; 181.5, 6
pathibhi rajīṡṡhāiḡ 1.79.3; 8.101.10
ḡiḡnatho hathāiḡ 8.70.10; ḡiḡnatham hathāiḡ
10.49.3
vipra ukthāiḡ 4.3.16; 6.10.3
vahnir ukthāiḡ 1.184.1; 3.20.1
ḡirbhir ukthāiḡ 3.51.4; 6.1.10; 13.4; 10.88.5
pathibhir devayānāiḡ 1.183.6; 184.6; 3.58.5;
4.37.1; 5.43.6; 7.38.8. Frequent cadence
in the other Samhitās, especially AV. 2.34.5;
9.4.3; 12.2.41; 18.4.2; 19.27.9
anamam vadhasnāiḡ 1.165.5; anamayad, &c.
7.6.5; namayan &c. 9.97.15
sakhibhir nikāmāiḡ 4.16.6; 10.73.6
pāyubhiḡ pāhi ḡagmāiḡ 1.130.10; 143.8
daḡabhiḡ sahasrāiḡ 5.27.1; 8.1.33; 96.13
puruḡūta evāiḡ 1.100.11, 18
cid evāiḡ 3.58.4; 8.103.13; 10.73.2
svebhir evāiḡ 1.62.8; 100.2; 10.67.11
vahamāno aḡvāiḡ 7.45.1; 10.11.7
gobhir aḡvāiḡ 3.30.20; 50.4; 7.18.2; 41.3
ṡtayugbhir aḡvāiḡ 4.51.5; 7.71.3
etarī na ḡūṡāiḡ 5.41.10; 6.12.4
narām na ḡaḡsāiḡ 1.173.9, 10

oḡ

pade goḡ 1.158.2; 163.7; 3.55.1
usaso yāmān aktoḡ 3.30.13; 6.38.4
pary āpa āyoḡ 1.178.1; 4.38.4
yajamānāya ḡam yoḡ 1.93.7; 3.17.3; 10.182.1-3
tanayāya ḡam yoḡ 1.189.2; 4.12.5; 6.50.7
adha dyoḡ 4.27.3; 6.66.8
iva dyoḡ 4.38.8; 6.67.6; 10.68.4
bhiasā svasya manyoḡ 4.17.2; 6.17.9
janitā rodasyoḡ 1.96.4; 9.90.1
mānyasya kāroḡ 1.165.15 ff.; 175.5; 184.4
suḡṡatasya cāroḡ 3.50.2; 5.33.7; 7.29.1
nr̥vataḡ puruḡṡoḡ 6.22.3; 50.11

āuḡ

manyata dyāuḡ 4.17.1, 4
ṡṡṡhivī uta dyāuḡ 1.94.16 ff.; 7.5.4; 10.10.5
stanayann iva dyāuḡ 10.45.4; 67.5; iva dyāuḡ
1.130.10; 4.17.13

CADENCES ENDING IN OTHER CONSONANTS

(k, ñ, ṭ; t, n, m)

k

rathyāso (10.91.7, rathyo) yathā prthak 9.86.2;
10.91.7
prāg apāg udak 3.53.11; 8.4.1; 65.1
viçvam ānuṣak 1.52.14; 8.26.6; 10.83.1
yātam arvāk 1.118.2; 2.39.5; 3.58.2; 5.43.8;
7.64.2; 67.7; 69.3; 72.2; 91.5
avasopa madrik 1.177.1; 6.31.5
yo asmadhruk 1.36.16; 176.3; 8.60.7
yonim arāik 1.113.1; 124.8

ñ

yāhy arvāñ 1.177.1, 2, 5; 2.18.5, 6; 3.6.9;
6.41.5; 10.44.2; 89.16
ehy arvāñ 3.35.6; 10.83.6

ṭ

vidatheṣu samrāt 3.55.7; 56.5

at

viçvam idaṁ jagat 8.40.4; 10.58.10; 173.4;
AV. 6.44.1; 77.1. Very frequent in Yajus
texts.
ka iha pra vocat 1.164.18; 3.54.5; 10.10.6;
114.7; 129.6
apah srjat 1.55.6; 10.124.7
pratham adhy atiṣṭhat 1.163.2, 9
vaṣṭy etat 10.10.2, 12
eti nānadat 1.140.5, 8
vṛṣabhah kanikradat 1.128.3; 9.76.5
pathibhiḥ kanikradat 9.86.33; 106.6
sadhasatham āsadat 3.62.15; 9.1.2; 16.4; 107.5
yonim āsadat 9.19.3; 62.4
gā avindat 1.101.5; 5.29.3; 45.7
yathā dadhat 4.54.1; 10.39.5
vayo dadhat 6.45.2; 10.156.5
yas te 'vidhat 2.1.7, 9
vṛtrāṇi jañghanat 4.24.10; 6.16.34
deveṣv ā yamat 9.44.5; 10.14.14
āre asmat 8.2.20, 26
sūryam arocayat 8.3.6; 9.28.5
jūṣanta yat 8.13.6; 9.102.5
guhā yat 10.61.13; 68.7; paramaṁ guhā yat
10.45.2; 181.2

nāma bibhrat 1.103.4; 5.30.5
āyudhāni bibhrat 4.16.14; 9.96.19
soma vīravat 9.42.6; 63.18
ṣatavat sahasravat 8.24.29; 10.94.2
eti rovuvat 1.140.6; 9.71.2; 85.9; 86.7
agham naçat 2.41.11; 8.47.1
tathed asat 8.20.17; 28.4; 61.4
aditiḥ çarma yaṁsat 1.107.2; 4.25.5; 54.6;
çarma yaṁsat 4.25.4; 5.2.12; 6.49.7; 7.101.2;
10.128.8. Cf. çarma yachatu.
avo mahat 8.83.1; 97.8
vīryaṁ mahat 2.17.3; 9.113.1
nākam āruhat 3.2.12; 8.41.8
ucyate brhat 5.25.8; 10.64.15; 100.8; 170.3
çravo brhat 1.9.7, 8; 44.2; 3.37.10; 5.86.6;
8.9.17; 65.9; 9.44.6; 83.5; 86.40
ṛtam brhat 1.75.5; 4.40.5; 5.68.1; 9.56.1;
66.24; 107.15; 108.8

āt

parivīta āgāt 3.8.4; 4.1.7
jyotiṣgāt 4.14.3; 5.80.5; 10.1.1
jānatī gāt 1.104.5; 3.51.6; 5.45.2
abhy eti paçcāt 1.115.2; 124.9; 10.3.3; 117.8
adharād udaktāt 7.72.5; 73.5; 104.19;
10.87.20, 21
samanā purastāt 1.124.3; 4.51.8
dadṛçe purastāt 8.1.34; 57(Vāl. 9).2
uṣasah purastāt 4.51.2; 7.76.2
yuvatiḥ purastāt 1.123.10; 124.11
uṣasām upasthāt 7.9.1; 63.3
adhvareṣv asthāt 6.63.4; 7.92.2
garbham adhāt 1.164.33; 6.66.3
cano dhāt 1.107.3; 6.4.2; 49.14; 7.38.2
vayo dhāt 6.40.4; 10.30.12; 68.12
vimuco napāt 1.42.1; 6.55.1
nir avadyāt 1.115.6; 3.31.8
antito na dūrāt 2.27.13; 3.59.2
varuṇasya pāçāt 6.74.4; 10.85.24

it

tvam eka it 5.81.5; 8.36.7; 37.7; 10.91.3;
eka it 4.30.5; 5.81.1; 8.14.1; 24.19; 90.5
dāsasya nāma cit 5.33.4; 10.23.2
kayasya cit 1.27.8; 129.5; 8.25.15
purā cit 6.22.4; 65.4; 7.56.23; 88.5
kāni cit 1.105.7; 8.102.20

karhi cit 1.105.7; 5.74.10; 8.73.5
 kāsū cit 1.129.2, 4; 8.31.15
 nū cit 6.18.8, 11
 stuvate kiraye cit 6.23.3; 7.97.10
 vrādhataḥ cit 1.100.9; 10.69.10
 pavate sahasrajit 9.78.4; 8.4.4
 sam apsuṣit 8.13.2; 9.106.3
 tad abravīt 1.191.16; 8.33.17
 yukta āsit 8.58 (Val.10).1; 10.102.6
 apihitam yad āsit 1.32.11; 10.129.3
 çarvā ni barhit 1.100.18; 4.28.3
 abhi varpasā bhūt 10.3.2; 99.3, 11
 rte bhūt 2.29.4; 6.67.8
 didhiṣāyo bhūt 1.73.2; 2.4.1
 çambaram bhet 1.59.6; 7.18.20
 prthivyām pājo açret 3.14.1; 7.3.4; pājo açret
 3.61.5; 7.10.1
 savitā devo açret 4.13.2; 14.2; 7.72.4; 76.1
 bhānum açret 1.92.5; 7.79.1
 namasā vivāset 6.16.46; 10.31.2

an

yeṣu cākan 2.11.3; 10.148.4
 yasmiñ cākan 1.33.14; 17.4.5; 10.95.4
 kāma āgan 1.179.4; 10.10.7
 goṣu gachan 4.38.4; 5.45.9
 sutasomam ichan 5.30.1; 31.12; 7.98.1
 pratna rājan 6.39.5; 10.4.1
 bhīma rājan 1.95.7; 4.38.8
 patir dan 1.153.4; 10.99.6; 105.2
 vidathāni sādhan 3.1.18; 4.16.3
 sasminn ūdhan 1.152.6; 186.4; 4.7.7; 10.8;
 7.36.3
 taviṣim avaradhan 3.32.3; 5.29.11
 carati prajānan 3.54.2; 10.17.6; 88.6
 nayatu prajānan 2.3.10; 4.1.10
 varuna mitrāryaman 5.67.1; 7.59.1; 8.19.35;
 67.4; 10.126.2; mitrāryaman 8.18.21
 parame vyoman 1.62.7; 164.39, 41; 3.32.10;
 4.50.4; 5.15.2; 10.5.7; 14.8; 109.4; 123.5;
 129.7. Cf. parame vyomani
 iva gman 4.34.5; 10.29.5
 padāir anu gman 1.65.2; 10.46.2
 amṛtatvam āyan 6.7.4; 9.94.4
 marutaḥ pari khyan 1.162.1; 7.93.8
 subhago nāma puṣyan 2.27.15; 5.37.4
 pavitre akṣaran 9.30.1; 9.98.11
 amṛtā akrpvan 1.72.10; 4.1.10
 vasavo ny rpyan 7.1.2; 5.6
 amṛtāya bhūṣan 3.25.2; 34.2
 çarma yaṁsan 1.90.3; 136.7; 6.75.11
 nivacanāni çanṣan 9.97.2; 10.113.10
 priyaḥ san 7.68.5; 88.6; 10.123.5

kavibhiḥ kaviḥ san 1.76.5; 6.32.3; kaviḥ san
 1.71.10; 7.18.2; 9.96.17
 sasminn ahan 4.12.1; 10.95.11
 ca vṛtrahan 3.40.8; 4.30.19; 7.31.6; 8.1.14;
 54 (Val.6).5; 62.11; 82.1; 93.4
 indra vṛtrahan 4.32.1; 10.152.3
 savanāni vṛtrahan 7.32.6; 8.33.14
 asi vṛtrahan 4.30.7; 32.19
 ava dānavam han 5.29.4; 32.1

ān

sudinā vy uchān 7.18.21; 30.3
 çūra vājān 3.30.11; 4.3.15
 upa no māhi vājān 7.26.5; 10.28.12; upa
 māhi vājān 4.22.10
 çāsad avratān 1.51.8; 130.8
 vi jmo antān 4.50.1; 10.89.1; jmo antān
 6.62.1
 mahato manyamānān 1.187.5; 7.98.4
 vāta iva dhrājimān 1.79.1; 163.11
 rāye asmān 1.189.1; 7.18.2; 10.112.10
 pātam asmān 1.112.25; 2.39.4; 8.40.12
 pāhy asmān 1.95.9; 2.28.10; 4.4.15
 devatātā yajiyān 3.19.1; 4.6.1; 10.53.1
 iṣito yajiyān 3.4.3; 10.110.9
 manaso javiyān 1.117.2; 181.3; 9.97.28;
 10.112.2
 tavasas taviyān 6.20.3; 7.100.3; 10.83.3
 asurasya virān 2.30.4; 7.99.5
 maghavann amitrān 6.44.17; 7.32.25
 çnathihy amitrān 1.63.5; 7.25.2
 martyāya svadhāvān 4.5.2; 12.3
 yajathāya devān 3.5.9; 17.1; 5.1.2; 7.10.5
 deva devān 6.2.11; 8.75.2; 10.7.6
 yakṣi devān 3.14.5; 17.2; 6.4.1; 7.11.3; 17.3;
 10.70.4
 matsi devān 9.90.5; 94.5
 jātavedaḥ cikivān 3.17.2; 4.3.8; 5.12; 12.1
 vṛṣabho marutvān 2.33.6; 3.50.1; 6.47.5
 asya vidvān 10.1.3; 102.7
 viçvā vayunāni vidvān 6.15.10; 75.14; vayu-
 nāni vidvān 1.152.6; 189.1; 3.5.6; 7.100.5
 yakṣi vidvān 3.17.3; 10.110.9
 upa yāhi vidvān 5.4.5; 6.21.11; 7.28.1

in

yajñe asmin 1.109.5; 185.7; 3.29.16; 4.34.11;
 7.69.5; 95.4; 10.70.7
 antar asmin 7.87.5; 10.124.4
 maghavann rjīṣin 3.32.1; 36.10; 43.5
 sapta sindhūn 1.32.12; 35.8; 2.12.3, 12;
 4.28.1; 10.67.12
 trīṣṇ uta dyūn 2.27.8; 5.69.1

abhi dyūn 1.33.11; 190.4
 anu dyūn 1.71.6; 113.13; 121.3.7; 148.4;
 167.10; 180.8; 2.13.13; 14.12; 28.2; 3.23.2;
 4.4.8.9; 5.86.5; 6.67.6; 10.45.11
 indra dasyūn 4.28.4; 6.23.2
 soma çatrūn 9.94.5; 110.12
 indra çatrūn 1.178.5; 10.112.5
 ni riṇāti çatrūn 1.61.13; 10.120.1
 jeṣi çatrūn 2.30.8.9; 3.54.22
 pṛtanāsu çatrūn 6.19.8; 9.90.3
 sapta hotṛn 10.35.10; 61.1
 tvāvato nṛn 2.20.1; 10.29.4
 sūryo nṛn 1.146.4; 3.14.4
 divo nṛn 5.80.6; 6.2.11; 51.4
 tuvirādhaso nṛn 4.21.2; 5.58.2
 nṛbhīr nṛn 1.73.9; 6.35.2

kam

madāya kam 8.82.5; 9.8.5; 45.1; 62.20
 uṣaso na pratikam 6.50.8; 10.88.19
 marutām anikam 1.168.9; 6.47.28; 8.96.9
 çubhe kam 7.57.3; 87.5; 88.3
 dṛçe kam 1.123.11; 124.6; 6.29.3; 8.94.2;
 10.5.5; 123.7
 akṛnōd u lokam 7.33.5; 9.92.5; 10.30.7; 104.10
 aṇvīnā bhagam 1.44.3; 10.35.11
 pūṣaṇām bhagam 1.14.3; 10.125.2
 pinvasi tvacam 1.129.3; pinvasi tvacam
 9.74.5
 ud iyarti vācam 3.8.5; 6.47.3
 viryāni pra vocam 1.32.1; 154.1
 karaṇāni vocam 2.15.1; 5.31.6
 vātu bheṣajam 1.89.4; 10.186.1
 sanitota vājam 4.17.8; 10.61.9
 sanuyāma vājam 1.100.19; 101.11; 106.11;
 7.25.5
 abhi vakṣi vājam 3.15.5; 6.21.12
 hotāram ṛtvijam 1.44.11; 45.7; 8.44.6
 devam ṛtvijam 1.1.1; 5.22.2; 26.7
 dhiyaṁ manoyujam 8.13.26; 9.100.3
 upa yāhi yajñam 6.41.1.4; 7.92.5
 mārutaṁ gaṇam 1.14.3; 38.15; 64.12;
 5.52.13, 14; 6.16.24; 8.94.12; 10.36.7
 kaṁ cid atriṇam 8.19.15; 9.104.6; 105.6
 viçvam atriṇam 1.86.10; 10.36.4
 ny atriṇam 6.16.28; 10.118.1
 çatinām sahasriṇam 6.8.6; 8.88.2

tam

aṇvīnā gatam 1.112.1-23; 8.5.16; 22.10
 tābhīr ā gatam 6.60.8; 8.22.12
 avasā gatam 7.82.8; 94.7

ihā gatam 4.46.5; 8.26.9
 çarma yachatam 1.17.8; 21.6; 46.15; 7.83.9;
 94.8
 paribhūṣati vratam 1.136.5; pari bhūṣasi
 vratam 1.31.2
 anu vratam 1.128.1; 136.5; 8.40.8; 41.3.7;
 10.122.2
 vi parvatam 1.85.10; 2.24.2; 10.39.13
 te çatam 4.31.10; 8.70.5
 mahyaṁ çikṣatam 8.26.12; 10.39.6
 nāsatyopa yātam 1.183.5; 4.44.4; 7.71.4;
 8.57(Vāl.9).4
 ihopa yātam 3.25.4; 10.106.11
 guhā hitam 1.23.14; 2.24.6; 4.7.6; 5.11.6;
 9.10.9; 10.39.9
 te hitam 8.95.2; 10.16.3
 prayo hitam 2.37.4; 8.32.29; 93.24
 koçam madhuçutam 9.12.6; 23.4; 36.2;
 66.11; 103.3; 107.12
 camū sutam 8.4.4; 76.10; 10.24.1
 savanaṁ sutam 1.16.5, 8; 21.4; 6.60.9
 imaṁ sutam 3.12.2; 6.68.10
 adriḥbhīh sutam 3.44.5; 5.40.1; 9.51.1
 indrasya niṣkṛtam 9.13.1; 15.1; 61.25; 86.16
 eti niṣkṛtam 3.62.13; 8.80.7; 9.101.16; 10.65.6
 ety āvṛtam 1.164.14; 2.36.6
 taviṣṭbhīr āvṛtam 1.51.2; 3.3.5; 8.88.2
 gobhīr āvṛtam 6.47.27; 9.86.27
 tamaṣā parivṛtam 2.23.18; 10.113.6
 aṇvīnāv adattam 1.116.13; 117.7
 draviṇām ca dhattam 6.69.1; 8.35.10
 aṇvīnāv adhattam 1.117.17; 118.7
 asmāsu dhattam 4.57.8; 8.59(Vāl.11).7
 sūryam uccarantam 4.25.4; 6.52.5; 7.104.24;
 10.59.4, 6
 uçatir uçantam 1.62.11; 71.1; 9.95.3
 ṛçvaṁ brhantam 7.77.6; 99.2
 yathā ratham 9.107.13; 10.23.3; 39.4
 aṇvīnā ratham 1.46.7; 157.2; 161.6; 8.73.1;
 10.40.6
 adhi tiṣṭhato ratham 5.63.1; 8.10.6
 vahato ratham 8.13.23; 33.18
 sukhaṁ ratham 1.20.3; 49.2; 82.4
 navaṁ ratham 8.69.15; 10.135.3
 yonim āsadam 3.62.13; 9.8.3; 25.6; 50.4;
 64.22; 101.14, 15
 barhīr āsadam 4.9.1; 8.1.8
 tvā vasuvidam 8.23.16; 9.104.4
 barhīr edam 2.3.8; 7.91.4; 10.30.15

nam

vi bhajāti (10.48.1, bhajāmi) bhojanam 2.26.1;
 10.48.1
 dāivyaṁ janam 1.31.17; 44.6; 45.9, 10;

2.30.11; 5.13.3; 6.16.6; 52.12; 8.5.33;
44.9; 9.71.8; 80.5; 84.3; 10.53.6; 63.9
yajñasya sādhanam 1.44.11; 3.27.2; 8.6.3
vidathasya sādhanam 3.3.3; 10.92.2
mahād dhanam 8.19.18; 68.9
hitam dhanam 6.45.2, 12, 15; 8.80.8
ca vardhanam 2.13.6; 8.1.3
yathā vanam 5.78.8; 7.104.21; 10.23.4
vo maruto mahitvanam 5.54.5; 55.4; maruto
mahitvanam 1.166.12
ca vājinam 2.32.3; 10.39.10; 14.1.5
vājeṣu vājinam 1.4.8, 9; 176.5; 9.65.11
gomantam aṇvinam 8.6.9; 9.62.12; 63.12;
67.6; 10.25.5; 62.7; 156.3
indra nūnam 6.25.9; 60.2; 10.89.17
bradhñasya viṣṭapam 8.69.7; 9.113.10
na rūpam 1.166.44; 10.168.4
bhūri vāmam 1.33.3; 124.12; 6.64.6; 71.4;
10.42.8
avṛṇīta somam 1.32.3; 3.36.8
sunavāma somam 1.99.1; 103.6; 3.53.4
çūra somam 1.32.12; 2.11.11
iha pāhi somam 3.51.7; 10.160.2; pāhi somam
3.47.3

yam

vāram avyayam 9.37.3; 67.20; 69.4; 86.31.
Cf. vāram avyayam.
vy avyayam 9.49.4; 100.4
rādho ahrayam 5.79.5; 8.54(Vāl.6).8 (cf. 1)
yujā vayam 8.21.11; 92.32; 102.3; tvayā
yujā vayam 1.8.4; 10.84.4
tvā vayam 1.82.3; 91.11; 130.1; 8.65.6;
9.8.9; 10.26.4; 158.5
Imahe vayam 3.26.5; 7.81.4
hūmahe vayam 1.89.3; 5; 6.46.3; 8.51(Vāl.3).5
divi kṣayam 3.2.13; 10.63.5
nāma yajñīyam 1.6.4; 6.48.21; 8.80.9
mahimānam indriyam 8.3.13; 59(Vāl.11).5;
10.113.1, 3
iva priyam 8.84.1; 9.32.5; 10.22.3; 119.4
iha priyam 1.13.3; 142.4; 5.5.3
abhi priyam 9.8.1; 38.6; 10.53.7
madhu priyam 9.75.2; 86.10, 48; 107.5;
10.138.2
manma nu priyam 6.68.9; 10.96.11
bhāgam ṛtviyam 10.100.2; 179.1
haribhir yāhi tūyam 3.43.3; 7.29.2; yāhi
tūyam 10.10.8; 104.1
anu svarājyam 1.80.1-16; 84.10.12; 2.8.5
mrjanti marjyam 9.15.7; 46.6; 63.20
pratnam īdyam 3.9.8; 8.23.20
avo varenyam 5.35.3; 8.27.1
soma vṛṣṇyam 1.91.16; 9.19.7; 31.4

yāsi dūtyam 1.12.4; 44.12; 74.7
martā amartyam 5.14.2; 10.118.6
çūra martyam 1.129.3; 131.7
yad ukthyam 1.52.9; 9.110.8
citram ukthyam 8.67.3; 9.19.1
na āpyam 7.32.19; 8.97.7
paçyamānāsa āpyam 7.83.1; 9.110.6
asty āpyam 1.105.13; 142.1; 8.27.10
indra tubhyam 3.51.6; 52.8; 6.17.11
indra çravāyām 5.38.2; 10.38.2
dāti vāryam 5.48.5; 7.15.12
ta indra vīryam 1.80.8; 8.54(Vāl.6).1; 62.7
rāsva suvīryam 5.13.5; 8.23.12; 98.12; 9.43.6
yāmi suvīryam 8.3.9, 11
vidhate suvīryam 2.1.5; 7.16.12
agne suvīryam 3.13.7; 6.16.12
asme suvīryam 3.10.8; 5.6.10; 6.70.5. Cf.
rayim asme suvīram.
stotre suvīryam 9.20.7; 40.5; 45.6; 62.30;
66.27; 67.19
indra sūryam 4.30.4, 6
iva sūryam 1.130.2; 8.6.20; 99.3; 10.171.4
brahma navyam 4.16.21, &c.; 10.84.3
vāram avyam 9.97.4; 109.16. Cf. vāram
avyayam.
gavyam aṇvyam 8.21.10; 9.108.6
asya pāuṇsya 1.80.10; 155.3; 2.13.10; 8.63.6
indra pāuṇsya 4.30.23; 5.35.4; 8.3.20; 15.8;
32.3

ram

prtsu duṣṭaram 1.64.14; 79.8; 2.26.1
agne adhvaram 6.52.12; 8.43.20
gachatho vītho adhvaram 1.151.7; 7.82.7
cārum adhvaram 1.19.1; 5.71.1; 9.44.4
indra gavāçiram 3.42.1, 7
rayim asme suvīram 9.68.10; 10.45.12; 91.15.
Cf. asme suvīryam.
madhvo agram 7.91.5; 10.83.7
abhibhūtim ugram 1.118.9; 4.38.1
çavasā hanti vṛtram 6.13.3; 68.3; hanti
vṛtram 2.19.4; 5.37.4; 7.58.4; 10.42.5
nāma bhādam 1.108.3; 4.39.4
çarma bhādam 3.54.20; 5.1.10; 7.60.8
achā samudram 2.19.3; 6.30.4
soma indram 6.38.9; 10.42.1
puruḥūtam indram 4.20.5; 6.47.11
tumram indram 4.17.8; 18.10
çatavat sahasram 10.102.5, 9

vam

samudram arṇavam 1.19.7; 10.58.5
çṛṇavad dhavam 8.33.9; 43.22; me çṛṇavad
dhavam 5.14.5; 8.61.10

çrutā havam 1.23.8; 10.63.2
 çṛṇudhī havam 4.9.7; 8.3.18; 52(Vāl.4).8;
 74.11
 çrudhī havam 1.2.1; 10.9; 45.3; 142.13;
 5.24.3; 6.45.11; 8.6.18; 74.11
 çṛṇutam havam 1.47.2; 6.60.15; 8.38.8; 85.2
 çrutām havam 2.41.4; 5.75.1-9
 ma imām havam 2.41.13; 6.52.7; 8.73.10;
 imām havam 5.74.10; 8.45.18; 73.5
 sadma pārthivam 1.38.10; 5.87.7
 vahatam aṣvina yuvam 1.34.4.5; 92.17;
 157.4; aṣvina yuvam 1.34.3; 5.75.8; 78.6;
 8.8.10; 9.1
 parṭṛbhiṣ tvam 6.48.10; 7.16.10
 yathā tvam 4.30.1; 8.14.1
 tan mahitvam 1.115.4; 3.32.9
 uṣas tvam 1.48.12; 49.2; 5.79.10
 ṛbhavo mādayadhvam 3.54.12; 4.34.2
 tavase (6.66.9, svatavase) bharadvham 6.66.9;
 7.5.1
 namobhir ā krṇudhvam 1.77.2; 10.6.5
 avase krṇudhvam 1.186.10; 4.3.1; 10.74.5
 prṣatir ayugdhvam 1.39.6; 85.4.5; 5.55.6;
 57.3

çam

sūra etaçam 8.1.11; 9.63.8
 pipyuṣīm iṣam 8.7.3; 54(Vāl.6).7; 72.16;
 9.61.15; 86.18
 mahīm iṣam 2.34.8; 4.32.7; 8.6.23; 9.41.4;
 65.13; 10.140.5
 anu joṣam 5.33.2; 6.66.4
 rodasī antarikṣam 1.73.8; 5.85.3; 10.139.2
 rajo antarikṣam 6.61.11; 10.66.11
 urv antarikṣam 1.91.22; 3.54.19; 5.1.11;
 6.47.4; 7.98.3; 9.81.5; 10.124.6
 adhvarasya pracetasam 7.16.12; 10.140.5
 vajram āyasam 1.52.8; 81.4; 10.113.5
 viçvahā dīdivāṁsam 2.35.14; 6.1.3; 10.88.14
 apo vavṛvāṁsam 2.14.2; 6.20.2
 somino grham 1.22.4; 49.1
 dāçuṣo grham 1.110.2; 7.74.4; 8.5.5; 22.3;
 85.6

gām

uṣasam sūryam gām 7.44.3; 10.67.5
 pipyathur gām 1.116.22; 6.62.7
 pītūr jām 9.89.2; 10.3.2
 janima mānuṣāṇām 6.18.7; 7.62.1
 havyā mānuṣāṇām 1.128.7; 5.7.3
 patī rayiṇām 1.68.7; 9.101.6
 rayipatī rayiṇām 1.60.4; 72.1; 2.9.4; 9.97.24

24 [H.O.S. 24]

sadanam rayiṇām 1.96.7; 6.7.2; AV. 7.40.2;
 11.1.34
 iṣām rayiṇām 1.181.1; 6.60.13
 sthātār rayiṇām 8.24.17; 33.12; 46.1
 asi mānuṣiṇām 1.59.5; 3.34.2
 grṇatām ṛṣiṇām 6.44.13; 10.89.16
 çūra nrṇām 7.32.11; 8.66.5
 apasī svasiṇām 3.1.3, 11
 eha gachatām 1.21.4; 22.1
 asunitim etām 10.15.14; 16.2
 vṛṣaṇā juṣethām 1.93.7; 7.70.7 ff.
 indra panthām 6.17.12; 47.20

nām

prayujo janānām 10.33.1; 96.12
 atithim janānām 6.7.1; 10.1.5
 sanaye dhanānām 1.31.8; 124.7; 4.20.3;
 6.26.8; 9.96.20; 10.30.11
 devānām uta martyānām 4.12.5; 9.97.24;
 10.88.15; AV. 4.14.5, *et al.*; Kāug. 106.7
 vṛṣabha carṣaṇiṇām 3.6.5; 8.96.18; 10.180.3
 vṛṣabham carṣaṇiṇām 3.62.6; 6.1.8; 18.1;
 8.96.4; TA. 3.15.2
 jagataç carṣaṇiṇām 6.30.5; 7.27.3; MS.
 4.14.13; 236.5
 havyo matinām 3.5.3; 49.3
 achoktibhir matinām 1.61.3; 184.2
 pañca kṣitiṇām 1.7.9; 5.35.2
 vṛṣabha kṣitiṇām 1.177.3; 6.32.4
 garbham oṣadhīnām 7.101.1; 102.2
 padaviḥ kavīnām 3.5.1; 9.96.6, 18
 kavitamam kavīnām 5.42.3; 6.18.14
 vasupate vasūnām 1.170.5; 3.30.19; 10.47.1
 dāvane vasūnām 2.11.1; 9.93.4
 içe vasūnām 1.127.7; 7.75.5
 vasupatim vasūnām 3.36.9; 5.4.1
 nāma gonām 5.3.3; 9.87.3
 çūra gonām 8.78.1; 10.47.1
 kṣaye maghonām 5.64.4, 5
 agre ahnām 5.1.4, 5; 80.2; 10.110.4
 sudīnatve ahnām 3.8.5; 23.4; 7.88.4; 10.70.1
 abhipitve ahnām 1.126.3; 4.34.5; 35.6
 ketum ahnām 3.34.4; 7.5.5
 prthivīm dyām utemām 3.32.8; 34.8; 10.88.3, 9;
 121.1

yām

vimadāya jāyām 1.116.1; 117.20
 prāvṛṣy āgatāyām 7.103.3, 9
 sambhṛtam usriyāyām 3.30.14; 39.6
 prthivīm uta dyām 1.154.4; 3.30.11; 59.1;
 5.62.3; 85.4; 6.47.29; 51.8; 9.97.13;
 10.81.6; 89.4

iva dyām 1.127.2; 173.6
 nakṣati dyām 4.43.5; 10.3.5
 harivo haribhyām 3.30.2; 10.104.6
 yat pṛthivyām 1.108.11; 4.5.11
 amṛtatvam aṣyām 5.4.10; 10.62.1
 ayaso na dhārām 6.3.5; 47.10
 kṛṇvata trām 1.100.7; 4.24.3

vām

aṣvinā vām 1.120.1, 6
 mahinā vām 1.180.5; 6.59.2
 suteṣu vām 6.59.1, 4; 8.59(Vāl.11).1
 vartate vām 4.43.5; 5.62.4; 77.3
 huve vām 6.60.13; 10.61.4
 ratho vām 1.108.1; 11.6.18; 183.3
 kṛtaṁ vām 1.117.8; 8.57(Vāl.9).3
 viçpatim viçām 3.13.5; 10.92.1
 eka eṣām 1.164.44; 7.103.6
 agna eṣām 5.10.3; 16.4
 iça eṣām 1.165.10; 6.51.8
 jānam eṣām 1.37.9; 5.53.1
 nūnam eṣām 5.56.5; 61.14; 8.18.1
 dadhiṣe svarṣām 5.45.11; 10.8.6

im

jagatas tasthuṣas patim 1.89.5; 7.66.15
 çavasas patim 3.4.5; 6.44.4
 hṛdā matim 1.105.15; 10.119.5
 abhi devavitim 9.89.7; 97.21

varuṇaṁ mitram agnim 4.39.4; 6.50.1
 amṛtasya nābhim 2.40.1; 3.17.4; 5.47.2
 madhva ūrmim 3.47.1; 6.41.2
 madhumantam ūrmim 4.57.2; 10.30.7, 8
 gātum ūrmim 1.95.10; 7.47.4
 manyase rayim 5.20.1; 10.21.4
 sahasraṇaṁ rayim 9.13.5; 98.4
 sānasim rayim 1.8.1; 10.140.5
 parvataṁ girim 5.56.4; 8.64.5
 sahasrasām ṛṣim 1.10.11; 9.54.1
 indra sānasim 8.21.2; 10.63.14
 pṛtanāsu sāsahim 8.61.12; 70.4
 pṛtsu sāsahim 8.15.4; 61.3

im

uṣasaṁ vibhātīm 3.61.5; 7.78.4
 viçvataḥ sīm 1.33.9; 100.14; 11.6.20; 122.6;
 5.47.2

um

uta kratum 1.80.15; 8.7.24; 15.7; 23.8;
 9.4.3; 10.25.1
 anu kratum 8.63.5; 10.11.3
 mahām urum 1.57.6; 2.22.1; 8.65.3
 aṣvyāṁ paçum 5.61.5; 8.34.16; 10.48.4
 abhi mātara (9.86.36, mātaraḥ) çicum 1.140.3;
 9.86.36
 divaḥ çicum 4.15.6; 9.1.9
 dugdham aṇçum 5.36.1; 7.98.1

2. LIST OF LINES REPEATED IN ONE AND THE SAME HYMN

WHEN verses are repeated in contiguous or nearly contiguous stanzas of the same hymn these repetitions encroach upon the domain of concatenation. This latter kind of repetition does not in general figure here, because it is outside of the proper limits of our theme. Sufficient reference to it is made above, on pages 5 ff. Some of the repeated lines below are clearly catenary; others, less obviously, may be the same. Thus 1.101.8^d, 9^b, or 9.67.31^{ab}, 32^{ab}, and others. It is not easy to draw the line.

In a few cases the present repetitions approach refrains in character. Thus 8.8.8^d, 15^b, 19^d, gīrbhīr vatso avīrḍhat, if it occurred at the end of successive stanzas would be counted a refrain. The same impression, rather than that of concatenation, is produced by 1.191.5^c, 6^c, adṛṣṭā viṣvadrṣṭāḥ.

In two cases, 8.97.7^a, 7^d and 8.97.8^a, 8^d, we have the suggestion of a type of repetition which occurs in a completed fashion when the refrain appears first at the beginning of the first stanza and again at its end, and then continues to reappear at the end of each stanza of the remainder of the hymn; see the introduction to the next list (3).

The lines repeated in the same hymn now follow:

1.12.3 ^a , 10 ^b (<i>et al.</i>), agne devāḥ ihā vaha	1.164.30 ^d , 38 ^b , amartyo martyenā sayoniḥ
1.13.3 ^b , 7 ^b , asmin yajña upa hvaye	1.164.43 ^d , 50 ^b , tāni dharmāṇi prathamāny āsan
1.36.2 ^c , 6 ^c , sa tvaṁ no adya sumanā ihāvita (6 ^c , utāparam)	1.191.1 ^d , 4 ^d , ny adṛṣṭā alipsata
1.37.1 ^a , 5 ^b , krīṣṇaḥ vaḥ ṇardho (5 ^b , krīṣṇaḥ yac chardho) mārutam	1.191.5 ^c , 6 ^c , adṛṣṭā viṣvadrṣṭāḥ
1.47.3 ^b , 5 ^d (<i>et al.</i>), pātaṁ somam ṛtāvṛdhā	3.21.1 ^c , 4 ^b , stokānām (4 ^b , stokāso) agne medaso ghr̥tasya
1.47.3 ^c , 6 ^a , athādya (6 ^a , sudāse) dasrā vasu bibhratā rathe	3.28.1 ^b , 6 ^b , puroḷāṇaḥ jātavedaḥ
1.52.5 ^a , 14 ^c , abhi (14 ^c , nota) svavṛṣṭim made asya yudhyataḥ	✓3.53.5 ^c , 6 ^c , yatrā rathasya bṛhato nidhānam
1.101.8 ^d , 9 ^b , tvayā haviḥ cakṛmā satyarādhaḥ (9 ^b , brahmavāhaḥ)	4.15.7 ^b , 9 ^b , kumāraḥ sāhadevyah; 4.15.8 ^b , kumārāt sāhadevyāt
1.122.3 ^d , 14 ^b , tan no viṣve varivasyantu devāḥ	4.45.2 ^d , 6 ^b , svar ṇa ṇakram tanvanta ā rajaḥ
1.135.3 ^c , 4 ^c , vāyo havyāni vitaye	5.1.5 ^d , 6 ^a , agnir hotā niṣasādā (6 ^a , ny asidad) yajīyān
1.135.3 ^f , 6 ^b , adhvaryubhir bharamāṇāyaṁsata	5.12.2 ^d , 6 ^b , ṛtaṁ sa pāty (2 ^d , sapāmy) aruṣasya vṛṣṇaḥ
1.137.1 ^c , 3 ^d , asmatrā gantam upa naḥ	5.40.5 ^b , 9 ^b , tamasavidhyad āsurah
1.161.4 ^a , 13 ^a , cakṛvāṁsa (13 ^a , suṣupvāṁsa) ṛbhavas tad apr̥chata	5.44.14 ^d , 15 ^d , tavāham asmi sakhye nyokāḥ
1.162.6 ^d , 12 ^d , uto teṣāṁ abhigūrtir na invatu	5.79.3 ^b , 9 ^a , vy uchā duhitar divah
	5.79.6 ^c , 7 ^c , ye no rādhaṁsy ahrayā (7 ^d , aṇvyā)

- 6.15.6^d, 6^e, devo deveṣu vanate hi vāryam
(6^e, no duvaḥ)
6.16.29^b, 36^b (*et al.*) jātavedo vicarṣaṇe
6.50.4^b, 15^c, adyā (15^c, gnā) hutāso vasavo
'dhrṣṭāḥ
6.53.5^b, 7^b, ārayā (7^b, paṇinām) hrdayā kave
6.53.7^a, 8^d, ā rikha kikirā kṛṇu
6.69.4^d, 7^d, upa brahmāṇi ṣṛṇutaṁ giro (7^d,
havaṁ) me
6.71.1^a, 4^a (*et al.*), ud u ṣya devaḥ savitā
hiraṇyayā (4^a, damūnāḥ)
6.75.12^d, 17^d (*et al.*), aditih ṣarma yachatu
7.33.9^c, 12^c, yamena tataṁ paridhiṁ vayantaḥ
(12^c, vayiṣyan)
8.5.20^a, 30^a, tena no vājiniṣasū
8.6.21^b, 43^c, kaṇvā ukthena vāvṛdhuḥ
8.7.8^c, 36^c, te bhānubhir vi tasthire
8.8.1^a, 18^a (*et al.*), ā no (18^a, vām) viṣvābhir
ūtibhiḥ
8.8.4^b, 8^c, putraḥ kaṇvasya vām iha (8^c, ṛṣiḥ)
8.8.8^d, 15^b, 19^d, gīrbhir vatso avivṛdhat
8.8.11^{ab}, 14^{cd}, ataḥ sahasranirñijā rathena
yātām aṣvinā
8.9.3^c, 9^c (*et al.*), evet kāṇvasya bodhatam
8.40.10^c, 11^c, uto nu cid ya ojasā (11^c, ohate)
8.40.10^d, ṣuṣṇasyāṇḍāni bhedati: 8.10.11^d,
āṇḍā ṣuṣṇasya bhedati
8.40.10^c, 11^c (*et al.*), jeṣat (11^c, ajūḥ) svarva-
tīr apaḥ
8.43.18^b, 29^b, viṣvāḥ suksitayaḥ pṛthak
8.47.15^c, 17^c, trite (17^c, evā) duṣvapnyaṁ
sarvam
8.67.1^c, 10^c, sumṛṭikāḥ (10^c, sumṛṭikām) abhi-
ṣṭaye
8.87.2^{ab}, 4^{ab}, pibataṁ gharmanā madhumantam
aṣvinā barhiḥ sīdataṁ narā (4^b, sumat)
8.92.14^c. 22^c, na tvām indrāti ricyate
8.94.3^c, 9^c (*et al.*), marutaḥ somapīṭaye
8.97.7^a, 7^d, mā na indra parā vṛṇak
8.97.8^a, 8^d, asme indra sacā sute
8.101.7^d, 10^b, prati havyāni vītaye
9.4.5^b, 6^a, tava kratvā tavotibhiḥ
9.6.2^a, 3^a, abhi tyam madyam (3^a, pūrvyam)
madam
9.63.10^b, 17^c (*et al.*), gira (17^c, indum) indrāya
matsaram
9.67.31^{ab}, 32^{ab}, yaḥ pāvamānir (32^{ab}, pāva-
mānir yo) adhyety ṛṣibhiḥ sambhṛham
rasam
9.96.6^d, 17^d, somah pavitram aty eti re-
bhan
9.97.16^d, 19^b, adhi (19^b, pari) ṣṇunā dhanva
sāno avye
9.97.42^b, 49^b, matsi (49^b, abhi) mitrāvaruṇā
pūyamānaḥ
9.100.2^d, 8^d, viṣvāni dāṣuṣo grhe
9.108.1^a, 15^c (*et al.*) pavasva madhumatta-
maḥ
10.10.13^d, 14^b, pari ṣvajāte libujeva vṛkṣam
10.61.10^a, 11^a, makṣū kanāyūḥsakhyaṁ navag-
vāḥ (11^a, navīyaḥ)
10.72.2^d, 3^b, asataḥ sad ajūyata
10.86.16^b, 17^d, antarā sakhyā kapṛt
10.86.16^d, 17^b, niṣeduṣo vijrmbhate
10.87.4^c, 13^d, tābhīr (13^d, tayā) vidhya hrdaye
yātudhānān
10.90.8^a, 9^a, tasmād yajūṣ sarvahutaḥ
10.97.4^d, 8^d, ātmānaṁ tava pūruṣa
10.97.19^d, 21^d, asyāi sām dhatta vīryam
10.119.2^b, 3^a, un mā pītā ayaṁsata
10.173.3^b, 6^a, dhruvaṁ dhruveṇa haviṣā
10.175.1^b, 4^b, devaḥ suvatu dharmaṇā

3. LIST OF REFRAIN-LINES

REGULAR refrain-lines occur at the end of two or more successive stanzas in the same hymn, or at the end of a number of stanzas in more or less contiguous hymns in the same book. There are also quite a number of obvious refrain-lines which betray their character in that they occur a fair number of times scatteringly throughout the collection, but every time at the end of stanzas. These are not included in the present List, because they are on their face not sufficiently differentiated from many other formulaic verses which are certainly not refrains.

Thus *bṛhad vadema vidathe suvīrāḥ* is a regular refrain at the end of many verses of the second book (see 2.1.16^d ff.). This refrain does not differ in spirit from *suvīrāso vidatham ā vadema*, which occurs thrice scatteringly as the last verse of 1.117.25; 2.12.15; 8.48.14; or from *suvīryasya patayaḥ syāma*, which occurs scatteringly four times at the end of stanzas (see under 4.51.10^d); or from *vayaṁ syāma patayo rayṇām*, which occurs scatteringly five times at the end of stanzas (see under 4.50.6^d).

Similarly the type, *rayīm dhattam vasumantam çatagvinam*, 1.159.5^d ff. (q.v.), though somewhat varied in its several recurrences, occurs every time at the end of a stanza, and is distinctly in the nature of a refrain. Cf. also the type, *tasya vayanṁ sumatāu*, &c., under 3.1.21^{cd}, and many others. Thus the question as to the character and extent of refrain in the RV. is really an open one, to be determined by intrinsic as well as extrinsic consideration, and not marked off by hard and fast lines from other kinds of formulaic repetition.

On the other hand there is a second type of refrain, namely that of entire stanzas repeated at the end of hymns. These are considered and listed by themselves on pp. 493 ff.; they are, of course, to be treated in connexion with the present list.

In three cases we have a type of refrain in which a verse is repeated, first at the beginning and the end of a first stanza, and then continued at the end only of the remaining stanzas. This peculiar rhetoric appears in 1.97.1^a, 1^c-8^c, *apanaḥ ṣoṣeṣad agham*; in 8.93.31^a, 31^c-33^c, *upa no haribhiḥ sutam*; and in 9.58.1^a, 1^c-4^c, *tarat sa mandī dhāvati*. See also 8.97.7^a, 7^d and 8.97.8^a, 8^d, and the remark at the end of the introduction to the preceding List (2). This type, if it continues at all, is sporadic in Vedic literature, not destined to survive in spite of a certain rhetorical effectiveness.

The refrains of the hymn 8.35 constitute themselves the verse-lines of a continuous new hymn of the Rig-Veda, whose verses are plucked apart, padded, and made to serve as refrains of the existing hymn. See especially the sequence beginning with 8.35.4^{b-6b}. Both the existing hymn and the refrain-hymn are Aṇvīṇa hymns, and each of the stanzas ends with the word aṇvīṇā :

viṇveha devāu savanāva gachatam,
iṣam no voham aṇvīṇā
somaṁ sutam mahiṣeva gachathah,
trir vartir yātam aṇvīṇā
prajāṁ ca dhātām draviṇam ca dhātām,
ūrjam no dhātām aṇvīṇā
marutvantā jaritur gachatho havam,
ādityāir yātam aṇvīṇā
hataṁ rakṣāṁsi sedhatam amīvāḥ,
somaṁ sunvato aṇvīṇā

The refrain-lines now follow :

- 1.19.1^{c-9c}, marudbhīr agna ā gahi
1.28.1^{cd-4cd}, ulūkhalaśutānām aved v indra
jalgulāḥ
1.29.1^{ode-7ode}, ā tū na indra ṇasaya goṣv
agveṣu ṇubhriṣu sahasreṣu tuvīmāgha
1.58.9^d; 60.5^d; 61.16^d; 62.13^d; 64.15^d; 8.80.10^d;
9.93.5^d, prātar makṣū dhiyāvasur jagamyāt
1.78.1^{c-5c}, dyumnāir abhi pra ṇonumah
1.80.1^{c-16c}, arcann anu svarājyam
1.82.1^{c-5c}, yojā n v indra te harī
1.84.10^{c-12c}, vasvīr anu svarājyam
1.94.1^{d-14d}, agne sakhye mā riṣāma vayan
tava
1.94.16^{cd}; 95.11^{cd}; 96.9^{cd}; 98.3^{cd}; 100.19^{cd};
102.11^{cd}; 103.8^{cd}; 105.19^{cd}; 106.7^{cd}; 107.3^{cd};
108.13^{cd}; 109.5^{cd}; 110.9^{cd}; 111.5^{cd}; 112.25^{cd};
113.20^{cd}; 114.11^{cd}; 115.6^{cd}; 4.97.58^{cd}, tan
no mitro varuṇo māmāhantām aditiḥ sin-
dhuḥ prthivī uta dyāuḥ
1.96.1^{d-7d}, devā agniṁ dhārayan draviṇodām
1.97.1^a, 1^{c-8c}, apa naḥ goṇucad agham
1.100.1^{d-15d}, marutvān no bhavāt v indra ūti
1.101.1^{d-7d}, marutvantām sakhyāya havāmahe
1.105.1^{c-18c}, vittam me asya rodasi
1.106.1^{cd-6cd}, ratham na durgād vasavaḥ sudā-
navo viṇvasmān no aṇhaso niṣ pipartana
1.108.1^d, 6^{d-12d}, athā somasya pibatām sutasya
1.108.7^{c-12c}, atah pari vṛṣanāv ā hi yātam
1.112.1^{d-23d}, tābbhir ū sv ūtibhir aṇvīṇā gatam
1.113.4^{d-6d}, usā ajigar bhuvanāni viṇvā
1.162.8^d, 9^d, 14^d, sarvā tā te api deveṣv asti
1.165.15^d; 166.15^d; 167.11^d; 168.10^d; 169.8^d;
171.6^d; 173.13^d; 174.10^d; 175.6^d; 176.6^d;
177.5^d; 178.5^d; 180.10^d; 181.9^d; 182.8^d;
183.6^d; 184.6^d; 185.11^d; 186.11^d; 189.8^d;
190.8^d, vidyāmeṣam vṛjanam jiradānum
1.185.2^{d-8d}, dyāvā rakṣatām prthivī no abhvāt
1.191.10^{c-f}, 11^{c-f}, so cin nu na marāti no vayan
marāmāre asya yojanam hariṣṭhā madhu
tvā madhulā cakāra ; 1.191.12^{c-f}, tāḥ cin
nu na maranti no vayan, &c. ; 1.191.13^{de},
āre asya yojanam, &c.
2.1.16^d; 2.13^d; 11.21^d; 13.13^d; 14.12^d; 15.10^d;
16.9^d; 17.9^d; 18.9^d; 20.9^d; 23.19^d; 24.16^d;
27.17^d; 28.11^d; 29.7^d; 33.15^d; 35.15^d; 39.8^d;
40.6^d; 42.3^d; 9.86.48^d, bṛhad vadema vi-
dathe suvirāḥ
2.13.2^{d-4d}, yas tākrṇoḥ prathamam sāsy uk-
thyah
2.15.2^{d-9d}, somasya tā mada indraḥ cakāra
2.22.1^{d-3d}, sāinam saḥcad devo devam satyam
indram satya induh
2.23.19^{cd}, 24.16^{cd}; 35.15^{cd}, viṇvam tad bhad-
ram yad avanti devā bṛhad vadema vidathe
suvirāḥ. Cf. under 2.1.16^d
2.25.1^{d-5d}, yam-yam yujam kṛṇute brah-
manas patih
3.55.1^{d-22d}, mahad devānām asuratvam
ekam ; 10.55.4^d, mahan mahatyā asurat-
vam ekam
4.16.21^d; 17.21^d; 19.11^d; 20.11^d; 21.11^d;
22.11^d; 23.11^d; 24.11^d; 56.4^d, dhiyā syāma
rathyaḥ sadāsāḥ
4.42.1^{cd}, 2^{cd}, kratum sacante varuṇasya devā
rajāmi kṛṣṭer upamasya vavreḥ
4.48.1^{cd-4cd}, vāyav ā candreṇa rathena yāhi
sutasya pītaye
5.6.1^{c-10c}, iṣam stotrbhya ā bhara

- 5.9.7°; 10.7°; 16.5°; 17.5°, utāidhi prtsu no vṛdhe
 5.40.1°-3°, vṛṣannindra vṛṣabhir vṛtrahantama
 5.42.16°^d; 43.15°^d, devo-devaḥ suhavo bhūtu mahyaṁ mā no mātā pṛthivī durmatāu dhāt
 5.51.8°-10°, ā yāhy agne atrivat sute rana
 5.55.1°-9°, cūbhaṁ yātām anu rathā avṛtsata
 5.72.1°-3°, ni barhiṣi sadatām (3°, sadatām) somapītaye
 5.75.1°-9°, mādhvī mama grutaṁ havam
 5.78.1°-3°, haṁsāv iva patatam ā sutāṁ upa
 5.79.1°-3°^d, satyaḥpravasi vāyve sujāte aḥvasūṇṛte
 5.79.1°-10°, sujāte aḥvasūṇṛte
 6.2.11°; 14.6°; 15.15°, tā tarema tavāvasā tarema
 6.4.8°; 10.7°^d; 12.6°^d; 13.6°^d; 17.15°^d; 24.10°^d; madema ṣatahimāḥ suvirāḥ
 6.43.1°-4°, ayaṁ sa soma indra te sutaḥ piba
 6.44.1°-3°^d, somaḥ sutaḥ sa indra te'sti svadhāpate madaḥ
 6.53.5°-7°, athem asmabhyaṁ randhaya
 7.1.20°^d, 25°^d, &c. (see p. 306), yūyaṁ pāta svastibhiḥ sadā naḥ
 7.49.1°-3°^d, tā āpo devir iha mām avantu
 7.50.1°-3°^d, mā mām padyena rapasā vidat tsaruh
 7.55.3°^d, 4°^d, stotṛn indrasya rāyasi kim asmān duchunāyasi ni śu svapa
 7.89.1°-4°, mṛṣā suksatra mṛṣaya
 8.12.25°-27°, ād it te haryatā harī vavakṣatuh
 8.12.28°-30°, ād it te viṣvā bhuvanāni yemire
 8.31.15°^d-18°^d, devānāṁ ya in mano yajamāna iyakṣaty abhīd ayaḥvano bhuvat
 8.34.1°^d-15°^d, divo amuṣya ṣasato divaṁ yaya divāvaso
 8.35.1°-21°, sajoṣasā uṣasā sūryeṇa ca
 8.35.1°-3°^d, somaṁ pibatam aḥvinā
 8.35.4°^b-6°^b, viṣveha devāu savanāva gachatam
 8.35.4°^d-6°^d, iṣaṁ no voḥam aḥvinā
 8.35.7°^b-9°^b, somaṁ sutaṁ mahiṣevāva gachathah
 8.35.7°^d-9°^d, trir vartir yātām aḥvinā
 8.35.10°^b-12°^b, prajāṁ ca dhataṁ draviṇaṁ ca dhattam
 8.35.10°^d-12°^d, ūrjaṁ no dhataṁ aḥvinā
 8.35.13°^b-15°^b, marutvantā jaritur gachatho havam
 8.35.13°^d-15°^d, ādityāir yātām aḥvinā
 8.35.16°^b-18°^b, hataṁ rakṣānsisedhatam amivāḥ
 8.35.16°^d-18°^d, somaṁ sunvato aḥvinā
 8.35.19°^b-21°^b, ḡyāvāḡvasya sunvato madacyutā
 8.35.19°^d-21°^d, aḥvinā tirohnyam
 8.35.22°^d-24°^d, ā yātām aḥvinā gatam avasyur vām ahaṁ huve dhataṁ ratnāni dāḡṣe. Cf. note under this item on p. 372
 8.36.1°^b-6°^b, pibā somaṁ madāya kaṁ ṣatakrato, yaṁ te bhāgam adhārayan viṣvāḥ sehanāḥ pṛtanā uru jrayaḥ sam apsuḡin marutvān indra satpate.
 8.37.1°^d, 2°^d-6°^d, indra viṣvābhīr ūtibhiḥ mādhyamdinasya savanasya vṛtrahann anedya pibā somasya vajrivaḥ. Cf. under 8.32.12°
 8.38.1°-3°, indrāgnī tasya bodhatam
 8.38.4°-6°, indrāgnī ā gataṁ narā
 8.38.7°-9° (et al.), indrāgnī somapītaye
 8.39.1°-40.11°^f; 41.1°^f-10°^f; 42.4°^d-6°^d, nabhan-tām anyake same
 8.42.4°-6°, nāsatyā somapītaye
 8.45.1°-3°, yeṣām indro yuvā sakhā
 8.45.40°-42°, vasu spārham tad ā bhara
 8.47.1°^f-18°^f, anehaso va ūtayaḥ suūtayo va ūtayaḥ. Cf. 5.65.5°
 8.62.1°-6°, 7°^d-9°^d, 10°-12°, bhadra indrasya rātayaḥ
 8.73.1°-18°^b, anti ṣad bhūtu vām avah
 8.82.7°^b-9°^b, pibed asya tvam iḡṣe
 8.85.1°-9° (et al.), madhvaḥ somasya pītaye
 8.86.1°-3°, tā vām viṣvako havate tanūkṛthe
 8.86.1°^d-5°^d, mā no vi yāuṣṭaṁ sakhyā mumo-catam
 8.93.28°-30°, yad indra mṛṣayāsi naḥ
 8.93.31°^a, 31°-33°, upa no haribhiḥ sutam
 8.94.10°-12° (et al.), asya somasya pītaye
 8.102.4°-6°, agniṁ samudravāsasam
 9.4.1°-10°, athā no vasyasas kṛdhi
 9.18.1°-7°, madesu sarvadhā asi
 9.58.1°^a, 1°-4°, tarat sa mandī dhāvati
 9.65.28°-30°, pāntam ā purusprham
 9.67.10°-12°, ā bhakṣat kanyāsu naḥ
 9.112.1°-4°; 113.1°-11°; 114.2°-4° (et al.). indrayendo pari srava
 9.113.8°^d-11°^d, tatra mām amṛtaṁ kṛdhi
 10.35.5°^d-12°^d, svasty agniṁ samidhānam īmahe
 10.36.2°^d-12°^d, tad devānāṁ avo adyā vṛṇīmahe
 10.47.1°^d-8°^d, asmabhyaṁ citraṁ vṛṣaṇaṁ rayiṁ dāḥ
 10.58.1°^b-12°^b, mano jagāma dūrakam, tat ta āvartayāmasiḥa kṣayāya jīvase
 19.59.1°^d-4°^d, parātaraṁ su nirṛtir jihītām
 10.59.8°^d, 9°^d, 10°^d, bharatām apa yad rapo dyāuḥ pṛthivī kṣamā rapo mo śu te kiṁ canāmamat. Cf. 9.114.4°^d, mo ca naḥ kiṁ canāmamat

- 10.60.8^{cd}_e; 9^{cd}_e, evā dādhāra te mano jīvātave
na mrtyave 'tho ariṣṭatātaye; 10.60.10^{cd},
the same, minus the first pāda
- 10.62.1^d-4^d, prati grbhṇita mānavam sume-
dhasaḥ
- 10.85.43^d, 44^d (*et al.*), çam no bhava dvipade
çam catuṣpade
- 10.86.1^c-23^c, viçvasmād indra uttaraḥ
- 10.100.1^d-11^d, ā sarvatātīm aditiṁ vṛṇīmahe
- 10.119.1^c-13^c, kuvit somasyāpām iti
- 10.121.1^d-9^d, kasmāi devāya haviṣā vidhema
- 10.126.3^b-7^b (*et al.*), varuṇo mitro aryamā
- 10.133.1^{fs}-3^{fs}; 4^{ef}-6^{ef}, nabhantām anyakeṣūm
jyākū adhi dhanvasu
- 10.134.1^{ef}-6^{ef}, devī janitry ajījanad bhadrā
janitry ajījanat
- 10.162.3^d-6^d, tam ito nāçayāmasi
- 10.163.5^{cd}, 6^{cd}, yakṣmaṁ sarvasmād ātmanas
tam idam vi vṛhāmi te
- 10.181.1^c-3^c, dhātur dyutānāt savituḥ ca
viṣṇoḥ
- 10.182.1^{cd}-3^{cd}, kṣipad açaṣtim apa durmatim
hann athā karad yajamānāya çam yoh
- 10.187.1^c-5^c, sa naḥ paṣad ati dviṣaḥ

4. INDEX OF SANSKRIT WORDS

	PAGE		PAGE
akra	191	ukthaṁ madaṣ ca	103
ajuryamur	245	udara (not to be emended in 1.25.15)	59
adābhyagraha	315	upasti	71
aditi = go	317	uṣṇan : iṣṇan : muṣṇan	88
adyūtya	66		
adhapriyā	70	ūrṇute, in relation to ṛṇvati	132
adhvaraṇī	80	ūrmyā : rāmyā	294
anāçastāḥ = apraçastāḥ	62	ūrvāḥ (sc. pitarah)	319
anika	180		
anya, expletive (Greek ἄλλο-)	226	ṛghāyamāṇa	39
appatissavāsa (Pāli)	81	ṛciṣama	21, 639
apya	317	ṛṇvati, in relation to ūrṇute	132
apraçastāḥ = anāçastāḥ	62		
abja	317	eṣa	264
abhiṣṭi	71		
ambara	79	omāsaḥ	31
aradhra	288	ohate	327
ari : viçva	225, 291	ohire, ohiṣe	131
arya ā	292		
arvāvat : parāvat	79	āurvāḥ (sc. pitarah)	319
avamāḥ : ūmāḥ (sc. pitarah)	319		
açmānaṁ svaryam	70	kadhapri and kadhapriyā	70, 71
açvabudhya	105	kāvyaḥ (sc. pitarah)	319
asaçcat	44	kīri	282
asuraḥ pitā = dyāuṣ pitā	207	✓krp + anu	346
asthūri	221	kṛṣṇe, elliptic dual	194
		kratu and mada	130
ā dhāvati : ā dhūnoti	315	krāṇā	136, 435
āyu	145	kṣapāvan and kṣāpāvan	90
ārupita	184	kṣumant	370, 403
āryā vratā = dhāmāny āryā	425		
āskra	159	khila and khilya	14, 17 note
indro aṅga	35	gandharva	284
iṣukṛt and dhanuṣkṛt	77	go-jāta	316, 317
iṣudhya	132	go-duḥ	31
iṣkartā (noun and verb)	336	go-bandhu	362
iṣṇan : uṣṇan : muṣṇan	88	grābha	403
iṣmin	272		
		ghṛtāci	247
✓īḍ (= iṣ-d) : ✓vr	86		
irmānta	151	carkṛtya	125

	PAGE		PAGE
citra	106, 142	pratidoṣam	67
chadis and chardis	82, 277	prapitva	113
chandas (in 1.92.6)	105	pravadyāman	124
chardis and chadis	106, 142	pravācyam and pravācyah	116
jāthala	157	praṣṭi	71
janman : manman	405	πράσβυς	71
✓jar, 'sing'	126, 129	bandhura	236
jūrnā viṣṭap	77	baps-	323
johūtra	124	bhid- (na bhido)	154
tarutra	123	bhujyu	363
tiraç cid aryah	226	maṇḍukaṇṭaka (Pāli)	81
tiraç cid aryaṃ pari	268	mada and kratu	130
dakṣiṇā (Uṣas)	126, 287	manman : janman	405
dan, 'in the house'	307	miho napāt	70
dano (✓dan : ✓han)	153	mīlhvāns-	171
daçasya- : namasya	216	muṣṇan : uṣṇan : iṣṇan	88
✓dāgh, with paçcā(t)	126	yajña and stoma	143
dānā (instrumental of dāman)	272	✓yat	121, 219, 312
divisprç	143	yuga	106
dhanuṣkṛt and iṣukṛt	77	ratho navah and navyah	157
dhāma : nāma	46, 245	radhra	286 ff.
dhāmāny āryā = āryā vrata	425	rāmyā : ūrmyā	294
dhenā	155	rūçadūrme (accent)	86
namasya- : daçasya	216	rip and rup	184
navyam sanyase	20, 359	vah, ethical dative	69, 262, 310
nary apāṇsi = naryāpāṇsi	85	✓vat	307
nāma : dhāma	46, 245	-vat, 'like', at the end of Rishi names	20, note 3
nireka	43	vadhīm : vadhīt	220
nṛcakṣas	361	vanuṣ-	60
nṛn	125	vandhura, vandhur	236
paṇi, type of stingy	287	vam for varam	220
parāvat : arvāvat	79	vayā(s) and vayāvant	164
paritakmyā	253	✓varj, 'do', 'perform'	128, 137, 248
paribhū-phrases	29	✓vas (vastoh)	156
pariṣṭi	71	vasiṣṭhadveṣiṇyah (sc. roçah)	646
parvata giri	70	vasudhiti, metre of	29, 31, 132
pastyā and pastya	58	vasudhiti, elliptic dual	194
purukṣu	149	vahni	46
purūtama	33	vāna and vāṇi	362
purogava	17	vāvāta	80
pūṣarātayah	56	-vin, suffix, related to -vant	273
prkṣa	132, 159, 208, 235	vicarṣaṇi	164
prçanāyu	101	vidharman	248
prṣati and prṣadaçva	71	vibhṛtaḥ : viṣṭah	90
poṣayitnv ā, perhaps for poṣayitnvā	51	viçva : ari	226, 291
pāura, in double sense	386	viçvasuvid	81
pratigara	204	viṣurūpa	247

	PAGE		PAGE
viṣṭaḥ : vibhṛtaḥ	90	sadaspati	52
visṛṣṭadhenā	155	sahasrasāva	204
√vr̥ : īḍ (= iṣ-d)	86	silikamadyama	151
vedi, 'altar'	274	suniraja	38
vedhas	171	supratūr, supratūrti	72
		sūdadohas	101
çacī, inflexion of	308	stoma and yajña	143
çacīva indram	308	sthāraçmānaḥ	273
çardhas, locative	285	sthūri	221
çavas	36	some retodhāḥ	107
çipra	262	smāne smanam (MS. 4.8.7)	92
çigna	115	svadhā : svāhā	118
çuṣma	59		
çūraṇās	151	hari-words	36
çrutya	106, 123	havāmahe : hvaye	36
		huve (hieratic) : hvaye (popular)	191
saṁsava	92, 217, 579	hvārya	245

5. INDEX OF SUBJECTS

- accent, indication of relative chronology, 48, 86, 108, 117.
- Açvins, their repetitions, 602; with other divinities, 619; their imitative hymns, 18; in relation to Sūryā and Pūsan, 76.
- adaptation of lines to secondary uses, 55, 142, 143.
- additions to verses: see expansion.
- ādhavana-rite, 315.
- Aditi, 326, 605.
- Ādityas, their repetitions, 605; with other divinities, 620; with Aditi, 326.
- Agastya Maitravaruṇi's hymns, relative chronology of, 649.
- Agni, his repetitions, 589; with other divinities, 611; Agni and Indra, 571; Agni and Soma, 586; Agni Somagopāḥ, 152.
- Ahi Buddhya, his repetitions, 608.
- alliteration, 198 (bis); as indication of prior date, 171. See puns.
- anacoluthon, 22, 43, 48, 70, 90, 91, 117, 154, 165, 182, 191, 213, 214, 217, 221, 229, 231, 235, 237, 262, 313, 321, 345, 376, 412, 635. Cf. imperfect sequence.
- Aṅgiras, 303.
- antithesis, 310, 635; as indicating priority, 106.
- Anukramaṇī and Sarvānukramaṇī, 1, 634.
- aorist, prophetic, 15, 204.
- Apām Napāt, 152, 186, 628.
- Āpri divinities, their repetitions, 608; with other divinities, 626; āpri-hymns, 16 ff., 18, 44, 127, 128.
- articular relative, separated by pāda division from its noun, 157.
- artificial beginning of stanzas, 109.
- Aryaman, 173, 605, 621.
- asyndeton, 205.
- ātmastuti (self-praise), 221, 222, 233, 384, 476; sign of late date, 397; of dual divinities, 233. Cf. also under 2.28.1^b and 4.26.2^d.
- atyasṭi-rhyme, irregular appearance of, 47.
- authorship, criterion of relative chronology, 194, 318; author-names, critical estimate of, 634.
- barhis, 608, 627; act of piety, 578; imagery of, assimilated to Uṣas imagery, 128.
- Bhaga, his repetitions, 606.
- Bhartṛhari's Centuries, share strophes with Çakuntalā, 19.
- blend of two statements, 216.
- Brahmans, needy, 114, 283, 287.
- brahmodya, 35, 58, 77, 125, 151, 213, 464.
- Bṛhaddiva, 195.
- Bṛhaspati, his repetitions, 607; with other divinities, 624; relation to purohita, 351.
- cadences (final), repeated, 1, 4, 10, 36; long, approximating repetitions, 11; in ninth book, 11; illustrative examples of, 12; complete list of, 653 ff.
- Çakra hymns, contrasted with Indra hymns, 13.
- call upon the gods, 578.
- case-forms, miscellaneous in interchange, 568.
- catalectic pāda, 32.
- Çatarudriya formulas, 77, 273.
- Çavasī, 276, 377.
- chiasmus, 233, 245.
- chronology of repetitions, 1, 5; chronological criteria applied to entire books, 635. See relative chronology.
- Coda, name of a protégé of Indra, 168.
- competition for gods, 92, 217, 579.
- concatenation, 5, 37, 109, 240, 675; illustrative examples of, 5 ff.; in AV., 5, note 2; differing in order of words, 7; of distichs, 8.
- condensation (shortening) of verses, 22, 115, 171, 356, 625.
- conflicting prayers and sacrifices, 92, 217, 579.
- contamination (blend), of words, 153, 277, 278; of verses, 147; of readings, 212; con-

taminated readings in SV., 40, 80, 100, 400; in AV., 147 (under 1.154.2); in TS., 387 (under 8.64.4).

cosmic activities of the gods, repetitious, 571, 575, 586.

Çunaḥçepa Ājigarti's hymns, relative chronology of, 644.

Çyāvaçva Ātreya, 16.

Dadhikrā, his repetitions, 608.

Dadhyañe, 102.

Dakṣiṇā, epithet of Uṣas, 126, 287.

dānastuti, their repetitions, 608; in miscellaneous relations, 627.

Devaka Mānyamāna, 'little tin god on wheels', 84.

Devapatnyaḥ, their repetitions, 608.

differences in worship of different Rsis, 18.

dilution of a shorter to a longer verse or stanza, 22, 41, 57, 66, 235, 244, 260, 635. Cf. expansion.

dipodies, appended: see refrain.

Dirghatamas Ācuthya's hymns, relative chronology of, 649.

distichs repeated without change, 501 ff.

division of verses that belong together, as sign of lateness, 61.

Dravīṇodās (Agni), 176.

dual divinities, their repetitions, 609; in relation to others, 628; ritual character of, 609.

Dvita, 113.

Early and late hymns, and books, 19, 638.

eighth book, late, 641; sporadically early, 642; massing of repetitions in, 638; relation of to SV., 638.

Ekata, 113.

ellipsis, 22, 90, 164, 165, 169, 250, 269, 377, 415, 426, 635.

elliptic dual, 194.

elliptic plural, 173, 230.

epigonal character of RV., 21, 636, 640.

Etaça and the sun's wheel, 125.

exegesis, promoted by repetitions, 22, 568 ff., 571 ff.

expansion, sign of lateness, 22, 37, 66, 210, 318, 356, 359, 508. Cf. dilution.

expiatory formulas, 579.

false division of words, sign of redactional misunderstanding, 197.

'false' jagatī or triṣṭubh, 535.

fame, obtained, 582.

family books, relative chronology of, 644, 646.

fifth book, relative chronology of, 645.

figures of speech (similes), 41, 42, 128, 574, 582, 583, 586.

fingers (ten), different designations of, 404, 413.

finite verbs and participles interchange, 566.

first book, strophic collections, chronology of, 643; non-strophic collections, chronology of, 647.

first persons and other persons interchange, 564.

formulaic pādas, 42, 46, 58, 93, 136, 147, 175, 205, 292, 304, 327, 345, 346, 469, 572, 582, 583.

fourth book, relative chronology of, 645.

funeral-stanzas, 21, 649.

Gandharva, 284.

genders, in interchange, 569.

Ghoṣā Kākṣivati, 18.

gods, five races of, 317; source of inspiration, 578; repetitions relating to, 584 ff.

goods and blessings obtained, 581.

Gotama Rāhūgaṇa's hymns, relative chronology of, 648.

grammatical criteria of relative chronology: see relative chronology; grammatical ūha, 562.

gratuitous variation of word-forms, 562, 570.

Grāvan, Grāvānāu, Grāvāṇaḥ, repetitions pertaining to, 608; with other divinities, 626.

groups of stanzas repeated, 492.

haplogy, 81, 137, 245, 273, 416.

hendiadys, 110.

'Henotheism', 575 ff.

hieratic and popular forms, 36, 649.

Hiraṇyastūpa Āṅgīrasa's hymns, relative chronology of, 644.

hymns, entire examined for indications of relative date, 634.

hypotaxis, as criterion of relative date, 72, 93. Note also p. 560, fourth line from top.

identical words at the beginning of successive pādas and stanzas, 34.

imitative, hymns, 12, 13, 16, 18, 19; successive stanzas, 14, 15, 39, 170; strophes, 14; gnomic texts, 20; Buddhist texts, 20.

imperfect sequence of ideas, criterion of late date, 110, 113, 122. Cf. anacoluthon.

incidental as compared with direct statements, sign of later date, 215, 222, 231, 560.

- inconsistent renderings, 22, 33, 39, 72, 84, 85, 91, 93, 99, 150, 165, 169, 170, 173, 180, 201, 217, 221, 225, 231, 254, 256, 281, 291, 297, 312, 316, 318, 327, 337, 363, 365, 368 (bis), 401, 418 (bis), 425, 439.
- Indra, his repetitions, 592; with other divinities, 615; as 'dancer', 283; Indra and Agni as war gods, 571; Indra: Indu, 344, 356, 369, 372, 386, 615; Indra and Viṣṇu, 222; Indrā-Varuṇā's ātmastuti (self-praise), 233.
- Indu: Indra: see preceding item.
- infixion of four syllables in dimeter pādas, 37, 38, 545.
- instability of verses in repetition, 571.
- inverted order, 41, 244.
- iteration as criterion of relative chronology, 397.
- jingle, sign of later date, 126, 155, 406.
- Ka, a god, 19.
- Kakṣivāt Dairghatamasa's hymns, relative chronology of, 648.
- Kālidāsa's Ṣakuntalā, shares strophes with Bhartṛhari's Centuries, 19.
- Kamadyū, 122.
- Kaṇva and Kaṇvids, 21.
- Kaṇva Ghāura's hymns, relative chronology of, 644.
- Kātya poet, 37.
- Kavaṣa Āilūṣa, 114.
- Kāutsavya's Nirukta, 19.
- kennings, 106, 123.
- Kuruṇravāṇa, a king, 114.
- Kutsa, 648; Kutsa Āṅgīrasa's hymns, relative chronology of, 648.
- lack of conclusion in a stanza, sign of lateness, 98, 378. Cf. omission of verb.
- Laghucāṇakya, 22 note.
- 'leitmotifs', 185, 192, 584.
- lexical variations in repeated pādas, 1, 548 ff.
- long life, 581.
- m and v, interchange of, 60.
- Madhuchandas Vāicvāmītra's hymns, relative chronology of, 643.
- madhu-hymn, and madhu-stanza, 66.
- Māmatēya, a metonymic of Dīrghatamas, 145, 649.
- Manyu, God 'Wrath', 399; in relation to other divinities, 626; in relation to Agni, 184.
- Maṇḍalas or books, relative chronology of, 21, 634 ff.
- Maruts, their repetitions, 604; with other divinities, 622.
- massing of repetitions as indicating relative date, 638.
- Mātariṣvan in relation to Agni, 91.
- Medhātithi Kāṇva's hymns, relative chronology of, 643.
- metaphors, mixed or unrestrained, 245, 416.
- metonymy, 39 note.
- metre, criterion of relative chronology: see relative chronology.
- metrical variations, 1, 2, 523 ff.
- metrical 'vox media', 30, 159.
- min, suffix, related to -mant, 273.
- minor divinities in relation to major, 627.
- misfortune, getting over, 580.
- multiple criteria, showing relative chronology, 47, 48, 67.
- Namuci, 253.
- Nārada, author of a pair of imitative hymns, 12, 13.
- nati (change of s: ṣ), suspended by dissimilation, 428, 570.
- ninth book, 585; relative chronology of, 644; āpri-hymn of, 17.
- Nodhas Gāutama's hymns, relative chronology of, 647.
- nominatives and accusatives interchange, 567.
- non-synonymous pādas, 559.
- numbers, interchange, 569; in verb and participle, interchange, 565.
- octosyllabic pādas with four syllables prefixed, 9, 543.
- omission of verb, 46 (bis), 49. Cf. lack of conclusion.
- order of words, unstable, 434, 552.
- pādas repeated in the same hymn, 4, 6.
- Parācāra Ṣaktya's hymns, relative chronology of, 90, 647.
- paradox, sign of late date, 112, 190, 213, 248 (under 5.17.2^d), 377 (under 8.45.11^c).
- parenthesis, 22, 37, 39 (bis), 42, 43, 49, 58, 127, 136, 154, 191, 240, 248, 425, 635, 638.
- Parjanya, his repetitions, 607; with other divinities, 625; relation to Indra, 343.
- partial repetitions, described, xviii, 4.
- Paruccheṣa Dāivodāsi's hymns, relative chronology of, 648.

Parvata, author of a pair of imitative hymns, 12, 13.
 patchwork stanza, 37.
 patronage, liberal, 582.
 Pāura, name of a protégé of Indra, 168.
 pavamāna-stotras, 585.
 Pavanandi, a Tamil writer justifies plagiarism, 20.
 phrase-inflexion, 9, 30, 33, 37, 40, 42, 48, 232.
 piety and service of the gods, 577.
 Pitarah, three classes of, 319; their repetitions, 608; with other divinities, 626.
 'plagiarism' in Hindu literature, 19 ff.
 plots and hostilities avoided, 580.
 popular (in distinction from hieratic) hymns, 36, 649.
 positive and negative statements, 150 (under 1.162.1), 300 (under 6.60.14).
 pragātha-hymns, 21.
 Praskaṇva's hymns, 30, 74, 638; their relative chronology, 644.
 praṭigaṣṭra, 17, 138 (bis).
 prefixion of four syllables to a dimeter line, 30, 36, 187, 543.
 Priyamedha, 14.
 pronouns, interchanging, 569.
 protection of gods, 580.
 proverb (quasi), 58.
 Ṛṇi, 213, 362.
 puns and punning allusions, 168, 230, 404.
 See alliteration.
 puroḍaṣa-offerings, 17.
 Pūṣan and other divinities, 625; relation of to Sūrya and Aṣvins, 76.
 Ṛbhus, their repetitions, 607; with other divinities, 624.
 refrain lines, 1, 22, 35, 56, 64, 677; refrain-like pādas, 123, 238, 239; refrain dipodies, 164, 187, 536, 537; refrain stanzas, 493.
 relative chronology, criteria of, 640; of books in general, 634; determined by grammatical considerations, 1, 82, 95 (bis), 99, 104, 134, 137, 160, 182, 218, 221, 229, 241, 254, 259, 262, 285, 295, 298, 325, 370, 399, 561, 637; by lexical considerations, 316; by metre, 22, 30 (bis), 31, 32, 41, 47, 49, 62, 63, 69, 73, 74, 75, 76, 85, 88, 90, 91, 98, 108, 132, 138, 141, 142, 145, 146, 156, 158, 161, 171, 182 (bis), 187, 214, 232, 255, 257, 261, 265, 270, 293, 313, 339, 340, 344, 347, 356, 381, 389, 395, 435, 437, 467, 635; by ritual considerations, 203, 209; by secondary comparison, 269; by sense, 45, 111, 118, 128,

130, 138, 139, 145, 146, 147, 148, 158, 160, 167, 168, 171, 180, 181, 184, 186, 188, 190, 193, 195 (bis), 202, 203, 204, 209, 210, 212, 214, 219, 220, 227, 230, 231, 235, 237, 242, 245, 247, 270, 272, 289, 290, 291, 293, 298, 299, 300, 303, 309, 310, 317, 326, 331, 339, 340, 341, 343, 344, 345, 346, 348, 351, 354, 358, 360, 361, 363, 368, 369, 372, 379, 381, 386, 389, 393, 395, 398, 399, 404, 410, 413, 424, 425, 434, 435, 436, 439, 482. See also under accent; adaptation; alliteration; anacoluthon; antithesis; asyndeton; authorship; chiasm; chronology; condensation; dilution; division of verses; ellipsis; false division; hypotaxis; imperfect sequence; incidental statements; inverted order; iteration; jingle; lack of conclusion; multiple criteria; paradox; parenthesis; solecism; tautology.
 Repetitions of the RV. (the present work), parts and sources and purpose of, 1 ff.; general statements on character and scope of, 3; mass or amount of, 4; repetitions and similarities, boundary-line ill-defined of, 8; word-for-word repetitions distinguished from partial, 10; quasi-repetitions due to long cadences, 10, 11; avoided at times in hymns of like tenor, 12; containing questions and answers, 7; critical and historical value of, 5, 22; pertaining to the gods, in three classes, 587; to different gods, 585; to two gods, 610; to more than two gods, 631.
 Reverse Concordance, xvii, 1; present status and description of, 2, 3.
 rhetoric of RV., 8.
 rhyme, assimilates forms of words, 163.
 ritual character of RV., 17, 636.
 ritualistic similarity of pādas, 211.
 rivalry for the favour of gods: see conflicting prayers.
 ṛtuyāja and ṛtuprāiṣa, 17, 17 note, 48.
 Rudra, his repetitions, 607; with other divinities, 625; Rudra as archer, 273.
 Sadaspati, 52.
 Sāma-Veda, relation of to book eight, 21, 639; its readings compared with those of RV., 406; contaminated readings in, 40, 80, 100, 400.
 Sarasvant, 152.
 Sarasvatī, her repetitions, 608; with other divinities, 625; relation of to Brhaspati, 172.

- Sarvānukramaṇī: see Anukramaṇī.
 savana, three daily, 18.
 Savitar, his repetitions, 606; with other divinities, 623; in relation to Mitra and Varuna, 91.
 Savya Āṅgīrasa's hymns, relative chronology of, 647.
 second and third persons interchange, 563.
 second book, relative chronology of, 644.
 self-praise: see ātmatuṭi.
 seventh book, relative chronology of, 646:
 and third book, relations of, 696.
 short and long metre interchange, 535.
 shortening: see condensation.
 similar stanzas, 189, 498.
 similes: see figures of speech.
 sixth book, relative chronology of, 645.
 solecism, 22.
 Soma, his repetitions, 597; with other divinities, 618; with Agni, 586; relation of to the sun, 434, 439; soma-sacrifices, 578; soma and his admixtures, 322, 323, 425.
 sons and servants obtained, 581.
 stability of verses in repetition, 571.
 stanzas repeated without change, 493; with change, 495; with two or more of its pādas repeated, 514; stanzas which are not refrains, repeated, 494.
 subordinate clause statement: see hypotaxis.
 subtraction from verses: see condensation.
 successive relative chronology (four cases), 128.
 surplusage: see dilution.
 Sūrya (Sūra), his repetitions, 606; with other divinities, 623.
 Sūryā's marriage, 76.
 synonymous pādas, 548, 552 ff.; with additions, 557.
 synonymous words interchange, 553 ff.
 σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος 173, 226, 326.
 tautology, 22, 282, 320, 367, 424, 635.
 tenth book, characterized, 21; relative chronology of, 649.
 Themes of repetitions, 1, 571 ff.
 third book, relative chronology of, 645; and seventh book, relations of, 696.
 tmesis, 218.
 transference from one god to another, 587.
 Trātā, his repetitions, 608.
 triṣṭubh and dvipada viraj interchange, 534.
 triṣṭubh and jagati interchange, 529 ff.
 Trita, 113.
 Tvaṣṭar, his repetitions, 606; with other divinities, 623.
 u, omitted before m and v, 273.
 Uṣānā (Uṣanas) Kāvya, 134.
 Uṣijah, 87; their repetitions, 608.
 ūha-pādas, 22, 32, 405, 410; ūha, ritualistic, 201, 427.
 unconnected pādas, repeated in the same hymn, 511.
 Upamaçravas, a king, 114.
 Uṣas, her repetitions, 604; with other divinities, 622; goddess of liberality, 126, 287.
 v and m, interchange of, 60.
 Vāc, her repetitions, 608; with other divinities, 625; assimilated to Uṣas, 128.
 Vālakhilya-hymns, 13, 36; theological explanation of, 13 note; relative date of, 640; quasi, 14.
 Vāmadeva Gāutama, author of a pair of imitative hymns, 13.
 Vasiṣṭha, 318; and Viçvāmitra, 646; Vasiṣṭhid poets, 16.
 Vatsa-hymns, 30, 638.
 Vāyu, his repetitions, 607; with other divinities, 624.
 Vena, 284; with other divinities, 626.
 Vimada-pādas, interchanging with others, 536, 649.
 -vin, suffix, related to -vant, 273.
 Viçvakarman and other divinities, 626.
 Viçvāmitra and Vasiṣṭha, 646; Viçvāmitrid poets, 19, 37.
 Viçve Devāh, 16, 18; their repetitions, 606; with other divinities, 623.
 Viṣṇu, his repetitions, 607; with other divinities, 625; Viṣṇu and Indra, 222.
 vocative interchanging with other cases, 567.
 wealth in cattle and horses, 581.
 Yama-Samhitā, 649.
 Yaska's Nirukta, 19.
 zeugma, 236.

ADDITIONS AND CORRECTIONS

- Under 1.1.5 the pāda, *çucayo yanti vitayo*, should be in thick type
 After 1.8.7^b add: [1.8.10^b, *stōma ukthām ca çāṅsyā*: 8.63.2^a, *ukthā brūhma ca çāṅsyā*]
 Change 1.9.6^a (in its order) to 1.9.6^c
 Under 1.9.10^c in the heading of 10.96.2^d correct *Aṅgīrasa* to *Āṅgīrasa*. In the earlier sheets the macron (sign of length) frequently broke off in the press owing to no fault of the author (A instead of Ā). The listing of these cases is superfluous, as they cannot be mistaken, and are in any case unimportant
 Under 1.10.8 the letter *ṣ* in *jeṣaḥ* was lost in the press
 Under 1.12.7^b change *ādḥvarām* to *adhvarām*
 Under 1.21.3, second stanza, change cf. 7.15.2^a to cf. 5.86.2^c
 Under 1.25.11^c change (the second) *kṛtāni* to *kṛtāni*
 After 1.29.1^b add: 1.29.1^{cd}–7^{cd}, *ā tū na indra çāṅsaya gōṣv āçveṣu çubhriṣu saḥāsreṣu tuvimagha*
 Before 1.31.8^d insert: [1.31.5^c, *ya āhutiṁ pāri vedā vāṣaṭkṛtiṁ*: 6.1.9^c, . . . *vedā nāmobhiḥ*]
 Before 1.36.3^a insert: 1.36.2^a, 6^a, *sā tvām no adyā sumānā ihāvitā* (6^a, *utāparām*)
 Under 1.36.12^d change (the second) *mṛḷa* to *mṛḷā*
 Under 1.37.12^a change the initial *marūto* in each stanza to *māruto*
 Under 1.39.6^b (second stanza) the *ç* in *çubhrā* was lost in the press
 Under 1.47.8, last line of the note, change (the second) *sīdatām* to *sīdatām*
 Under 1.55.2^c, first stanza, change *pitāye* to *pītāye*
 Under 1.58.7, heading of second stanza, read *Āilūṣa* for *Āilūṣa*
 Under 1.62.2, in the note, fourth line from bottom, read follow for followed
 Under 1.92.18, in the third stanza, dele the el-brackets.
 Under 1.98.2, in the first stanza read *divā* for *divā*
 Under 1.105.8, in the heading of the second stanza, and in the second line of the note, read *Āilūṣa* for *Āilūṣa*
 Under 1.127.2, read in the headings of the second and fourth stanzas *Prāgātha* for *Pragātha*
 Under 1.128.2, in the heading of the third stanza, read *Āilūṣa* for *Āilūṣa*
 Under 1.130.7 read 1.51.6^b for 1.56.6^b
 Under 1.131.1^f change *f* to *e*.
 Under 1.132.1 read in the first stanza *nēdiṣṭhe* for *nēdhiṣṭhe*
 Under 1.169.5 read *no* for *no*
 Under 2.12.14 read in the first stanza *yasya* for *yāsya*
 Under 2.14.1, in the heading of the second stanza, read *Āilūṣa* for *Āilūṣa*
 Under 2.18.7 read in the note 7.92.5^c for 7.92.5^d
 Under 2.40.1^b add 9.96.5^b after 8.36.4^a
 After 2.41.20^b add the item, 2.42.1^b: 9.95.2^b, *iyartī vācam aritēva nāvam*
 Under 3.1.19, in the heading of the second stanza, read *Āiṣīrathi* for *Āiṣīrathi*
 Under 3.36.7, in the heading of the third stanza, read *Āilūṣa* for *Āilūṣa*
 On p. 201, first stanza, read *babhūthāsamo* for *babhūtāsamo*
 Under 3.53.16, in the second line of that stanza, the word *sā* is broken off before *pakṣyā*
 Under 4.11.5^d, in the second stanza, read *grhāpatim* for *grhāpatim*
 Under 4.34.10^b read 7.84.4^a for 7.84.4^d, and in the same line *dhattām* for *dhattām*

- Under 4.56.2, in the third stanza, read *devēṣu* for *dēveṣu*
 Under 5.3.1 the second *bhavasī* is to be changed to *bhavati*
 For root *varj* in the note to 5.20.3 see now Bloomfield, JAOS. xxxv. 273 ff.
 After 5.40.1^b insert the item: 5.40.1^{c-3}, *vṛṣann indra vṛṣabhir vṛtrahantama*
 Under 5.75.7^b, in the last line of the note, read *arya* for *arya*
 Under 6.1.12, in the second stanza, read *jiradāno* for *jiradāno*
 To the note on *radhracōdana* under 6.44.10 add: *pātim devi rādhasē codayasva* AV. 7.46.3;
 and the expression *yājamānasya coditā* RV. 1.51.8; 10.49.1: *radhrāsya coditā* RV.
 10.24.3
 After 6.49.14^b insert the item: [6.49.5^e, *viṣa ādevīr abhy āgnavāma*: 8.96.15^e, *viṣo ādevīr*
abhy ācārantīh]
 On p. 300, line 4, read *GASI* for *JSAI*
 On p. 309, line 1, change (the first) *kṣapāvān* to *kṣapāvān*
 Under 7.18.12 insert 1.52.15^b; 103.7^d, after the colon (:)
 Under 7.44.1^d read in that stanza *aṣvinoṣasam* for *aṣvinoṣasam*
 Under 7.60.4^a read *mādhumanto* for the first *mādhumanta*
 Under 8.1.4 in the first stanza read *cikitvānā* for *cikitvān ā*
 Under 8.1.25 last line read 8.35.22^{cd} for 8.25.22^{cd}
 Under 8.3.20, in the second stanza, and again under 8.32.3, read *indra* for *indra*
 Under 8.6.26, in the second stanza, read *yāmaṁ* for *yāmaṁ*
 Under 8.23.30 read in that stanza *mitrāvāruṇā* for *mitrāvāruṇa*
 Under 8.26.9 read in the first heading *Viṣvamanas* for *Viṣvamanas*
 Under 8.26.11 the *r* of *aryamā* has dropped out.
 Under 8.45.21 read *puruhūtāya* for *puruhūtāya*
 Under 8.50(Vāl.2).7, in the third line, read *ugrā* for *ūgra*
 Under 8.51(Vāl.3).6, in the heading of the third stanza, the *t* of *to* has dropped out.
 Under 8.52(Vāl.4).6 read in the first heading *Āyu* for *Ayu*
 Under 8.84.3 read *rākṣā* for *rākṣa*
 Under 9.13.3 cf. for the second *pāda* of the last stanza 9.23.1^e
 On p. 416, l. 2, read *mṛjanti* for *mṛjanti*
 Under 9.60.3, in the second stanza, read *krāṇā* for *krāṇā*
 Under 9.61.3^e read *iṣaḥ* for *iṣaḥ*
 Under 9.64.28 read *gāvāciraḥ* for *gāvāciraḥ*
 Under 9.70.5 read twice *dhāyase* for *dhāyase*
 Under 9.74.9^d, and again under 9.86.3^d, read in that stanza *sā* for *sa*; and in the heading of
 the second stanza *Ḍaktya* for *Ḍaktya*
 After 9.86.21 insert the item: 9.86.23^d; 1.51.3^a, *sōma* (1.51.3^a, *tvām*) *gotrām āṅgīrobhoyo*
vṛṇor āpa
 Under 9.103.2^b, in the first heading, read *Āptya* for *Aptya*
 Under 9.107.10 read *vārāṇy* for *vārāṇy*
 Under 10.45.9, in the second line read *no* for *tām*
 Under 10.68.1 read *giribhrājo* for *giribhrājō*
 Page 495, line 3, read *Āprī* for *Aprī*
 Page 495, line 10, read *Rāhūgaṇa* for *Rahūgaṇa*
 Page 497, middle, under 8.38.9, read *yathāhuvanta* for *yathāhuvanta*
 Page 503, line 5, read *Viṣvāmītra* for *Viṣvāmītra*
 Page 523, second paragraph, note the relation of 1.162.1^{ab} to 7.93.8^c
 Page 549, line 10 ff.: the statement there is only faintly relevant

HARVARD ORIENTAL SERIES

Harvard Oriental Series. Edited, with the coöperation of various scholars, by CHARLES ROCKWELL LANMAN, A.B. and LL.D. (Yale), LL.D. (Aberdeen), Wales Professor of Sanskrit at Harvard University; Honorary Member of the Asiatic Society of Bengal, the Société Asiatique, the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, and the Deutsche Morgenländische Gesellschaft; Member of the American Philosophical Society; Fellow of the American Academy of Arts and Sciences; Foreign Member of the Royal Bohemian Society of Sciences; Honorary Correspondent of the Archæological Department of the Government of India; Corresponding Member of the Institute of Bologna, of the Royal Society of Sciences at Göttingen, of the Imperial Russian Academy of Sciences, and of the Institute of France (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres).

Published by the Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, U.S.A.

To be bought, in America, of GINN & COMPANY, 29 Beacon Street, Boston, Mass.; in England, of GINN & Co., 9 St. Martin's Street, Leicester Square, London, W.C.; in Continental Europe, of O. Harrassowitz, Leipzig.—The price of volume 3 is \$1.20. Price of volumes 7 and 8 (not sold separately) is \$5. Price of volume 10 is \$6. The price of each of the other volumes is \$1.50. Volumes 18 and 19 are not sold separately. Also volumes 20 and 24 are not sold separately.—One dollar (\$1.00) = Marks 4.18 = francs or lire 5.15 = 4 shillings and 2 pence = 3 rupees.—Volume 10 is royal 4° (32 cm.); volumes 7 and 8 are super-royal 8° (28 cm.); the rest are royal 8° (26 cm.). All are now bound durably in full buckram with gilt top.

Volume 1. Jātaka-Mālā, Stories of Buddha's former incarnations, by Ārya Āura. Edited in Sanskrit (Nāgarī letters) by Professor H. KERN, University of Leiden, Netherlands. 1891. Second issue, 1914. Pages, 270. (Translation by Speyer, London, 1895, Frowde.)

Volume 2. Sāṅkhya-Pravachana-Bhāṣhya, or Commentary on the exposition of the Sāṅkhya philosophy, by Vijñāna-Bhikṣhu. Edited in Sanskrit (Roman letters) by Professor R. GARBE, University of Tübingen, Germany. 1895. Pages, 210. (Translated by Garbe, Leipzig, 1889, Brockhaus.)

Volume 3. Buddhism in Translations. Passages selected from the Buddhist sacred books and translated from the original Pāli into English by HENRY CLARKE WARREN, late of Cambridge, Massachusetts. 1896. Sixth issue, 1915. Pages, 540. (Over 100 extracts from the sacred books of Buddhism, so arranged as to give a connected account of the legendary life of Buddha, of his monastic order, of his doctrines on karma and rebirth, and of his scheme of salvation. The work has been widely circulated and has been highly praised by competent authorities.)

Volume 4. Karpūra-Mañjarī. A drama by the Indian poet Rājasekhara (900 A.D.). Critically edited in the original Prākṛit (Nāgarī letters), with a glossarial index and an essay on the life and writings of the poet, by STEN KONOW, of the University of Christiania, Norway; and translated into English with notes by C. R. LANMAN. 1901. Pages, 318.

HARVARD ORIENTAL SERIES

- Volumes 5 and 6.** *Bṛihad-Devatā* (attributed to Ṣaunaka), a summary of the deities and myths of the Rīg-Veda. Critically edited in the original Sanskrit (Nāgarī letters), with an introduction and seven appendices (volume 5), and translated into English with critical and illustrative notes (volume 6), by Professor A. A. MACDONELL, University of Oxford. 1904. Pages, 234 + 350 = 584.
- Volumes 7 and 8.** *Atharva-Veda*. Translated, with a critical and exegetical commentary, by the late Professor W. D. WHITNEY, of Yale University; revised and brought nearer to completion and edited by C. R. LANMAN. 1905. Pages, 1212. (The work includes critical notes on the text, with various readings of European and Hindu mss.; readings of the Kashmirian version; notices of corresponding passages in the other Vedas, with report of variants; data of the scholiasts as to authorship and divinity and meter of each verse; extracts from the ancillary literature concerning ritual and exegesis; literal translation; elaborate critical and historical introduction.)
- Volume 9.** *The Little Clay Cart* (Mṛcchakatīka), a Hindu drama attributed to King Śhūdraka. Translated from the original Sanskrit and Prākṛits into English prose and verse by A. W. RYDER, Instructor in Sanskrit in Harvard University. 1905. Pages, 207.
- Volume 10.** *Vedic Concordance*: being an alphabetic index to every line of every stanza of the published Vedic literature and to the liturgical formulas thereof, that is, an index (in Roman letters) to the Vedic mantras, together with an account of their variations in the different Vedic books. By Professor MAURICE BLOOMFIELD, of the Johns Hopkins University, Baltimore. 1906. Pages, 1102.
- Volume 11.** *The Pañchatantra*: a collection of ancient Hindu tales, in the recension (called Pañchākhyāna, and dated 1199 A.D.) of the Jaina monk, Pūrṇabhadra, critically edited in the original Sanskrit (in Nāgarī letters; and, for the sake of beginners, with word-division) by Dr. JOHANNES HERTEL, Professor am königlichen Realgymnasium, Doebeln, Saxony. 1908. Pages, 344.
- Volume 12.** *The Pañchatantra-text of Pūrṇabhadra*: critical introduction and list of variants. By Professor HERTEL. 1912. Pages, 245. (Includes an index of stanzas.)
- Volume 13.** *The Pañchatantra-text of Pūrṇabhadra, and its relation to texts of allied recensions as shown in Parallel Specimens*. By Professor HERTEL. 1912. (Nineteen sheets, mounted on guards and issued in atlas-form. They give, in parallel columns, four typical specimens of the text of Pūrṇabhadra's Pañchatantra, in order to show the genetic relations in which the Sanskrit recensions of the Pañchatantra stand to one another, and the value of the manuscripts of the single recensions.)
- Volume 14.** *The Pañchatantra*: a collection of ancient Hindu tales, in its oldest recension, the Kashmirian, entitled *Tantrākhyāyika*. Sanskrit text, reprinted from the critical editio major by Professor HERTEL. Editio minor. 1915. Pages, 160.
- Volumes 15.** *Bhāravi's poem Kīrātārjuniya or Arjuna's combat with the Kīrāta*. Translated from the original Sanskrit into German and explained by CARL CAPPELLER, Professor at the University of Jena. 1912. Pages, 231. (Introduction, notes, and various other useful additions.)
- Volume 16.** *The Cakuntalā, a Hindu drama by Kālidāsa*: the Bengālī recension critically edited in the original Sanskrit and Prākṛits by RICHARD FISCHER, late Professor of Sanskrit at the University of Berlin. (Nearly ready.)

HARVARD ORIENTAL SERIES

Volume 17. The Yoga-system of Patañjali, or the ancient Hindu doctrine of concentration of mind: embracing the Mnemonic rules (Yoga-sūtras) of Patañjali, the Comment (Bhāshya) attributed to Vyāsa, and the Explanation (Tattva-vaiśāradī) of Vāchaspati-Miśra: translated from the original Sanskrit by JAMES HAUGHTON WOODS, Professor of Philosophy at Harvard University. 1914. Pages, 422.

Volumes 18 and 19. The Veda of the Black Yajus School, entitled Tāittiriya Saṁhitā. Translated from the original Sanskrit prose and verse, with a running commentary. By ARTHUR BERRIEDALE KEITH, D.C.L. (Oxford), of the Inner Temple, Barrister-at-law, and of His Majesty's Colonial Office, sometime Acting Professor of Sanskrit at the University of Oxford, Author of 'Responsible Government in the Dominions'. Volume 18, kāṇḍas I-III; volume 19, kāṇḍas IV-VII. 1914. Pages, 464+374=838. Not sold separately.

Volumes 20 and 24. Rig-Veda Repetitions. The repeated verses and distichs and stanzas of the Rig-Veda in systematic presentation and with critical discussion. By MAURICE BLOOMFIELD. Volume 20 contains Part 1: The repeated passages of the Rig-Veda, systematically presented in the order of the Rig-Veda. Volume 24 contains Part 2: Comments and classifications from metrical and lexical and grammatical points of view, and from the point of view of the themes and divinities of the repeated passages. 1916. Pages, 508+206=714. Not sold separately.

Volumes 21 and 22 and 23. Rāma's Later History, or Uttara-Rāma-Charita, an ancient Hindu drama by Bhavabhūti. Critically edited in the original Sanskrit and Prākṛit, with an introduction and English translation and notes and variants, &c. By SHRIPAD KRISHNA BELVALKAR, Graduate Student of Harvard University, Assistant to the Professor of Sanskrit at Deccan College, Poona, India. Volume 21, Introduction and Translation. 1915. Pages, 190. Volume 22, Text; Indexes of Stanzas, Metres, &c.; Prākṛit Glossary. (Nearly ready.)—Volume 23, English notes and Variant readings; Appendixes. (The material for Volume 23 is now, in 1915, upon a steamship interned at a port of the Balearic Islands.)